

Dizionario del dialetto di Bagnoli

di **Aniello Russo** (aniello.russo-1941@poste.it)

(lettere: S – T)

S.

s- (1), iniziale di parola subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *ogni ssàbbatu* (ogni sabato); *quesse ssàccache* (le tue tasche); *quedde ssagne* (quelle zanne); *re ssalu* (il sale); a *ssapé!* (sapendolo); *che sseta!* (che sete!); *nu' ssènte* (non sente); *re ssivu* (il sego); *re ssòreve* (le sorbe); *re ssua* (la sua proprietà); *ate ssuglie* (altre lesine).

s- (2) (lat. ex), prefisso per la formazione di parole, nomi aggettivi verbi, con significato negativo: *cose* (cucire), *s-cose* (scucire); *canosci* (riconoscere), *s-canosci* (disconoscere); *s-casà* (cambiare casa), *cavezà-scavezà; crià-scrià; cacà- scacà; ventùra-sventura; paru-sparu; càrecu-scàrecu*; ecc. Quando il prefisso si unisce a parole inizianti con *v-*, la induce spesso a mutarsi in *b-*: *s-vità, sbità; s-vutà, sbutà; s-vià, sbià*.

s- (3), (lat. ex), prefisso con funzione intensiva: *s-cancillà* (cancellare), *s-cansà* (scansare), *s-sbatte* (sbattere), *s-campanià* (scampanare), *s-carìsu* (calvo, senza copricapo).

-s, si legge *-z*, quando è preceduta da *n-*: *nserrà* (leggi: *nzerrà*, serrare), *nsuonnu* (*nzuonnu*, in sogno), *nsèrta* (*nzèrta*, corona) ecc.

sa, cong, pres. di *èsse*. Questa forma arcaica è sopravvissuta solo nell'espressione: *nun sa mai*: non accada mai!

sa', imper. di *sapé*: sappi!

Sabbatìnu, Sabatino.

Sabbellìna, dim di Isabella.

Sabbellìna, soprannome.

sabborghe, s. f. sepolcri. *Miglièra mia, sett'anni a re sabborghe i' aggia ìne*: moglie mia cara, per sette anni dovrò restare nei Santi Sepolcri.

sabbùrgu, s. m. (lat. sepulcrum) sepolcro, tomba; rito pasquale della liturgia della Passione di Cristo. Pl. *sabborghe* (vd.).

sàbbatu, s. m. sabato. Anche: *sàbutu, sàputu*. *Lu sàbbatu se chiama allegra-coru, p' cchi la tène na bbella figliola*, cantava il giovanotto senza innamorata. *Nu' ng'è ssàbbatu senza solu, nu' ng'è dduméneca senza amoru*: il sabato lo illumina il sole, la domenica lamore. *Sàbbatu oje, ruméneca*

crai: formula rituale per esorcizzare le janàre. *Re gghianàre cumparìscene sulu r' sàbbatu*: le streghe compaiono solo di sabato.

Sabè, forma allocutoria di *Sabèlla*, Isabella.

Sabèlla, Isabella.

sacca, s. f. (lat. *saccum*) tasca. Dim. *sacchetédda*, piccola tasca. Nome ambigenere, m. *saccu* (vd.), sacco. *Sacca mariola*: tasca interna. *Mette manu a la sacca*: tirare fuori i soldi. *Lu maritu cu lu saccu e la miglièra cu la sacca nun arriva*, il marito, pur portando il denaro col sacco, non soddisfa la moglie che spende con la tasca. *Certi mariti se fanne piscià int'a la sacca ra re mmiglière*: vi sono mariti che si lasciano pisciare in tasca (sopraffare) dalla moglie.

sacchètta, dim. di *saccu*, spiccolo sacco, della capienza di una trentina di chili.

sacciù, 1° pers. ind. pres. di *sapé* (vd.). io so (lat. *scio*). *Nun sacciù chi t'è bbunutu*: non so che cosa ti sia successo. *Sacciù iu chi è statu*: lo so io chi è stato l'autore!

sacciù a mme! loc. escl. so il fatto mio.

saccòccia, s. f. tasca. *Mette int'a la saccòccia*: ficcare nelle proprie tasche senza dividere con alcuno.

sacconu, s. m. pagliericcio; materasso imbottito di foglie (*spoglie*) di granturco.

saccu, s. m. (gr. *sàkkos*) sacco; una gran quantità. Dim. *saccutieddu*, *saccutèdda*, *sacchètta*; sacchetto. Accr. *sacconu*. *Tène la capu int'a lu saccu*, avere la testa nel sacco; cioè non accorgersi di ciò che accade intorno. *Ngi ne risse nu saccu e na sporta*, gliene disse un sacco e una sporta! *Mette int'a lu saccu*: mettere nel sacco, inbrogliare. *Mantené lu saccu a unu*: reggere il sacco a qualcuno. *Faci cchiù la sacca ca lu saccu*: ottiene di più chi è generoso con la tasca (la moglie) di chi guadagna con il sacco (il marito). *Saccu chinu r' tozze*: sacco colmo di pezzi di pane, cioè la pancia.

saccu (2), s. m. smacco, sconfitta. *Avé nu saccu ra na uagliotta*: ricevere un secco rifiuto a una proposta di fidanzamento, subire uno smacco

saccu (a), loc. avv. tipo sacco. *Se feci cose na vesta a ssaccu*: si fece cucire una veste che aveva la forma di un sacco.

sacculàru, agg. ago doppio per cucire sacchi e materassi.

Saccurùttu, soprannome.

saccutiéddu, s. m. sacchettino. *Li rivu nu saccutiéddu cu na sumènta r' putrusìnu*: gli consegnò un sacchetto con i semi di prezzemolo.

Saccutiéddu, soprannome.

sacramentà, v. tr. sacramentare, imprecare. Pres. *sacramèntu*, *sacramienti*, *sacramènta*... Impf. *sacramentava*.

sacramentàtu, part. di sacramentà: imprecato.

sacramèntu, s. m. sacramento. *Puozzi crepà r' sùbbutu senza li sacramènti*: possa tu crepare d'improvviso senza il conforto dei sacramenti!

sacrastìa (sacrestìa), s. f. sacrestia.

sacrésa (a la), loc. avv. alla sprovvista; di soppiatto, di nascosto; d'improvviso. *Arruvàvu a la sacrésa r' la miglièra*: giunse all'insaputa della moglie. *Cummènza a la sacrésa a gghiucculià*: inaspettattamente principia a nevicare.

sacrestànu, s. m. sacrestano. Sin. *sacrìsta*. *Oi sacrestà, va sona miezzujuornu ca sentu fama*: oi sacrestano, suona il mezzogiorno perché ho una gran fame.

sacrificà, v. tr. sacrificare.

sacrificàrse, v. rifl. sostenere disagi; prodigarsi. *Fazzu la nuttàtta, me sacrificu iu*: passerò la notte sveglio, mi sacrificherò io!

sacrificàtu, part. di *sacrificà*: sacrificato. *Fa' na vita sacrificata*: vivere un'esistenza di stenti e di rinunce.

sacrificiu, s. m. privazione, rinunzia. *Quannu se volu bbène, nunn'è nu sacrificiu luvàrse re ppanu ra vocca*: non è un sacrificio togliersi il pane di bocca per qualcuno a cui si vuole bene.

sacrìsta, s. m. sacrestano.

s'adda, v. serv. indicante il senso di bisogno e necessità: occorre, è necessario; ma anche l'idea di futuro. *S'adda fateà*: bisogna lavorare, si lavorerà.

saétta, s. f. (lat. sagittam), freccia; fulmine. *Fuje cumm'a na saétta*: scappare come un dardo. *Te pozza cògli na saétta*: ti possa colpire un fulmine!

Saggittàtu (lu), s. m. Il Saettato, San Sebastiano, che morì martire trafitto dalle frecce. Il 20 gennaio, giorno della sua festa, la statua del Santo veniva portata in processione per le vie di Bagnoli; questo fino agli anni Cinquanta.

sagli, v. tr. salire. Pres. *sagliu, sagli, sagli, saglìmu, saglìte, sàgliene*. Part. *sagliutu*. Ger. *sagliènne*. *Figlima, spusanne a tte, lu gralu l'è scisu e nun l'è ssagliutu*: mia figlia, sposando te, è scesa di livello sociale e non salita; diceva la suocera.

sagliescìnni, s. m. saliscendi, chiavistello.

sagliùta, s. f. salita, pendenza. *Mpiett'a la sagliùta*, sulla salita. *Qua te vogliu mò, alla sagliùta*: qui ti voglio vedere, sul tratto più arduo. *Pare ca vola mpiett'a la sagliùta*: sembra che sulla salita prenda il volo.

sagliùtu, part. di *sagli*, salito. *Che t'aspietti ra nu pezzèntu sagliùtu?* Cosa puoi mai aspettarti da un pezzente arricchito?

sagna, s. f. zanna; gengive.

sagnùtu, agg. zannuto; dagli incisivi sporgenti.

saittèra, s. f. (lat. sagittam) saettiera, feritoia da cui anticamente gli arcieri scagliavano le frecce (*re saette*) all'esterno, e in epoca moderna si sparava con gli schioppi su chi si avvicinava alla casa con cattive intenzioni.

saittèra, s. f. (lat. saepta), grata di ferro, catidoia.

sajàteca, s. f. sciatica. Medicina popolare per curare il male: un lombrico maschio veniva disciolto nell'olio prima di spalmarlo sul corpo malato in tre mercoledì successivi.

sajéttà, s. f. saetta, freccia; fulmine. Vd. *saetta*.

Salamìna, soprannome.

salamonu, s. m. individuo grossolano; persona imbranata, legnosa.

salà, v. tr. coprire di sale. Pres. *salu...* *sala...* *sàlene*. Imper. *sàla*, *salàte*. *Salà li prusùtti, re ccasu, re recòtte*: mettere sotto sale i prosciutti, il formaggio, le ricotte.

salamoja, s. f. soluzione acquosa di sale per la conservazione di alimenti: formaggio (*casu*), olive (*avrìve*), acciughe (*alici*).

salàmu (1), s. m. salame, soppressata.

salàmu (2), s. m. salame, persona goffa. Agg. bietolone.

salaprèsa, agg. ricotta conservata sotto sale; veniva poi usata per grattugiarla sulla pasta fatta a mano e cotta con il ragù.

salàtu, part. di *salà*, sottoposto al processo di salagione. *Alìci salàte*: acciughe. Agg. salato, saporito (vd. *salìtu*).

salatùra, s. f. salagione.

Sàleva Riggina (1), s. f. Salve Regina, luogo in prossimità di Vallepiana, così denominato perché i pellegrini che si recavano a piedi al Santuario di Martedomini lì sostavano per la recita del Salve Regina.

Sàleva Riggina (2), s. f. Salve Regina, quest'altra località, omonima della prima, è posizionata sul versante di Nusco.

salevà (sarvà), v. tr. salvare. Pres. *sàlevu...* *sàleva...* *sàlevene*.

salevàrse (se salevà, sarvàrse, se sarvà), v. rifl. salvarsi.

salevàtu, part. di *salevà*: salvato.

salevanàra, s. f. salvadanaio.

Salevanàra (preta r' la), Pietra del Salvadanaio, leggendaria roccia sotto cui sarebbe stato sepolto un tesoro.

salevàtecu, agg. selvaggio; selvatico. *E' n'òmmunu salevàtucu*, è persona scontrosa. *Curriu p' re scale cumm'a na atta salevàteca*: corse su per le scale come un gatto selvatico.

Salevatoru, s. proprio, Salvatore. Dim. *Toru, Turillu*.

Salevatoru (lu), s. m. (1) Il Salvatore, il monte sulla cui cima svetta la chiesa dedicata al Patrono di Montella; un tempo era una delle mete dei pellegrini di Bagnoli.

Salevatoru (lu), s. m. (2) Il Salvatore, incrocio al termine della Via Nova, oggi via De Rogatis, dove sorgeva un tabernacolo con l'immagine del Salvatore.

sàluvu (sàlevu, sarvu) (1), agg. (osco: *salaus*) salvo, in salute. F. *sàleva*. *Sulu Turìllu turnàvu sàlevu ra la uèrra*: solamente Salvatore ritornò sano e salvo dalla guerra.

sàluvu (sàlevu, sarvu) (2), pr. salvo, tranne. Usato in locuzioni che sono relitti dell'ablativo assoluto latino: *sarvu frattu* (lat. salvo frate tuo): eccetto tuo fratello; *a stu paesu so' tutti fetienti, sàlevi li presènti* (salvis praesentibus): in questo paese sono tutti malvagi, eccetto i presenti.

sàliciu (sàlici), s. f. salice.

Salici (la), s. f. Salice, viottolo così detto da un albero di salice un tempo presente lungo il sentiero che porta da via De Rogatis (*Pontu r' la Sàlici*) al campo sportivo. *Lu circàvu puru int'a la Salici, tanta vote era jutu a ppiscià*: lo cercò anche nella via del Salice, caso mai fosse andato a fare un poco d'acqua.

Saliérnū, top. Salerno.

salìtu, agg. salato, saporito. Ctr. *nsìputu*. *Stu broru è ssalìtu*: questo brodo abbonda di sale.

salonu, s. m. (fr. salon) salone, barberia.

salu, s. n., sale. *Re ssalu. P' n' picca r' salu se perde la menestra*, per un pizzico di sale si perde la minestra. *P' canosci a na fémmena s'ha da mangià ddoi tommene r' salu*: per conoscere bene una donna, bisogna mangiare due tomoli di sale!

salumèntu, s. m. (lat. *sarmentum*) tralcio di vite. Vd. *sarmèntu*. Pl. *salumènta*: sarmeni. *Na sàrcina r' salumènta*: una fascina di sarmeni.

salùta, s. f. salute. *Scattà r' saluta*: schiattare di salute. *Cu la bbona saluta*: con l'augurio di buona salute! *Si tu rici: "A la salùta!" iu te responnu: "Addu vai!"* Se tu dici: Alla mia salute! Io ti rispondo: "A quella di chi beve!" *La fatìa, sienti a me, nòci a la salùta*: il lavoro, dammi ascolto, danneggia la salute.

salùta (a la), loc. escl. salute! L'augurio era rivolto alla persona festeggiata o a chi offriva da bere. Un tempo il brindisi in onore degli sposi (*a la saluta r' li spusi*) era l'occasione della creazione di strofette di augurio estemporane. Come questa: *Cummu sta coppa r' vinu è gghincùta /, nun li mancasse mai sordi e ssalùta!*

salute! inter. (lat. salvete) salute; proposit, cincin! *Salut'a tutti quanta nnui*: auguro buona salute per tutti noi!

salutà, v. tr. salutare. *Mò ca vai a l'atu munnu, salutem'a marìtumu*: quando sarai all'altro mondo, porta i saluti a mio marito.

salùtu, s. m. saluto. *Tengu nu salutu ra mannà a ninnu miu a Lacìnu*: ho da mandare un saluto al mio ragazzo a Laceno.

sampogna, s. f. zampogna. Nel mese di dicembre, dopo l'Immacolata, arrivavano i suonatori di zampogna da Senerchia, dove c'erano degli esperti costruttori di tali strumenti musicali.

sampugnàru, agg. zampognaro; zotico.

sanà (1), v. tr. guarire. Sin. *passà bbuonu*. Pres. *sanu... sana... sànen*.

sanà (2), v. tr. castrare, sterilizzare un maialino.

sanapurcèlla, s. m. castrino, macellaio addetto alla castrazione dei porcellini; di solito questo chirurgo empirico veniva da Aquilonia o da Santa Paolina.

sanàtu, part. di *sanà*: guarito; castrato.

Sandràncula, s. proprio, Sandrangola, personaggio che incarnava lo spione, per cui apparteneva alla schiera dei nemici di Dio. *Sandràncula porta nova, a l'infieru chi ngi trova?* Sandrangola spione, all'inferno cosa gli spetta?

sàndulu, s. m. sandalo, calzatura estiva.

sanfrasò (a la), loc. avv. (fr. sans-façon) superficialmente; con disinvolta, alla buona. Anche: *a la sanfrasònne*.

sangiscònziu! loc. escl. per evitare di bestemmiare un santo. *Mannàggia sangiscònziu*: maledizione, maledizione!

sangiuvànnu, s. m. comparaggio di battesimo. *Cumpàru sangiuvannu*, compare di battesimo. *Ng'è lu sangiuvànnu p' mmiezzu a li rui casàti*: tra i due casati c'è il vincolo del comparaggio.

sangiuése (sangiuvése), agg. sangiovese. *Uva sangiuése*: uva sangiovese.

sangu, s. m. sangue. *Parlà cu lu sangu a l'uocchi*: parlare con esasperazine. *Sangh'e llattu*, ti faccia sangue e latte! *Pòzza ittà lu sangu*, possa gettar via il suo sangue. *Tené sangu*: avere coraggio. *Sangu r' la Maronna*: sangue della Madonna! *Lassa perde, nun te uastà lu sangu*: lascia perdere, non avvelenarti il sangue! *L'è ffattu squaglià lu sangu ncuorpu*: dallo spavento gli ha raggelato il sangue nelle vene. *Nu' parlàti nnanti a lu sangu stràniu*: non parlate alla presenza di estranei! *Sangu r' lu riàvulu*: sangue del demonio!

sangu (a), loc. avv. a sangue. *Se vattiévene a ssangu*: si picchiavano a sangue. *Scurmà unu a ssangu*: picchiare qualcuno in modo tale da versare il sangue.

sangh'e llattu! loc. escl. di augurio rivolto soprattutto ai piccoli (*carne ca crèsci*) che mangiano, perché il cibo si trasformi tutto in latte e in carne.

sanguètta, s. f. sanguisuga. *Lu nnammuràtu s'è attaccatu a mme cumm'a na sanguètta*: il mio fidanzato mi si è attaccato come una sanguisuga.

sanguìgnu, agg. color sangue. *Purtuàllu sanguìgnu*: arance rosso sangue, ricche di sugo.

sanguinàcciu, s. m. sanguinaccio.

sanìzzu, agg. sano; intatto. F. *fémmena sanìzza*, donna che gode ottima salute. *Lu nnammuràtu miu è sanìzzu e sapu lu mestieru*: al mio fidanzato non manca la salute e conosce bene il suo mestiere! *Castàgne tutte sanìzze*: castagne sane, senza alcuna bucata.

Sannicòla, top. San Nicola, località delle Fieste, dove sorgeva una chiesetta in onore del Santo patrono di Bari, voluta da un cittadino originario della Puglia.

sansàna, s. f. mediatrice, ruffiana.

sansànu (sanzànu), s. m. sensale; mediatore nella vendita di animali. Il sensale è sopravvissuto fin oltre la metà del secolo scorso, si riconosceva nei mercati e nelle fiere dallo scudiscio (*scurriàlu*) che impugnava nella destra.

Sansànu (lu), soprannome.

santa, agg. santa. *E' na santa ncielu*: è una donna virtuosa, già beata! *Si nunn'è santa edda, nu' ng'è cchiu lu paravìsu*: se non è santa lei, non c'è più il paradiso! L'attributo attiene anche ad alcune zone campestri di Bagnoli, in cui era stata costruita una chiesetta.

Santa Lucia mia! inter. di rimprovero, che era rivolto a chi, pur tenendolo vicino, non vede ciò che cerca.

Santa Maria r' la Nevu, top. Santa Maria della Neve, località sulla sinistra del Dosso della Mulella, a valle, dove fu eretta una chiesa in suo onore, fortemente voluta dalla comunità dei pastori.

Santa Matalèna, top. Santa Maddalena, una grotta nei pressi del Vallone dell'Ospitale; un tempo all'interno della grotta c'era una cappella con l'immagine della Santa. La dedica della grotta alla Santa lascia supporre che in epoca romana nella grotta si venerasse una divinità pagana, come Afrodite o Venere.

Santa Nesta, top. Madonna del "Ne stes" (Non restare qui!), piccola cappella, ampliata in chiesa nel XIX sec. dal sindaco Michele Lenzi; infine trasferita sulla sponda opposta del lago, ai margini del bosco.

Santa Vàrvara, s. f. Santa Barbara, località alla periferia sud di Bagnoli, dove forse sorgeva una cappella campestre in onore della Santa protettrice dei fulmini.

santu (1), agg. persona docile e generosa. *Crisci santu*, possa tu crescere santo! augurio rivolto ai bimbi. *Santu Martinu*, detto a chi ha buono appetito. *La sumàna Santa*, la settimana Santa. *Quannu*

la fessa s'è ffatta vecchia, la patrona se faci santa: quando la fica diventa stagionata, la padrona diventa una santa.

santu (2), agg. santificato, benedetto. *Sgarri tutte re ssante vote:* sbagli tutte le volte benedette. *M'accimènta tutti li santi juorni:* mi cimenta tutti i giorni santificati!

santu (3), s. m. e agg. Santo, santo. *Tu mitti ncroci a mme e pur'a li Santi:* tu non affliggi me soltanto, ma pure i Santi! La denominazione fu attribuita a numerose località, dedicate a questo o a quel Santo, in onore del quale fu anche eretta una cappella campestre: *Santu Runàtu, Santu Janni, Santu Marcu* ecc. attorno a cui spesso sorgevano delle masserie o dei cascinali.

Sant'Antuonu, top. Sant'Antonio Abate, località appena fuori Bagnoli, nelle vicinanze del burrone di Caliendo, dove sorgeva una chiesetta in onore del Santo protettore degli animali domestici, in particolare del maiale. Il 17 gennaio di ogni anno, dopo la messa, il celebrante impartiva la benedizione agli animali raccolti davanti all'ingresso della chiesetta.

santuariu s. m. *Fràtumu cerca a San Cilardu la forza r' purtàrme sempu mbrazza fin'a lu santuariu:* mio fratello chiede a San Gerardo la grazia di concedergli la forza di potarmi in braccio fino al Santuario.

Santu Janni, top. San Giovanni, antico casale (*vicus*, più che *pagus*) di Bagnoli, forse risalente a epoca sannita; in età cristiana fu eretta una chiesuola dedicata a San Giovanni Battista, forse perché nella zona v'erano ancora sacche di resistenze sostenute dai pagani.

Santujanni, soprannome.

Santu Juoriu, top. San Giorgio, cappella dedicata al Santo nel territorio di Patierno, luogo del primo insediamento (perciò Patierno: *ager paternus*, la terra dei padri) dei bagnolesi.

Santu Lavriènzu, top. San Lorenzo, zona a valle del paese, comprende un vasto territorio molto fertile, grazie anche alla sorgente del Molinello (*Muluniéddu*). È stato, dopo Patierno, uno dei più antichi e più consistenti tra i casali esistenti in territorio bagnolese.

Santu Marcu, top. San Marco, località con chiesetta lungo il viottolo campestre che reca a Patierno; il 25 aprile di ogni anno, e la tradizione è ancora onorata, nella chiesetta si celebra una messa per uno dei quattro evangelisti. La festa campagnola è allietata da una allegra scampagnata e dalla consumazione di un panino a forma di croce imbottito di ricotta, forse per festeggiare anche il ritorno dei pastori dalla transumanza.

Santu Martìnu, top. Collina di San Martino, che con la Giudecca e la Serra formano come una barriera protettiva del paese; e su tutte e tre sorgeva una chiesetta.

santumartìnu! loc. escl. rivolta per lo più ai piccoli per augurare buona salute. *Santumartìnu, e quantu sì' bbelu!* Sii tu benedetto per quanto sei bello!

santumattèu cu ddoi facci, s. m. individuo infido, persona dalla doppia faccia; agg. ambiguo, falso.

santunicòla, s. m. coccinella. Sin. *pàppulu r' Sant'Antòniu. Santu Nicola abbòla abbòla, piglia lu libbru e bbà a la scola:* coccinella vola vola, prendi il libro e vai a scuola! (filastrocca infantile propiziatoria del volo dell'insetto).

Santu Nienti (mannaggia), loc. escl. mannaggia nessun santo!

Santu Stèfunu, s. m. Santo Stefano. *Mman'a tte li sordi rùrene ra Natàlu a Santu Stéfunu*: il denaro nelle tue mani dura da Natale a Santo Stefano, cioè appena un giorno.

Santu Putìtu, top. San Potito, in onore del quale fu eretta una cappella; poi anche l'area, detta altrimenti *Lagronu* (Vasto Slargo) ne assunse il nome.

santurumìnucu, agg. qualità di pere. *Nu cistu r' pére santurumìnucu*: un cesto di pere di san Domenico.

Santu Runatu, top. San Donato, casale a valle di Bagnoli, in cui sorgeva una chiesetta dedicata al Santo. La venerazione di San Donato forse è legata alla conversione degli ultimi pagani dell'Alta Valle del Calore.

Santu Sevastiànu, top. San Sebastiano, convento medievale situato in campagna, trasferito dopo un sisma nella struttura oggi utilizzata come scuola media in largo San Rocco.

Santu Vitu, top. San Vito, zona alta del paese in prossimità del cimitero. Un tempo fu eretta una cappella in onore del Santo protettore dei cani; ma era invocato anche dalle fanciulle in cerca di marito.

santuvìtu! loc. escl. rivolta a chi mostra un appetito esagerato. *Che tieni santuvìtu!* Hai una fame insaziabile!

sanu (1), agg. sano, integro. *Lu zitu è ssanu*: lo sposo gode di buona salute. *La zita è ssana*: la sposa è illibata.

sanu (2), agg. tutto, intero. *Nun aggiu putùtu chiure uocchiu na nottu sana*: non ho potuto chiudere occhio una notte intera. *M'aggiu mangiata na supressàta sana sana*: ho mangiato un'intera soppressata.

sanu (lu), agg. sost. chi è sano, chi sta bene in salute.

sanu (re), s. neutro, la parte sana.

sapé (1), v. tr. (lat. scio) sapere, conoscere. Pres. *sacciu, sai, sapu, sapìmu, sapìte, sanne*. Impf. *sapìa, sapìvi, sapìa...* *Si re ssapìa*, se lo sapevo, se l'avessi saputo. *Sacciu a tte*: ti conosco bene! *Iu sacciu quesse*: che ne so io di codesti affari! *Chi te sapu a tte*: a te chi ti conosce? *Sapu a iddu*: sa il fatto suo! *Sapìvu ca tu vuliv'a mme*: venne a sapere che tu mi cercavi. *Na vecchia r' cien'anni vulìa campà ancora p' ssapé*: una centenaria voleva ancora vivere perché aveva da conoscere bene il mondo!

sapé (2), v. serv. sapere, essere capace, intendersi. Imper. *sacci*: sappi. *Sacci fa'*: sappi fare. Ger. *sapènne*: sapendo. *Nun sapé sagli*, non riuscire a salire. *Nu patru campa a ciente figli, ciente figli nun sanne campà nu patru*: un padre è capace di compiere cento figli, ma cento figli non sono capaci di mantenere un padre. *Cche nun ssapu fa' quedda uagliotta!* Che cosa non è abile a fare quella ragazza!

sapé (3), v. impers. (lat. sapio) aver sapore. Pres. *sapu*. Impf. *sapìa*. *Sta menestra nun sapu r' nienti*: questa minestra non ha sapore alcuno. *Stu vinu sapu r'acìtu*: questo vino ha sapore di aceto. *La carna era bbona, ma sapìa r' picca*: la carne era saporita, ma aveva il sapore della scarsezza, cioè era poca.

saponu, s. nentro, sapone. Dim. *sapunètta*. *Lavà la facci sulu cu re ssaponu*: lavarsi il viso usando soltanto il sapone.

saporu, s. m. sapore.

sapunàru (1), s. m. saponaiò.

sapunàru (2), agg. arruffone (*unu ca nsapona*).

sapurìtu, agg. saporito. *L'ùrdumu mùzzucu è lu cchiù ssapurìtu*: l'ultimo boccone è il più saporito. *Ma cumm'è sapurita la patàna, e p' dispiettu oje mangiu carna*: com'è gustosa la patata, ma per dispetto oggi mangio carne!

sàputu, s. m. sabato. Vd. *sàbbutu*. *Sàputu Santu, quannu vuo' menì, ca cu lu Ninnu miu m'aggia ncuntrà*? Sabato Santo, quand'è che arriverai, che con il mio ragazzo dovrò incontrarmi?

sapùtu (1), part. di *sapé*: saputo; conosciuto. *Quéssa è ccosa sapùta*: la tua è una storia ben nota. *N'òmmunu sapùtu*: una persona conosciuta.

sapùtu (2), s. m. sapiente; saccente. Agg. colto. *Megliu a ssénte lu patùtu ca lu sapùtu*: è meglio consultare chi ha patito lo stesso male che il dottore che quel male lo ha solo studiato. *Arriva Artùru e faci lu sapùtu*: giunge Arturo e si atteggia a uomo avveduto.

saràca (1), s. f. salacca, aringa. Dim. *sarachèdda*. *A la quarésema nun se camparàva e se mangiàvene sulu saràche*: in periodo di quaresima non si mangiava carne, era consentito consumare solo aringhe.

saràca (2), s. f. cucitura grossolana. *Mette ddoi saràche a lu cazonu*: fare qualche cucitura alla buona ai calzoni.

saràca (3), agg. magro e asciutto come un'aringa.

Saràca, soprannome.

saracàru, s. m. venditore di pesce sotto sale.

sarahodda (**sarrahodda**), s. f. qualità di frumento, che dà un pane con una mollica morbida e una crosta croccante.

sarchiaponu, s. m. individuo rozzo, che si ritiene furbo. La parola era già in G. G. Basile (sec. XVII) con il medesimo significato.

sàrcina, s. f. (lat. *sarcinam*) fascina. Dim. *sarcinèdda*.

sarciniéddu, s. m. fascio di rami secchi e minuti.

sàrcinu, s. f. fastello di legna. Dim. *sarciniéddu*. Accr. *sarcinonu*. *Accuglìvu re frasche e ne feci nu sàrcinu*: raccolse le frasche e ne fece una fascina.

sarcitùra, s. f. (lat. *sarcire*), rammendo.

sardagnuolu, agg. sardo. *Nu ciucciariéddu sardagnuolu*: un asinello sardo.

Sardagnuolu, soprannome.

sardìna, s. f. sarda. *Strinti cumm'a ssardine, nu' ng'era mancu postu p' gghiastumà*: stretti come sardine in scatola, non c'era neanche il posto per bestemmiare!

sarecà (sarrecà), v. tr. (lat. *sarculare*) sarchiare. Pres. *sàrecu...* *sàreca...* *sàrechene*. Cong. *sarecàsse*: sarchierei. Ger. *sarecànnne*. *Nu juornu jétti a la muntagna a sarecà re ppata*: un giorno mi recai in montagna a sarchiare le patate. *Nu parsunàlu mmocc'a miezzujuornu stai sarecànnne*: un colono sotto mezzogiorno è intento alla sarchiatura.

sarecàtu, part. di *sarecà*: sarchiato.

sargèntu, s. m. (lat. *serventem*) sergente. Dim. *sargintiéllu*.

Sargèntu (lu), soprannome.

Sargintiéllu (lu), soprannome.

sarma (1), s. f. (gr. *sàgma*) soma. *Na sarma r' lévene*, quantità di legna sostenuta da un asino o da un mulo. *Oje ngi so' cchiù ciucci ca sarme*: oggi sono presenti più asini che some, cioè i richiedenti superano la disponibilità.

sarma (2), s. f. salma, misura di superficie pari a circa mq. 17,50. *Zappà na sarma r' terra a vvùnguli*: zappare un pezzetto di campo a fave.

sarmèntu (salumèntu), s. m. (lat. *sarmentum*) tralcio di vite potato. Pl. *sarmienti, salumienti*. *La cummàra se ne menìa cu na fascìna r' sarmienti ncapu*: la comare se ne veniva con un fascio di tralci secchi sul capo.

sarraodda, s. f. varietà di grano duro.

Sarù, forma allocutoria di *Sarùcciu* e di *Saruccia*: Rosario e Rosaria.

Sarùccia (Sariuccia), dim. di Rosaria.

Sarùcciu, dim. di Rosario.

sarvà (1), v. tr. salvare. *Parlavu cu lu coru mmanu*: "Pìglit'a mme, maronna, e ssarva a figliumu!" Parlò a cuore aperto: "Prendi me, Madonna mia, e salva mio figlio!"

sarvà (2), v. tr. eccettuare. *Na famiglia r' mala gente, sarvànnne l'ùrdemu figliu*: una famiglia di cattivi soggetti, tranne l'ultimo nato.

darvàtu, part. di *sarvà*: salvato, portato in salvo.

sarvazione, s. f. salvezza.

sarvièttu, s. m. (fr. serviette), tovagliolo; asciugamano.

sarvu, agg. salvo, eccettuato. Vd. *sàlevu*. *Nun faci sarvu a nnisciunu*: non risparmia alcuno, non fa eccezione per nessuno.

Sarvatoru, Salvatore.

servàtu, part. di *servà*: salvato.

servàtecu (salevàtecu), agg. selvatico. F. *servàteca*.

sàrza, s. f. salsa di pomodoro.

Sàrza, top. Salza Irpina.

sasìcchiu, s. m. salsiccia. Pl. *sasìcchi, sasìcchie*. *Na nserta r' sasìcchi*: un serto di salsicce. *Nu capu r' sasìcchiu*: un pezzo di salsiccia. *Lu canu s'è mmangiatu lu sasìcchiu, e ng'è rumastu sulu la cipodda*: il cane ha mangiato la salsiccia, e c'è rimasta solo la cipolla.

savenèlla, s. f. saggina. *Re mamme mettiévene nu fasciu r' savenèlla vicin'a la cònnula p' tené luntanu re gghianàre*: le madri legavano alla culla un mazzo di saggina per esorcizzare la comparsa delle janàre.

saùcu (savùcu), s. m. (lat. sambucus) sambuco.

Savè, forma allocutoria di *Savèriu*, Saverio.

Savèriu, s. proprio, Saverio.

Savòia, soprannome.

sazzìà, v. tr. saziare.

sazziàrse, v. rifl. saziarsi. Pres. *me saziu, te sazii, se sazia...*

sazziàta, s. f. scorpacciata.

sazziàtu, part. di *sazià*: saziato.

sazziu, agg. sazio, soddisfatto. *Nun t'arrìvu a ccapisci ni ra saziu ni ra riunu*: stento a capirti, sia quando sei sazio sia quando sei digiuno; è inutile ogni mio tentativo di comprenderti. *Nunn'èrene ancora sazi quiddi cani ebrei*: non erano ancora appagati quei cani ebrei! (da un canto sacro del venerdì santo).

sazziu (lu), agg. sost. il sazio. *Lu saziu nun arriva a crére a lu riunu*: chi è sazio non può mai credere a chi è digiuno.

Sazzànu, s. m. Sazzano, esteso altopiano che confina con le montagne di Calabritto. Il termine dovrebbe derivare dalla radice del latino *sat* (da cui: *satiari*, provvedersi abbondantemente; *satias*,

sazietà); e starebbe a indicare un terreno da pascolo, dove le bestie possono cibarsi a sazietà.

sbacantà, v. tr. svuotare. *Cu la fama ca tenìvi me sbacantàsti la matrèlla*: avevi tanta fame che mi svuotasti la madia!

sbacantìsci, v. tr. svuotare. Vd. *sbacantà*. Pres. *sbacantìscu...* *sbacantìmu...* *sbacantìscene*. *Sbacantìsci l'azzùlu*: svuotare la brocca.

sbacantùtu, agg. svuotato.

sbafà, v. tr. rimpinzare. Pres. *sbafu...* *sbafa...* *sbafene*. Imf. *sbafàva*. Cong. *sbafàsse*: io rimpinzerei.

sbafàrse (se sbafà), v. rifl. saziarsi fino a scoppiare. Pres. *me sbafu*. Impf. *me sbafava*. Imper. *sbafete*, *sbafàteve*. Ger. *sbafànnese*.

sbafàntu, agg. spavaldo; fanfarone, spaccone.

sbafàtu, part. di *sbafà*: saziato.

sbafu (a), loc. avv. a scrocco, senza pagare. *Mangià a sbafu*: mangiare a ufo.

sbaglià, v. tr. sbagliare. Sin. *sgarrà*.

sbagliàtu, part. di *sbaglià*: sbagliato. *Nun responne sbagliàtu a pàtutu*: non rispondere male a tuo padre.

sbagliu, s. m. sbaglio. Sin. *arrroru*, *sgarru*.

sbalestràrse, v. intr. pron. smarirsi, perdersi; squilibrarsi. Pres. *me sbalèstru*, *te sbaliestri*, *se sbalèstra...*

sbalestràtu, part. di *sbalestràrse*: spaesato, scriteriato.

sbalià, v. intr. sfogare, svagarsi; dare in escandescenze; vaneggiare. Pres. *sbaléu...* *sbaléa...* *sbaléine*. *Sbalià cu la capu*, sciogliere i freni inibitori, farneticare. *Sbalià int'a lu suonnu*: vaneggiare, parlare a vanvera mentre si dorme. *Vai cumm'a nu pacciu sbaliànnne*: parla a vanvera, blaterando come un matto. *Va' sbaléa la capu foru*: esci a sfrenarti all'esterno.

sbaliàtu, part. di *sbalià*: vaneggiato.

sballà, v. tr. oltrepassare il limite, sbagliare. Pres. *sballu...* *sballa...* *sbàllene*.

sballàtu, part. di *sballà*: sballato. *Parlà sballàtu*: parlare senza ragionare, non connettere.

sbancà (1), v. tr. rendere piano un terreno.

sbancà (2), v. tr. rovinare, spogliare.

sbancàtu, part. di *sbancà*: spogliato.

sbandà, v. intr. sbandare, di auto; perdere l'equilibrio, di persona. *Cu nu bicchieru r' liquoru vai sbandànnē*: per un bicchierino di liquore bevuto cammina barcollando.

sbandàrse, v. rifl. sviarsi. Pres. *me sbandu.... nge sbandàmu... se sbàndene*. *Li figli, quannu nun so' cchiù criaturi, piglia e sbàndene*: i figli quando diventano adolescente prendono strade sbagliate.

sbandàtu, part. di *sbandà*, confuso, smarrito.

sbarrà, v. tr. togliere (s-) le barre, aprire. Pres. *sbarru... sbarra... sbàrrene*. *Sbarrà tutt'e ddui l'uocchi*: spalancare entrambi gli occhi.

sbarràtu, part. d *sbarrà*: spalancato.

sbatecà, v. tr. smuovere, urtare.

sbatecàtu, part. di *sbatecà*: smosso.

sbatte (1), v. tr. sbattere, agitare. Pres. *sbattu... sbatte... sbàttene*. *Sbatte a ra qua e ra ddà*, barcollare. *Sbatte man'e ppieri*: sbattersi con tutti gli arti. *E mmò addù sbattu la capu?* E ora dove sbattere la testa?

sbatte (2), v. intr. cadere rovinosamente; sussultare, palpitare. *Se sentìvu sbatte lu coru mpiettu*: si sentì sbalzare il cuore nel petto. *Sbatte nterra*: corollare al suolo.

sbattese, v. intr. sbattersi, smaniare; scalmanarsi. Pres. *me sbattu, te sbatti, se sbatte... Nu' mme pozzu sbatte qua e ddà*: non ho la forza di correre qua e là.

sbattùtu, part. di *sbatte*: sbattuto.

sbavàrse, v. intr. pron. sporcarsi di bava. Pres. *me sbavu*. Impf. *me sbavàva*. *Sbattènnē se sbavàva*: dimenandosi si sbavava.

sbavàtu, part. di *sbavàrse*: sporco di bava.

sbavientu (a), loc. avv. a vanvera. *Parlà a sbavientu*, parlare sconclusionatamente. *Cammenà a sbavientu*, andare senza meta'.

sbentùra, s. f. sventura. *Chi la tène la sbentùra, se la chiangi*: la sventura ha da piangersela chi ne è rimasto colpito.

sbenturàtu, agg. sventurato. *A lu sbenturàtu l'acqua l'assùca e lu solu l'abbàgna*: quando uno è sfortunato, l'acqua lo asciuga e il sole lo bagna!

sbià, v. tr. sviare. Pres. *sbiu, sbìi, sbìa, sbìamu, sbìate, sbìjene*. Impf. *sbiàva*. Ger. *sbiànnē*.

sbiàtu, part. di *sbià*: sviato, abbandonato. Agg. smarrito, corrotto. *Muortu lu patru, uagliùni sbiati*: con la morte del padre i ragazzi si sono traviati.

sbità, v. tr. svitare. Pres. *sbitu... sbita... sbìtene*.

sbitàtu (1), part. di *sbità*: svitato.

sbitàtu (2), agg. fuori di senno.

sblòccu, s. m. sblocco, rimozione. Ctr. *blòccu*.

sbluccà, v. tr. sboccare, liberare. Ctr. *bluccà*. Pres. *sblòccu*, *sbuocchi*, *sblòcca*... *Sbluccà la via ra la nevu*: liberare la strada dalla neve.

sbluccàtu, part. di *sbluccà*: sbloccato.

sbodde, v. intr. traboccare; detto dell'acqua della pasta, la cui schiuma durante l'ebollizione tracima. Impf. *sbuddìa*. P. r. *sbuddìvu*.

sbramà, v. tr. dilaniare. *A bbote re gghianàre se sbramàvene lor'a lloru*: delle volte le streghe si dilaniavano tra loro.

sbramàtu, part. di *sbramà*: straziato, sbranato.

sbrasà (1), v. tr. sbracciare; sparagliare. Pres. *sbrasu*. *Sbrasà int'a la vrasèsa*: rimuovere i carboni nel braciere per ravvivarli.

sbrasàta (1), s. f. l'azione di rimuovere la brace.

sbrasàta (2), s. f. sparata, smargiassata.

sbrasàtu, part. di *sbrasà*: sbracciato; sparagliato.

sbrasacénnera, agg. fanfarone, ballista, detto di chi mette scompiglio o crea confusione.

sbrénzela, s. f. brandello, cencio. *Nu cazuncieddu a sbrénzele*: un paio di calzoncini ridotto a brandelli. Vd. *vrénzela*.

sbrenzelìà, v. tr. sbrindellare. Pres. *sbrénzelu*, *sbrinzili*, *sbrénzela*... *Sbrenzelìà la vesta*: ridurre la veste a brandelli.

sbrenzelìàta, s. f. scossa, scrollata. *Li feci na sbrenzelìàta*: gli diede una scrollata.

sbrenzelìàtu, part. di *sbrinzelià*: sbrindellato.

sbrihà (sbrigà), v. tr. sbrigare. Pres. *sbriù*... *sbrià*... *sbrijene*. *Sbrià nu clientu*: spicciare un avventore.

sbrihàrse, v. intr. pron. affrettarsi. *Se sbrihàsse*: si sbrigasse! *Sbrihite*: sbrigati!

sbrihàtu, part. di *sbrihà*: sbrigato.

sbruffà, v. intr. sbuffare, dando segni di impazienza. Pres. *sbruffu*... *sbruffa*... *sbrùffene*.

sbruffàtu, part. di *sbruffà*: sbruffato.

sbruglià (1), v. tr. dipanare, trovare il capo della matassa; risolvere una questione. Pres. *sbrògliu*, *sbruogli*, *sbròglia*... Ctr. *mbruglià*. *Mbroglia e sbroglià*: ingarbuglia e dipana, fa e disfa.

sbruglià (2), v. tr. scompigliare. *Sbruglià int'a lu tarratùru*: rovistare e mettere disordine nel cassetto.

sbrugliàtu, part. di *sbruglià*: dipanato; scompigliato.

sbruhugnà, v. tr. svergognare, sputtanare. Pres, *sbruhògnu*, *sbruhuogni*, *sbruhògna*...

sbruhugnàtu, part. di *sbruhugnà* e agg. sfrontato, senza vergogna; sputtanato.

sbuccà, v. intr. sboccare, terminare; sfociare. Pres. *sboccu*, *sbucchi*, *sbocca*... *Sta stréttela na vota sbuccàva nchiazza*: questo viottolo un tempo immetteva nella piazza.

sbuccàtu (1), part. di *sbuccà*: sfociato.

sbuccàtu (2), agg. sboccato, volgare. *Parlà sbuccatu*: parlare sguaiato, esprimersi in modo scurrile.

sbuddà, v. intr. straripare. Vd. *sbodde*.

sburrà (1), v. intr. straripare, traboccare. Sin. *sbodde*. Pres. *sborru*, *sburri*, *sborra*... *Sburràvu la jumàra*: tracimarono le acque del torrente.

sburrà (2), v. intr. eiaculare.

sburràtu, part. di *sburrà*: tracimato; eiaculato.

sburràtura, s. f. eiaculazione, sperma.

sburzà, v. tr. sborsare. Pres. *sborzu*, *sburzi*, *sborza*... Imper. *sborza*, *sburzàte*.

sburzàtu, part. di *sburzà*: sborsato.

sbuscà, v. tr. disboscare. Pres. *sbòscu*, *sbuschi*, *sbòsca*...

sbuscàtu, part. di *sbuscà*: disboscato.

sbutà, v. tr. capovolgere, rovesciare. Pres. *sbòtu*, *sbuoti*, *sbòta*, *sbutàmu*, *sbutàte*, *sbòtene*. Imper. *sbòta*, *sbutàte*. *Sbòta lu cazonu e ddangi rui punti sott'a lu unùcchiu*: rovescia i calzoni e dagli qualche punto sotto il ginocchio.

sbutàrse, v. rifl. storcersi, ribaltarsi. *La seggia se sbutàvu e tatonu sbattìvu nterra*: si ribaltò la sedia e il nonno crollò violentemente al suolo.

sbutàta, s. f. storta del piede, lussazione.

sbutàtu, part. di *sbutà*: rovesciato; lussato.

sbutatùra, s. f. slogatura.

sbuttà (1), v. intr. uscire fuori dalla botte, traboccare. Pres. *sbòttu, sbùtti, sbòtta...* Impf. *sbuttàva*. Cong. *sbuttasce. Sbuttànne la jumàra, m'allagàvu lu suttànu*: il fiume straripando mi allagò il sottano.

sbuttà (2), v. intr. scoppiare, sfogarsi. P. r. *sbuttàvu*. Imper. *sbotta, sbuttàte*. Ger. *sbuttànne*. *Sbuttàvu a cchiangi*: ruspe in pianto. *Faci p' parlà e mai nu' sbotta*: sta lì per aprire bocca e mai esplode.

sbuttàtu, part. di *sbuttà*: traboccato; sbottato, scoppiato.

sbuttelìà, v. intr. spintonare, dare spintoni. Pres. *sbutteléu...* *sbutteléa...* *sbutteléine*.

sbuttelìàtu, part. di *sbuttelìà*: spintonato, urtato con spinte.

sbuttolonu, s. m. spintone.

-sc- (sk), il gruppo fonetico rimane inalterato nella nostra parlata: *nasci* (lat. *nasci*), *pasci* (lat. *pasci*), *crésci* (lat. *crescere*), *pésciu* (lat. *piscem*), *canosci* (lat. *cognosco*), *fuscèdda* (lat. *fiscellam*). Raramente muta in -ss-, come in: *fassa* (lat. *fasciam*).

sca', imper. tronco di *scappà*: scappa! *Scappa tu, sca', prima o roppu t'a r'arreterà*: fuggi tu, fuggi! Prima o poi dovrà rincasare.

scacà (1), v. intr. isterilire; non fare più uova. *Re gaddìne so' scacàte ra stu viernu*: da questo inverno le galline hanno smesso di dare (*cacà*) uova.

scacà (2), v. intr. sbagliare in un gioco. Sin. *sgarrà*. *Hé scacàtu*, hai fallito. *La terza vota scaca lu àddu*, formula rituale, pronunziata nel corso dei giochi dei ragazzi, a indicare l'errore del giocatore al suo terzo tentativo.

scacamòcchiu, s. m. frego, sgorbio.

scacamucchià, v. tr. scarabocchiare, imbrattare con macchie o con ghirigori. Pres. *scacamòcchiu, sccamuocchi, scacamòcchia...*

scacamucchiàtu, part. di *scacamucchià*: scarabocchiato.

scacamuocchiu, s. m. scarabocchio.

scacatià (scachetià), v. intr. schiamazzare, verso delle galline dopo che hanno scodellato (*cacàtu*) l'uovo; strepitare, detto di persona. Pres. *scacatéu...* *scacatéa...* *scactéine*. *Quannu la addìna scacatéa è ffattu l'uovu*: allorché la gallina schiamazza ha scodellato l'uovo. *Re fémmene scacatéjene cumm'a re ggaddine*: le donne strepitano come galline.

scacatiàta (scachetiàta), s. f. strepito di galline; schiamazzo.

scacatiàtu (scachetiàtu), part. di *scacatià*: schiamazzato.

scacàtu, part. di *scacà*: sbagliato. *Addìna scacàta*: gallina isterilita.

scacazzà, v. tr. (lat. ex + cacare) cacare qua e là, detto di gallina o capra; insozzare, macchiare. Pres. *scacàzzu... scacàzza... scacàzzene*.

scacazzià, v. freq. smerdare di continuo. Pres. *scacazzéu*.

scacazzàtu, part. di *scacazza*: insozzato.

scacàzzu, s. m. sterco minuto di galline o di capre.

Scacàzzu, soprannome.

scaccariéddu, s. m. piccolo barattolo vuoto; oggetto senza valore.

Scaccariéddu, soprannome.

Scacchiàtu, soprannome.

Scannìòttu, soprannome.

scafazzà, v. tr. ridurre a una focaccia schiacciata, ammaccare. Pres. *scafàzzu... scafàzza... scafàzzene*. *Nun scafazzà r'ove*: non schiacciare le uova! *Scafazzà re ppatàne cu la furcìna*: schiacciare le patate bollite con la forchetta.

scafazzàrse, v. rifl. ridursi in poltiglia.

scafazzàtu, part. di **scafazzà**: schiacciato.

scaffa, s. f. (gr. *scafos*), macigno; nuda roccia sospesa, pericolante.

Scaffa r' Santa Nèsta, s. f. Roccia di S. Nesta, località del Laceno dove oggi si trova l'entrata della Grotta di Caliendo.

scaffà (1), v. tr. sferrare; infliggere. Pres. *scaffu... scaffa... scàffene*. Imper. *scaffa, scaffàte*. *Scaffà nu puniu nfacci e nu càvuciù nculu*: allungare un pugno sul volto e un calcio sulle chiappe.

scaffà (2), v. intr. sbattere, sbatacchiare; crollare. *N'ate picca e scaffàva a capu sotta*: poco è mancato che non sia crollato a testa in giù. *Chiurìvu l'uocchi e scaffàvu nterra* (Russo): chiuse gli occhi e crollò a terra.

scaffàrse, v. rifl. mettersi, buttarsi. Pres. *me scaffu*. *Scaffàrse a ddorme*: buttarsi a dormire, sprofondare nel sonno.

scaffàtu, part. di *scaffà*: schiaffato, sbatacchiato.

scaffettùni, s. m. tipo di pasta doppia, rigatoni.

scaffià, v. tr. schiaffeggiare. Pres. *scafféu... scafféa... scafféine*. Impf. *scaffiàva*. *Te scaffiàsse nnanti a màmmeta*: ti prenderei a ceffoni sotto gli occhi di tua madre.

scaffiàtu, part. di *scaffià*: schiaffeggiato.

scaffu, s. m. schiaffo. Accr. *scaffettonu*. *Tené unu sott'a lu scaffu*: tenere uno in stato di sottomissione. *Cu nu scaffu l'hé lassatu nfacci cincu jérete p' segnu*: gli hai lasciato sul volto il segno delle cinque dita, tanto è stato violento il ceffone. *Si nu' mme lèvu stu scaffu, nun so' cchiù iu*: se non vendico l'offesa dello schiaffo ricevuto, non sono più io!

scafunnà, v. intr. sprofondare; crollare. Pres. *scafonnu, scafunni, scafonna, scafunàmu, scafunnàte, scafonnene*. *Tantu lu frahàssu ca parìa ca la casa tannu scafunnàva*: tanto fu il frastuono che sembrava che la casa stesse per sprofondare.

scafunnàtu, part. di *scafunnà*: sprofondato.

scàglia, s. f. residuo della vagliatura del grano. Pl. *re scàglie*.

scaglientà, v. tr. (lat. excalefacere) riscaldare, cuocere appena. Pres. *scaglièntu, scagliénti, scagliènta... Carna r' puorcu, scagliènta e mmena ncuorpu*: carne di maiale, una passata sul fuoco e buttala nello stomaco. *Re ffuocu te scagliènta e te faci cumpagnia*: il fuoco non solo riscalda, ma è pure di compagnia.

scaglientàrse, v. rifl. riscaldarsi. Sin. *scarfàrse*. Pres. *me scaglièntu... se scagliènta... se scaglièntene*. *Azzécchete a lu fuculìnu e scaglièntate*: accostati al caminetto e riscaldati. *Apri la porta, Nenna, quantu me scaglièntu*: apri la porta, Nenna, per il tempo che mi riscaldi! (audace richiesta di un corteggiatore)

scaglientàtu, part. di *scaglientà*: riscaldato.

scagnulià, v. tr. sgusciare, sgranare. Vd. *scannulià*.

scagnuliàtu, part. di *scagnulià*: sgusciato.

scala, s. f. scala a pioli; scalinata di pietra o di marmo. Dim. *scalédda*. *Lu munnu è ffattu a sscala, ng'è chi scénne e chi sagli*: il mondo è come una scala, su cui c'è chi scende e chi sale. *Lu vuttàvu p' re scale*: lo fece ruzzolare giù per le scale. *P' mette li manifesti, l'urdema sera, era lu viernerì, simu sagliuti cu re sscale*: per affiggere i manifesti, l'ultima sera consentita, il venerdì, siamo saliti con le scale; riferiscono due attacchini in tempo di amministrative.

scalandronu, agg. alto come una lunga scala, spilungone ben piantato. F. *scalandrona*.

scalenàta, s. f. gradinata.

scamà, v. intr. (lat. exclamare) dolersi, lamentarsi. Pres. *scamu... scama... scàmene*. *Scamà p' la panza*: gemere per il mal di pancia. *Pozza sempu scamà e mai muri*: possa eternamente urlare di dolore senza mai morire!

scamàtu, part. di *scamà*: urlato.

scamazzà, v. tr. (lat. ex calce mactare) schiacciare col piede; calpestare. Pres. *scamàzzu... scamàzza... scamàzzene*. *Scamazzà lu pèru, na nocì, re prummaròle*: pestare il piede, schiacciare una noce, spiaccicare i pomodori. *Scamazzà na serpa cu nu pisconu*: schiacciare un serpente con un grosso sasso.

scamazzàtu, part. di *scamazzà*: schiamazzato.

scammesàrse, v. intr. pron. togliesri la camicia; tirarsi su lle maniche della camicia. Pres. *me scammìsu*. *Me scammesàsse ra lu càvuru*: per il caldo mi toglierei la camicia.

scammesàtu, agg. scamiciato, a torso nudo.

scamorza (1), s. f. mozzarella.

scamorza (2), s. f. schiappa. *A la scopa sì' propriu na scamorza*: nel gioco delle carte sei un incompetente!

scampà (1), v. tr. scampare, sfuggire. Pres. *scampu...* *scampa...* *scàmpene*. *Dda vòta la scampàvu*: quella volta la scampò.

scampà (2), v. impers. spiovere. Pres. *scampa*: spiove. P. r. *scampàvu*: spiovve. Cong. *scampàsse*: spiovesse, spioverebbe.

scampanà, v. intr. scampanare.

scampanàtu, part. di *scampanà*: scampanato.

scampanià, v. intr. suonare a distesa ininterrottamente; ciondolare. *Scampaniàva la campana a grolia*: scampanava la campana a gloria.

scampaniàtu, part. di *scampanià*: scampanato continuamente.

scampàtu, part. di *scampà*: sfuggito; spiovuto.

scampu, s. m. scampo. *Circà scampu*: chiedere aiuto, cercare scampo.

scàmpulu (1), s. m. avvenimento imprevisto; piccolo incidente. *M'è succiesu nu scàmpulu*: m'è capitato un caso strano. *Ngi simu scuntàtu a la fèra p' nu scàmpulu*: ci siamo incontrati alla fiera per puro caso. *So' scàmpuli ca càpitane a li vivi e no a li muorti*: sono intoppi che capitano ai vivi e non ai morti.

scàmpulu (2), s. m. rimanenza, avanzo di merce; rimasuglio. *Cu nu scàmpulu r' stoffa s'è fatti na cammìsa*: con un pezzo di stoffa, che era una rimanenza, si è cucita una camicia.

scamurrà, v. intr. franare, di muro.

scamurràtu, part. di *scamurrà*: franato, diruto.

scamuscià, v. tr. scamosciare. Pres. *scamosciu*, *scamùsci*, *scamoscia...*

scamusciàtu, part. di *scamuscià*: scamosciato.

scanà, v. tr. (lat. explanare) stendere la pasta lievitata; ridurre la pasta in pani. Pres. *scanu...* *scana...* *scànenè*. Impf. *scanàva*.

scanaglià, v. tr. (lat. scandere) indagare, esplorare, scandagliare; carpire un segreto, appurare; informarsi furbescamente. Pres. *scanàgliu*, *scanàgli*, *scanaglia*... *E' gghiut'a la Chiazza a scanaglià chi trova*: si è recato nella Piazza a tastare il terreno a caso.

scanagliàtu, part. di *scanaglià*: indagato.

scanàgliu, s. m. controllo, verifica.

scanàta, s. f. divisione della pasta in pani.

scanàtu, part. di *scanà*: spianato.

scancillà, v. tr. (da: s-, intensiva + cancellare) coprire con un frego a forma di cancello; cancellare. Pres. *scancèllu*, *scancielli*, *scancèlla*... *Scancillà la lavagna cu lu cassinu*: cancellare con la cimosa lo scritto sulla lavagna.

scancillàtu, part. di *scancillà*, cancellato.

scangià (1), v. tr. cambiare; barattare. Pres. *scàngiu*... *scàngia*... *scàngine*. *Fa' a scangia merci*: fare uno scambio di merci.

scangià (2), v. intr. indebolirsi dimagrendo, deperire; avere il malocchio. *Lu uaglionu è scangiato*, il ragazzo è fisicamente deperito. *Lu uaglionu scangiava juornu juornu*, il ragazzo deperiva giorno dopo giorno.

scangià (3), v. intr. stingersi, perdere la tinta; mutare di colore. *Nu' métte la cammìsa a assucà a lu solu ca scangia*: non stendere la camicia al sole, perché si stinge.

scangianésu (1), agg. mutevole, inafferrabile; ambiguo, viscido;

scangianésu (2), agg. strano, bislacco; forestiero.

scangiàtu, part. di *scangià*: mutato; deperito.

scangianòmu, s. m. (cioè: un nome di scambio) soprannome. Anche *sfranginòmu*. Varia l'origine dei nomignoli ancora in uso a Bagnoli: **a.** da una caratteristica somatica o da una ruga nel carattere (questi sfiorano l'ingiuria): *Nasca* (dalle narici larghe), *Immìtu* (gobbo), *Culitonna* (dalle grosse chiappe); *Malapèlla* (dal carattere difficile), *Stuta* (scaltro), *Cacasiccu* (avaro); **b.** dal mestiere praticato: *Scardalanu* (cardatore), *Furnàra* (fornaia), *Mulunàru* (mugnaio), *Sansànu* (sensale), *Antiniéru* (oste); **c.** altri derivano dalla somiglianza dell'individuo con un animale della fauna o con un albero della flora locale: *Frungìddu* (piccolo come un fringuello), *Gliéru* (sonnacchioso come ghiro), *Mariùca* (lento come lumaca), *Chichièrchia* (lenticchia), *Cardògna* (pungente come il cardo).

scangiéddu, s. m. attrezzo; aggeggio; arenese, oggetto di scarso valore. Dim. *scangiddùzzu*. *Piglia ssi quatti scangieddi e scasa*: prenditi quelle poche cosucce e va via di casa!

scangiu, s. m. scambio. *Facenne r'ogni ccosa cangiu e scangiu* (Acciano): facendo di ogni merce cambio e scambio.

scangiu (p'), loc. avv. casualmente; per sbaglio.

scannà, v. tr. (lat. ex + canna) sgozzare, stramolare. Pres. *scannu...* *scanna...* *scànnene*. *Te scannàsse*: ti sgozzerei! *La figlia a vint'anni o la spusi o la scanni*: una figlia di venti anni o la mariti o la strozzi. *Vàtteme, accìreme, scànneme...* *iu nun lu vogliu*: picchiami, ammazzami, sgozzami pure, ma io non lo voglio per marito. *Lu pòzzene scannà addù se trova, nnanzi a la Vergine*: lo sgozzino dove si trova, là davanti all'immagine della Vergine.

scannapiécuru, s. m. coltello adatto a sgozzare (*scannà*) gli agnelli (*piecuri*).

scannàtu, part. di *scannà*: sgozzato, scannato. *Rorme cumm'a nu scannàtu*: dormire a bocca aperta. *Alluccà cumm'a nu puorcu scannàtu*: strilla come un maiale a cui stanno tagliando la gola.

scannatùru, s. m. coltellaccio per scannare i maiali.

scannèdda, s. f. sgabello a due piedi, su cui sedeva il pastore al momento della mungitura.

Scannèdda, s. f. Scannello, monte con tre vette, proprio come un piccolo scanno capovolto con tre piedi.

scannetiéddu, s. m. sgabello piccolo e basso.

scannèttu, s. m. panchetto, sgabello.

scannu, s. m. (lat. scannum) sgabello, panca. Dim. *scannèttu*, *scannetieddu*. *Lu scannu mò è vacandu /, ngimm'a lu lliettu nu' ng'è cchiù nisciunu* (Russo): ora sullo scanno non siede nessuno, e sul letto non c'è più chi vi dorma.

scannulià (scagnulià), v. tr. sfogliare, sgusciare; sgranare. Pres. *scannuléu...* *scannuléa...* *scannuléine*. *Scannulià li fasuli, li ciciri, li vùnguli*: sgusciare i fagioli, i ceci, le fave.

scannuliàrse, v. rifl. sfasciarsi. *Se scannuléa ra lu friddu*: a causa del freddo il corpo pare frantumarsi e cadere a pezzi.

scannuliàtu (1), part. di *scannulià*: sgusciato, sgranato.

scannuliàtu (2), agg. sfasciato; pencolante. *Respènsa tutta scannuliàta*: armadio del tutto traballante.

scanosci, v. tr. disconoscere sconfessare. Pres. *scanoscu*, *scanùsci*, *scanosce...* P. r. *scanuscietti*. *Te scanoscu ra figliu*: ti rinnego come figlio. *Tu scanùsci re bbene ca te fazzu*: disprezzi, non riconoscendolo, il bene che faccio per te.

scansà, v. tr. (gr. càmpto) scansare; schivare; sfuggire. *Scansà cumm'a ddiàvulu*: evitare uno come fosse il diavolo. *Diu te scansa ra lu riccu appezzentùtu e ra lu poveru arreccùtu*: Dio ti scansi dal ricco caduto in miseria e dal povero arricchito. *Diu, scànsaci da cane ca nu' ncana*: scansaci, Dio, da cane che non abbaia.

scansafatìe, s. m. e agg. scansafatiche; fannullone.

scansàtu, part. di *scansà*: scansato. *Periculu scansàtu*: pericolo schivato. *Fatìa scansàta*: lavoro evitato.

Scansazànghi, s. m. epiteto degli abitanti di Castelvetere, che a causa delle vie fangose, si rimboccavano i calzoni per non infangarsi.

scanséa, s. f. scansia, stipo; scaffale. *Mpiett'a lu muru na scanséa scunnuliàta*: addossato alla parete uno stipo sgangherato.

scansonu, agg. scansafatiche; fannullone. *Lu scanzònu è quiddu ca trova ciento pelée p' se scansà ra la fatìa*: il fannullone è colui che inventa cento pretesti per evitare la fatica.

Scansonu, soprannome.

scantà, v. intr. (lat. *ex-cantari*, scuotersi da un incanto) spaventarsi; trasalire. *Sunnàvu lu marìtu e scantàvu*: sognò il marito e provò un grande spavento. Anche intr. pron. *scantàrse*. Sin. *cacàrse sotta*. Pres. *me scantu, te scanti, se scanta...*

scantàtu, part. di *scantà*: impaurito.

scantafémmea, s. f. i rintocchi (nel numero di diciassette) della campana che chiamava alla messa delle undici. La campana era così detta perché spaventava (*scantàva*) le donne che erano in ritardo nella preparazione del pranzo, e le sollecitava prima dell'arrivo del marito, tra mezzogiorno e la mezza. Sin. *azaméssa*.

scantu, s. m. spavento improvviso, batticuore; terrore. *Dda vota ca pigliài nu scantu, facietti na faccia janca cumm'a nu lunzùlu*: quella volta che mi presi un grande spavento, feci una faccia bianca come un lenzuolo! *Ra lu scantu se ne ivu re llattu arrètu*: dallo spavento non ebbi più latte nelle poppe. *Tantu lu scantu ca me riscitai*: tale lo spavento che mi svegliai di colpo.

scantùsu, agg. spaventato; timoroso, pavido. F. *scantosa*. *La àtta stìa scantosa cu la cora arrezzàta*: la gatta era spaventata, la coda drizzata. *Re gaddìne stiévene tutte scantose int'a nu cantonu*: le galline stavano tutte spaventate in un cantone.

scanuscèntu, agg. irriconoscente.

scanusciùtu, part. di *scanosci*: disconosciuto; sconosciuto.

scapecchià, v. intr. mettere sotto la mucca il vitellino perché succhi, prima di mungerla.

scapéci, s. f. (sp. escabèche) frittura di zucchine condite con aceto, menta e aglio.

scapellàrse, v. intr. pron. scompigliarsi i capelli.

scapellàtu (1), part. di *scapellàrse*: scapigliato. *Marònna Adduluràta, vengu scàveza e scapellàta*: o Madonna Addolorata (stilema del repertorio mariano), verrò a trovarvi a piedi nudi e con i capelli sciolti.

scapellàtu (2), agg. senza capelli, calvo.

scapezzà (1), v. tr. troncare il capo; potare; staccare. Pres. *scapézzu, scapìzzi, scapézza...* *Te scapézzu cumm'a n'alici*: ti stacco la testa come a un'alice.

scapezzà (2), v. tr. sciogliere la cavezza, lasciare libero. *Scapezza lu ciucciu addù nun faci rannu*: libera l'asino dove non arreca danno alle culture.

sapezzàrse (1), v. intr. pron. rompersi la testa e il collo capitombolando, sfracellarsi. *Te puozzi scapezzà*: possa spezzarti il capo! *Scapézzete!* Rompiti pure la testa!

sapezzàrse (2), v. rifl. liberarsi. *S'è scapezzàtu lu ciucciu*: l'asino ha spezzato la cavezza ed è scappato.

sapezzàtu, part. di *sapezzà*: decollato; troncato; liberato.

scapiglià, v. tr. sciogliere, scarmigliare. *Scapiglià li capiddi*, arruffare i capelli. Pres. *scapìgliu...* *scapigliene*.

scapigliàtu, part. di *scapiglià*: scarmigliato.

scapizzu, s. m. sonnellino, colpo di sonno che induce a calare la testa (*capu*). *Lu lepru se stènne sott'a n'ärburu*: "Ment'arriva lu ruospu, me fazzu nu scapizzu!" (Russo). La lepre si distende sotto un albero: "Intanto che arriva il rosso, io mi faccio una pennichella!"

scappà, v. intr. scappare. Pres. *scappu...* *scappa...* *scappene*. *Scappà ra manu*: sfuggire alla presa. *Quanru vedde la mala paràta, scappa e scappa a la via r' casa*: quando vide che le cose si mettevano male, prese a correre alla volta di casa. *Nun sa mai te scappa nu péru*: mai sia che tu metta un piedi in fallo, mai succeda che tu venga a mancare!

scappàta, s. f. fuga; visita frettolosa. *Aggia fà na scappàta addo' zìanema ca nun stai bona*: devo fare una puntatina da mia zia che è malata.

scappàtu, part. di *scappà*: scappato.

scappeffùje, loc. avv. in fretta e furia. *Faci tuttu scappeffùje*: compie ogni azione in tutta furia, frettolosamente.

scappeffùje (a), loc. avv. a rimpiattino. *Certi uagliunàstri pazziàvene a scappeffùje*: alcuni ragazzacci giocavano a guardia e ladri.

scappeddàtu, agg. privo di cappello.

scapputtà (1), v. tr. togliersi il peso del cappotto; evitare un fastidio. Pres. *scappòttu*, *scappuotti*, *scappòtta...*

scapputtà (2), v. tr. togliere la cappotta all'auto.

scapputtàrse, v. intr. pron. svignarsela, sottrarsi a un'incombenza fastidiosa.

scapputtàtu, part. di *scapputtà*: messo al sicuro, detto di persona. F. *scapputtàta*: auto priva di cappotta.

scapucchià, v. tr. scapocchiare, privare della testa (*capocchia*). Pres. *scapòcchiu*, *scapuocchi*, *scapecchia...* *Mpicciu scapucchiàtu*: zolfanello senza capocchia.

scapucchiàtu, part. di *scapucchià*: scapocchiato, senza testa.

scapucchionu, agg. balordo, dissennato; chi è privo della testa (*capocchia*); alunno senza interessi scolastici; negligente.

scapulà, v. tr. (lat. ex + capulare), liberare; far uscire gli animali dalla stalla, dal recinto, e portarli sui liberi pascoli. Sin. *scapezzà*. Pres. *scàpulu...* *scapulàmu...* *scàpulene*. Imper. *scàpula*, *scapulàte*. *Smove la prèta e scapuléa la serpa* (Russo): sposta la pietra e libera il serpente.

scapulàtu, part. di *scapulà*: messo in libertà.

scapulià, v. tr. freq. liberare.

scapuliàtu, part. di *scapulià*: lasciato libero.

scapulavientu, agg. inv. perditempo; vagabondo.

scàpulu, agg. celibe; libero. Dispr. *scapulonu*. *L'òmmunu campa ra cristianu ficch'è scàpulu*: l'uomo vive da cristiano finché è celibe.

scapuzzià, v. intr. chinare il capo per il troppo sonno. Vd. *capuzzià*. Pres. *scapuzzéu*, *scapuzzìi*, *scapuzzéa...* Ger. *scapuzziànnne*.

scapuzziàtu, part. di *scapuzzià*: che ha crollato il capo per il sonno.

scarafonu, s. m. scarafaggio. *Corre a la merda lu scarafonu e lu piécuru a l'èрева* (Acciano) lo scarafaggio cerca gli escrementi, come l'agnello va in cerca dell'erba.

scarcagnàtu, agg. privo di tacchi; scalcagnato; male in arnese.

scarciòffula, sf, carciofo.

Scarfonu, soprannome.

scarda, sf. (long. skaard) scheggia, frammento di pietra. *Na scarda r' matonu, r' vasu, r' lévena*: una scheggia di mattone, un cocci di vaso, una scheggia di legno. *Na scarda r' casu*: una scaglia di formaggio.

scardà, v. tr. sbeccare; scheggiare.

Scardalàni, s. m. cardatori; blasone popolare dei cittadini di Teora.

scardalànu, s. m. cardatore.

Scardalànu, soprannome.

scardàtu, part. di *scardà*: scheggiato. *Nu piattu scardàtu*: un piatto scheggiato. *Nu bicchieru scardàtu*: un bicchiere sbeccato.

scardìnu, s. m. scaldino.

scaré (1), v. intr. scadere. Impf. *scarìa*. P. r. *scarìvu*. Ger. *scarènne*. *Crai scare lu tiempu*: domani scade il tempo.

scaré (2), v. intr. staccarsi. Pres. *scaru...* *scare...* *scàrene*. *Scaré ra lu coru r' unu*: cadere dal cuore di qualcuno, perdere il suo affetto (gr. *ek thumou pesein*, Omero *Iliade*, XXIII, 595).

scarecà, v. tr. scaricare. Vd. *scarrecà*.

scarevaccà, v. tr. scavalcare, superare. Pres. *scarevàccu...* *screvàcca...* *scarevàcchene*. Cong. *scarevaccàsse*. *Scarevaccà nu muru, na sepu, nu fuossu*: scavalcare un muro, oltrepassare una siepe, valicare un fossato.

scarevaccàtu, part. di *scarevaccà*: scavalcato.

scarevacuoddu (a), loc. avv. a cavalcioni. *Purtà nu criaturu a scarevacuoddu*: portare un bambino a cavalluccio sulle spalle.

scarfà, v. tr. (lat. *excalefacere*), riscaldare. Sin. *scaglientà*. Pres. *scarfu...* *scarfa...* *scàrfene*. Impf. *scarfàva*.

scarfàrse, v. rifl. scaldarsi. Pres. *me scarfu*. Cong. *me scarfàsse*: mi scaldassi, mi riscalderei. Imper. *scàrfete, scarfàteve*. *A sta qua foru, Nenna, me so' gghilàtu, famme trase ca me vogliu scarfà*: a stare fuori mi sono congelato, allora lascia che entri ché mi voglio riscaldare! (chiedeva l'innamorato audace che non si accontentava del calore del focolare).

scarfàtu, part. pass. di *scarfà*: riscaldato.

scarfuogliu, s. m. truciolo.

scarnùzzu, s. m. moncherino.

scaròla, s. f. (sp. *escarola*) indivia. *S'è fattu ggiallu cumm'a la scaròla*: è diventato pallido come la scarola.

scarògna, s. f. scalogna, sfiga.

scarpa, s. f. scarpa. Dim. *scarpìnu, scarpunciéddu, scarpètta, scarpetèdda*. Accr. *scarponu*. *Luvà re prete ra int'a re scarpe*, togliersi le pietre dalle scarpe, cioè cogliere l'occasione di vendicarsi. *Mette cu ddui pieri int'a una scarpa*, provocare fastidio, mettere a disagio. *Fa' re scarpe a unu*: ingannare una persona. *Piglià la mesùra r' re scarpe a unu*: preparare un tranello, un'insidia a qualcuno.

scarpalèggia, agg. lesto nel camminare.

Scarpalèggia, soprannome.

scarpàru, sm, calzolaio. Dim. *scarparieddu*. *Lu scarparu camina cu re scarpe rotte*: il calzolaio va con le scarpe rotte. *L'uocchi r' lu scarpàru correne a re scarpe*: l'occhio del calzolaio cade sempre sulle scarpe della gente.

Scarpàru (lu), soprannome.

scarpassòta, agg. inetto, incapace pure di legarsi i lacci delle scarpe.

scarpenà, v. intr. camminare faticosamente e a lungo.

scarpenàta, s. f. dura e lunga camminata a cavallo dei piedi (*a cavàddu r' li pieri*).

scarpenàtu, part. di *scarpenà*: camminato faticosamente.

scarpesà, v. tr. calpestare. Sin. *scamazzà*. Pres. *scarpésu*, *scarpìsi*, *scarpésa...* *Scarpesà li pieri a unu*: pestare i piedi a uno, provocarlo. *I' aggiu scarpesàtu tanta terre* (Russo): io ho calcato la terra di tanti paesi.

scarpesàta, s. f. pedata.

scarpesàtu, part. di *scarpesà*: calpestato, pestato du un piede.

scarpètta, s. f. zuppa ottenuta intingendo il pane nel sugo del ragù o nel brodo di carne rimasto nel piatto.

scarpètta (a), loc. avv. a occhio di bue, detto dell'uovo fritto.

scarpieddu, s. m. scalpello. Dim. *scarpeddùzzu*. *Int'a nu travu scava cu nu scarpieddu, e ddà stipa li sordi*: scava con uno scalpello in una trave, e lì conserva le monete.

scarpìnū (1), s. m. scarpina; scarpa elegante.

scarpìnū (2), s. m. tranello accattivante, accorto stratagemma. *Ddoi uagliotte hannu fattu nu scarpìnū a unu ca tène la scòla*: due fanciulle hanno saputo raggirare un tale con tanto di titolo di studio!

scarponu, s. m. grossa scarpa. Pl. *scarpùni*. *Mamma se leva lu scarponu ra lu pèru, m'acchiappa p' la cora r' cavàddu e me scasciàvu la capu*: mia madre si toglie uno scarpone dal piede, mi afferra per la coda di cavallo e mi rompe la testa.

scarpunàta, s. f. lancio di una scarpa.

scàrreca (scàreca), s. f. scarica. *Na scàreca r' ponie*: una gragnuola di pugni. *Na scàreca r' pérete*: una scarica di scorregge.

scarrecà (scarecà), v. tr. scaricare, togliere il carico. Pres. *scàrrecu...* *scàrreca...* *scàrrechene*. *Scarrecà la panza*, svuotare le viscere. *Scarrecà la raggia*: sfogare la collera.

scarrecàtu (scarecàtu), part. di *scarrecà*: scaricato, svuotato.

scàrrecu (scàreca) (1), s. m. scarico, alleggerimento, svuotamento; discarica.

scàrrecu (scàreca) (2), agg. scarico, sgombro, vuoto..

scarrupà (1), v. tr. (lat. ex rumpere) diroccare, smantellare; Pres. *scarrùpu*, *scarrùpi*, *scarrùpa...* *Scarrupà nu muru*: demolire un muro.

scarrupà (2), v. intr. (lat. ex rupe) crollare, rovinare. *Si scarrùpi, me pozzu fa' na capu r' chianti:* se tu dovessi precipitare, potrei solo offrirti un mare di lacrime!

scarrupàtu, part. di *scarrupà*: demolito; crollato.

scarrùpu, s. m. dirupo; edificio in rovina.

scarsìà, v. intr. scarseggiare, difettare. Pres. *scarséu...* *scarséa...* *scarséine.* *Scarsià a ssordi, a ssaluta, a ssalu:* non possedere denaro, avere salute cagionalevole, essere affatto perspicace.

scarsiàtu, part. di *scarsìà*: difettato.

scarsu, agg. scarso, insufficiente; incapace. *Èsse scarsu (piombu) a ddenàri:* non avere carte con segno di denari.

scartà (1), v. tr. rigettare, rifiutare; escludere. *Scarta nu uaglionu e scarta n'atu, è rumasta vecchia zita:* rifiuta un ragazzo e rifiuta un altro, è rimasta zitellona, per giunta vecchia. *Scartà tre gghiucatùri:* superare nel calcio tre avversari.

scartà (2), v. tr. scartocciare. *Scartà li cunfietti:* togliere dalla carta i confetti. *Scartà nu paccu:* liberare un pacco dall'involturo di carta o cartone.

scartàta, s. f. sfuriata; paternale; scenata.

scartàtu, part. di *scartà*: escluso; scartocciato. *Scartàtu a la viseta:* scartato alla visita di leva.

scarteddàtu, agg. gobbo. Sin. *immùtu*.

scartiéddu, s. m. gobba.

scartu (1), s. m. scarto, residuo. *Tu sì' lu scartu r' li nnammuràti mia:* tu sei il rimasuglio dei miei corteggiatori!

scartu (2), s. m. carta da gioco di nessun valore. Nel tressette sono: il quattro, il cinque, il sei e il sette. Dim. *scartina*.

scarugnàtu, agg. sfogato, colpito dalla sfortuna (*scarògna*).

scarusà, v. tr. rapare.

scarusàtu, part. di *scarusà*: rapato.

scarùsu, agg. a capo scoperto, coi capelli rasi a zero. *Fìgliumu, siccome ca era scarùsu, facìa n' picca lu scurnùsu!* (Zuccarèlla)

scarùtu, part. di *scaré*: scaduto.

scasà, v. trasferire; sloggiare. Pres. *scasu...* *scasa...* *scàsene.* *Scasà re llévene:* trasportare la legna altrove. *Scasà re ppècure ra la muntàgna a lu castagnìtu:* trasferire il gregge dai pascoli montani al castagneto a valle.

scasà, v. intr. traslocare. Imper. *scàsa*, *scasàte*. *Scasà ra lu Tarratùru e gghì' a sta' a lu Casalicchiu*: traslocare dal Tarraturo al Casalicchio.

scasamèntu, s. m. trasloco. *Roppu tanta scasamenti me so' accattàta sta casarèdda*: dopo tanti traslochi ho acquistato questa casetta.

scasàta, s. f. trasloco; transumanza.

scasàtu, part. di *scasà*: trasferito; traslocato.

scascià, v. tr. rompere, sfasciare; spaccare. Pres. *scasciu...* *scascia...* *scascine*. *Te scasciàsse lu fiàscu ncapu*: ti romperei il fiasco sul capo.

scasciàtu, part. di *scascià*: sfasciato, rotto.

Scasciacallàre, s. m. irosi e rompi tutto; epiteto degli abitanti di Scampitella.

Scasciacampàne, soprannome.

scasciàtu, part. di *scascià*: sfasciato.

scascionu, s. m. anticaglia, oggetto inservibile, da buttare via.

scasciu, s. m. deposito di auto da rottamare.

Scasciu (lu), soprannome, il Circolo degli Anziani.

scatafascià, v. tr. sfasciare, sgangherare, sfondare. Sin. *scatascià*. Pres. *scatafàsciu...* *scatafàscia...* *scatafàscine*. *Scatafasciàsse tuttu*: demolirei ogni cosa.

scatafasciàtu, part. di *scatafascià*: demolito.

scatafàsciu, s. m. disordine, fracasso.

scatafàsciu (a), loc. avv. in rovina, sottosopra.

scatapénda, s. f. (lat. scàtebram) spintone violento. *L'angàppa a pp' lu cuoddu e ccu ddoi scatapénde l'affugàvu*: (il cane) addenta (la lepre) per il collo e con due strappi la strozzò.

scatascià, v. tr. (gr. katàssō) sconquassare, demolire.

scatasciàtu, part. di *scatascià*: sconquassato.

scatàsciu, s. m. rovina, fracasso. *Fa' lu scatàsciu*: mettere lo sconquasso.

scatastà, v. tr. togliere dalla catastà. Ctr. *accatastà*. Pres. *scatàstu*, *scatàsti*, *scatàsta...*

scatastàtu, part. di *scatastà*: disincastrato

scatédda, s. f. (lat. scàtebram) favilla. *Vattènne cu la paletta ngimm'a nu tuzzonu, facìa assì re scatédde*: battendo su un tizzone con la paletta, si sprigionavano le monachine. *Na scatédda r'*

fuoccu: una scintilla di fuoco. *Ra na scatédda potu nasci nu fucone*: una scintilla può provocare un incendio. *Zumpà cumm'a na scatédda ra nu cipponu*: schizzare come una scintilla di fuoco da un ceppo acceso.

scateddià, v. intr. (lat. scatescere) sprizzare scintille. Pres. *scateddéra*. Impf. *scateddiàva*. P. r. *scateddiàvu*.

scateddiàtu, part. di *scateddià*: sprizzato.

scatenà, v. tr. liberare dalle catene, scatenare; sfrenare. Pres. *scaténu*, *scatìni*, *scaténa*... *scaténene*. *Nun scatenà re criatùre, si no chi re mmantène cchiù?* Non sfrenare i piccoli, altrimenti dopo chi li tratterrà più?

scatenàrse, v. intr. pron. sciogliersi dalle catene; scoppiare; prorompere. *Vacu p' me scatenà e cchiù me ncaténu*: cerco di liberarmi dalle catene e più mi incateno. *Se scaténa lu primu truonu*: esplose il primo tuono.

scatenàtu, part. di *scatenà*: scatenato.

scattà (1), v. intr. schiattare, schiantare. Pres. *scattu*... *scatta*... *scàttene*. *Scattà ra la raggia*: crepare dalla collera. *Murì r' fama e scattà r' suonnu*: morire di fame e schiantarsi dal sonno. *A quiddu iu vogliu, a pp' fa' scattà ra la raggia la mamma ca nu' bbòlu*: a lui io voglio, per far scoppiare di collera la madre che mi è ostile!

scattà (2), v. intr. scattare, slanciarsi. *Scattà a ccorre*: scattare, schizzare nella corsa. *Scattà cumm'a na molla*: saltare come una molla. *Scatta cummu sente la voci r' lu patronu*: salta al solo sentire la voce del padrone

scattamientu, s. m. dispetto. *Cchiù tardu me fai assì, e i' p' scattaminetu cchiù ttardu tornu*: tu mi lasci uscire più tardi, e io per dispetto più tardi ancora tornerò!

scattamientu (p'), loc. avv. di ripicca, a dispetto. *Vau a ballà p' scattamientu r' lu nnammuràtu*: andrò a ballare per fare un dispetto al mio innamorato.

scattamuortu (1), s. m. becchino; guardiano del cimitero. *Faci lu scattamuortu p' s'abbuscà ddui turnìsi* (Acciano): per guadagnare pochi soldi si adatta anche a fare il mestiere di becchino.

scattamuortu (2), agg. dispettoso.

scattapàンza (a), loc. avv. a crepapancia. *Rire a scattapàンza*: ridere da scoppiare.

scattàtu, part. di *scattà*: scoppiato.

scattatuncuorpu (scattatu ncuorpu), agg. irritante; scontroso, maligno.

scattigliu (scattiglia), s. m. dispetto. *P' scattiglia*: per dispetto.

scattigliùsu, agg. dispettoso. F. *scattigliosa*.

scatti mpaci! stilema devozionale nell'interpretazione popolare (lat. requiescat in pace) riposi in pace!

scattu, s. m. scatto; impeto.

scattùsu, agg. dispettoso, irritante; immusonito. F. *scattosa*. *La nnammurata passa e spassa scattòsa*: la fidanzata passa e ripassa con aria di sfida.

scàtulu, s. m. scatola. Dim. *scatulieddu*. Accr. *scatulonu*.

scàuzu (scàvezu), agg. scalzo. F. *scàuza*.

scavà, v. tr. scavare; disotterrare. *Roppu sett'anni hannu scavàtu a tata*: dopo sette anni hanno esumato mio padre

scavàtu, part. di *scavà*: scavato, portato alla luce.

scavaviermi, s. m. misero zappatore.

scaverà, v. tr. bollire, riscaldare. *Scaverà re ppatàne*, lessare le patate. *Scàvera li maccarùni r' miezzujuornu e mmangia*: riscaldati la pasta di oggi e mangia.

scaveràtu, part. di *scaverà*, bollito, scaldato. *Patàne scaveràte*: patate bollite. *La menèstra scaveràta è cumm'a l'amore ca è tturnatu*: la minestra riscaldata ha il sapore della ragazza che fa ritorno dopo essere stata con altri. *Cavulisciùri scaveràti: manc'a li cani*: i cavolfiori scaldati non sono buoni neanche per i cani! *Uovu scaveràtu*: uovo sodo.

scavezà (1), v. tr. scalzare, togliere scarpe e calze. Ctr. *cavezà*. Pres. *scàvezu...* *scàveza...* *scàvezene*. Ger. *scavezànnne*.

scavezà (2), v. tr. scalzare, togliere la terra tutt'intorno a una pianta.

scavezàtu, part. di *scavezà*: scalzato. Agg. scalzo. *Scennìvu ra lu lietu scavezàta*: scese dal letto senza calzare le scarpe.

scavezacànu, agg. scalzacane; scalcagnato, inetto. *Fìglima nunn'è scarpa a pp' lu pèru r' nu scavezacànu* (Russo): mia figlia non è scarpa per il piede di uno squattrinato fannullone.

scàvezu (scàvuzu), agg. scalzo. F. *scàveza*. *Si hé semmenatu spine, nun cammenà scàvezu*: se hai seminato spine, non camminare scalzo.

Scàvuzu (lu), soprannome.

Scavuzùni, epiteto dei cittadini di Pago Valle Lauro, che abitualmente andavano scalzi.

scazzatruommulu, s. m. capitombolo.

scazzecà (1), v. tr. staccare. Pres. *scàzzecu...* *scàzzeca...* *scàzzechene*. *Si te firmi cu la cummàra, nun te scàzzichi cchiù*: se ti fermi con la comare, non ti stacchi più. *Scazzecà li cani*: staccare il cane rimasto attaccato alla cagna.

scazzecà (2), dare inizio; accendere, destare; stuzzicare. *Scazzecà nu cuntu*, aprire un argomento. *Li scazzecàvu la frèvu*. *Nun scazzecà lu canu ca ròrme*: non stuzzicare il cane che dorme. *Li scazzecàvu li moti*: lo spaventò a tal punto che gli provocò le convulsioni.

scazzecàrse, v. rifl. e intr. pron. staccarsi; principiare a muoversi; accennare a destarsi; insorgere. *Na nottu se scazzecàre li rulùri*: una notte insorsero le doglie. *Cummu me àzu se scàzzeca lu ruloru int'a li rini*: appena alzato, si riaccende il dolore alla schiena. *Tannu me stìa scazzecànnne quannu sunàvu la campàna r' azaméssa* (vd.): allora mi stavo svegliando quando suonò la campana della messa delle undici.

scazzecàtu, part. di *scazzecà*: staccato; provocato; riaccesso.

scazzédda, s. f. (lat. *captiunculam*) pretesto; bagattella, cosa da niente. *P' na scazzéttà vuo' fa' menì na uèrra tra roi famiglie*: per una bazzecola vorresti che scoppiasse una guerra tra le due famiglie?

scazzemariéddu, s. m. farfallina di velluto nero. I ragazzi un tempo le infilavano dietro uno stecco e gareggiavano a chi le faceva sbattere più a lungo prima che morissero.

Scazzemariéddu, s. m. Scazzamauriello, folletto tipico dell'Irpinia (è *quant'a nu pupazziéddu*), provvisto di un inseparabile berretto rosso. Se tu riesci a strappaglielo dal capo, lui per riaverlo è disposto a darti in cambio anche un sacchetto di marenghi d'oro. *Siccome è n'ombra, a lu scazzamariéddu nisciunu lu vére, te faci pigglià brutti scanti*: giacché è un'ombra, nessuno vede lo Scazzamauriello, che però provoca terribili spaventi. *Scazzamariéddu, acchiappa l'acieddu*: Scacciamauriello, acchiappa l'uccello!

Scazzemareddu (lu), Lo Scacciamauriello, alla periferia di Bagnoli, oggi variante per Laceno. Secondo l'etimologia, era ritenuto il luogo dove si esorcizzava il folletto dispettoso (*scazzemariéddu* = scaccia il piccolo moro); oppure il posto popolato dalle farfalline dal colore nero, simbolo delle tenebre dell'oltretomba.

scazzètta, s. f. copricapo tipo basco; zuccotto, papalina; berretto usuale dello Scazzamariello, *Scazzamariéddu*.

scazzìa, s. f. (gr. *scatès*) cispa. *Cittu tu ca tieni la scazzìa a l'uocchi*: taci tu perché sei un moccioso con la cispa agli occhi!

Scazzòcchia, soprannome.

scazzosa, agg. bucata, detto della castagna.

Scazzosa (la), soprannome.

Scazzapàppuli, soprannome.

Scazzaprùcchi, s. m. schiaccia pidocchi; epiteto degli abitanti di Calabritto.

scazzòppela, s. f. ragazza o donna piccola e minuta.

Scazzòppela, soprannome.

scazzuoppulu (1), s. m. pannocchia di granturco minuta e con pochi chicchi.

scazzuoppulu (2), sm. marmocchio; individuo di bassa statura, tracagnotto; nanerottolo. *Addù s'abbìa ddu scazzuoppulu?* Dove crede di andare, tappo com'è?

scazzùsu, agg. cisposo. F. *scazzosa*. *Castagna scazzosa*: castagna bacata.

scazzuttàta (**scazzuttiàta**), s. f. fitto scambio di cazzotti.

scèccu, s. m. (fr. chèque) assegno della banca.

scéddà, s. f. (lat. axillam) ala; ascella. Vd. *ascéddà*.

sceddà, v. tr. privare delle ali; colpire con violenza sulle scapole; percuotere malamente. Pres. *scéddu*, *sciddi*, *scéddà*... Vd. *sciddà*.

sceddàta, s. f. colpo d'ala; colpo violento sulle scapole; fig. prezzo salato. *A lu mercatu p' ste ddoi alici m'hanne ratu na sceddàta*: per queste due alici al mercato mi hanno chiesto un prezzo esagerato.

sceddàtu, part. di *sceddà*: privato delle ali.

sceddeca, v. impers. piovigginare. Pres. *sceddechéa*. Impf. *sceddechiàva*. P. r. *sceddechiàvu*. Ger. *sceddechiànnē*.

sceddecàtu, part. di *sceddecà*: piovigginato.

sceddichià (**sciddichià**), v. impers. freq. piovigginare insistentemente. Pres. *sciddechéa*. Impf. *sciddichiàva*. P. r. *sciddichiàvu*. Cong. *sciddichiàsse*.

sceddechiàtu, part. di *sceddechià*: piovigginato spesso.

scelebbràtu, agg. (lat. ex + cerebrum) senza cervello, squilibrato.

scèmu, agg. scemo. *Cu quattu parole l'aggiu mannàta scèma e cuntenta*: le ho rivolto poche parole e l'ho mandata, la stupida, pure contenta!

scemunìsci, v. intr. rincretinire. Pres. *scemunìscu*... *scemunìmu*... *scemunìscene*.

scemunìtu, agg. rimbambito.

scemunùtu, part. di *scemunìsci*: rincretinito. *Figliu miu, te sì' scimunìtu appriessu a na fémmena*: figlio mio, ti sei rincretinito dietro a una donna.

scénne, v. tr. scendere. Pres. *scennu*, *scinni*, *scénne*, *scinnìmu*, *scinnìte*, *scénnene*. Impf. *scennìa*. Part. *scinnùtu*, *scìsu*. *Si me spos'a tte, re grale re scénnu*: se ti prendo per marito peggiora la mia posizione sociale.

sceppachiuvovi, s. m. strumento del falegname e del muratore per strappare i chiodi dalle pareti o dalle assi.

sceppamòle, s. m. cavadenti, mestiere che un tempo veniva esercitato da un artigiano, come il calzolaio abile nell'uso delle tenaglie.

Sceppamòle, soprannome.

scèrpulu, s. m. millepiedi.

Scérpulu (lu), soprannome.

scervellàrse, v. intr. pron. lambiccarsi il cervello.

scervellàtu, part. di *scervellàrse*: scervellato.

scésa, s. f. china; pendenza; calo di salute. *Abbruculà p' la scesa abbasciu*: ruzzolare lungo la china fino a giù. *Se vuttàvu p' la scésa*: si tuffò lungo la discesa. *Fà na brutta scésa*: subire un calo fisico.

scésa (a la), loc. avv. sulla discesa. *A la scésa re ccosci vanne a ra sole*: a scendere le gambe camminano da sole.

schianà, v. tr. (lat. explanare) spianare, livellare.

schianàtu, part. di *schianà*: spianato.

schiappa, agg. inetto. *Arretìrete ra la gara ca sì' na schiappa*: abbandona la gara ché sei un incapace!

schiarà, v. intr. rasserenarsi; imbiancarsi, albeggiare. Pres. *schiara*. P. r. *schiaràvu*. *Stau riscitàtu fin'a cche schiara juornu*: resto desto fino a che si fa giorno chiaro.

schiarisci (1), v. tr. schiarire. *Schiarisci li panni*: schiarire il bucato. *Schiarisci la cambra*: illuminare, imbiancare la stanza.

schiarisci (2),, v. intr. schiarire; rischiarare; rasserenare. *M'azu schiarènne juornu*: mi levo appena spunta l'alba. *L'aria se sta schiarènne*: comincia a venire giorno.

schiarìtu (schiarìtu), part. di *schiarisci*: albeggiato; rischiarato.

schiattà, v. intr. schiattare, crepare. Vd. *scattà*.

Schiavona, agg. epiteto della Madonna di Montevergine. *Arruvàmu a lu Muntagnonu e salutàmu a Mamma Schiavona*: quando arriviamo sul Montagnone (sul Partenio), saluteremo Mamma Schiavona!

schifà, v. tr. provare schifo, sentire nausea per qualcuno o per qualcosa. Vd. *schifisci*. Pres. *schifu... schifa... schifene*.

schifatù, part. di *schifà* e di *schifisci*: schifato, nauseato.

schifenzìa, s. f. schifezza. Vd. *schifà*.

schifia, s. f. schifezza, sporcizia; oscenità.

schifisci, v. tr. schifare, disdegnare. Pres. *schifiscu...* *schifimu...* *schifiscene*. Impf. *schifia*. P. r. *schifietti*.

schifu, s. m. schifo, disgusto.

schifusu, agg. schifoso, stomachevole; turpe.

schiuoppetu, part. di *schiòve*: spiovuto. Sin. *schiuvùtu*.

schiòve, v. impers. spiovere. Pres. *schiòve*. Impf. *schiuvìa*. P. r. *schiuvìvu*. Cong. *schiuvésse*. Ger. *schiuvènne*. Part. *schiuoppetu*, *schiuvùtu*.

schiòve (a), loc. avv. a vanvera. *Parlà a schiove*: pronunziare parole insensate, chiacchierare senza pensare.

schiuvà, v. tr. schiodare. Pres. *schiòvu*, *schiuovi*, *schiòva...* *Schiuvà li chiuovi ra lu muru*: sconficcare i chiodi dalla parete.

schiuvàtu, part. di *schiuvà*: schiodato. *Cristu schiuvàtu*: Cristo deposto dalla croce.

schiuvùtu, part. di *schiòve*: spiovuto.

schizzichià, v. intr. piovigginare, piovere una goccia (*schizzu*, *stizza*) ogni tanto. Sin. *stizzechià*, vd. Pres. *schizzechéa*. Impf. *schizzichiàva*.

Sciabbèccu, soprannome.

sciàbbula, s. f. sciabola. *Re ffòdere cumbàttene e re sciàbbule stann'appése*: i foderi combattono e le sciabole stanno appese!

sciàbbula (a), loc. avv. alla maniera di una sciabola. *Seca a sciàbbula*: sega tipo sciabola.

sciabbulionu, agg. trasandato, sciattone.

sciaccàglia, s. f. orecchino. Vd. *ggiaccàglia*.

sciacculià, v. tr. sciacquare i panni insaponati con frequenza o in fretta. Pres. *scacculéu*, *scacculìi*, *scacculéa...*

sciacquà, v. tr. risciacquare, sciabordare. *Sciàcquite la vocca cu l'acqua r' ròsa, prima r' fa' lu nomu miu*: nel pronunziare il mio nome, sciacquati prima la bocca. *Mò c'a ra pahà, te sciacqui na mola*: ora che dovrà pagare, ti sciacquerai una mola cariata; cioè saranno dolori di molari.

sciacquata, s. f. risciacquata, lavatura.

sciacquatu, part. di *sciacquà*: risciacquato. *Piatti e bbicchieri, panni e fassatore sciacquati*: piatti e bicchieri, panni e pannolini risciacquati nell'acqua corrente

Sciacquarèlla, soprannome.

Sciacquariéddu, soprannome.

sciacquilià, v. tr. risciacquare. Vd. *sciacculià*.

sciacquìnu, agg. sciacquapiatti; rozzo, cialtrone; leccapiedi.

sciacquu, agg. annacquato; marcio, detto di uovo non fecondato; insensato, detto di persona. Vd. *scialacquàtu*.

sciahùra, s. f. sciagura, sventura. *Noni, noni, na sciahùra nun se potu scansà*: no, no, una sciagura non si può scansare!

sciahuràtu (1), agg. sventurato; sciatto.

sciahuràtu (2), agg. scellerato, mascalzone.

scialà, v. tr. scialare, dissipare, spendere a piene mani. Pres. *sciàlu... sciàla... sciàlene*.

scialacquàtu, agg. annacquato; insipido.

scialapòpulu (a), loc. avv. largamente, generosamente; in abbondanza. *Lu patru li rai tuttu a scialpòpulu*: il padre gli concede ogni cosa a piene mani.

scialacquàtu, agg. annacquato. *Broru scialacquatu*: brodo annacquato e insipido.

scialàtu, part. di *scialà*: sperperato, dissipato.

Scialèttu, soprannome.

sciallettiéddu, s. m. piccolo scialle. *Currènne sott'a lu puntu r' la Sàlici perdietti lu sciallettiéddu*: correndo, sotto il ponte del Salice persi lo scialle.

sciallètta, s. f. sciarpa.

sciàlla, s. f. scialle. Dim. *sciallètta*. Vd. *sciàllu*.

sciàllu, s. m. scialle. Dim. *sciallètta*, *scialettiéddu*. *La vi' ddà: s'è mistu lu sciallu ncuoddu e corre appriessu a iddu!* Eccola là: si è gettato uno scialle sulle spalle e gli corre dietro!

scialonu, agg. sciupone, spendaccione.

sciàlu, s. m. sperpero.

sciamàrru, s. m. (lat. asciam + marram), piccone che porta un'estremità a taglio, l'altra a punta.

sciampagnonu, agg. chi ama stare in allegra compagnia, gaudente; sprecone.

sciammèreca (1), s. f. vestaglia da camera (*càmbra*); indumento sformato, abbigliamento trasandato.

sciammèreca (2), s. f. rapporto sessuale piuttosto sbrigativo.

sciampagnou, s. m. amante della compagnia allegra.

sciancàtu, agg. zoppo, storpio. *E' sciancatu ra cché a ra vrazza la mamma scappàje, e nterra lu jettàje* (Acciano): è storpio da quando scivolò dalle braccia della madre, che lo buttò a terra.

Sciannacchèra, soprannome.

scianghellàtu, agg. sciancato, malandato.

sciapìtu, agg. (lat. ex + sàpidum) insipido, scipito. Ctr. *salìtu*.

Sciarpeliéddu, soprannome.

sciaràppa! loc. avv. (ingl. shut up) zitto, fai silenzio! La locuzione si diffuse a Bagnoli al tempo del passaggio degli americani nell'ultimo dopoguerra.

sciarra (a), loc. avv. in litigio. *Sta' a sciarra cu quaccunu*: stare bisticciato con qualcuno. *Faci semp'a sciarra cu la fatìa ca li scappa a ra manu*: litiga sempre con il lavoro che gli sfugge di mano!

sciarrà, v. intr. (lat. ex-errare) litigare, accapigliarsi. Sin. *fa' a bbranz'a ll'érta*: levare le braccia in aria per colpire. Pres. *sciarru, sciarri, sciarra...* *S'è ffattu nu lìvuru sciarrànn*: il litigio gli ha procurato un livido. *Li ciucci sciàrrene e li varlìri se scàscene*, gli asini bisticciano e si rompono i barili legati al basto; come dire: tra due litiganti paga l'innocente.

sciarramientu, s. m. lungo litigio.

sciarràta, s. f. bisticciata, litigata.

sciarràtu, part. di *sciarrà*: bisticciato.

sciarratàru, agg. attaccabrighe, litigioso.

sciarru, s. m. litigio, rissa; zuffa. *Quanta sciarri sentisti, funtana mia, tra fémme anziane e giuvenèdde!* (Aulisa): a quanti litigi hai assistito, fontana del Gavitone, tra le donne anziane e le giovanette.

sciàscila, s. f. straccio, qualunque cosa di poco conto; veste leggera. Vd. *scìscila*.

sciaùra, s. f. sciagura.

sciauràtu, agg. sciagurato.

sciddà (sceddà), v. tr. (lat. *ex-axilla*) colpire violentemente su una ascella, quasi a staccarla.

sciddàta, s. f. colpo sull'ascella, sulla scapola.

sciddàtu, agg. privo di ascella; spennato.

scidduàttela, s. f. termine più antico di *ciucciuvéttula*, civetta, sopravvissuto per indicare una ragazza minuta e bruttina.

sciéccu, s. m. (ingl. check) assegno.

Scienza (la), soprannome.

sciglià, v. tr. (lat. scindere) disordinare; spettinare, arruffare. Pres. *scigliu*, *scigli*, *sciglia*... *Sciglià li panni int'a lu cascionu*: scompigliare i panni nel cassetto. *Sciglià li capiddi*: scarmigliare la chioma.

scigliàtu, part. di *sciglià*: scarmigliato, arruffato. *Fémmena scigliàta tard'a mmaretà*: la donna scapigliata tarda a trovare marito. *Mò me so' azàta, tengu la capu scigliàta*: ora mi sono alzata dal letto, ho ancora la testa discinta.

scìgliu, s. m. dissidio, scompiglio. *Nun sacciu cumm'è nnatu stu scigliu cu sòrema*: non so come sia nato questo contrasto con mia sorella.

scigna (1), s. f. (lat. simiam) scimmia.

scigna (2), s. f. corrucchio, stizza. *So' assutu p' me fa' passà sta scigna*: sono uscito di casa per farmi passare l'arrabbiatura.

scimmiòttu, s. m. scimmietto.

scimunì, v. tr. e intr. rincretinire. Anche: *scimunisci*.

scimunìsci (1), v. tr. rincretinire. Pres. *scimuniscu*... *scimunìmu*... *scimuniscene*. *Nu' lu scimunìsci cu ss'allucchi*: non incitullirlo con i tuoi strilli!

scimunìsci (2), v. intr. rimbambirsi, rincoglionirsi. *Si stongu n'ate picca miezz'a ste criature, scimuniscu*: se rimango ancora un poco con questi bambini, mi rincretinisco.

scimunùtu, part. di *scimunisci*: rincretinito.

scinnerà, v. tr. frugare. Pres. *scinnèru*, *scenniéri*, *scinnèra*... Cong. *scinneràsse*: frugassi, frugherei. Ger. *scinnerànn*, frugando. Intr. pron. *scenneràrse ncuoddu*: rovistare nei vestiti.

scinneràtu, part. di *scinnerà*, rovistato. *Roppu scinneràtu int'a re ssacche, cacciàvu na noci*: dopo che ebbe frugato nele tasche, tirò fuori una noce.

scinnùtu, part. di *scénne*: sceso.

Scinsijone, s. f. Ascensione.

Scinziàtu, soprannome.

scio', inter. (lat. ex hoc, sott. loco) via da questo luogo! statti lontano da qui! detto sia alle galline che alle persone.

sciogli, v. tr. sciogliere. Vd. *assògli*.

sciòla! inter. sciò! serve per scacciare sia le galline sia i volatili. Vd. *scio'*. *Hai voglia r'alluccà: sciòla, sciòla... l'aucieddi se so' mmangiate tutte re fficu!* A che è servito gridare: sciò, sciò! gli uccelli hanno mangiato tutti i fichi.

Scionna, soprannome.

sciòrda, s. f. (lat. solutam) diarrea.

sciorta, s. f. (lat. sortem) sorte, destino. *Bona o mala sciorta*, buona o cattiva sorte. *Cangiavu la sciorta*: ebbe un rovescio di fortuna. *Tentà la sciorta*: sfidare la sorte. *Sta sciorta l'hé truvata nterra*: questa fortuna l'hai trovata per terra! *Cu tte, ninnillu miu, nunn'aggiu avùtu sciorta*: con te, caro mio, non ho avuto fortuna. *Che sciorta c'aggiu avùtu a ccu sti figli!* Che sorte cattiva ho avuto con i miei figli! *L'avésse iu la sciorta r' soremacucina*: magari avessi pur'io la sorte che è toccata a mia cugina!

sciorta! inter. ahimè! *Sciorta mia*: povero me! *Sciorta mia, a cche me so' arredùtu*: povero me, a cosa mi sono ridotto! *Miglièra mia, che sciorta ca m'è accuotu*: moglie cara, che sventura mi ha colpito! *Vì' cche sciorta ca tène sta uagliotta*: considera la fortuna di questa ragazza! *Sciorta, iu so' arruvunàta /: marìtumu m'accìre, si re ssapu!* (Russo)! Povera me, che rovina: mio marito mi ammazzerà se verrà a saperlo!

scioru, s. m. fiore. Pensieru r' scioru, pensieru r' amoru: chi ha cura dei fiori in cuor suo pensa all'amore. Scioru r' tata, scioru r' fratru: fiore di papà, fiore di tuo fratello! *Scioru r' fratru*: fiore di tuo fratello. *Te pòzzene métte miezz'a li sciuri*: possano metterti defunto tra i crisantemi!

Scioru, soprannome.

Sciosciancùlu, soprannome.

Sciosciò, soprannome.

scippà (sciuppà), v. tr. strappare, sottrarre; graffiare. Pres. *scéppu, scippi, scéppa...* Imper. *scéppa, scippàte*. *Mò te scéppu la coglia*: adesso ti strapperò via i coglioni! Vd. *sciuppà*. *Se scéppa la faccia ra quannu lu nnammuràtu l'è lllassàta*: si graffia la faccia dacché ha saputo che l'amato l'ha abbandonata.

scippu, s. m. graffio; frego, tratto di penna. *Lu scrutatoru, quannu li capitava la scheda cu lu votu a la monarchia, ngi facìa nu scippu cu na puntina feccata int'a n'ogna*: lo scrutatore, quando gli capitava la scheda col voto alla monarchia, faceva sopra un frego con la punta di una matita conficcata sotto l'ugna.

Scippu (lu), soprannome.

sciròccu, s. m. scirocco. *Ra re pparte r'Aciernu vène lu sciròccu*: dalla parti di Acerno arriva il vento di scirocco. *Si mena lu sciròccu roppu n' picca vène'a cchiave*: se tira vento di scirocco, non tarderà a cadere la pioggia. *La finestra sbattìa cummu si ngi fosse lu sciroccu*: la finestra sbatteva come se tirasse lo scirocco.

sciruppà, v. tr. sopportare, digerire. Pres. *sciroppu, scirùppi, sciroppe...* *Figliu miu, te l'hé vulutu spusà, e mò te la scirùppi tu a mmiglièreta*: figlio mio, l'hai voluto sposarla, e ora te la digerisci tu a tua moglie!

scirùppu (1), s. m. sciroppe. *Scirùppu r' cantìna*: sciroppe d'osteria, il vino.

scirùppu (2), s. m. affronto; rospo. *Pigliete stu scirùppu e ccittu*: ingoia questo rospo, e taci!

sciscila, s. f. aggetto di poco conto, aggeggio. *C'a ra fa' cu ssa sciscila sciàscela ncuoddu?* A che ti serve quello straccio di veste che indossi?

scisciulu, s. m. cosuccia; gingillo, bagattella.

scisu, part. di *scénne*: sceso. F. *scésa*.

sciué sciué, loc. avv. superficialmente, senza cura. *Lavi e scupi sciué sciué*: lavi e spazzi sbrigativamente.

sciuglimiéntu, s. m. diarrea, dissenteria. Vd. *sciolda*.

sciupà (1), v. tr. sciupare, dissipare, sprecare. Pres. *sciupu... sciupa... sciùpene*. Impf. *sciupàva*. P. r. *sciupài*.

sciupà (2), v. tr. danneggiare, sgualcire. *Nun sciupà la cammìsa*: non gualcire la camicia.

sciupafémmene, agg. drudo, ganzo.

sciupàrse, v. rifl. calare di peso, indebolirsi, detto di persona; sgualcirsì, detto di cosa; fingere uno sforzo. *Te si' sciupàtu, mò te n'jéssi ra inta li panni*: sei così deperito che sembri scappare fuori dai panni che indossi. *S'è tantu sciupata: nfacci li so' rumasti sulu l'uocchi!* E' così deperita che pare che in viso le sian rimasti solo gli occhi! *Mmanu a tte se sciupa tuttu*: nelle tue mani tutto si danneggia! Iron. *Te sì' sciupatu cacciànnne ciente lire*: versando cento lire hai dato fondo a tutti i tuoi risparmi!

sciupàtu, part. di *sciupà*: consumato; dissipato. Agg. dimagrito, deperito. Dim. *sciupatiéddu, sciupatèdda*.

sciupìu, s. m. sperpero, spreco.

sciuponu, agg. spendaccione, scialone.

sciuppà (scippà), v. tr. (lat. excerptere) staccare, strappare con forza; sradicare, sbarbicare. Pres. *scéppu (scioppu), scippi (scìùppi), scéppa (scioppa)*... Part. *sciuppàtu, scippàtu*. *Si vuò' accattà ddu castagnitu, t'a ra sciuppà na mola*: se vuoi comprare quel castagneto, dovrà sborsare tanto denaro che sarà doloroso come tirarti un molare. *Sciuppà re ppalàte ra int'a re mmanu*: tirarsi addosso le percosse.

sciuppàtu, part. di *scippà* e di *sciuppà*: staccato, strappato; estirpato.

sciùpu, s. m. sperpero, spreco..

Sciurìllu, soprannome.

sciuscèdda, s. f carruba. Vd. *sciuscèlla*.

sciuscèlla (1), s. f. (lat. siliquam) carruba. *Mangià sciuscèlle cumm'a nu cavàddu*: mangiare carrube come un cavallo. *Nun sapé canosci re sciuscèlle ra re citrole*: non distinguere le carrubbe dai cetrioli.

sciuscèlla (2), s. f. cosa o persona leggera e inconsistente come una carruba; veste leggera e spiegazzata. *Sì' na sciuscèlla, cu na usciàta te ottu nterra*: sei sottile come una carruba, e basta una mia soffiata per stenderti a terra!

sciuscià, v. tr. soffiare. Vd. *uscià*. Pres. *sosciu...* *soscia...* *sosciene*. Cong. *susciàsse*: soffierei. Ger. *susciànnne*.

sciuscàta, s. f. soffiata. Vd. *usciàta*.

sciusciàtu, part. di *sciuscià*: soffiato.

sciùsciu, s. m. soffio. Vd. *usciu*. *Rura sta vita quant'a nu sciùsciu r' vientu*: dura questa vita quanto un soffio di vento.

sciulà (sciuvulà, sciuhulà, sciugulà), v. intr. scivolare. *Sciuvulà mmanu cumm'a nu capitonu*: sgusciare tra le mani come un capitone.

sciulàtu (sciuvulàtu), part. di *sciulà (sciuvulà)*: scivolato.

sciuulià (sciuvulià), v. intr. camminare a scivoloni. *Int'a la nevu se sciuuléa*: nella neve si procede scivolando. Ger. *sciuvuliànnne*. Part. *sciuvuliàtu*.

sciuuliéntu (sciuvuliéntu) (1), scivoloso; viscido. F. *sciuvulènta*.

sciuuliéntu (sciuvuliéntu) (2), agg. (lat. iusculentus), brodoso; scivoloso. *Votta ncuorpu sti maccaruni sciuvulienti sciuvulienti*, manda nello stomaco questa pasta così brodosa.

Scocchialafàva, soprannome.

scòci, v. tr. cuocere eccessivamente, scuocere. Pres. *scòciu*, *scuoci*, *scòci...* Part. *scuottu*.

scòla, s. f. (lat. scholam) scuola. *Quannu tieni sei anni, tannu vai a la scòla*: quando avrai sei anni, allora andrai a scuola. *Quannu ìa a la scòla, tutti ca me riciévene*: che bella figliola! Quando andavo alla scuola, tutti mi dicevano: che bella figliola! *Turnàva Melina ra la scola cu l'uocchi nterra*: Melina faceva ritorno dalla scuola con la testa china.

scolabbicchieri, agg. **inv.** accanito bevitore, che scola il fondo dei bicchieri in cui hanno bevuto gli altri.

scolabroru, s. m. colabrodo.

scolamaccarùni, s. f. colapasta.

scolu (1), s. m. scolo; sgrondo, scarico delle acque.

scolu (2), s. m. blenorragia; malattia venerea.

scòmudu (1), s. m. incomodo, disturbo. *Pahà lu scòmudu*: ripagare l'impegno.

scòmudu (2), agg. disagevole, fastidioso. *Me pare ca ste seggie so' scòmude assai*: mi pare che queste sedie siano molto scomode

scontu, s. m. sconto, ribasso. *Lu mercatàru nun faci scontu*: il venditore ambulante non pratica sconti.

sconzecajuocu, agg. guastafeste.

scopà (1), s. f. ramazza, scopa di miglio. Dim. *scupettìnu*, *scupìddu*. Accr. *scupettonu*. *La migliéra menìa roppu la scopà*: la moglie aveva meno valore della scopa. *Passà la scopà ngimm'a re scarpe r' na uagliotta*: passare la scopa sulle scarpe di una ragazza; il gesto rituale serviva per scongiurarne le nozze. *La migliéra lu vedde parlà cu na frustèra e currìvu cu na scopà mmanu*: la donna nel vedere il marito intrattenersi con una forestiera, accorse abbrancando una scopa.

scopà (1), s. f. gioco con le carte napoletane. *Int'a na manu arricittàvu tuttu /: ccarte a lluongu, a ddenari, la settanta /, lu sette bbellu e ppuru sette scope* (Russo): in una sola tornata si accaparrò tutti i punti: le carte nel numero e nel seme di denari, il sette bello e per giunta sette scope!

scòppula, s. f. scappelotto; sonora batosta; sconfitta nel gioco delle carte. *Avé na scoppula*: subire una sciagura.

scòpre (scuprì, scuprisce), v. tr. scoprire. Pres. *scòpru*, *scuopri*, *scòpre...* *Scòpre e scummòglia*: osservando accuratamente, dopo aver esaminato bene.

Scorciacùcci, s. m. scuoia conigli, blasone popolare dei cittadini di Capriglia Irpina.

scòrgi, v. tr. scorgere, scoprire. Pres. *scòrgu*, *scuorgi*, *scòrgi...* *scòrgine*. Impf. *surgìa*. P. r. *scurgietti*. Part. *scuortu*. *Nun te fa' scòrgi*: non farti scoprire! *Nun se facìa mai scorgi nfacci che tenìa ncapu*: non mostrava mai in viso ciò che rimuginava nella sua mente. *P' nun se fa' scorgi*: per non dare negli occhi.

scorme, v. intr. traboccare, tracimare. Vd. *scurmà*. Pres. *scormu*, *scuormi*, *scorma...* Ger. *scurmènne*. P. *scurmùtu*, *scurmàtu*: traboccato. *La pulènta accummenzàvu a scorme ra int'a la callàra*: la polenta prese a traboccare dalla caldaia.

scorre (1), v. intr. (lat. *excurrere*) scorrere. Pres. *scorru*, *scurri*, *scorre...* Impf. *scurrìa*. P. r. *scurrietti*. Ger. *scurrènne*. *Lu sangu scurrìvu for'a la porta*: il sangue scorse fuori dell'uscio. *Lu varlìru scorre*: il barile perde acqua.

scorre (2), v. tr. (lat. *succurrere*) intervenire in un litigio, separando i due contendenti. *Avètta corre lu ziànu a scorre li nepùti ca s'acciuppeliàvene*: fu necessario l'intervento dello zio per dividere i nipoti che s'accapigliavano.

Scortecasanti, agg. scorticasanti, gente che spella il prossimo; epiteto degli abitanti di Greci.

scortecaciucci, agg. scortica asini, nomignolo attribuito a dottori scadenti o a medici che usano maniere forti e cure dolorose.

scorza (1), s. f. (lat. scortea) corteccia, buccia; crosta. *Scorza r' casu, r' milu, r' vùngulu*: buccia di cacio, di mela, di fava. *Scorza r' panu*, crosta: *Cumm'era sapurìtu panu scorza e muddica*: come era saporito il pane con la scorza e la mollica! *Cumm'a na scorza me care ra cuoddu / sta vita mia*: questa vita si stacca da me, come una buccia. *Nu' menàte, criatù, re scorze nterra*: non gettate, bambini, le bucce a terra.

scorza (2), s. f. individuo astuto, maligno. *Se feci ncantà ra na fémmena, che è na scorza!* Si lasciò incantare da una donna, che è persona infida!

scose, v. tr. scucire. Ctr. *cose*. Pres. *scosu, scusi, scose, scucìmu, scusìte, scosene*. P. r. *scusietti*. Part. *scusùtu*. *Nu juornu sanu a ffa' cose e scose*: un'intera giornata consumata a cucire e a scucire, in un lavoro inutile. *Fa' sempu cose e scose*: tagliare continuamente i pani addosso a uno, parlare male di qualcuno.

scredità, v. tr. discreditare, denigrare. Pres. *scrèditu, scriediti, scrèdita...*

screditàtu, part. di *scredità*: discreditato.

scrià, v. intr. (lat. ex-creare), dileguare, svanire. Ctr. *crià*. Pres. *scréu, scrji, scréa, scriàmu, scriàte, scréine*. *Puozi scrià p' ssempu*, possa tu sparire per sempre!

scrianzàtu, agg. maleducato; scostumato, senza garbatezza (*crianza*).

scriàtu, part. di *scrià*: svanito, dileguato. Agg. scomparso per incanto.

scrima (1), s. f. (lat. discriminis) riga, scriminatura dei capelli.

scrima (2), cresta di montagna, spartiacque. *La scrima r' Cirivàvutu*: il crinale del Cervialto.

scrimu, s. m. crinale.

scrive, v. tr. scrivere. Pres. *scrivu... scrive... scrìvene*. Impf. *scrivìa*. Cong. *scrivésse*: scriverei. Ger. *scrivènne*.

scrittu, part. di *scrive*: scritto. *Addù sta scrittu ca iu aggia fa' la serva tua?* Dove sta scritto che io sono obbligata a fare la tua schiava?

scrofa, s. f. scrofa, troia. *Na scrofa cucinàva re ppatàne a pp' lu puorcu ca grattava re ccasu*: una scrofa cucinava le patate per il maiale che grattugia il cacio (recita una filastrocca infantile).

scrucçà, v. tr. scroccare, sottrarre immetitamente. Pres. *scròccu, scrucchi, scròcca...* Ger. *scrucçanne*.

scrucçàtu, part. di *scrucçà*: scrocato.

scrùpulu, s. m. scrupolo. *Nun l'aggiu cacciatu p' scrùpulu r' cussienza*: non l'ho mandato via per sgravio di coscienza, per non provare rimorsi.

scrustà, v. tr. scrostare, sverniciare. Pres. *scròstu, scruesti, scròsta...* *Scrustà lu muru prima r' pittà*: raschiare la parete prima di imbiancare.

scrustàtu, part. di *scrustà*: scrostato, raschiato.

scuccà, v. intr. sbocciare, spuntare. Pres. *scòccu, scuocchi, scòcca*. Impf. *scuccàva*. Cong. *scuccàsse*.

scuccariéddu, s. m. barattolo.

Scuccariéddu, soprannome.

scuccàtu, part. di *scuccà*: sbocciato, fiorito.

scucchià, v. tr. separare una coppia (da: s- + cocchia), spaiare, dividere. Pres. *scocchiu, scùcchi, scocchia...* *Maritu e miglièra se so' scucchiàti*: marito e moglie vivono separati. *Scucchià re gghierete*: staccare due dita accavallate; a chi, dietro invito, lo faceva gli si rispondeva: "Ah, ch'è fatto, sì' scucchiatu re ccosci r' Gesucristu ncroci!" "Ah, che hai fatto, hai staccato le due gambe di Gesù Cristo in croce!"

scucchiarùlu, s. m. spruzzatoio.

scucchiàtu, part. di *scucchià*: staccato.

scucchiulà (scucculià), v. tr. liberare dal guscio (*còcchila*); sbucciare; sgusciare, sgranare. Pres. *scòcchiulu scùcchiuli, scòcchiula...* *La cummara scucculiàva li fasuli nnanzi casa*: la comare sgranava i fagioli davanti alla porta di casa.

scucchiulàrse, v. intr, pron. schiudersi dell'uovo covato. Vd. *scucculàrse*. V. intr. *re castagne scucchiuléjene*, le castagne si mostrano fuori dal riccio.

scucchiulàtu, part. di *scucchiulà*: dischiuso; scorticato.

scuccià, v. tr. infastidire, annoiare. Pres. *scòcciu, scucci, scòccia...* *Nun scucciàsse cchiù*: non importuni più!

scucciàrse, v. rifl. annoiarsi.

scucciamientu, s. m. imprevisto fastidioso; tedio.

scucciàtu (1), part. di *scuccià*: scocciato.

scucciàtu (2), agg. dalla testa (*coccia*) nuda (*sc-*); calvo.

scucculàrse, v. intr. dischiudersi. *Sott'a la vòccula s'accummènzena a scucculà r'òve*: sotto la chioccia cominciano a dischiudersi le uova.

scucuzzà, v. tr. staccare (*sc-*) il capo (*cucozza*), tagliare la cima di una pianta; spaccare la testa; radere i capelli. Pres. *scucozzu, scucùzzi, scucozza...*

scucuzzàrse, v. rifl. fracassarsi come si spacca una zucca (*cucozza*).

scucuzzàtu (1), part. di *scucuzzà*: decapitato.

scucuzzàtu (2), agg. che mostra il capo (*cucozza*) nudo; senza capelli, senza copricapo.

scufanàtu, agg. (lat. cophinum) insaziabile, dallo stomaco profondo; che ha il deretano grosso quanto a *nu cuofunu* (una gerla), favorito dalla sorte (*smazzàtu*).

scuffia, s. f. cuffia.

scudèlla, s. f. scodella; misura di capacità del latte, corrispondente a due litri.

scuglià, v. tr. (lat. ex + coleo) evirare, castrare. Pres. *scogliu*, *scùgli*, *scoglia*... *Si nun la furnisci, te scogliu*: se non la smetti, ti strappo i testicoli!

scugliàtu, part. di *scuglià*: castrato.

scugliunà, v. tr. importunare.

scugliunàrse, v. intr. pron. annoiarsi. Pres. *me scuglionu*, *te scugliùni*, *se scuglionà*... *Me scuglionu a ssènte ddu fessa*: mi infastidisco a sentire quell'idiota.

scugliunàtu, part. di *scugliunà*: infastidito, seccato.

scugnà (1), v. tr. battere il grano con i correggiati (*manganieddi*); trebbiare con il lavoro degli animali. Sin. *pesà*. Pres. *scognu*, *scugni*, *scogna*... *Hé furnutu r' mète e r' scugnà*: hai finito di mietere e di trebbiare; hai finito di sfruttare la situazione, insomma.

scugnà (2), v. tr. ridurre a pezzi, bastonare. *Si pàtutu re ssapu*, *te scogna*: se tuo padre viene a saperlo, ti malmena.

scugnàtu, part. di *scugnà*: trebbiato; percosso. *Roppu scugnàtu re ggranu ngimm'a l'ària*, dopo la trebbiatura del grano sull'aia.

scugnulià, v. freq. frantumare. Pres. *scugnuléu*, *scugnulìi*, *scugnuléa*... *Scugnulià la seggia*: sgangherare la sedia.

scugnuliàtu, part. di *scugnulià*: frantumato. *Me sentu tuttu scugnuliàtu*: mi sento come fatto a pezzi.

scujètu, agg. (da ex + quietum), inquieto, scalpitante.

sculà (1), v. tr. (lat. ex-colare), scolare; filtrare; colare. Pres. *scolu*, *sculi*, *scola*... Imper. *scola*, *sculàte*. *Figliola, oi figliola, li maccarùni chi re scola?* Ragazza mia, ragazza, i maccheroni chi li scolerà?

sculà (2), v. tr. scolare, tracannare. *S'è sculatu nu fiascu sanu r' vinu*: ha ingollato un intero fiasco di vino.

sculacchiàtu, agg. fortunato al gioco.

sculatu, part. di *sculà*: scolato; tracannato.

sculatùra, s. f. (lat. colaturam), feccia di un liquido, come del vino; avanzo, scarto. *Arruvà a la sculatùra*: venire alla resa dei conti. *Me rai a bbevu la sculatùra*: mi inviti a bere lo scarto, la feccia! *Puozz durà nsin'a la sculatùra r' lu munnu*: possa tu campare fino all'ultima età del mondo!

sculédda, s. f. (lat. àssulam), frammento; scaglia, scheggia. *Sculédda r' nu cipponu*, scheggia di un ceppo. *Na sculèdda r' casu*, una scaglia di cacio. *A la matina truvàre dda puvurèdda fatt'a sculédde*: all'alba trovarono la poveretta ridotta a brandelli. *S'è ppurtatu appriessu stu coru miu fatt'a sculédde* (Russo): si è portato con lui quel mio cuore ridotto in frantumi.

sculìddu, s. m. scheggia di legno, più piccola della *sculédda*.

scullà, v. tr. scollare, staccare. Ctr. *ncullà*. Pres. *scollu*, *scuolli*, *scolla*...

scullàtu (1), part. di *scullà*: scollato, staccato.

scullàtu (2), agg. aperto sul collo, scollacciato. *Cammìsa scullàta*: camicia sbottonata.

sculpà, v. tr. discolpare. Ctr. *nculpà*. Pres. *scolpu*, *scùlpi*, *scolpa*... scolpene. Cong. *sculpàsse*. Ger. *sculpànn*.

sculpàrse (se sculpà), v. rifl. discolparsi.

sculpàtu, part. di *sculpà*: discolpato.

sculuruzzà, v. tr. spezzare la schiena (*culurùzzu*). Pres. *sculurozzu*, *sculurùzzi*, *sculurozza*... *Si re ffai n'ata vota te sculurozzu*: se lo fai di nuovo, ti spezzo la schiena.

sculuruzzàrse, v. intr. pron. spossarsi dalla fatica. *Int'a lu castagnìtu me sculurozzu*: lavorando chino nel castagno mi sfianco dalla fatica.

sculuruzzàtu, part. di *sculuruzzà*: slombato; sfiancato.

scùma (spuma), s. f. (lat. spumam) schiuma; bava. *La scùma r' re lattu, r' lu bròru quannu vodde, r' lu vinu*: la schiuma del latte, l'effervesenza del brodo in ebollizione, la spuma del vino. *Tené la scùma mmussu*: avere la bava sulle labbra per il troppo parlare.

scumarola, s. f. schiumaiola, cucchiaia adatta a togliere la schiuma.

scumbinà, v. tr. scompigliare, mandare a monte. Ctr. *cumbinà*. Pres. *scumbìn*, *scumbìn*, *scumbìna*... Imper. *scumbìna*, *scumbinàte*. *Iu cumbìn l'affari e tu re scumbìn*: io combino gli affari e tu li mandi a monte.

scumbinàtu, part. di *scumbinà*: disordinato. Agg. confusionario, sconclusionato.

scumenecà (scumunecà), v. tr. scomunicare.

scumenecàtu (scumunecàtu), part. di *scumenecà*: scomunicato; senza battesimo. Agg. miscredente, sacrilego; bestemmiatore.

scummeglià (scummiglià), v. tr. togliere il coperchio, scoperchiare; scoprire, svelare. *Pres. scummògliu, scummuigli, scummòglia...* P. r. *scummugliài*: misi allo scoperto. *Lu vientu scummegliavu lu titturu*: il vento spazzò via gli embrici dal tetto.

scummegliàtu (scummigliàtu), part. di *scummeglià*: messo allo scoperto. *Ròrme scummigliàta*: dormire senza lenzuolo e senza coperta.

scumméssa, s. f. scommessa.

scummétte, v. tr. scommettere. *Pres. scumméttu, scummietti, scummétte...* *Me scummettésse l'uocchi*: scommetterei anche la vista. *Me scumméttu la capu ca nun te la spusi*: scommetto la testa che non riuscirai a sposarla.

scummettùtu, part. di *scummétte*: scommesso.

scumpagnàrse (se scumpagnà), v. rifl. separarsi da un amico, da un gruppo. *Pres. me scumpàgnu... se scumpàgna... se scumpàgnene. Me so' scumpagnàtu cu Ntoniu*: ho rotto l'amicizia con Antonio.

scumpagnàtu, part. di *scumpagnàrse*: separato; spaiato. Agg. tutto solo.

scumpiglià, v. tr. mettere a soquadro.

scumpigliàtu, part. di *scumpiglià*: scompigliato.

scumpìgliu, s. m. scompiglio, subbuglio.

scumparì, v. intr. svanire; sfigurare. *Pres. scumpàru... scumpàre, scumpàrene. Ctr. cumparì. Vd. scumparìasci*.

scumparìsci (1), v. intr. dileguare, scomparire. *Vd. scumparì*. Sin. *squaglià*. *Pres. scumparìscu... scumparìmu... scumparìscene*. P. r. *scumparìvu*. *Se feci n'affacciata e scumparìvu*: si affacciò e subito scomparve.

scumparìsci (2), v. intr.; fare brutta figura. *La zita scumparìa ngimm'a l'ardàru*: la sposa sfigurava sull'altare.

scumpàrsu, part. di *scumparì (1)*, scomparso, svanito.

scumparùtu, part. di *scumparì* e di *scumparìsci*: scomparso; sfigurato.

scumpone, v. tr. scomporre. *Pres. scumponu, scumpìni, scumpone...* Part. *scumpuostu*. Ger. *scumpunènne*.

scumpuostu, part. di *scumpone*: scomposto.

scumudà, v. tr. incomodare, importunare.. *Pres. scòmudu, scuomudi, scòmuda...* *scòmudene*. Impf. *scumudàva*. Ger. *scumudànnne*. *Nun te scumudà p' mme*: non darti pensiero per me, non incomodarti!

scumudàtu, part. di *scumudà*: incomodato

scumùneca, s. f. scomunica.

scumunecà, v. tr. scomunicare. Pres. *scumùnecu*, *scumùnechi*, *scumùneca*... Vd. *scumenecà*.

scumunecàtu, part. di *scumunecà*: scomunicato. Agg. perverso.

scunfenà, v. intr. superare i confini di un terreno. Pres. *scunfinu*... *scunfinà*... *scunfinene*. *Abbàra ca lu ciucciu nun scunfinà*: attento a che l'asino non sconfini.

scunfenàtu, part. di *scunfenà*: sconfinato.

scunfuortu, s. m. sconforto.

scungelà, v. tr. scongelare. Pres. *scungèlu*, *scungieli*, *scungèla*...

scungelàtu, part. di *scungelà*: scongelato.

scunginià, v. tr. storpiare; malmenare. Pres. *scunginéu*... *scunginéa*... *scunginène*. *Lu scunginiàvu buon' e mmègliu*: lo percosse a lungo e pesantemente.

scunginiàtu, part. di *scunginià*: storpiato.

scungiurà (1), v. tr. supplicare; imprecare. *Scungiuràvu lu figliu ca nu' pigliasse vie malamente*: scongiurò il figlio di non imboccare la strada della malavita.

scungiurà (2), scansare. *Scungiurà nu rìsicu*: scongiurare un pericolo.

scungiuràtu, part. di *scungiurà*: scongiurato; scansato.

scungiùru, s. m. preghiera; scongiuro.

scunnètte, v. intr. (lat. ex-connectere) sconnettere, spropositare, dare i numeri. Pres. *scunnèttu*, *scunnietti*, *scunnètte*... Vd. *scunnettisci*.

scunnuttisci, v. intr. sragionare, farneticare. Pres. *scunnettisci*... *scunnettìmu*... *scunnettìscene*... *A bbote scunnèttisci e pparla a bbientu*: talora sragiona e parla a casaccio.

scunnettùtu (**scunnuttùtu**), part. di *scunnètte* e di *scunnettisci*: farneticato. Agg. incoerente, sconclusionato.

scunnulià, v. tr. sbucciare, frantumare; fare a pezzi. Pres. *scunnuléu*, *scunnulìi*, *scunnuléa*...

scunnuliàtu, part. di *scunnulià*, frantumato. *Na seggia e ddoi cascie scunnuliàte*: ina seggiola e due casse sconnesse.

scunquassà, v. tr. sconquassare, sfasciare. *Intu casta port'e fenestre t'aggiu scunquassatu*: in casa tua ho sfasciato porte e finestre.

scunquassàtu, part. di *scunquassà*: sfasciato.

scunsulà, v. tr. scoraggiare, deprimere. Pres. *scunsòlu*, *scunsuoli*, *scunsòla*...

scunsulàtu, part. di *scunsulà*: sconfortato; desolato.

scuntà (1), v. tr. incontrare faccia a faccia; imbattersi per caso. *Aggiu scuntàtu a fràtumu a Sazzànu*: mi sono imbattuto in mio fratello sul pianoro di Sazzano. *Scuntài nu bon'òmu e na mala fémmena*: mi imbattei in un buon uomo e in sua moglie malvagia.

scuntà (2), v. tr. scontare; espiare. Pres. *scontu*, *sconti*, *sconta*... *Sconta la penetènza*, paga la pena! *Re ccorpe r' lu patru re scontene li figli*: sono i figli a pagare le colpe dei genitori. *Te fazzu scuntà tuttu quedde ca tu m'hé fattu*: sconterai tutto il male che hai fatto a me!

scuntàtu, part. di *scuntà*: incontrato; scontato.

scumentà, v. tr. scontentare; non soddisfare. Ctr. *accountentà*. Pres. *scuntèntu*, *scuntienti* *scuntènta*... *Nun te vogliu scumentà*: non vorrei deluderti.

scumentàtu, part. di *scuntuntà*, insoddisfatto.

scuntèntu, agg. scontento, deluso; infelice.

scuntràrse, v. rifl. scontrarsi.

scunucchià, v. intr. piegarsi sulle ginocchia sotto un peso eccessivo, o per un forte dolore; non reggersi sulle gambe. Pres. *scunocchiu*, *scunùcchi*, *scunocchia*... *Vedde lu figliu muortu e scunucchiàvu nterra*: vide il figlio senza vita e crollò in ginocchio.

scunucchiàtu, part. di *scunucchià*: piegato sulle gambe. *Cammenà scunucchiàtu*: camminare stanco e fiacco.

scunuscènte (scanuscènte), agg. sconosciuto.

scunzecà (scunzucà), v. tr. disturbare, importunare; mettere scompiglio. Pres. *sconzecu*, *scùnzechi*, *sconzeca*... *Nu' scunzecà lu canu ca rorme*, non disturbare il cane che dorme! *Scunzucà li juocu*: guastare il gioco. *Nun la scunzecà, si la truovi a lu liettu ca rorme*: non disturbarla, se la trovassi a letto che dorme!

scunzecàtu (scunzucàtu), part. di *scunzucà*, importunato. *Lu liettu nunn'era scunzucàtu*: il letto non era stato toccato, era intatto. *Tené lu stòmmucu scunzucàtu*: avere lo stomaco disturbato, provare nausea.

scùnzecu (scùnzucu), s. m. incombenza fastidiosa; molestia. *Lu tatonu senza nisciunu scùnzucu / na nottu se ne ivu a l'atu munnu* (Russo): il nonno, senza arrecare fastidio, una notte andò all'altro mondo.

scuoppu, s. m. scoppio.

scuoppulu, s. m. copricapo. *Lu Scazzamarieddu purtàva ncapu nu scuoppulu russu*: lo scazzamariello teneva sulla testa un berretto rosso.

scuornu, s. m. (lat. ex cornu) scorno, soggezione; disonore. *Se piglia scuornu*, prova vergogna, arrossisce. *Tengu scuornu r' pàtutu*: ho soggezione di tuo padre. *Viat'a tte chi nun te pigli mancu n'*

picca scuornu: beato te che non provi neppure un pizzico di vergogna! *Te sì' mistu lu scuornu nfacci:* da te stesso ti sei procurato di che vergognarti pubblicamente. *Stu scuornu tu te l'a r'aglio:* bisogna che questa vergogna tu la subisca senza reagire, la devi ingoiare come una medicina amara!

scuortu, part. di *scòrgi*: scorto.

scuortucu (scuortecu), agg. spellato; piagato. F. *scòrteca*. *Nu scuortucu r' ciucciu*, un ronzino pieno di piaghe. *Na scòrteca r' fémmina*: una donna male in arnese. *Ddu scuortucu r' marìtumu*: mio marito è malandato come un asino coperto di piaghe!

scuorzu (1), s. m. cuoio; pellaccia. *Scuorzu r' serpa*: pelle di serpente.

scuorzu (2), s. m. crosta di sporcizia.

scuottu, part. di *scòci*: scotto. F. *scòtta*. Ctr. *cruru*. *Mangià li maccarùni scuotti*: mangiare i maccheroni troppo cotti.

scupà (1), v. tr. spazzare. Pres. *scopu, scupi, scopa...* *Nu' mme scupà ngimm'a li pieri, ca nu' ppigliu cchiù maritu*: non spazzarmi sui piedi, ché non mi marito più.

scupà (2), v. tr. fottere.

scupàta, s. f. spazzata; chiavata.

scupàzzu, s. m. scopa grossolana; fruciandolo, spazzaforno. Sin. *mùnnulu*.

scupèrta, s. f. scoperta. Iron. *hé fattu la scupèrta r' la Mèreca*: hai scoperto tu l'America, come dire hai scoperto l'acqua calda!

scupètta, s. f. spazzola per i panni o per le scarpe. Dim. *scupettìnu*.

scupìddu, s. m. scopino.

scuponu, s. m. gioco delle carte napoletane.

scupiertu (1), part. di *scuprisci* (*scuprì*) scoperto. F. *scupèrta*.

scupiertu (2), n. n., parte non coperta da macchia boschiva. *A re scupiertu*, sulla zona libera da vegetazione.

scupirchià, v. tr. scoperchiare. *Scupirchiàvu la pignata*: tolse il coperchio alla pentola; fig. svelò il segreto, mise in luce il fatto.

scuppà (1), v. intr. sbocciare, gemmare. Pres. *scòppu, scuoppi, scòppa...* *So' scuppàte re rrose*: sono sbocciate le rose. *L'è scuppàtu re russu nfacci*: le è apparso il colorito sul volto.

scuppà (2), v. intr. scoppiare, esplodere. *So' scuppàte quattu buttiglie r' salza*: sono andate in frantumi quattro bottiglie di salsa. *Scuppà a cchiangi, a rire*: rompere in pianto, scoppiare in una risata. *Scuppà a bbodde*: scoppiare a bollire. *Na panza grossa ca pare ca mò scoppia*: una pancia così gonfia che sembra voglia scoppiare da un momento all'altro.

scuppàtu, part. di *scuppà*: sbocciato; scoppiato.

scuppètta, s. f. schioppo, fucile; pistola. *Tené l'uocchi cumm'a na scuppètta*: avere occhi vivaci; mostrare occhi minacciosi.

scuppettàta, s. f. schioppettata. *Re pparòle sua so' cumm'a scuppettàte*: le sue parole feriscono come fucilate. *I' me vac'a mméttre arrèt'a la sèpu e, quannu arriva chi me volu malu, li ménù na scuppettàta*: io mi rintano dietro la siepe e, quando arriva chi mi vuole male, gli meno una schioppettata. *A lu postu r' la figlia li vulìa rà na scuppettàta nfrontu*: invece della sua figliola, gli avrebbe dato una fucilata in piena fronte.

scuppettià, v. intr. scoppiettare. Pres. *scuppettéa*: scoppietta. P. r. *scuppettiàvu*. *La lévena r' castàgnu scuppettiàva*: la legna di castagno scoppiettava.

scuppettiàtu, part. di *scuppettià*: scoppiettato

scuppi-scappi, s. m. granturco soffiato, popcorn.

scuppulià, v. tr. abbattere, sconfiggere (lett. dare una *scòppula*, far saltare la coppola).

scuppolonu, s. m. scappelotto, scapaccione.

scuprisci (scuprì, scòpre), v. tr. scoprire, appurare; smascherare. Pres. *scupriscu (scòpru)*, *scuprisci (scuopri)*, *scuprìsce (scòpre)*, *scuprìmu... scòprene*. Part. *scupiertu*.

scura (a la), loc. avv. al buio; di nascosto. *Èsse a la scura r' tuttu*: essere all'oscuro di ogni cosa, ignorare tutto.

Scura, soprannome.

scurà (1), v. tr. oscurare; offuscare, appannare. *Stai scurànnne e nun se vére nienti*: sta annottando e non si vede nulla. *Scùrete, cielu, e quante nge ne canta!* (Russo): oscurati, cielo, ah quante gliene canta!

scurà (2), v. intr. ass. incupirsi. *Quannu Maria sentìvu quedde pparole, era a la lérta e li scuràvu lu coru*: quando Maria udì quelle parole, era in piedi e le si strinse il cuore.

scuraggià, v. tr. scoraggiare. Ctr. *ncuraggià*: incoraggiare. Pres. *scuràggiu... scuràggia...* scuràggene.

scuraggiàrse, v. rifl. perdersi d'animo, avvilirsi.

scuraggiàtu, part. di *scuraggià*: sconfortato, abbattuto

scuràrse, v. intr. annottare; rabbuiarsi. Sin. *scurìsci*. *Stai scurànnne*: cala la notte. *Se scuràvu la vista*: si oscurò la vista e mi sentii mancare.

scuràtu, part. di *scurà*: oscurato; imbrunito.

scurbùtucu (scurbùtecu), agg. scontroso, sgarbato. F. *scurbùteca*.

scurcià, v. tr. togliere la buccia (lat. scorteam) o la pelle; scorticare, spellare. Pres. *scorciu, scùrci, scorgia...* Impf. *scurciàva*. Ger. *scurciànnne*: scuoiano.

scurciàrse, v. intr. pron. rimboccarsi. *Se scurciàvu re brazze e se mésse a llavà ddui zinzili*: si rimboccò le maniche e prese a lavare pochi stracci.

scurciàtu, part. spellato; scuoato. *Cu re brazze scurciàte*: con le maniche rimboccate.

surdà (1), v. tr. (lat. ex corde) scordare, dimenticare. Pres. *scòrdu, scuordi, scòrda...* V. intr. dimenticarsi. *Fa' malu e ppensa, fa' bbene e scorda*: se fai il male, pensaci; se fai il bene, dimenticalo. *Tu nu' te sì' scurdatu r' quannu hé patùtu seta e ffama*: non ti sei dimenticato di quando hai patito sete e fame.

surdà (2), v. tr. scordare, guastare l'accordatura; detto di strumento musicale.

surdarìtelu, agg. dalla memoria corta, smemorato. F. *surdarìtela*.

surdàta, s. f. dimenticanza, distrazione. *Métte int'a la scurdàta*: mettere nel dimenticatoio; fingere di nulla.

surdàtu (1), part. di *surdà*: dimenticato.

surdàtu (2), privo di accordo.

Surella, soprannome.

surfiglionu (scurfuglionu), s. m. (lat. vespertilionem, uccello del vespro) pipistrello, nome promiscuo. *Gira tuornu tuornu a la cicàta cumm'a nu surfiglionu*: svolazza a caso come un pipistrello. *Appena cala l'ora, èssene li surfugliuni e ppiglian'abbulà cumm'a mbriachi*: sul far della sera i pipistrelli cominciano a intrecciare voli come ubriachi.

scurìa, s. f. oscurità. *Calànnne lu solu, scénne la scurìa int'a la sérva*: come cala il sole, di colpo arriva il buio nella selva.

scurìa (a la), nell'ombra, nell'oscurità.

scurìsci (scurà), v. intr. abbuiarsi, offuscarsi. *Tutt'una vota scurìvu*: tutto di un colpo l'aria si oscurò.

scurmà (1), v. tr. levare le stoppie (*curmi*).

scurmà (2), v. intr. tracimare, traboccare. Vd, *scorme*. Pres. *scormu, scurmì, scorma...* *La callara scorma*, la schiuma esce fuori dalla caldaia. *Scurmà a ssangu*: bastonare con tale violenza da provocare l'uscita del sangue.

scurmà (3), v. tr. togliere la schiuma (*scuma*) durante la bollitura dei fagioli oppure della pasta o del brodo.

scurmàtu, part. di *scurmà*: traboccato; ripulito della schiuma.

scurmàtura, s. f. la parte dell'alimento che tracima durante la bollitura. *Carnàla cu la scurmàtura*: generosa nel donare il superfluo, o l scarto.

surnà, v. tr. scornare, mettere in ridicolo. Pres. *scòrnu*, *scuorni*, *scòrna*... *Lu scurnàvu miezz'a la chiazza*: lo svergognò nella piazza.

surnàtu, part. di *surnà*: sputtanato; irriso.

surnacchiàtu, agg. spudorato; sfacciato al punto da non vergognarsi neppure quando ha la consapevolezza di subire le corna.

surnùsu, agg. (lat. excornis) timido, riservato. *Uagliuncéddu scurnùsu*: ragazzotto impacciato. *Uagliòtta scurnosa*: fanciulla schiva.

surpà, v, tr, discolpare; giustificare. Pres. *scorpu*, *scùrpi*, *scorpa*...

surpàrse, v. rifl. discolparsi.

surpàtu, part. di *surpà*: scagionato.

scurpurà, v. tr. scorporare, staccare. Pres. *scòrpuru*, *scuorpuri*, *scòrpura*... Imper. *scòrpura*, *scurpuràte*. Ger. *scurpurànn*.

scurpuràtu, part. di *scurpurà*: scorporato.

scurriàlu, s. m. staffile impugnato dal cocchiere o dal carrettiere, provvisto alla punta di un laccio di cuoio (*cuoriu*), da cui il nome. Frista, usata da mazzieri che frequentavano i mercati proponendosi come intermediari nella compravendita di bestie da soma.

scurrisci (scorre), v. intr. scorrere traboccando. Pres... *scurrìsce*... *scurriscene*. Impf. *scurriscìa*. P. r. *scurriscìvu*.

scurrisciùtu, part. di *scurrìsce*: scorso traboccando.

scurriscitùra (1), s. f. parte del liquido che trabocca e scorre lungo il recipiente;

scurriscitùra (2), s. f. cosa di nessun valore; persona di poco conto.

surtecà (scurtucà), v. tr. scorticare. Pres. *scòrtedu*, *scuortechi*, *scòrtedu*... Impf. *surtecàva*. P. r. *surtecài*.

surtecàtu (scurtucàtu), part. di *scurtucà*: scorticato. *Criaturi cu re gunocchie sempu scurtucàte*: ragazzi con i ginocchi eternamente sbucciati. *Carènne p' re scale, se feci cumm'a nu ciucciu surtecàtu*: ruzzolando per le scale, si fece come un asino piagato.

scuru (1), agg. oscuro. *S'è fattu scuru*: si è oscurato, s'è rabbuiato. *Cu nu coru scuru e scunsulàtu*: con un cuore affranto e sconsolato. *Tengu nu coru scuru scuru*: ho un brutto presentimento.

scuru (2), s. m. imposta, scuro, battente.

scuru (re), s. n., oscurità, tenebra. *A ccu re scuru vène lu marìtu*: il marito ritorna sul fare della notte. *Int'a re scuru tutti re gatte so' névere*: al buio tutte le gatte sono nere; di notte, a letto, tutte le donne sono uguali. *Si t'angàppu int'a re scuru, mamma mia che t'aggia fa'!* Se ti prendo in un angolo buio, mamma mia, come ti combinerò!

scurzonu (1), s. m. qualità di tartufo nero di Bagnoli, meno profumato; tartufo estivo di minor pregio.

scurzonu (2), s. m. serpente volante, appartenente alla mitologia popolare.

scurzonu (3), s. m. ceffone. *Mò te tiru nu scurzonu ca te faci girà la capu a l'ata parte*: adesso ti rifilo un ceffone che ti farà voltare la testa dall'altra parte!

scuscinià, v. tr. rompere le gambe (*re ccosci*); sfiancare. Pres. *scuscinéu...* *scuscinéa...* *scuscinéine*. *Te scusciniàsse*: ti spezzerei le gambe.

scusciniàrse, v. rifl. sfiancarsi.

scusciniàtu, part. di *scuscinià*: sfiancato; stancato.

scusetùra, s. f. scucitura.

scustà, v. tr. scostare, staccare, rimuovere. Pres. *scòstu*, *scuosti*, *scòsta...*

scustàrse, v. rifl. discostarsi, scansarsi. Pres. *me scòstu...* *ngi scustàmu...* *se scòstene*. Imper. *scòstete*, *scustàteve*.

scustàtu, part. di *scustà*: scostato, rimosso.

scustumatézza, s. f. scapestrataggine.

scustumàtu, agg. maleducato.

scusùta (1), s. f. scucitura. Ctr. *cusùta*, *cusutùra*.

scusùta (2), s. f. sconfitta; smacco. Ctr. *véncita*. *Avé na scusùta a lu juocu*: accusare una perdita al gioco.

scusùtu, part. di *scose*: scucito. *Na manu int'a la sacca scusùta*: con una mano ficcata nella tasca scucita.

scuttà, v. tr. scottare, bruciare. Pres. *scòttu*, *scuotti*, *scòtta...* *Canu scuttàtu tène paura puru r' l'acqua ilàta*: una volta che è rimasto scottato il cane teme l'acqua anche se gelata.

scuttàrse, v. intr. scottarsi, bruciarsi. P. r. *me scuttài*, *te scittàsti*, *se scuttàvu...* Ger. *scuttànneme*: ustionandomi.

scuttàtu (1), part. di *scuttà*: scottato, bruciato.

scuttàtu (2), agg. deluso. *Rumané scuttàtu p' na fémmina*: restare amareggiato, a causa di una donna.

scutulà (scutelà), v. tr. (lat. excutere) scuotere, agitare. Pres. *scòtulu, scuotuli, scòtula, scutulàmu, scutulàte, scòtulene*. *Scòtela lu pannu ca è cchinu r' povela*: scuoti lo straccio perché è polveroso. *Cummu assìvu se scutulavu li pieri p' nun se purtà mancu la pòvula r' quedda casa*: appena uscì, scosse i piedi per non portarsi via neppure la polvere di quella casa.

scutulàrse (scutelàrse), v. intr. pron. scrollarsi; fare spallucce. Impf. *me scutulàva, te scutulàvi...* Ger. *scutulànnese*. *Ne piglia palàte, e subbutu se re scòtula ra cuoddu*: prende tante batoste, ma subito se le scrolla di dosso.

scutulàta, s. f. scrollata. *Se feci na scutulàta re spadde, vutavu lu culu e se ne ivu*: scrollò le spalle, girò i tacchi e andò via.

scutulàtu, part. di *scutulà*: scosso.

scutulià (scutelià), v. tr. scuotere con insistenza, con forza, ripetutamente. Pres. *scutuléu. Verènne Pietru cu lu prusùttu arrubbàtu, Cristu scutuliàvu la capu*: nel vedere San Pietro con un prosciutto rubato, Gesù scosse ripetutamente il capo.

scutuliàta, s. f. scrollata ripetuta. *Roppu na scutuliàta a lu musalu, lu turnàvu a mette ngimm'a la tàvula*: dopo che ebbe dimenato la tovagli, la rimise a tavola.

scutuliàtu, part. di *scutulià*: scrollato ripetutamente.

scuvà, v. tr. cavare fuori da un covo, stanare; rintracciare. Pres. *scòvu, scuovi, scòva... scòvene*. *Circànnne e scuvànnne*: indagando e rinvenendo.

scuvàtu, part. di *scuvà*: scovato.

scuzzàtu (1), agg. pelato, calvo.

scuzzàtu (2), agg. privo di copricapo.

Scuzzìnù, soprannome.

scuzzecà, v. tr. levare la crosta.

scuzzecàtu, part. di *scuzzecà*: scrostato.

scuzzèttu, s. m. copricapo (da *cuzzèttu*, nuca).

sdànga, s. f. (ger. stanga), s. f. stanga di traino; barra, traversa. *Azzezzàtu ngimm'a na sdanga, lu trainiéru cantava*: seduto su una stanga, il carrettiere cantava.

sdangà, v. tr. legnare, bastonare, picchiare con una barra (*sdànga*). Pres. *sdangu... sdanga... sdànghene*.

sdangàta, s. f. legnata, batosta; bocciatura a scuola.

sdangàtu, part. di *sdangà*: bastonato.

sdebitàrse, v. intr, pron. sdebitarsi, disobbligarsi; contraccambiare. Pres. *me sdèbbetu, te sdiebbeti, se sdèbbeta...*

sdebitàtu, part. di *sdebitàrse*: sdebitato.

sdegnà, v. intr. risentirsi. Pres. (*me*) *sdégnu, (te) sdìgni, (se) sdégnà...* (*se*) *sdégnene*. *A veré la figlia appartata cu quiddu malujuornu, lu patru sdignàvu*: nel vedere la figlia in un luogo appartato in compagnia di quel furfante, il padre si indignò.

sdegnàrse, v. rifl. infuriarsi.

sdegnàtu, part. di *sdegnà* e agg. indignato, risentito.

se (1), pron. pers. se, si. *Se corchene*, si coricano. *Se verìa int'a lu specchiu*: vedeva se stesso nello specchio, si specchiava. *So' mmuntagne e se ncòntrene*: anche le montagne si incontrano, figurarsi gli uomini! *Se crerìa ca murìa e se mangiàvu quedde ca tenìa*: credendo di morire, sperperò tutto quanto possedeva. *Se riére nu pìzzulu nculu*: si pizzicarono sulle natiche.

se (2), pron. uno, qualcuno; si passivante. *Se rici*: si dice, uno dice. *Se vére ca*: si vede che. *Oje se mangia bbuonu*: oggi si mangia bene!

-se, pron. encl. con l'infinito o il gerundio. *Luvàrse*: togliersi; *luvànnese*: levandosi. *Curcàrse*: coricarsi; *curcànnese*: coricandosi. *Crérese*: avere alta opinione di sé; *crerènnese*: credendosi. *Scustàrse, scustànnese*.

séca (1), s. f. sega. *Seca a sciàbbula*: sega a sciabola.

seca (2), s. f. masturbazione. Sin. *pugnètta, quattu contr'a unu*.

secà, v. tr. (lat. secare) segare. Pres. *sécu, sìchi, séca...* *Secà re llévene p' lu fuculìnu*: segare la legna da ardere nel camino. *Seca seca, mastu Cicciu, la panèdda e lu sasicchiu*: sega sega, mastro Ciccio, la panella e la salsiccia! (filastrocca infantile)

secàtu, part. di *secà*: segato.

Secacòrne, s. m. gente che lavorava corni di buoi e di montoni, da cui ricavavano oggetti di osso, come i pettini, epiteto dei cittadini di Castelbaronia.

secatoru, s. m. taglialegna, boscaiolo; segantino.

Secatoru, soprannome.

secatùra, s. f. segatura, polvere di legno usata per asciugare il pavimento umido.

seccà, v. tr. essiccare; intr. appassire. Vd. *asseccà*. Pres. *séccu, sicchi, sécca...* *sécchene*. *Te seccàsse la lengua*: ti si possa inaridire la lingua.

seccàtu, part. di *seccà*: essiccato. Agg. secco; sfiorito.

sécceta, s. f. siccità, aridità. *Quann'è séccita, la terra ncampagna se faci tosta cumm'a na preta*: in caso di siccità la terra nei campi diventa dura come un sasso.

Sécceta (la), soprannome.

sécchia, s. f. secchia per il bucato; recipiente per la mugnitura del latte. Dim. *sicchitàdda*. Accr. *sicchionu*.

secchionu (sicchionu), s. m. grosso secchio usato per il bucato.

secerènza, s. f. convincimento errato; abbaglio. *L'è ddittu p' secerènza*: lo ha detto per una sua personale convinzione.

secretàriu, s. m. segretario comunale; segretario di partito. *A la carùta r' lu fascìsmu lu secretàriu scappàvu, ittànnese int'a l'òrtere ca lu vuliévene sparà*: alla caduta del fascismo il segretario comunale scappò attraverso gli orti, perché volevano sparargli.

secrètu (1), s. m. segreto; intimità. *S'è feràtu r' tène nu secrètu tuttu stu tiempu*: ha avuto la forza di mantenere un segreto per tutto questo tempo.

secrètu (2), agg. intimo, privato.

secutà, v. intr. seguitare, continuare.

secutàtu, part. di *secutà*: continuato, seguito.

sèggia, s. f. sedia, seggiola. Dim. *seggiulédda*, *siggitèdda*, sediolina. Accr. *siggionu*. *Na seggia r' paglia*: una seggiola con il fondo impagliato. *Chi se volu azzezzà ngimm'a ddoi séggi, furnisci cu lu culu p' terra*, chi pretende di sedersi su due sedie finisce con le chiappe a terra. *Èsse cumm'a lu culu e la sèggia*: essere vicino e inseparabili.

seggìaru, s. m. seggiolaio. Vd. *siggiàru*.

ségli, v. tr. scegliere. Pres. *ségliu*, *sigli*, *séglie*, *siglìmu*, *siglìte*, *ségliene*. Part. *segliùtu*, *sìvutu*. Si' *sìvutu re castagne*, hai scelto le castagne?

segliùtu, part. di *ségli*: scelto. Vd. *sìvutu*.

segliùzzu, s. m. singhiozzo. Vd. *sigliùzzu*.

sèmpu, avv. (lat. semper), sempre, spesso. *Pierdi tiempu a gghì' sempu appriessu a quedda squarcinèra*: perdi il tuo tempo a correre dietro a quella vanitosa.

sènsu, s. m. senso; ribrezzo.

séveta, s. f. scelta. *R' prima séveta*: di prima scelta, pregiato.

segnu (1), s. m. segno; croce. *Li feci lu segnu nfrontu*, gli tracciò la croce sulla fronte. *Segnu ca ddu maritu nunn'era la sciorta sua*: era quello il segno che lui come marito non era nel suo destino.

segnu (2), s. m. indizio, indice. *Quannu la femmena stennécchia la coscia, segnu è ca li prore la natura*: quando la donna stende la coscia, significa che le prude la fica.

seguzzonu, s. m. colpo inferto sul gozzo. Vd. *suguzzonu*.

séh! inter. ma veramente! e provaci! Ma no! *Seh, e iu me facìa vatte!* E sì, io poi mi facevo picchiare! *Seh, stai friscu!* Non è vero, altrimenti sarebbero guai per te! *Seh, e mmò vène:* eh, non verrà mai!

sei, agg. num. sei. *Sei so' re cchiave r' lu Paravìsu:* sei sono le chiavi del Paradiso. *Iu nun tengu paura ni r' sei e mmancu r' sette frati:* io non temo i tuoi fratelli, né se sono sei e neppure se fossero di più. *Chiamai nu santu e ne vénnera sei, venne la Maronna cu San Gisèppu:* invocai un santo e ne vennero sei, venne la Madonna con San Giuseppe (da un canto di nenia).

seìna, agg. un gruppo di sei

séleva, s. f. selva. Vd. *sérva*.

sélici, s. f. selce.

Sélici (la), s. f. La Strada Selciata.

sellà, v. tr. sellare; porre il basto sul dorso dell'asino. Sin. *métte la varda*. Pres. *sèllu, sielli, sèlla...* Pass. pross. *Aggiu sellàtu*.

sellàtu, part. di *sellà*: sellato.

semènta (1), s. f. semenza; cereali per la semina; schiatta. Fig. *E' na mala semènta:* è un brutto seme, una cattiva razza.

semènta (2), s. f. seme di pomodoro, di anguria.

semènta (3), s. f. sperma. *Uaglio', sì' na semènta:* ragazzo, sei rimasto allo stadio di liquido seminale.

semenzèlla, s. f. chiodino da calzolaio, piccolo quanto un seme.

sémmena, s. f. semina.

semmenà (semmenà), v. tr. seminare. Pres. *sémmenu, sìmmeni, sémmena...*

semmenàtu (semmenàtu), part. di *semmenà*: seminato.

semmenàtu (semmenàtu) (re), s. neutro: il seminato, parte del campo seminata. *Nun cammenà int'a re ssemmenàtu:* non mettere piede nel campo seminato.

sèmpu, avv. (lat. semper) sempre, continuamente, senza arresto; spesso (sin. *cchiù dde na vota*). *Faci sempu a cchiangi:* non smette di piangere. *Tené a unu sempu nnant'a l'uocchi:* avere una persona sempre presente. *Faci sempu cuntu r' li uài sua:* ripete imperterrita il racconto dei propri guai.

sempu ca, cong. purché. *Te rongu tuttu quedde ca vuò', sempu ca tu me respietti:* ti darò ciò che vuoi, purché tu mi rispetterai.

sémula, s. f. semola.

semulìnu, s. m. semolino.

Senerchia (1), paese irpino della Valle del Sele. Abitante: *senerchiésu*.

Senerchia (2), soprannome.

Senerchiésu (lu), soprannome.

sénga (1), s. f. (lat. signum) spiraglio; lesione, crepa nel muro o nel terreno. Sin. *sèrchia*. *Chiuri lu barcone e lassa na sénga*: chiudi il balcone, ma lascia uno spiraglio. *Mpiett'a lu muru ng'è na grossa senga a lluongu a lluongu*: lungo l'intera parete c'è una crepa profonda.

sénga (2), s. f. fessura; vulva. *Riri nfacci a sta sénga*: ridi in faccia alla mia fica!

sengà, v. tr. lesionare; intaccare. Pres. *séngu*, *singhi*, *sénga*, *sengàmu*, *sengàte*, *sénghene*. Ger. *sengànnne*.

sengàtu, agg. lesionato, intaccato. *Na lastra sengàta*: un vetro lesionato. *Na pignata sengàta*: una pignatta fessa.

sengatùru, s. m. strumento di falegname, adoperato per tracciare linee sul legno.

senghià, v. tr. lesionare. Vd. *singhià*.

sensu (1), s. m. senso. Pl. *siensi*. *Pèrde li siensi*: perdere conoscenza. *Li so' turnàti li siensi*: ha ripreso conoscenza. *Se nn'ammuràvu r' la furnàra cu tutti li siensi*: si invaghì della fornaia con tutti quanti i sensi. *Tené ancora li siensi ncapu*: avere ancora i sensi svegli.

sensu (2), s. m. gusto. *Ng'è nu sensu int'a sta piatanza*: questo piatto ha un brutto gusto, un sapore sgradevole.

sensu (3), s. m. significato. *Che ssensu havu purtà nu scioru a na mamma ca sapu li figli nimici cumm'a cane ggate?* Che ragione c'è nel portare un fiore sulla tomba di una madre che vede i figli nemici come cane e gatta?

sènte, v. tr. sentire; udire. Pres. *sèntu*, *sienti*, *sènte...* *sèntene*. *Stamm'a ssente*: dammi ascolto. *Sentu rici*: sento dire, sento una voce comune.

sèntese (sentìrse), v. rifl. sentirsi. *Nun se sènte bbuonu*: non sta bene. *Me sentu n'atu tantu*, mi sento rinascere, liberato da un male o da un'angoscia.

sentènza, s. f. giudizio.

sentimèntu, s. m. sentimento. Sin. *sensu*. Pl. *sentimenti*: sensi. *Quannu verietti la malacosa i' era cu tutti li sentimenti*: quando vidi lo spirito in me erano vigili tutti i sensi.

sentùta, s. f. udito; ascolto; notizia per sentito dire.

sentùtu, part. di *sènte*: ascoltato.

senza, pr. (lat. *absentia*, in mancanza di) senza, escluso. *Senza patru*: privo del padre. *Senza r' me*: senza me. *Senza cumpagni*: senza amici. *Senza ròrme nu mumèntu*: senza riposare un istante. *Senza ca fai*: è inutile che finga; vana fatica insistere! *La fémmera senza ménne nun se potu mmaretà*: la donna senza seno non ha possibilità di trovare marito.

senza ca, cong. cons. senza che. *Manna a quaccunu, senza ca vieni tu*: manda qualcuno, senza che tu venga. *Speriamu r' purtà a la fina sta fatìa, senza ca nisciunu se stanca*: speriamo di finire il lavoro senza che nessuno si stanchi. *Senza ca ne sapìa nienti*: essendo all'oscuro di tutto.

Senzacammìsa, soprannome.

senzacòru, agg. inv. insensibile.

Senzacùlu, soprannome.

senzaménu, loc. avv. certamente, senza alcun dubbio. *Ngi vengu pur'iu, senzaménu*: verrò anch'io, non mancherò!

Senzanàsu, soprannome.

senza voglia, loc. avv. malvolentieri. Sin. *cu re stentìne mbrazza*. *S'assezzàvu a ttavula senza voglia*: si acomodò a tavola senza appetito.

sepponta (supposta), s. f. puntello.

seppuntà (suppuntà), v. tr. puntellare, sostenere.

sèpu, s. m. (lat. *saepe*) siepe, cespuglio. *Puru nu criatùru zompa sta sèpu*: pure un bimbo riesce a saltare oltre questa siepe. *Rà càvici a mmuri e a ssepù*: avventare calci ai muri e alle siepi, prendersela con chi non può essere raggiunto né reagire. *La palla ivu a funìsci int'a na sèpu*: la palla finì in una siepe di rovo.

sequestrà, v. tr. sequestrare. Pres. *sequèstru, sequiestri, sequèstra...*

sequestràtu, part. di *sequestrà*: sequestrato.

sequèstru, s. m. sequestro.

sera (1), s. f. (lat. *sero*) sera, ora tarda. *Quannu se faci sera tutti li mali se fanne sènte*: come la notte cala così i dolori si risvegliano (diceva il vecchio tormentato dagli acciacchi). *Re pparole r' la sera lu vientu r' ména*: le chiacchiere serali non hanno alcun peso, perché è il vento che le porta. *Ogni ddoi o tre sere figliumu vène ca volu sordi*: ogni due o tre sere mio figlio se ne viene pretendendo da me il denaro.

sera (2), avv. ieri sera. *Turnà r' sera*: fare ritorno di sera. *Sera passànnne p' nu strittu vicu, truvai nu ciucciu ngimm'a quiddu ficu*: ieri sera, passando per un vicoletto, trovai un asino arrampicato su quella pianta di fico.

sèrchia (1), s. f. ragade, screpolatura della pelle specialmente delle labbra. *Re mmanu chiene r' sèrchie*: le mani tutte screpolate

sèrchia (1), s. f. crepa nel suolo provocata dall'eccesso di calore. Sin. *sénga*.

seréna (a la), loc. avv. a cielo aperto, all'aria fresca della notte. *Passà na nuttàta a la seréna*: stare una notte intera all'addiaccio.

serenàta, s. f. serenata, canto a cielo aperto (*cantu a la seréna*), intonato prima della mezzanotte. Ctr. *matenàta*: canto all'alba. *È Miliucciu lu nnammuràtu chi te porta sta serenàta*: è Emilio, il tuo innamorato, che ti ha portato questa serenata.

seréngula, s. f. sirena; iniezione.

seretìcciu (seretìzzu), agg. (lat. serum) stantio.

seretìzzu, agg. (lat. serum) stantio. *Panu seretìzzu*: pane raffermo, crosta indurita. *Casu seretìzzu*: formaggio stagionato e duro.

sèrpa (sèrpu), s. f. serpe. *Tre anni campa la sèrpa, tre ssérpe nu canu*: un serpente vive tre anni e tre volte tante un cane. *Guardà a unu cu uocchi r' sèrpa*: fissare uno con sguardo cattivo. *Chiamà San Paulu prima r' veré la sèrpa*: chiamare aiuto prima ancora che appaia il pericolo. *Na sèrpa cu ssette capu*: un serpente con sette teste.

serpentàlu, s. m. serpe lungo e nero.

serpèntu, s. m. serpente.

Serpèntu, soprannome.

sèrpu, s. m. serpe. Vd. *sèrpa*.

Sèrpu (lu), soprannome.

serra (1), s. f. ressa. *Fa' serra serra*, fare pigia pigia. Anche maschile: *A la fèra ng'era nu sèrra sèrra*: alla fiera c'era una gran calca.

sèrra (2), s. f. (sp. sierra, dorso di monte) altura isolata in genere dalla cima piatta, sbarramento naturale; collina. Accr. *serronu*. *Serra r' Sant'Angilu, tra lu Vaddonu r' Lallu e lu vaddonu r' l'Acqualèggia*.

Serra (la), s. f. la Serra, collina tra *Tarratìru* e *Jurèca*, su cui è sorto il castello dei Cavaniglia e la chiesetta di San Giuseppe.

serrà, v. tr. (lat. *seram*, spranga), serrare, sprangare. Pres. *sèrru, sierri, sèrra...* *Serrà unu foru*: chiudere la porta per lasciare qualcuno fuori. *Serrà pporte e fenèste*: chiudere ermeticamente gli usci e le finestre.

serràcchiu, s. m. (lat. *serram*) saracco, tipo di sega da falegname con un solo manico per la presa.

serràgliu, s. m. serraglio; recinto per racchiudere vari tipi di bestie; reclusorio.

serramànu (a), loc. avv. dalla lama pieghevole. *Curtieddu a sserramànu*: coltello da tasca con lama pieghevole.

serràtu, part. di *serrà*: sbarrato.

serronu, s. m. grossa collina.

Serronu (Surronu) (lu), top. Serrone.

sèrva, s. f. domestica. *La sèrva r' l'acciprèvutu*: la perpetua dell'arciprete.

sérvà (séleva), s. f. bosco, selva.

sèrve (1), v. tr. servire, giovare. Pres. *sèrvu, siervi, sèrve...* *P'accucchià ddoi parole li serve nu mésu*: per mettere insieme due parole ha bisogno di un mese! *Tu nun siervi a nniente*: tu non sei di alcuna utilità. *A cche me sèrve ca me rici mò ca figlima tenìa ncapu r' se ne fuje?* A che mi giova che tu mi riveli ora che mia figlia aveva intenzione di fare una fuga?

sèrve (2), v. serv. bisognare, essere necessario. *A cche te sèrve corre*: che bisogno c'è che tu corra? *Lu cucchiàru sèrv'a mmangià lu bròru*: per il brodo occorre la forchetta.

servìziu, a. m. servizio, faccenda. Vd. *survìziu*.

sèrvu, agg. servo, servitore, schiavo. Sin. *arzonu*. *Vuo' menì a sservu addo' me?* Accetti di venire a servire in casa mia? *Che so' lu servu tua ca me cumanni a bbacchetta?* Credi che io sia il tuo servo comandandomi con autorità?

servìtu, part. servito. *T'aggiu pasciùtu e t'aggiu servìtu cumm'a signoru*: ti ho sfamato e ti ho servito come un signore.

sessanta, agg. num. *Nu viecchiu cu sessanta vernàte ngimm'a re spadde*: un anziano che porta sulle spalle ben sessanta invernate.

sestemà (sistemà), v. tr. sistemare. Pres. *sestèmu, sestiemì, sestèma...* Iron. *sestemà a unu*: conciare qualcuno per le feste!

sestu (siestu), agg. sesto. *Minucciu è lu sestu figliu r' Matalena*: Domenico è il sesto figlio di Maddalena.

séta (1), s. f. (lat. sericam) seta, stoffa. *Si nunn'è llana, è sséta*: se non si tratta di lana, allora è sicuramente seta! (per sottolineare una cosa ovvia).

séta (2), s. f. (lat. saetam) setaccio; crivello a maglie strette (per cui ci passa solo una setola, *saetam*; oppure perché un tempo il fondo era formato da setole) per cernere la farina. Dim. *setieddu*. Accr. *setàzzu*. Sin. *iràla, crivu, cirnicchiu*. *Fa' la seta*: adoperare il setaccio per una pratica divinatoria.

séta (3), s. f. (lat. sitim) sete. *Tène séta a bbinu*: ha una gran voglia di bere il vino. *Lu canu sente séta e lu padronu corre a bbéve*: il cane ha sete e il padrone corre a dissetarsi (detto per significare che talora si presta aiuto a chi non ne ha bisogno).

setaccia, v. tr. passare con il setaccio. Sin. *cèrne*.

setacciàtu, part. di *setaccià*: setacciato.

setàru, s. m. costruttore artigianale di crivelli.

setàzzu (setàcciu), s. m. staccio per la premuta dei pomodori.

setajuolu, s. m. venditore di setacci.

settànta (1) agg. settanta. *Risse suocrumu: "Tengu settanta nimici ngimm'a sti rini!"* Disse mio suocero: "Ho settanta anni, come nemici attaccati alla mia schiena!"

settànta (2), s. f. punto nel gioco della scopa, quattro carte più alte di colore diverso, in cui la carta più valida è il sette e, a scalare: il sei, l'asso... *La settanta è la mia*: mio è il punto della settanta.

séta setélla (fa'), loc. palleggiarsi le responsabilità, rimandarsi le accuse; fare a scaricabarile.

sette, agg. sette. *Chiamai nu santu e ne vénnero sette, venne la Maronna cu San Michèlu*: invocai un santo e vennero in sette, venne la Madonna con San Michele. *Puozzi passà sett'anni r' uài*: possa tu passare sette anni di sciagure!

settecentu, agg. settecento.

settemanìlu, s. m. cassettone con sette cassetti, in cui si riponeva la biancheria

settembre, s. m. settembre. *Vène settembre e pporta nuci e ficu int'a lu staru*: giunge settembre recando noci e fichi nello staio.

Settemetri, soprannome.

Settemisi, soprannome.

setterenàri, s. m. settebello, carta da gioco del tressette.

Settevàdde, top. Settevalli, serie di avvallamenti che interrompono le asperità del Rajamagra.

sèttimu, agg. settimo. *E' la settima vota ca me passi p' nnanzi*: è la settima volta che passi davanti a me!

séveta, s. f. (lat. exelecta) scelta. *Roppu la séveta r' re castàgne sécche*: dopo la scelta delle castagne secche.

sfà, v. tr. disfare. *Faci sempu un'arte: fa e sfà!* Compie continuamente le stesse mosse: fa e disfa! *Facènne e sfacènne, se feci nottu*: facendo e disfacendo, calò il buio della sera. *Unu facìa e sfacìa, e se truvàva re prurità nfacci a iddu*: un tale arrabbiandosi furbescamente riusciva a intestare a suo conto le proprietà altrui.

sfacèlu, s. m. rovina, disastro.

sfaccìmma, s. m. (lat. ex + farcimen) sfacciato, sfrontato. Lett. sperma. Sin. *semènta*.

sfardèlla (1), s. f. moneta di re Ferdinando del secolo XV (da *s-ferdinandella*).

sfardèlla (2), s. f. prezzo esoso, conto salato. *Ddu uàiu li custàvu na sfardella*: quell'incidente gli costò una grossa somma.

sfarenàrse, v. intr. pron. ridursi in farina. Pres... *se sfarìna... se sfarinene*. La tòneca se sfarenàva: l'intonaco si polverizzava.

sfarenàtu, part. di *sfarenàrse*: polverizzato.

sfarenùsu, agg. friabile.

sfàrse, v. rifl. scuocersi; fondersi; consumarsi, guastarsi. *Re ppatàne se so' sfatte*: le patate si sono scotte.

sfascià, v. tr. macellare. Pres. *sfasciu... sfascia... sfascene*. *Sfascià lu puorcu*: squartare, smembrare il maiale.

sfasciàtu, part. di *sfascià*: macellato.

sfassà, v. tr. togliere le fasce; liberare dalle bende. Pres. *sfassu... sfassa... sfassene*. *Int'a la nuttàta, cicàta r' suonnu, sfassàvu lu criaturu*: nella notte sbendò il bambino con gli occhi appesantiti dal sonno.

sfassàtu, part. di *sfascià*: sbendato.

sfastirià, v. tr. annoiare, scocciare; infastidire. Pres. *sfastìriu... sfastìria... sfastìreine*. *Vistu ca re chiacchiere lu sfastiriàvene, giràvu lu culu e se ne ivu*: giacché i pettegolezzi lo infastidivano, voltò la schiena e se ne andò.

sfastiriàrse, v. intr. pron. infastidirsi, stufarsi. Pres. *me sfastìriu*: mi rompo. *A lu spusalìziu cchiù dd'unu se sfastiriàvu*: durante il matrimonio non pochi si annoiarono.

sfastiriàtu, part. di *sfastiriàrse*: infastidito, annoiato.

sfastìriu, s. m. fastidio, impiccio.

sfastiriùsu, agg. insofferente; facile a infastidirsi.

sfasulàtu, agg. privo di soldi (*fasùli*), squattrinato. *Chi vuò' ca me sposa, sfasulàta cummu so'?* Chi mi vorrà mai in moglie, se non possiedo un soldo?

sfateàtu, agg. pigro, sfaticato.

sfattu, part. di *sfàrse* e agg. stracotto; flaccido; spappolato. *Fémmena sfatta*: donna dal fisico disfatto dall'età o dalle fatiche.

sfigatàrse, v. intr. pron. sgolarsi; sforzarsi, affaticarsi. Pres. *me sfégatu... nge sfigatàmu*. Ger. *sfecatànneme*.

sfegatàtu, part. di *sfegatà*: sgolato.

sfigurà (sfehurà), v. intr. sfigurare.

sfiguràtu (sfehuràtu), part. di *sfigurà*: sfigurato.

sfelà (1), v. tr. sfilacciare, sfrangiare; sottrarre. Pres. *sfilu...* *sfila...* *sfilene*. *Sfilà la maglia*, sfilare il maglione e raggomitolare il filo. *Sfelà lu barzecchìnu cu li sòrdi*: sottrarre delicatamente il borsellino con il denaro.

sfelà (2), v. intr. marciare, correre. *Sfilà appriessu*, inseguire, rincorrere.

sfelàtu, part. di *sfelà*: sfilacciato; sfilato; rincorso.

sfelazzà, v. tr. sfilacciare. Pres, *sfelàzzu...* *sfelazzza...* *sfelazzene*.

sfelazzàtu, part. di *sfelazzà*: sfilacciato.

sfelàzzu, s. m. filaccio, trefolo.

sfelénza, s. f. inconsistente come una felce; persona dinoccolata e filiforme (lat. filiconem, buono a nulla).

sfenestrà (sfunestrà), v. tr. togliere le finestre a un caseggiato. Pres. *sfenèstru*, *sfeniestri*, *sfenèstra...* *sfenèstrene*.

sfenestràtu (sfunestràtu), part. di *sfenestrà*: sfenestrato, privo di finestre. *Nu muru sfenestràtu*: una parete senza finestre.

sfèra, s. f. lancetta di orologio.

sferrà (1), v. intr. staccare i ferri all'asino o al mulo; scivolare coi ferri, detto delle bestie da soma. Pres. *sfèrru*, *sfierrri*, *sfèrra...* *Mpiett'a la sagliùta appésa lu ciucciu sferràva*: sulla salita ripida l'asino scivolava.

sferrà (2), v. tr. tirare, scagliare; sparare. *Sferrà càvici, scàffi, ponie*: sparare calci, dare ceffoni, tirare pugni.

sferràtu, part. di *sferrà*: privato del ferro; scagliato. *Mulu sferràtu*: mulo con gli zoccoli privi di ferro.

sféssa, s. f. crepatura; ferita, lacerazione.

sfessà, v. tr. ferire, intaccare; sfiancare. Pres. *sféssu...* *sféssa...* *sféssene*. *Li sfessàvu la capu*: gli spaccò la testa.

sfessàtu, part. di *sfessà*: lesionato; ferito.

sfiatà, v. intr. sfiatare; svaporare.

sfiatàtu, part. di *sfiatà*: sfiatato. *Voci sfiatàta*: voce bassa, rauca.

sfilu, s. m. bandolo. Vd. *capu r' la matassa. Truvà lu sfilu*: trovare il bandolo.

sfizzià, v. tr. spassare, divertire. Pres. *sfizzéu*. *Sfizzià la cumpagnia cu li cunti*: sollazzare gli amici con i racconti.

sfizziàrse, v. intr. pron. divertirsi con gusto, godersela. Pres. *me sfizziu (sfizzéu)… se sfizzia… se sfizzeine (sfizzéine)*. Ger. *sfizziànnese*.

sfizziàtu, part. di *sfizzià*: spassato.

sfizziu, s. m. sfizio, capriccio; uzzolo. *M'aggia luvà nu sfizziu*: ho un gusto da appagare. *Nu' ng'è sfizziu a gghiucà cu tte*: non c'è divertimento a giocare con te. *L'aggiu fattu p' nu sfizziu miu*: ho agito così per un mio capriccio.

sfizziùsu, agg. gustoso, gradevole; simpatico.

Sfòduru (lu), soprannome.

sfogu (1), s. m. sfogo, effusione; sbocco, uscita.

sfògu (2), s. m. esantema, dermatite; acne.

sfotte, v. tr. (lat. futuere) schernire; infastidire. Pres. *sfottu, sfutti, sfotte… Sfotte puru la mazza r' san Gisèppu*: cimentare pure il bastone di San Giuseppe! *Nu' mme sta' a sfotte*: non infastidirmi, non cimentarmi!

sfrabbecà, v. tr. demolire. Ctr. *frabbecà*. Pres. *sfrabbecu, sfràbbechi, sfràbbeca… Sfrabbecà lu muru*: stonacare la parete.

sfrabbecàtu, part. di *sfrabbecà*: demolito; stonacato.

sfracielu, s. m. flagello, disastro.

sfraciddà (sfracèllà), v. tr. massacrare, stritolare. Pres. *sfracèddu (sfracèllu), sfracieddi, sfracèdda… Si nun la funisci te sfracèllu*: se non la pianti ti faccio a pezzi.

sfraciddàrse, v. intr. pron. schiantarsi spiaccicarsi. *Se sfraciddàsse int'a nu buttu*: possa frantumarsi in un burrone!

sfraciddàtu, part. di *sfraciddà*: massacrato; spiaccicato.

sfranginòmu, s. m. (cioè: un nome di copertura, di invenzione) soprannome, nomignolo. Vd. *scangianomu*.

sfrantumà, v. tr. frantumare. Pres. *sfrantumu… sfrantùma… sfrantùmene*. *Sfrantumà na tempa*: sbriciolare una zolla.

sfrantumàtu, part. di *sfrantumà*: frantumato.

sfrascà, v. tr. sfrondare, diradare. Pres. *sfrascu...* *sfrasca...* *sfràschene*. *Sfrascà la sèpu*: sfoltire la siepe.

sfrascàta, s. f. sfoltimento di frasche.

sfrascàtu, part. di *sfrascà*: sfoltito.

sfrattà (1), v. tr. dare lo sfratto; cacciare. Pres. *sfrattu...* *sfratta...* *sfràttene*. *Si nun pahi lu fittu, te sfràttene*: se non paghi il canone di fitto, ti costringono a sloggiare.

sfrattà (2), v. intr. andare via; sloggiare. Sin. *scasà*.

sfrattà (3), v. tr. svuotare; defecare. *Sfrattà la cantina, la tina, lu pisciatùru*: sgombrare la cantina, svuotare la botte, l'orinale. Sin. *arruvacà*.

sfravecà (sfrabbecà), v. tr. abbattere, demolire. Pres. *sfràvecu...* *sfràveca...* *sfràvechene*. *Sfravecà lu muru*: scalcinare la parete.

sfravecàtu, part. di *sfravecà*: demolito.

sfreculà, v. tr. sbriciolare. Pres. *sfréculu*, *sfrìculi*, *sfrécula...* *sfrèculene*. *Sfrécula re ppanu e ghièttere a re ggaddine*: prima di gettare il pane alle galline, sminuzzalo.

sfreculàtu, part. di *sfreculà*: sminuzzato.

sfreculià, v. tr. sminuzzare; schernire. Vd. *sfruculià*.

sfreddà, v. intr. diminuire di valore; calare di peso; dimagrire. Pres. *sfréddu*, *sfrìddi*, *sfrédda...* *Si' sfreddàta r' cincu chili*: hai perduto cinque chili di peso. *La pezzòttela r' casu è sfreddàta peccché era fresca*: la forma di cacio è calata di peso perché era fresca.

sfreddàtu, part. di *sfreddà*: calato di peso.

sfreggià (sfraggià), v. tr. sfregiare. Pres. *iu sfreggiu*, *tu sfrieggi*, *iddu sfreggia...*

sfreggiàtu, part. di *sfreggià*: sfregiato.

sfrèggiu (1), s. m. taglio, cicatrice.

sfrèggiu (2), s. m. oltraggio, affronto. *Li feci lu sfreggiu r'arrefiutà lu cumparàggiu*: gli fece l'affronto di rifiutargli il vincolo di comparatico.

sfrèggiu (p'), loc. avv. per spregio. *Sputà p' sfreggiu nnanti a la porta*: sputare in segno di disprezzo dinanzi alla porta.

sfrìddu, s. m. sfrido, calo di peso; residuo, cascame. *Staggiunànnne, re ccasu friscu tène assai sfrìddu*: invecchiando, il formaggio fresco subisce una perdita di peso. *Lu prusìttu tène parìcchiu sfrìddu*: il prosciutto ha parecchio scarto (cotica, osso).

sfrìje, v. tr. friggere. Vd. *frije*. Pres. *sfrìju*, *sfrìi*, *sfrìje...* *sfrìjene*. *Sfrije li paparùli*: soffriggere i peperoni.

sfruculà, v. tr. sbriciolare.

sfruculàtu, part. di *sfruculà*: sbriciolato.

sfruculià (sfreculià) (1), v. tr. sbucciare; sbriciolare. *Sfruculià re ppanu p' re ggaddine*: sbriciolare il pane per le galline.

sfruculià (sfreculià) (2), v. tr. sfottere; deridere. A chi vuo' sfruculià muséra? Chi vuoi prendere in giro stasera?

sfruculiàtu, part. di *sfruculià*: sminuzzato; deriso.

sfrucunià, v. tr. sbriciolare; schernire. Vd. *sfruculià*.

sfrunnà, v. intr. e tr. (lat. ex + frondem) sfondare, diradare le foglie. Pres. *sfronnu*, *sfrunni*, *sfronna*... *Sfrunnnà re bbità*: sfondare le viti.

sfrunnàtu, part. di *sfrunnà*: sfondato. *R' viernu viri sulu cchiante sfrunnàte*: d'inverno vedi solo alberi spogli.

sfruscià (1), v. tr. sperperare, disipare. Pres. *sfrusciu...* *sfruscia...* *sfruscene*. *Nun sacciu quantu sfrusciàvu na sera sola*: non so quanto dilapidò in una sola sera.

sfruscià (2), v. intr. frusciare. Vd. *fruscià*. *Sfruscia Rusìna cu la vesta e ccorre corre chi sa addò*: stormisce la veste di Rosina che corre chi sa dove.

sfrusciàtu, part. di *sfruscià*: frusciato; sperperato.

sfruttà, v. tr. sfruttare, valorizzare; profittare, spremere. Sin. *mongi*. Pres. *sfruttu*, *sfrutti*, *sfrutta*... *Mancava ancora a ccalà lu solu, e vvulìa sfruttà dde picca r' tiempu*: c'era del tempo prima del tramonto, e lui lo voleva sfruttare.

sfruttatoru, agg. profittatore.

sfruttàtu, part. di *sfruttà*: sfruttato.

sfugà, v. tr. sfogare, effondere. Pres. *sfògu*, *sfuoghi*, *sfòga*... *Sfugà la raggia, la collera, lu chiantu la risa*: dare sfogo alla rabbia, al rancore, al pianto, al riso.

sfugàrse, v. intr. pron. sfogarsi, liberarsi, aprirsi. Pres. *me sfògu*, *te sfuoghi...* *nge sfugàmu*. *Quannu nun se potu sfugà cu l'ati, vatti re pponie nfacci a lu muru*: se non puoi sfogarti con alcuno, picchia i pugni contro la parete. *Tannu te passa lu muruvìddu, quannu se so' sfugàte re friéve*: allora supererai il morbillo, quando avrai avuto la febbre alta.

sfugàtu, part. di *sfugà*: sfogato.

sfuglià, v. tr. sfogliare; girare le pagine di un libro. Pres. *sfògliu*, *sfuogli*, *sfòglia*... *Sfuglià senza leggi*: sfogliare le pagine senza leggere.

sfugliàtu, part. di *sfuglià*: sfogliato.

sfùi (sfùje), v. intr. sfuggire; evitare, scampare. Pres. *sfuju*, *sfùju sfùi*, *sfuìmu*, *sfuite*, *sfùine* (*sfujene*). Impf. *sfuìa*: sfuggiva.

sfujùtu, part. di *sfùi*: sfuggito. *Lu capitonu m'è sfujùtu ra manu*: il capitone mi è scivolato via di mano.

sfullà, v. intr. sfollare. Pres. *sfòllu*, *sfuolli*, *sfòlla...* *Int'a nnienti se sfullàvu la Chiazza*: in un nulla la Piazza si svuotò.

sfullàtu, part. di *sfullà*: sfollato.

sfunnà, v. tr. sfondare. Pres. *sfonnu*, *sfunni*, *sfonna...* *sfonnene*. *Cu nu càvuciù sfunnàvu nu spurtonu*: con un calcio sfondò una gerla.

sfunnàtu (1), part. di *sfunnà* e agg. sfondato, senza fondo. *Nu saccu sfunnàtu, na canestra sfunnàta*: un sacco, un canestro sfondato.

sfunnàtu (2), agg. sfondato; insaziabile. *Riccu sfunnàtu*, ricco sfondato. *Sfunnàtu a tuttu*: fortunato in tutto.

sfunnu, s. m. (lat. ex fundo) senza fondo. *Avé lu sfunnu*: avere uno stomaco senza fondo; avere culo, tenere una fortuna illimitata.

sfunistràtu, agg. senza finestra. Vd. *sfenestràtu*.

sfurbicià, v. tr. tagliuzzare con le forbici. Vd. *furbicià* (1).

sfurmà, v. tr. sformare. Pres. *sformu*, *sfurmi*, *sforma...* *Si camìni sempu ngimm'a re pponte, re scarpe se sformene*: se cammini continuamente sulle punte, sformi le calzature.

sfurmàtu, part. di *sfurmà*: sformato.

sfurnà, v. tr. sfornare; cavare il pane dal forno. Ctr. *nfurnà*. Pres. *sfornu*, *sfurni*, *sfora...* *Sfurnà nu saccu r' male parole*: vomitare un sacco di contumelie. *N'è sfurnàtu figli la miglièra ra int'a quiddi fianchi!* Ne ha scodellati figli la moglie dai suoi fianchi! *Che sfurni ra ssa vocca*: quali sproloqui sforni dalla tua bocca?

sfurnàtu, part. di *sfurnà*: sfornato.

sfurzà, v. intr. forzare. Pres. *sfòrzu*, *sfuorzi*, *sfòrza...*

sfurzàrse, v. rifl. sforzarsi, impegnarsi. *Puvurieddu, se sfurzàva e se sfurzàva, e nun riuscìvu a ddà nu passu*: poveretto, per quanto si sforzasse, non fu capace di dare un solo passo.

sfurzàtu, part. di *sfurzà*: sforzato.

sfusu, agg. sfuso, detto di merce non confezionata che viene venduta al minuto. *Vinu sfusu*: vino non imbottigliato, venduto al dettaglio.

sfuttùtu, agg. deriso. *Li sfuttuti puru mparavìsu vanne*: eppure chi è schernito viene accolto in paradiso.

sfuttutoru, agg. beffardo, burlone. Pl. *sfuttutùri*.

Sfuttutùri, s. m. beffeggiatori; epiteto degli abitanti di San Potito Ultra.

sgabuzzìnù, s. m. ripostiglio.

sgajulà, v. tr. (lat. ex-caveola) rendere malfermo; sfasciare. Pres. *sgàjulu...* *sgajula...* *sgàjulene*. Impf *sgajulàva*.

sgajulàtu, part. di *sgajulà*: sfasciato. Agg. vacillante, instabile, riferito a un mobile di legno. Sin. *scannuliàtu*, cadente, ridotto a scanno.

sgambèttu, s. m. sgambetto.

sgarapàppulu, s. m. ragazzo trasandato; mociosetto.

sgarbu, s. m. sgarbo.

sgarrà, v. tr. (fr. agarer) sbagliare; cadere in fallo. Ctr. *ngarrà*. Pres. *sgarru*, *sgarri*, *sgarra...* *Sulu chi nun faci nienti nun sgarra mai*: solo chi non fa niente non commette errori. So' *Ssanti e sgàrrene sette vote a lu juornu*: sono Santi e peccano sette volte al giorno! *Lu rittu r' l'antichi nun sgarra mai*: il detto degli antichi non erra mai.

sgarràtu, part. di *sgarrà*: sgarrato.

sgarru, s. m. sbaglio.

sgarrubbà, v. tr. e intr. abbattere; rovinare. Vd. *sgarrupà*. Pres. *sgarrùbbu...* *sgarrùbba...* *sgarrùbbene*.

sgarrubbàtu, part. di *sgarrubbà*: abbattuto, rovinato.

sgarrupà (1), v. tr. diroccare, demolire. Pres. *sgarrùpu...* *sgarrùpa...* *sgarrùpene*. *Ddu muru, i' l'aggiu azàtu e iu lu sgarupàsse*: quel muro, io l'ho edificato e io lo demolirei!

sgarrupà (2), v. intr. rovinare, franare, smottare; cadere in un dirupo o in rovina; sgarrare, commettere un grave errore. Ger. *sparrupànnne*. *Ogni ccosa ca faci, sgarrùpa*: sgarra, rovina qualunque cosa faccia.

sgarrupàta, s. f. dirupo con le pareti a strapiombo, da cui si distaccano (*sgarrùpene*, precipitano) blocchi di rocce.

sgarrupàtu, part. di *sgarrupà*, franato, crollato; diruto.

sgarrupizzu, s. m. pendio su cui è facile precipitare (*sgarrupà*); rudere di un fabbricato.

sgarrùpu, s. m. dirupo.

sgaruvuglià (sgarevuglià), v. tr. slegare, aprire un rotolo o un involto; sbrogliare, dipanare;. Ctr. *ngaruvuglià*. Pres. *sgaruvògliu*, *sgaruvuogli*, *sgaruvòglia*...

sgaruvugliàtu, part. di *sgaruvuglià*: sbrogliato, districato.

sgravà, v. tr. sgravare, partorire.

sgravàtu, part. di *sgravà*: figliato.

sgrussà, v. tr. digrossare, sbozzare. Pres. *sgròssu*, *sgruossi*, *sgròssa*, *sgrussàmu*, *sgrussàte*, *sgròssene*.

sgrussàtu, part. di *sgrussà*: sgrossato. *Na stila r'accetta sgrussàta*: un manico di scure digrossato.

sguajàtu (1), agg. sboccato, triviale; sgraziato. *Sguajàta cu la occa*: donna incontinente nel parlare, scurrile.

sguajàtu (2), avv. volgarmente. *Parlà sguajatu*: parlare rozzamente.

sguarrà, v. tr. divaricare; squarciare, sfondare. *Li sguarràvu re ccosci e li feci lu survìziu*: le divaricò le gambe e la violentò. *Cu nu càvuciù li putìa sguarrà lu culu*: con un calcio avrebbe potuto sfondargli il buco del culo.

sguarràtu, part. di *sguarrà*: spalancato; squarciato.

sgubbà, v. intr. affaticarsi, sgroppare. *Sgubbà na vita sana p' nu figliu*: trascorrere una intera esistenza lavorando per un figlio.

sgubbàrse, v. intr. ingobbirsi, curvarsi. Pres. *me sgòbbu*, *te sguobbi*, *se sgòbba*...

sgubbàtu (1), part. di *sgubbà*: ingobbito; sgobbato. *Zappànnne int'a la terra s'è sgubbàtu*: zappando nel suo campo si è incurvato.

sgubbàtu (2), agg. gobbo; storpio.

sguinciu (r'), loc. avv. (lat. quincunx) a sghembo; di sbieco, di traverso. Ctr. *r' chiattu*. *Uardà r' sguinciu*: guardare torvo, sinistramente.

sgulàrse, v. intr. pron. sgolarsi; parlare fino a perdere la voce; gridare a squarciagola. *Me stongu sgulànnne a chiamàttu*: mi sto sfiatando a chiamarti.

sgulàtu, part. di *sgulàrse*: sgolato.

sgunfià, v. tr. sgonfiare. Sin. *ammuscià*. Ctr. *abbuttà*, *gunfià*. Pres. *sgonfiu*, *sgunfi*, *sfongia*... *Lu gunùcchiu s'è sgunfiàtu*: il ginocchio non presenta più il gonfiore.

sgunfiàtu, part. di *sgunfià*, sgonfiato.

si, cong. (lat. si) se. *Si lu viecchiu putisse quedde ca vulésse, quanta cose facésse*: se il vecchio potesse fare ciò che vuole, quante cose realizzerebbe! *Si lu viecchiu nun carìa, nu' murìa ancora*

(periodo ipotetico di terzo tipo, o dell'irrealtà): se il vecchio non fosse caduto, avrebbe avuto ancora da vivere. *Si è na cosa*: se per caso; supposto che; se si verifica l'eventualità. *Si Diu volu*: se è volontà di Dio.

sì, avv. aff. sì. Con il *-ne* paragogico: *sìne*, assolutamente sì! *Re ffai o sì o si no!* Dovrai farlo sia se sei d'accordo sia se non ti aggrada.

sicarètta, s. f. sigaretta. *Me so' fermatu cu edda justu lu tiempu r' fumà na sicarètta*: mi sono trattenuta con l'altra il tempo di fumare una sigaretta.

sicàriu, s. m. sigaro. *Sicàriu tuscànu*: sigaro toscano. *Neh, te truvàssi nu sicàriu*: ehi, avresti per caso un sigaro?

sicchiàru, s. m. secchiaio.

Sicchiàru (lu), soprannome.

sicchiu, s. m. secchio. Dim. *sicchiteddu*. Accr. *sicchionu*. *Lu canu vevìa int'a nu sicchiu*: il cane beveva in un secchio. *Pigliàvu na addìna e la mettìvu int'a lu sicchiu r' lu puzzu*: prese una delle galline e la pose nel secchio del pozzo.

siccu (1), agg. secco, arido; appassito. F. *sécca*. *Nun chiovu ra rui misi e la campagna è ssecca*: per la mancanza di piogge da due mesi la campagna è arida. *Èsse nu caca siccu*: essere uno che è stitico nel cacare, un avaraccio.

siccu (2), agg. asciutto; magro, macilento. Dim. *sicculìddu*: magrolino. F. *sécca, secculédda*. *Na fémmena sécca e llonga cumm'a na pèrtica*: una donna smunta e allampanata come una pertica. *Mangi e mmangi, e ssì' sempu cchiù siccu r' me*: sebbene mangi tanto, sei sempre più magro di me. *Siccu cumm'a na saràca, cumm'a nu chiuovu, cumm'a na atta spersa*: magro come un'aringa, sottile come un chiodo, macilento come una gatta randagia.

siccu (re), s. n. la parte secca, la porzione asciutta.

sicondu, agg. num. secondo. *Lu sicondu fratu*: il secondo fratello. *La siconda soru*: la seconda sorella.

sicùru, agg. sicuro, certo. *Addù lu sansànu, so' ssicùru, ng'è gghiùtu jénnumu*: sono certo che dal sensale ci è andato mio genero.

sicùru (a re), loc. avv. al sicuro, in salvo.

sié, imper. tronco di *sienti*: senti! *Sienti, sié*: senti, senti!

sì e nno, loc. avv. tra il sì e il no; a malapena. *Lu ìa a truvà sì e nno na vot'a l'annu*: gli faceva visita a stento una volta all'anno.

sierru, s. m. (lat. serram) poggio, rilievo dalla cima appiattita; costone, rialzo roccioso e brullo, come *lu Sierru r' la Sintinella*, il Poggio della Sentinella. Dim. *sierrungiéddu*. Accr. *surronu*. *Ngimm'a nu sierru ngi chiantàvu na casa* (Russo): su un poggio vi eresse una casa.

Sierru r' li Addi, s. m. Poggio dei Galli Cedroni,

Sierru r' li Fràscini, s. m. Poggio dei Frassini.

Sierru r' re Ghinéstre, s. m. Poggio delle Ginestre,

Sierru r' re Guagliotte, s. m. Il Poggio delle Ragazze, rialzo che si eleva oltre Sazzano. Lì c'era un pagliaio di pastori, che era il rifugio provvisorio delle coppie scappate di casa per coronare il loro sogno d'amore.

Sierru Travèrsa, s. m. Poggio Traversa.

Sierru Tunnu, s. m. Poggio Rotondo.

sieru, s. n. siero. *Re ssieru se rai a li cani*: il siero va dato ai cani.

siéstu, agg. sesto.

siggiàru, s. m. seggiolaio.

Siggiàru (lu), soprannome.

siggiulédda, s. f. piccola sedia per bambini.

siggiulìddu, s. m. sediolino.

siggiulonu, s. m. sediolone. *Ngim'a stu siggiulonu mò aspettu quaccunu chi me faci nu surviziù*: seduto su una sedia a rotelle ora aspetto che qualcuno mi faccia un servizio.

siggillà, v. tr. sigillare, chiudere. Pres. *siggèllu, siggielli, siggèlla...* *Scrivìvu la lettera e la siggillàvu cu la ceralacca*: dopo che ebbe scritto la lettera, la sigillò con la ceralacca.

siggillàtu, part. di *siggillà*: piombato, sigillato.

siggillu, s. m. sigillo, timbro.

sigliùtu, part. di *ségli* (lat. *exelectum*): scelto. Sin. *sìvutu*. *Vì' che marìtu t'haje sigliùtu, Cecca* (Aciano, Caputeide, XXXIX, 8): vedi quale marito, Cecca, hai scelto per te!

sigliuzzà, v. intr. singhiozzare. Vd. *sugliuzzà*.

sigliuzzàtu, part. di *sigliuzzà*: singhiozzato.

sigliùzzu, s. m. singhiozzo. Vd. *sugliùzzu*. *Chiangà a ssigliùzzi e nu' ngarràva a pparlà*: piangeva a singhiozzi, e non riusciva a parlare.

signà, v. tr. annotare. *Signà ngimm'a lu quadernu r' la crerènza*: annotare sul quaderno il nome di chi compra a credito.

signalà, v. tr. segnalare, indicare.

signalàtu, part. di *signalà*: segnalato. *Scheda signalàta*: scheda in cui erano già indicate le quattro preferenze da esprimere sui sedici candidati al Consiglio comunale o sui candidati al Parlamento. La scelta consentiva ai partiti di controllare il voto di elettori sospetti.

signalàtu (signàtu) ra Diu, loc. a indicare persona malvagia, il cui difetto fisico (cecità, mutismo, invalidità), è il segno impresso dal Signore per rivelare agli altri cristiani il difetto morale, e metterli in guardia. *Uàrdeti ra li signalàti ra Diu*: guardati da chi è stato marchiato da Dio!

signàlu, s. m. segnale. *Mannà nu signalu*: inviare un segno, mandare un cenno di intesa.

signàtu, part. di *signà*: segnalato.

significà, v. significare, esprimere; rappresentare. *Che bbò significà stu trasegghiésci?* Che vuoi dimostrare con questo tuo continuo entrare e uscire?

signora, s. f. signora, padrona; appartenente alla classe benestante, moglie di un galantuomo. *Si tu te pigli a mme, la signora te fazzu fa'*: se accetti di essere mia moglie, ti prometto che vivrai da signora.

signoru (1), s. m. (lat. senior) signore, benestante; padrone; professionista. Pl. *signùri*. *Che te manca int'a sta casa? Qua sì' sservùtu cumm'a nu signoru.* Che ti manca in questa casa? Qui tu sei servito e riverito! *Signoru a mme: lu Signoru stai ncielu!* Tu mi chiami signore, ma il solo Signore sta in cielo.

Signoru (2), s. m. Signore, Dio. *Lu Signore te chiure na porta e t'apre lu purtone*: Dio ti nega una grazia, ma te ne concede una ancora più grande. *Lu Signoru l'adda stutà lu solu*: il Signore possa spegnergli il sole! *Lu Signoru te rennesse a mmanu chiene re bbene ca m'è fattu*: possa il Signore renderti a piene mani il bene che tu hai fatto a me!

signùri, s. m. signori; benestanti, appartenenti al ceto facoltoso: *lu mierucu, lu farmacista, lu mpiegàtu, lu maestru, lu nutàru, l'avucàtu, lu veterenàriu*.

simbè, avv. almeno. *Ràmmene simbè n' picca*: dammene almeno un poco! *Fammi veré a figliumu simbè p' nu mumentu!* Lasciami vedere mio figlio, almeno per un istante!

sinciràrse (1), v. intr. pron. assicurarsi, controllare. *Vutàvu l'uocchi attuornu p' se sincerà*: girò gli occhi intorno per accertarsi.

sinciràrse (2), v. intr. pron. rasserenarsi, detto del tempo. *Roppu tant'acqua, s'assinceràvu lu tiempu*: dopo una pioggia abbondante, il tempo si mise al bello.

sinceràtu, part. di *sinceràrse*: controllato; rasserenato.

sine (sini), avv. aff. con il -ne enclitico: sì, certo.

singà (sengà), v. tr. scalfire. Pres. *séngu, sìnghi, sénga...*

singàtu (sengàtu), part. di *singà*: scalfito, segnato.

singhià (senghià), v. freq. graffiare; lasciare il segno di graffi; lesionare. Pres. *singhéu.. singhéa...* *singhéine*.

singhiàtu (senghiàtu), part. di *singhià*: graffiato, rigato; lesionato.

singu, s. m. graffio; marcatura; lesione.

sinnucu (sinnecu), s. m. sindaco. *Sinnucu viecchiu*: sindaco uscente. *Sinnucu nuovu*: sindaco neo eletto. *Megliu fessa ca sinnucu*: preferibile godere la nomea di fesso che la carica di sindaco. *Li sinnici so' tutti mariuoli, e quiddu r' mò è faci lu nummuru unu*: i sindaci sono generalmente dei ladri, ma quello di adesso è il numero uno! *Quistu sinnucu qua, nui ng' l'avìma tène sempu caru*: questo sindaco dovremmo tenercelo sempre caro! *Vuliévene veré muortu lu sinnucu /: mpisu a la cèrza o ittàtu int'a nu buttu* (Russo): volevano vedere morto il sindaco, impiccato a una quercia o buttato in un baratro..

Sinnucu (lu), soprannome.

sino', avv. altrimenti, sennò. *Ruormi, coru r' mamma /, sino nun crisci*: dormi, cuore di mamma tua, se no non cresci!

sinu (sin'a), pr. fino. *Sin'a tannu*: fino ad allora. *Sin'a mmò*: fino ad ora. *Lu pàstunu miu è sin'a lu suorevu*: la mia vigna arriva fino al sorbo.

sinu, s. m. (lat. sinus) seno, grembo. *Nsina*, in grembo, nel grembiule. *Nsinu*, in grembo; nel petto.

si puru, cong. seppure; quantunque.

sìrici, agg. num. sedici. *E cca sì e cca no, contannorre ca sìrici so* (recita un'antica filastrocca della conta).

Sirùnti, agg. unti d'olio, per via della produzione di olio di olive; epiteto degli abitanti di Sant'Angelo a Scala.

siscà, v. intr. fischiare. Vd. *iscà*. Pres. *siscu... sisca... sischene*. *Diu ngi scansa ra fèmmene ca sischene*: Dio ci liberi dalle donne che fischianno come un uomo.

siscàta, s. f. fischiata.

siscàtu, part. di *siscà*: fischiato.

Sisì, forma allocutoria di *Sisìna*, Teresina.

sìvutu, part. di *ségli*, scelto.

sciscariéddu, s. m. fischiotto. *Vulìa fa' nu sciscariéddu cu nu ramu r' castagnu*: ero intento a costruirmi un fischiotto con un ramo di castagno.

siscu, s. m. fischio. *Quannu arruvàvu sott'a lu barconu rivu nu siscu p' l'avvisà*: giunto sotto la finestra diede un fischio per avvertirle.

Sisìna, s. proprio, dim. di Teresa.

Sisinèlla, s. proprio, dim. di Teresa.

sistemà (sestemà), v. tr. sistemare, accomodare; accogliere; dare lavoro. Pres. *sistèmu, sistiemi, sistèma...*

sistemàrse, v. rifl. accomodarsi; impiegarsi; sposarsi.

sistemàtu, part. di *sistemà*: sistemato; accusato. Agg. ammodo, compito.

situà, v. tr. posizionare.

situàtu, part. di *situà*: posizionato.

sivu (re), s. neutro (lat. *sevum*), grasso, sego. *Re ssivu*, il grasso.

sivutu, part. di *ségli*: scelto.

sluggià, v. intr. sloggiare, sgombrare da un alloggio. Pres. *slòggiu, sluoggi, slòggia...*

sluggiàtu, part. di *sluggià*: traslocato.

smanecàtu, agg. sbracciato.

smaniùsu, agg. smanioso, impaziente.

smàrtu, s. m. smalto.

smazzàtu, agg. privilegiato dalla sorte, fortunato. Sin. *scufanàtu, culapiertu* (che ha un gran culo, *mazzu*).

smenuzzà (smunuzzà), v. tr. sminuzzare, smozzicare. Pres. *smenùzzu... smenùzza... smenùzzene*. *Smenuzzà li maccarùni p' lu criaturu*: spezzettare i maccheroni per il piccolo.

smenuzzàtu (smunuzzàtu), part. di *smenuzzà*: sminuzzato.

smercià (smircià), v. tr. smerciare, vendere. Pres. *smèrci, smierci, smèrcia... smèrcene*. *Smercià re casu r' quagliu*: riuscire a rifilare il formaggio con i vermi.

smerciàtu (smirciàtu), part. di *smercià*: smaltito.

smerciu, s. m. vendita, spaccio.

smerdià (smirdià), v. tr. coprire di merda, infangare; sputtanare; rimbrottare violentemente. Pres. *smerdéu, smerdii, smerdéa...*

smerdiàtu (smirdiàtu), part. di *smerdià*: infangato; cazzato.

smersà (1), v. tr. (lat. *ex + versare*) svuotare. Pres. *smèrsu, smiersi... smèrsamu... smèrsene*. Imper. *smèrsa, smersàte*.

smersà (2), v. tr., rivoltare una gonna, un vestito, una tasca.

smersàtu, part. di *smersà*: svuotato; rivoltato.

smèrsa (a la), loc. avv. al contrario. *Mette la maglia a la smèrsa*, indossare il maglione al rovescio. *Parlà a la smèrsa*, dire cose insensate. *Fàrse la croci a la smèrsa*: segnarsi al contrario, quando si rimane allibiti. *Parlà senza sapé la smèrsa o la reritta*: parlare senza conoscere il diritto o il rovescio, cioè scriteriatamente.

smezzà, v. tr. dimezzare. Pres. *smèzzu, smiezzzi, smèzza... smèzzene*. *Smezzà lu saccu r' patàne int'a lu staru*: dimezzare il sacco di patate nello staio.

smezzàtu, part. di *smezzà*: dimezzato.

smiccià, v. tr. sbirciare, scrutare; lanciare sguardi furtivi. Pres. *smicciu*. Impf. *smicciàva*. *Smiccià sott'a na suttana*: sbirciare sotto la veste. *Ra capu a ccora lu smiccia lu ciucciu* (Russo): l'asino lo scruta dalla testa alle zampe posteriori.

smicciàtu, part. di *smiccià*: osservato.

smòve, v. tr. smuovere. Pres. *smòvu, smuovi, smòve... smòvene*. Part. *smuossu*. *Lu nnammuràtu sua nun se l'è smuossu cchiù ra capu*: mai più ha cancellato dalla mente il ricordo del suo ragazzo. *E cchi lu smòve*: nessuno riesce a smuoverlo, è un testardo!

smullà, v. tr. smollare. Pres. *smòllu, smuolli, smòlla...*

smullàtu, part. di *smullà*: smollato.

smuntà (1), v. tr. smontare, disfare. Pres. *smontu, smuniti, smonta...* *Lu criatùru è statu capàci r' smuntà na sèggia a piezzu a ppiezzu*: il bambino ha avuto l'abilità di smontare la seggiola pezzo per pezzo.

smuntà (2), v. intr. smettere; cessare di lavorare. *Cu tuttu ca l'alluccu mai nu' smonta*: per quanto io lo sgridi, mai la finisce. *Cala la nottu e nu' smonta r' chiove* (Russo): scende il buio e non smette di piovere. *A calàta r' solu smontu*: interrompo il lavoro al tramonto.

smuntà (3), v. intr. scendere da cavallo. Ctr. *muntà*.

smuntàtu, part. di *smuntà*: smontato; libero dal lavoro; sceso da cavallo.

smuossu, part. di *smòve*: smosso.

socra, s. f. (lat. *socrus*) suocera. *P' mme nun sì' na mamma, sì' na sòcra*: ti comporti con me non come una madre, ma come una suocera.

sòcrema, s. f. (lat. *socrus-meus*), mia suocera. *Sòcrema mia jésse a li prufùnnna*: mia suocera sprofondasse all'inferno!

sòcreta, s. f. (lat. *socrus-tua*), tua suocera.

sòla (1), s. f. (lat. soleam) suola. *Ngi mettìvu puru re ssòle r' re scarpe*: ci rimise pure le suole delle scarpe. *E' na sòla*: è persona difficile!

sola (2), agg. f. (lat. solam) di *sulu*: sola, solitaria. *Campà' la vita sola sola*, vivere la vita in totale solitudine.

Solachianiélli, s. m. calzolai, riparatori di scarpe; epiteto degli abitanti di Salza Irpina.

sòletu (sòluttu), agg. solito, abituale. F. *sòleta*. *Sì' sempu lu sòluttu*: sei sempre il solito, ti comporti sempre così.

solu (sole), s. m. sole. *A ddestr'a ssolu*: a mezzogiorno. *Natalu cu lu solu, Pasqua cu lu cipponu*: se a Natale ci sarà il sole, verrà una Pasqua fredda. *Spannìvu a lu solu tutti li panni sua*: rese pubblici le sue cose più intime. *Lu zappatoru fatìa cu lu solu a re spadde*: il contadino zappa dando le spalle al sole. *Lu solu sbatte nfacci a ssa fenestra*: il sole batte sulla tua finestra! *Tenìa lu solu r' frontu e nun lu verietti sùbbutu*: non lo vidi subito perché avevo il sole negli occhi.

somma, s. f. impasto di crusca come mangime per gallina.

sonacampàne, s. m. campanaro; sacrestano, bigotto.

Songhellùna (songhe 'e ll'una), soprannome.

songu, ind. pres. di *èsse*: io sono. Sin. *so'*.

sòra (sore, soru), sf. (lat. sororem) sorella. *Vezz. sosòru*, la mia cara sorella. *Sòrema*: mia sorella; *sòreta*: tua sorella. *Sòreta tua*: tua sorella in persona.

sorbètta, s. f. granita, gelato preparato con il ghiaccio delle neviere.

sòrdu, s. m. (lat. solidum) soldo, moneta di metallo. *Senza sordi nun se càntene messe*: senza denaro niente messa cantata. *Si tenésse li sordi, m'accattasse nu pàstunu*: se possedessi il denaro, comprerei una vigna. *Nun sapu fa' nu sordu r' fatìa*: non riesce a ricavare un soldo dal suo lavoro. *L'amoru attacca l'òmmunu a la fémmina, li sòrdi attàcchene la fémmina a l'òmmunu*: l'amore lega l'uomo alla donna, i soldi la donna all'uomo.

sòre (sòru), s. f. sorella. Vd. *sora*.

sorecàru, s. m. cacciatore di sorci.

sòrema, s. f. (lat. sororem miam) mia sorella. Raff. *sòrema mia*: la mia cara sorella. Pl. *sòreme* (lat. sorores meae): le mie sorelle.

sòreta, s. f. (lat. sororem tuam) tua sorella. Raff. *sòreta tua*: la tua cara sorella. Pl. *sòrete* (lat. sorores tuae): le tue sorelle.

sorecucìna (sorucucìna), s. f. (lat. sororem consobrinam) cugina. *Niètta m'è sorucucìna carnàla*: Antonietta è mia cugina carnale.

soremacucìna (sorumacucìna), s. f. la mia sorella cugina, la mia cugina carnale. Pl. *soremecucìne*.

soretacucìna (sorutacucìna), s. f. la tua sorella cugina, la tua cugina carnale. Pl. *soretacucìne*.

sòreva, s. f. (lat. *sorbum*) sorba. *Auànnu ngimm'a la chianta iu véru picca sòreve*: quest'anno sul sorbo vedo pochi frutti. *Re ssòreve ammusciàte férmena la sciorda*: le sorbe rinsecchite curano la diarrea.

sòru (1), s. f. sorella. Vd. *sora*.

sòru (2), avv. (lat. *sodes, si audes*: per favore) piano, con calma. *Statti soru, coru r' tata, ca mò vengu*: statti calmo, cuore di papà, ché adesso vengo. Rip. *jàte soru soru*: non precipitatevi, siate prudenti!

soruciu, s. m. (lat. *soricem*) topo. Pl. *sùrici*. Dim. *surucìddu*. Accr. *surucionu*. *Figliu r' atta angàppa sùrici*: il figlio di una gatta non può che acchiappare sorci. *Nu' mporta c'avimu bruciatu lu pagliaru, avàsta ca lu sòruciù è mmuortu!* Non importa che abbiamo bruciato il pagliaio, basta che (purché) il topo è morto!

Soruciu, soprannome.

sosò! inter. sorellina mia, cara sorella! La formazione ricalca quella di altri vezzeggiativi: *pa-pà, mam-ma, zì-zì...*

sosòru, s. f. sorella, mia sorella. *Azzécchete qua, a sosòru*: avvicinati qui, sorella cara! *Sosòru tua*: tua sorella.

sotta (sott'a), avv. (lat. *subtus + ad*) sotto, nei pressi; in prossimità. Anche: *sottu a, sott'a*. *Sott'addò tte*: sotto la tua abitazione. *Ddà ssotta, qua ssotta*: là sotto, laggiù. *Mette ngimm'e ssotta*: mettere sottosopra. *Sott'a la festa*: in prossimità della festa. *Se lu mettìa sotta cu la capu miezz'a re ccòsci*: lo teneva fermo tra le gambe. *Risse ca nun tenìa sordi, ca ngimma, ca sotta*: disse che non aveva denaro, e sopra e sotto... e questo e quello.

sottabbràzzu, loc. avv. sottobraccio. *Passià sott'a re llécìne purtànnne na uagliotta sottabrazzu*: passeggiare all'ombra degli elci portando sottobraccio una giovinetta.

sottacòscia (1), s. m. in sartoria è la parte posteriore dei pantaloni. Ctr. *ncoppacoscia*.

sottacòscia (2), s. m. rapporto sessuale esterno. Sin. *chiantèlla*. *Fa' nu sottacoscia*: avere un rapporto superficiale, senza penetrazione.

sottacuoddu, s. m. in sartoria è la parte interna del colletto di una giacca.

sottu, avv. (lat. *subtus*) sotto; in prossimità, nelle vicinanze. Vd. *sotta*. *Sottu casa*: sotto casa mia. *Sottu terra*: sotto terra. *Sottu manu*: a portata di mano. *Nge simu viste sottu Capurànnu*: ci siamo incontrate poco prima di Capodanno.

sottumànu, avv. sotto mano; furtivamente.

sottuocchiu, avv. sotto sorveglianza. *Tutti li frati la tènene sottuocchi*: tutti i suoi fratelli la tengono sotto stretto controllo.

sottupànzà, s. m. cintura di cuoio che, passando sotto il ventre dell'asino, teneva legato il basto sul dorso.

sottutèrra, loc. avv. sottoterra. *Nunn'era mica accuvàta sottutèrra, nunn'era*: io non stavo nascosta sottoterra, no che non ci stavo!

sottuvientu, avv. sotto vento; al riparo dai soffi del vento.

spaccà, v. tr. spaccare. Pres. *spaccu...* *spacca...* *spàcchene*. *Spaccà e mméttre a lu solu*: spaccare legna e metterla al sole; trasl. ostentare benessere o millantare le proprie virtù. *Spaccà nu pilu a ddui*: dividere un cappello in due, agire con pignoleria. *Spaccà lu puorcù*: dividere il maiale in due parti (*pacche*). *M'aggiu pigliat'a na ronna bunérgna, ogni capìddu spacca na muntagna*: ho sposato una donna valida al punto che ogni suo cappello taglia una montagna!

spaccheppésa, s. m. il taglio e il peso. *Faci tuttu iddu: spaccheppésa!* Esegue lui tutte le operazioni!

spaccamuntàgne, agg. spaccone, guascone.

Spaccamuntàgna, soprannome.

Spaccanàsu, soprannome.

spaccaprète, s. m. scalpellino, marmista.

spaccàtu, part. di *spaccà*: spacciato, diviso in due; crepato.

spaccàzza, s. f. fenditura nel muro; grosso spacco o strappo al vestito; vulva.

spaccunéssa, agg. vanitosa, svampita.

spaccunià, v. intr. buffoneggiare, gloriarsi; darsi importanza. Pres. *spaccunéu*. Imf. *spaccuniàva*. Ger. *spaccuniànnē*.

spaccuniàtu, part. di *spaccunià*: buffoneggiato.

spacconu, agg. buffone, guascone. Pl. *spaccùni*. F. *spaccunéssa*: smargiassa. Dim. *spaccunciéddu*, buffoncello.

Spacconu (lu), soprannome.

spaccu, s. m. squarcio; crepa. *Na onna cu lu spaccu a nu latu*: una gonna con lo spacco laterale.

spacintàrse, v. intr. pron. impazientirsi, inquietarsi. Vd. *spacinziàrse*.

spacinzià, v. tr. spazientire.

spacinziàrse, v. intr. pron. perdere la pazienza, inquietarsi. Sin. *sfastiriàrse*: infastidirsi. Pres. *me spacienu*. Vd. *spacintàrse*.

spacinziàtu, part. di *spacinziàrse*: impazientito.

spacinziùsu, agg. impaziente, insofferente.

spadda, s. f. spalla. Dim. *spadduccia*. *Nun sacciu a quala spadda m'aggia appuggià*: non so più a quale spalla devo aggrapparmi. *Mette cu re spadde a lu muru*: mettere alle strette. *Se stringìvu int'a re spadde*: si strinse nelle spalle. *Campà cu na croci ngimm'a re spadde*: vivere con una sofferenza continua, campare con il peso degli stenti e delle rinunce.

spaddàta, s. f. spallata. *Cu na spaddàta me ittavu nterra*: con una spallata mi gettò a terra.

spadduccia, s. f. spalla di maiale, trattata come il prosciutto.

spaddùtu, agg. dotato di spalle larghe e forti.

spaglià, v. tr. scuotere i covoni di grano; togliere la paglia. Ctr. *mpaglià*. Pres. *iu spagliu... iddu spaglia... loru spàgline*. *Spaglià na séggia, nu fiascu*: strappare via la paglia da una sedia, da un fiasco impagliato.

spagliàtu, agg. spagliato. Ctr. *mpagliàtu*. *Seggia spagliata*: sedia guasta nell'impagliatura, sedia priva del sedile di paglia..

spagnòla, s. f. epidemia letale che imperversò in Italia nel primo dopoguerra, negli anni 1918-1920.

spagnulètta, s. f. rocchetto di filo usato per il ricamo.

spagnuolu, agg. spagnolo. F. *spagnòla*.

Spagnuolu, soprannome.

spahèttu, s. m. spaghetti, tipo di pasta sottile. *Nu piattu r' spahètti agli e uogliu*: un piatto di spaghetti all'aglio e all'olio.

Spahètti, soprannome.

spàhu (spàu), s. m. spago. *Nun li rà spahu*: non dargli corda. *Si te vuonn rà lu purcieddu, curri cu lu spàhu*: se ti vogliono ragalare un maialino, corri a prenderlo portandoti la fune. *Attaccà lu cazonu cu lu spàhu*: legare i calzoni con lo spago.

spaisàtu, agg. disorientato.

spalà, v. tr. spalare; rimuovere con la pala. Pres. *spàlu.... spala... spàlene*. *Spalà la nevu nnanti casa*: togliere davanti casa la neve con la pala.

spalatronu, s. m. (lat. extra + palum) palo lungo e doppio.

spalàtu, part. di *spalà*: spalato.

spàliciu (spàleciu, spaluciu), s. m. (lat. aspàragum) asparago.

spampanà, v. tr. staccare le foglie a un albero o i petali a un fiore. Pres. *spàmpetu... spàmpana... spampànenu*. Impf. *spampanava*.

spampanàrse, v. intr. pron. perdere le foglie o i petali; sfiorire.

spampanàtu, agg. senza petali e senza foglie; sfiorito. *Na rosa spampanàta*, una rosa non più fresca o con i petali appassiti. *Fémmena spampanata*: donna non più giovane.

spanà, v. tr. levigare, rovinare l'avvitatura. Pres. *spanu...* *spana...* *spànene*.

spanàtu, part. di *spanà*: levigato. *Na vita spanàta*: una vite che ha perduto l'avvitatura.

spangèdda, s. f. costola; spalla di maiale. Pl. *re spangèdde*, la cassa toracica.

spangeddà, v. tr. rompere le costole. Pres. *spangèddu*, *spangieddi*, *spangèdda...* *Addù te scontu te spangèddu*: dovunque ti cinotrerò, ti spezzerò le costole.

spangeddàrse, v. intr. pron. rompersi le costole cadendo; sfracellarsi. *N'ate picca e me spangeddàvà mpier'a la ripa*: poco è mancato che non mi schiantassi nel dirupo.

spangiddàtu, part. di *spangeddà*: con le costole rotte; sfracellato.

spanna, s. f. palmo della mano aperta.

spanne (1), v. tr. (lat. expandere), propagare, spargere. Pres. *spannu*. Imper. *spanni*, *spannìte*. Part. *spasu*. *Nu' spanne la voci*: non diffondere la voce.

spanne (2), v. tr. stendere. *Spanne li panni*: sciorinare i panni. *Spanne re granurìniu ngimm'a lu cupurtonu*: stendere su un telone i chicchi di granturco. *A stu paesu re figliole la spànnene a lu solu*: in questo paese le fanciulle espongono al sole il fiore dell'amore! (diceva un canto di dispetto).

spantàrse, v. rifl. pron. perdere la pazienza, rincresceri; scoraggiarsi, spaventarsi. Pres. *me spantu*, *te spanti*, *se spanta...* *Nun te spantà ca priestu re criature crèscene*: non disperarti perché presto i tuoi figlioli cresceranno.

spantàtu, part. di *spantà*: rincresciuto; sgomentato.

spantecà, v. intr. sbarrare gli occhi per stupore o paura; sdilinquire; avere le palpitazioni; spasimare per collera o per amore. Pres. *spàntecu*, *spàntechi*, *spànteca...*

spantecàrse, v. intr. pron. rincresceri; lasciarsi prendere dal panico; struggersi. Ger. *spantecànnese*: giacchè si rincresceva. *Me spàntecu a lu pensieru ca n'aggia azà priestu*: soffro solo al pensiero di levarmi presto.

spantecàtu, part. di *spantecàrse*: tormentato, distrutto. *Murìvu spantecàtu*: è venuto a mancare stroncato da infarto.

spàntucu, s. m. spasimo; noia profonda.

spanzà, v. tr. sventrare; squarciare la pancia; colpire al ventre (*panza*) con pugni o calci. Pres. *spanzu...* *spanza...* *spànzene*.

spanzàtu, part. di *spanzà*: sventrato; colpito al ventre.

spapantà, v. tr. spalancare, aprire largamente. Pres. *spapàntu, spapànti, spapànta...* Cong. *spapantàsse*. Ger. *spapantànnne*. *Spapantà port'e fenèstre*: aprire porte e finestre. *Spapantà tantu r' vrécchie, r'uocchi*: spalancare così tanto gli orecchi, sbarrare gli occhi. *Spapantàvu l'uocchi r' suonnu*: si dilatarono i suoi occhi sonnecchianti.

spapantàrse, v. rifl. spalancarsi.

spapantàtu, part. di *spapantà*: spalancato. *Tené porte e funestre spapantàte*: avere porte e finestre spalancate.

spaparanzàrse, v. rifl. sdraiarsi, mettersi tutto disteso. Pres. *me spaparàntu, te spaparànti, se spaparànta...*

spaparanzàtu, part. di *spaparanzàrse*: comodamente sdraiato.

spappetià, v. intr. (lat. ex-pati), sussultare; dimenarsi; rantolare. Pres. *spappetéu... spappetéa... spappetéjene*. *E' mmuortu spappetiànnne nterra*: è deceduto contorcendosi sul suolo per il dolore.

spappetiàtu, part. di *spappetià*: dimenato.

sparà (1), v. tr. sparare; scoppiare. *Iu sparu mpiett'a tte, e chi more more*: io ti sparo al cuore, e chi muore muore! *Chi tène cchiù pòvela spara*: chi ha più polvere, spari; cioè, chi ha maggiori risorse le metta tutte in campo. *T'hanna sparà miezz'a re ccosci*: dovranno spararti all'inguine. *Sparàvu a rrile, a cchiangi*: scoppiò a ridere, a piangere. *Risse l'annu viecchiu "Sparàte puru, tantu già so' mmuortu!"* (Aulisa): esclamò l'anno defunto: "Sparate pure i vostri botti, tanto io sono già morto!"

sparà (2), v. tr. spaiare, rendere dispari. Sin. *spariglià*.

sparagnà, v. tr. (ted. sparanian) risparmiare. Pres. *sparàgnu*. Impf. *sparagnàva*. Cong. *sparagnàsse*. Ger. *sparagnànnne*.

sparagnàtu, part. di *sparagnà*: risparmiato.

sparàgnu, s. m. risparmio. *Lu sparàgnu nunn'è gguardagnu*: il risparmio non è un vantaggio.

sparàta, s. f. battuta scherzosa; fanfaronata; bravata.

Sparatoru, soprannome.

sparatràppa, s. f. cerotto.

sparentà, v. intr. troncare un rapporto di parentela; tralignare. Pres. *sparèntu, sparienti, sparènta...* Cong. *sparentàsse*.

sparecchià, v. tr. sparecchiare, togliere la mensa dopo il pranzo; disfare. Ctr. *apparicchià*. Pres. *sparécchiu, sparècchi, sparécchia...* Imper. *sparécchia, sparicchiàte*: sgombra, sgombrate la tavola! Ger. *sparicchiànnne*.

sparecchiàtu, part. di *sparicchià*: sparecchiato.

spariglià, v. tr. spaiare, dividere una coppia. Ctr. *accucchià*. Pres. *sparéglju*, *sparìgli*, *sparéglia*... Ger. *sparigliànn*: nel dividere. *Tu tannu sì' cuntena quannu sparigli chi se volu bbene*: allora sei contenta, quando riesci a separare due che si amano!

sparigliàtu, part. di *spariglià*: spaiato.

sparìsci, v. intr. sparire. Pres. *sparìscu*... *sparìmu*... *sparìscene*. Part. *sparìtu*. *Sparìte ra nanz'a l'uocchi mia*: scomparite dalla mia vista!

sparlittià, v. intr. sparare; calunniare. Pres. *sparluttéu*, *sparluttìi*, *sparluttéa*... Ger. *sparluttìànn*: diffamando.

sparlittiàtu, part. di *sparlittià*: diffamato.

sparmà, v. tr. spalmare.

sparmàta, s. f. spalmata.

sparpaglià, v. tr. spargere, disseminare; distendere. Pres. *i' sparpàglju*, *tu sparpàgli*, *iddu (edda) sparpàglia*...

sparpagliàtu, part. di *sparpaglià*: disseminato, sparso.

spartàtu, agg. messo in disparte. *Se ne stai spartàta cumm'a nu canu*: se ne sta solo in disparte come un cane.

sparte, v. tr. dividere le parti; separare. *Chi sparte havu la meglia parte*: chi effettua la spartizione riserva la migliore parte per sé; chi divide due litiganti prende la maggior parte delle botte. *Sparte suozzu*: fare parti uguali per tutti. *Nonn'aggiu nienti a cche sparte cu tte*: non ho nulla a che partire con te.

spàrtese, v. intr. pron. dividersi, separarsi; staccarsi. Pres. *me spartu*, *te sparti*, *se sparte*... *Se spartìvu ra l'uocchi r' la miglièra*: si distaccò dalla vista della moglie. *Nun sapu addù s'adda sparte*: delle tante non sa quale faccenda sbrigare. *Maritu e mmiglièra se so' spartuti roppu vint'anni*: marito e moglie hanno divorziato dopo vent'anni. *L'anema mia se sparte e bbène llocu*: l'anima mia si divide dal corpo e viene da te!

spartènza, s. f. divisione di beni ereditari; ripartizione.

spartùtu, part. di *sparte*: diviso, separato. *Li figli se so' spartuti puru la cénnera*: i figli si sono divisa anche la cenere. *Stai spartùta ra lu marìtu*: vive separata dal marito.

sparu (1), s. m. sparo; colpo di pistola o di fucile. Pl. *li spari*: fuochi d'artificio. *Eru arruvata a nu tiru r' voci ra lu pagliaru, quannu sentu nu sparu* (Russo): ero appena giunta a un tiro di voce dal pagliaio, quando sentii uno sparo.

sparu (2), agg. dispari. Ctr. *paru*. *Feci lu paru e sparu e se resulvìvu*: analizzò i pro e i contra, e alla fine prese la sua decisione.

sparu (3), avv. a casaccio; insensatamente. *Nu' parlà sparu*: non parlare a vanvera, non pronunziare minacce!

sparu (re), s. n., la parte superflua; i centesimi. *Mò ca me pahi lèveme re sparu*: nel pagare toglimi pure gli spiccioli, arrotonda.

sparùtu, part. di *sparìsci*: scomparso.

spasa (1), s. f. (lat. ex-pansa) vassoio piano. Dim. *spasètta*: *na spasètta r' paste*, un piccolo vassoio di dolci. Accr. m. *spasonu*, f. *spasona*: *nu spasonu r' casucavàddu*: un grosso vassoio di caciocavallo affettato.

spasa (2), s. f. l'atto di stendere i panni ad asciugare.

spasemà, v. intr. sussultare; spasimare, struggersi. Pres. *spàsemu...* *spàsema...* *spàsemene*. Ger. *spasemànnne*: struggendosi.

spasemàtu, part. di *spasemà*: spasimato.

spassà, v. intr. passare spesso nello stesso luogo, passeggiare a lungo. *Passà e spassà sott'a la casa ri la nnammuràta*: passeggiare avanti e indietro sotto l'abitazione dell'amata.

spassàrse, v. intr. pron. svagarsi, divertirsi. Pres. *iu me spassu...* *iddu (edda) se spassa...* *loru se spàssene*.

spassàta, s. f. breve e fugace divertimento.

spassatiempu, s. m. passatempo.

spassàtu, part. di *spassàrse*: spassato.

spassià, v. intr. passeggiare a lungo nello stesso posto. *Passià e spassià miezz'a la Chiazza*: fare di continuo va e vieni in piazza.

spassu (1), s. m. svago; passatempo; ozio. *Jam'a lu lliettu e ngi pigliàmu spassu*: andiamo a letto e facciamo l'amore.

spassu (2), s. m. passeggi. *Miezz'a la Chiazza lu pass'e spasse cu li caazzi r' l'ati mpont'a la lengua* (Russo): nella piazza fare il viavai raccontando i fatti privati degli altri..

spassu (a), loc. avv. in ozio; senza lavoro, in disoccupazione. *Uài a cchi tène la miglièra a spassu*: povero il marito che ha la moglie inattiva.

spassùsu, s. m. divertente, vivace. F. *spassosa*, gioviale.

spasu, part. di *spanne*: sparso, diffuso; sciorinato. *Tené terre spase a lu solu*: possedere proprietà esposte al sole, visibili a tutti.

spàsumu, s. m. spasimo; spavento.

spata, s. f. spada.

spatìnu, s. m. forcina per i capelli, spadino.

spatrià (1), v. intr. (lat. ex patria) espatriare; emigrare. Pres. *spatréu, spatriì, spatréa...* *Spatrià foru regnu:* emigrare all'estero.

spatrià (2), v. tr. (lat. expatratre) dividere in parti (partes) e stendere; sparpagliare; disperdere. *Spatrià re grannurìnu ngimm'a la mòglia,* stendere i chicchi di granturco sul telone.

spatriàtu, part. di spatrià: emigrato; steso.

spàu (spavu), s. m. spago. Vd. *spàhu*.

spavientu, s. m. spavento.

specà (1), v. intr. spigare, detto di ortaggi che cacciano i fiori, quando sono troppo maturi. Pres... *spica... spichene.* Impf. *specàva.*

specà (2), v. intr. spigare, detto di fanciulla che sviluppa in fretta nella pubertà.

specàtu, part. di *specà*: viluppato. *La uagliotta è specàta:* la fanciulla è cresciuta in altezza.

specchià (spicchià), v. tr. specchiare, riflettere.

specchiu, s. m. specchio. *Chi rompe spiecchi e llastre l'aspetta sett'anni r' uài:* chi rompe vetri e specchi sette anni di guai l'aspetta.

speciàlistu (1) s. m. dottore specialista. *Lu specialìstu r' l'osse, r' lu fègutu, r' lu coru:* l'ortopedico, l'epatologo, cardiologo.

speciàlistu (2) agg. esperto, competente.

speddà, v. tr. spellare, scuoiare. Pres. *spèddu, spieddi, spèdda, speddàmu, speddàte, spèddene.* *Speddà nu crapèttu e stupà la pedda p' la cònnula:* scuoiare un capretto e utilizzare la pelle per la culla.

speddàtu, part. di *speddà*: spellato, scuoiato.

speddecchià, v. tr. sbucciare, scorticare. Pres. *speddecchiu, speddicchi, speddecchia...*

speddecchiàtu, part. di *speddecchià*: sbucciato. *Na mano sana speddecchiata:* tutta la mano spellata.

spelà (1), v. tr. spelacchiare, depilare. Pres. *spélu, spili, spéla... spélene.* *L'acchiappa p' li capìddi e la spelavu:* l'afferrò per i capelli e glieli tirò.

spelà (2), v. intr. spelare, perdere il pelo. *Vène lu tiempu r' re castagne e spélu:* a ottobre, quando cadono le castagne, mi cadono anche i capelli.

spelàtu, part. di *spelà*: spelacchiato; calvo.

Spelédda, soprannome.

spenàzzu, agg. allampanato, e selvatico come un rovo spinoso.

Spenàzzu, soprannome.

spéngi, v. tr. sciogliere, fondere. Pres. *spéngiu, spìngi, spénge...* *Spéngi la nsogna*: sciogliere la sugna.

spengiùtu, part. di *spéngi*: sciolto.

spennà (1), v. tr. spennare. Pres. *spénnu, spìnni, spénna...* *Spennà na puddàstra*: togliere le penne a una pollastra. *Spennà nu nuviellu*: spennare col gioco un giocatore inesperto.

spennà (2), v. tr. pelare, scuoiare. *Roppu spennàtu la sòcra, l'è lassata cu na manu nnanzi e n'ata arrètu*: dopo aver spogliato la suocera di ogni bene, l'ha lasciata a coprirsi le vergogne con le mani. *La addina s'adda spennà quannu more*: la gallina va spennata quando è morta; cioè, gli averi di un vecchio vanno spartiti dopo la sua morte.

spennacchiàtu, agg. senza penne. *Parìa n'acidduzzu spennacchiàtu*: somigliava a un uccellino spennacchiato.

spennàtu (1), part. di *spennà*: spennato, spelato; ridotto al verde; smunto.

spennàtu (2), agg. implume.

spennarola, s. f. pialletta, pialla sottile.

Spennapùlici, soprannome.

spènne (1), v. tr. (lat. expèndere) spendere, sperperare. Pres. *spènnu, spienni, spènne...* *spènnene*. Part. *spennùtu, spisu*. *Spennìvu tuttu quedde ca tenìa*: consumò tutto quanto possedeva. *Li piaci spènne e spanne*: le aggrada spendere e spandere, sperperare.

spènne (2), v. tr. staccare, spiccare. Ctr. *appènne*. *Spènne li sasicchi ra li travi*: staccare le salsicce dal soffitto.

spennùtu, part. di *spènne*, speso; staccato.

spensaràtu (spenseràtu), agg. spensierato.

spenùsu, agg. spinoso. *La ténca r' lu làhu è nu pesciu spenùsu*: la tinca che vive nel lago Laceno è un pesce spinoso.

speppià, v. intr. fumare la pipa. Pres. *speppéu...* *speppéa...* *speppéine*.

speppiàtu, part. di *speppià*: fumato con la pippa.

spèra, s. f. sfera, raggio di sole.

sperà, v. tr. sperare. *Spèra tu*: vivi nella speranza tu, speri invano! *E cche ngi vuo' sperà ra chi nun tène figli*? Che speri da uno che non ha avuto figli?

speràanza (spràanza), s. f. speranza. *Chi r' spranze campa resperàtu more*: chi vive di speranze, disperato muore.

speràtu, part. di *sperà*: sperato.

spercìà, v. tr. trapassare. Vd. *pèrci*, *pircià*. Pres. *spèrciu*, *spierci*, *spèrcia*, *spercìàmu*, *spercìàte*, *spèrcene*.

spercìàtu, part. di *spercìà*: trapassato.

sperciasèpu, s. m. scricciolo.

spèrde, v. tr. sperdere. Pres. *spèrdu*... *spèrde*... *spèrdene*. *Pigliavu lu figliu e lu purtàvu a spèrde int'a lu voscu*: prese con sé il figlio e lo portò a sperdere nel bosco.

spèrdese, v. rifl. perdersi. Pres. *me spèrdu*, *te spierdi*, *se spèrde*... *Se sperdìa cummu mettìa lu pèru for'a la porta*: non riusciva a orientarsi, appena metteva il piedi fuori della porta di casa.

sperdùtu, part. di *sperde*: sperduto, sperso. *Int'a na terra frustiera li primi tiempi se sentìvu perduto*: in una terra straniero nei primi tempi si sentì spaesato.

sperìsci (1), v. tr. spedire, inviare. Pres. *sperìscu*... *sperìmu*... *sperìscene*. *Sperìsci nu paccu*: spedire un collo. Part. *sperìtu*.

sperìsci (2), v. tr. eseguire, dare corso. *Sperìsci la ricetta*, ottenere dal farmacista le medicine prescritte dal medico.

speritià (spiretià), v. intr. scorreggiare senza posa. Pres. *speretéu*... *speretéa*... *speretéine*. *Saglivu re grale speritiànn*: salì le scale scoreggiando.

speritiàtu, part. di *speritià*: scorreggiato.

spèrsu (spiérsu), part. di *spèrde*, smarrito. F. *spèrsa*..

spèrtu, agg. esperto.

spertusà (spurtusà) v. tr. (lat. pertundere) bucare. Pres. *spertosu*, *spertùsi*, *spertosa*...

spertusàtu, part. di *spertusà*: bucato. *Purtava lu cazonu spertusàtu*: indossava pantaloni con vari buchi.

sperucchià, v. tr. spidocchiare. Sin. *circà ncapu*.

sperucchiàtu, part. di *sperucchià*: spidocchiato.

sperìtu, part. di *sperìsci*: spedito; eseguito.

spesàta, s. f. spesa; costo di un bene. *Fatìa e fatìa, uaragnu sulu la spesàta*: lavora e lavora, ma guadagno le spese a mala pena.

speselà (spesulà), v. tr. sollevare; crescere. Pres. *spésulu, spìsili, spésula...* *Mancu speselàvu la criatura e ccircàva nnammuràti*: la ragazzina era appena cresciuta in altezza quando prese già a cercare fidanzatini.

speselàrse, v. rifl. alzarsi; allungarsi, diventare alto; sollevarsi da una condizione di indigenza; assumere un atteggiamento arrogante.

speselàtu, agg. sollevato; cresciuto. *Camìna speselàtu nu parmu ra terra*: cammina sollevato un palmo dal suolo.

spetazzà, v. tr. spezzettare, sminuzzare. Pres. *spetàzzu... spetàzza... spetàzzene*. *Te spetazzàsse*: ti rudurrei in pezzi.

spetazzàtu, part. di *spetazzà*: ridotto in pezzi.

spezzà, v. tr. spezzare. Pres. *spèzzu, spiezzi, spèzza... spèzzene*. *Spezzà re llévene, lu filu, na giaccàglia*: spaccare la legna, spezzare il filo, rompere un orecchino. *A ffa' sta sagliùta me sentu spezzà re ccosci*: affrontando questa salita mi sento le gambe spezzate. *Intu Cuozzuli cu la zappa me so' spezzatu vrazze e ccosci*: per zappare la terra di Cuozzoli mi sono spezzate le gambe e le braccia!

spezzàtu, part. di *spezzà*: spezzato, ridotto in pezzi. *A la matina me sentu tantu spezzàtu ca nu' mme vulésse azà mai*: al mattino mi sento così a pezzi che non vorrei alzarmi mai.

spezzecà (spizzecà), v. tr. spiccare, staccare. Pres. *spizzecu... spizzeca... spizzechene*. *Prima r' s'arreterà spezzecavu lu manifestu r' li demusdèi*: prima di rincasare staccò il manifesto dei democristiani.

spezzecàtu, part. di *spezzecà*: spicciato.

spezzelà (spizzelà), v. tr. spizzicare, mangiare a spizzichi.

spezzelàtu (spizzelàtu), part. di *spezzelà*: spizzicato.

spezzelià (spizzelià), v. freq. pizzicare continuamente; mangiucchiare. Vd. *pezzelià*. *Lu Papa spezzeliàva e fra Paulu pigliavu lu piattu e plùffete! Abbasciu*: mentre il Papa mangiucchiava senza voglia, frate Paolo si accostò al piatto e... tutto in un boccone giù!

spezzeliàtu, part. di *spezzelià*: mangiucchiato.

spezzonu, s. m. brandello di stoffa; pezzo di terreno. Pl. *spezzùni*.

spiacé (spiaci), v. intr. arrecare dispiacere.

spiacérse, v. intr. pron. dispiacersi. Pres. *me spiaice, te spiaice, se spiaice...* *Me spiaice, ma nun so' pututu menì*: mi dispace ma ho avuto difficoltà a venire.

spia, s. f. spia. *Accuvàtu arret'a re llastre se mess'a ffa' la spia*: nascosto dietro i vetri prese a spiare. *Nunn'èsse bbuonu ni a ffotte e mmancu a ffa' la spia*: non essere valido né a fotttere né a esercitare il mestiere di spione.

spià, v. tr. spiare. *Senzanasu spiavu la via e, cummu lu veddu luntanu, assìvu ra sott'a lu pontu:* Senzanaso esplorò la strada e, quando lo vide lontano, venne fuori da sotto il ponte.

spiàci, v. intr. dispiacere. Vd *spiacé*.

spiantà, v. tr. sradicare.

spiantàtu, part. di *spiantà*: sradicato. *Na licìna spiantàta ra lu vientu:* un'elce sradicata dal vento.

spiàtu, part. di *spià*: spiato, osservato.

spica, s. f. (lat. spicam) spiga. Pl. *re spiche*. *Spica r' granu*, spiga di frumento; *spica r' granurìniu*, pannocchia.

spicchià (specchià), v. tr. specchiare, riflettere. Pres. *spècchiu, spiecchi, spècchia...*

specchiàrse, v. rifl. specchiarsi. Pres. *me spècchiu... se spècchia... se spècchiene*

specchiàtu, part. di *specchià*: specchiato; riflesso.

spiccià, v. tr. sbrigare, disbrigare. Pres. *spicciu... spiccia... spìccene*. *Lu putuàru spicciàva nu clientu:* il negoziante serviva un cliente.

spicciàrse, v. intr. pron. affrettarsi, sbrigarsi. Sin. *Fa' a l'amprèssa*. Pr. *me spicciu, te spicci, se spiccia...* Cong. esortativo, *se spacciàsse:* si sbrigasse! Imper. *spìccite, spicciàteve*. *Sùbbutu s'è spicciàtu:* si è liberato in fretta dalle faccende.

spicciàtu, part. di *spiccià* e di *spicciàrse*: sbrigato; affrettato.

spicciu, s. m. spicciolo, moneta di piccolo taglio. *Tené sulu li spìcci int'a la sacca:* portare in tasca solamente monetine.

spiccu (r'), loc. avv. in risalto.

spichèttu (a), loc. avv. di lato; alla chetichella; di soppiatto, in tralice. *Lu uardàvu r' spichèttu:* lo guardò di sbieco.

spìculu, s. m. spigolo di un mobile o di un muro.

spiersu, agg. randagio. F. *spèrsa*. Vd. *spèrsu, spiértu*. *Campà cumm'a nu canu spiersu:* vivere come un cane randagio.

spiertu, agg. sperduto, vagabondo. F. *spèrta*. *Se ne ivu spiertu p' lu munnu*, se ne andò vagando per il mondo senza meta tutto solo. *Puozi i' spiértu ca a ra pèrde la via r' casa:* possa tu andare ramingo e perdere la via di casa!

spiezzu, s. m. ritaglio di stoffa. *Tenìa certi spiezzi e me so' ffatta sta unèdda:* avevo qualche scampolo di stoffa e mi sono cucita una gonna.

spilà, v. tr. lat. (lat. expilare), stappare; sturare. Ctr. *appilà*: otturare. Pres. *spìlu...* *spìla...* *spìlene*. *Spilà lu fiascu r' vinu*: stappare il fiasco di vino. *Spilà lu chiaveconu r' la Sàlici*: sboccare l'imbocco della fogna della via del Salice.

spina (1), s. f. spina di rovo; roveto. Pl. *re spine*: cespugli di more. *Re spine so' rrimenti r' riàvulu*: le spine sono denti di diavolo. *Ra na mala spina nu' ppòt'assì na bbona rosa*: da un cespuglio irta di spine non può mai spuntare un bel fiore.

spina (2), s. f. aculeo; tormento. *M'è lassata na spina qua, nnant'a lu coru*: mi hai lasciato una spina qui sul cuore! *Cu ssa spina me pierci lu coru*: con il tuo oltraggio mi trapassi il cuore! *Lassàvu lu maritu malatu int'a lu lliettu r' spine*: lasciò il marito nel suo letto di sofferenza. *Chi è nnammuratu mancu se n'addona / quannu re spine pongine la carna* (Russo): l'innamorato neppure si avvede quando le spine trafiggono la sua carne.

spinà (spenà) (1), v. tr. spinare, ripulire il pesce dalle spine. Pres. *spinu...* *spina...* *spìnene*. Impf. *spenàva*.

spinà (spenà) (2), v. tr. spinare, circondare di spine. *Lu zappatoru è spinàtu re chiante r' ciràse*: il contadino ha messo le spine a protezione degli alberi di ciliege.

Spinasànta, s. f. Spina della Santa Croce di Cristo, reliquia in dotazione della Chiesa Madre di Bagnoli. Un tempo, in caso di siccità, per tre giorni i devoti recitavano preghiere per invocare la pioggia. Al termine, il sacerdote dispensava la benedizione con la reliquia. Dopo il triduo di suppliche, rassicura la fonte (Giulia Ciletti), il tempo si volgeva in temporale.

spinàtu, part. di spinà: protetto da spine. *Fierru spinàtu*: filo di ferro rafforzato da un filo spinato.

spìngula, s. f. (lat. spinulam), spilla. Dim. *spingulédda*, *spungulìcchiu*. Accr. *spingulonu*. *Na spingula r' San Cilardu*: una spilla con l'immagine di San Gerardo.

spìnnela, s. f. succhiello, trivello.

spinu, s. m. spina dorsale, schiena. *Se pucciàvu ca vulìa arrunà re ppatàne, ma li facìa malu lu spinu*: si chinò con l'intento di raccogliere le patate, ma sentì una fitta alla colonna vertebrale.

spionu, s. m. spia. *Nunn'èsse bbuonu ni a ffotte ni a ffa' la spionu*: non essere buono né a fotttere né a fare la spia.

spirà, v. intr. spirare; dare l'ultimo respiro.

spiritià, v. intr. scoreggiare. Vd. *speritià*.

spìretu (spìrutu) (1), s. m. spirito, spettro. *Spìritu biàtu*: anima del paradiso. *Spìrutu rannàtu*: anima condannata all'inferno. *Qua simu sulu nui tre: lu patru, lu figliu e lu spìrutu santu!* Qui siamo solo noi tre: il padre, il figlio e lo spirito santo!

spìretu (spìrutu) (2), spirito, vita. *La atta tène sette spìriti p' ogni pèru*: la gatta ha sette vite per ognuna delle quattro zampe. *La fémmena tène sette spìriti cumm'a la àttu*: la donna ha sette vite come la gatta.

spìrutu (3), s. m. spirito, alcol.

spissu (1), agg. doppio, spesso. F. *spéssa*.

spissu (2), avv. spesso. *Assìvi ra casta spissu r' nottu tiempu*: spesso tu uscivi da casa tua notte tempo.

spisu, part. di *spènne*: speso.

spizzecà, v. tr. scollare, staccare. Ctr. *mpizzecà*. Vd. *spezzecà*. *Fa' mpizzeca e spizzeca*: incollare e scollare di continuo.

spizzeche (a), loc. avv. a bocconi; stentatamente.

spizzelà (spezzelà), v. tr. spizzicare, piluccare. Pres. *spizzelu*.

spizzelàtu, part. di *spizzelà*: spizzicato.

spizzelià, freq. di *spizzelà*: piluccare. Pres. *spizzeléu*. Impf. *spizzeliàva*. Part. *spezzeliàtu*. *Spizzelià nu raciuoppulu r'uva*: spiluccare un grappolo d'uva. *Spizzelià cumm'aciddùzzu*: spiccare come un uccellino.

spoglia, s. f. (lat. spolium) cartoccio di granturco, brattea. Pl. *re spoglie*. *Ròrme ngimm'a nu mataràssu r' spoglie*: dormire su un materasso imbottito di cartocci di pannocchia.

sponne, v. tr. (lat. ex-ponere), deporre (il carico dal capo). Ctr. *mponne*. Pres. *sponnu*, *spunni*, *sponne...* Part. *spunnùtu*.

sponza, s. f. spugna. *Èsse tutta una sponza*, essere impregnata di sudore o di acqua come una spugna.

sponza (a), loc. avv. in ammollo. *Mett'a sponza r' baccalà*: mettere il baccalà in ammollo.

Sponzaruospi, agg. epiteto dei cittadini di Conza, che usavano nutrirsi di rane, dopo averle tenute a lungo in ammollo (*spunzà*).

spòrgi, v. tr. sporgere. Pres. *sporgu*, *spuorgi*, *spòrge...* P. r. *spurgietti*. Part. *spuortu*. *Vàu a la caserma a spòrgi na curèla*: andrà in caserma a sporgere denunzia.

spòrta, s. f. (lat. sportam) cesta capiente, di norma di forma rettangolare. Dim. *spurticèdda*. Accr. *spurtonu*.

sprànza, s. f. speranza. *La spranza ca tuorni priestu ra foru Italia ngi potu fa' sulu piaceru*: la speranza che tu fai presto ritorno dall'estero ci arreca solo conforto. *Campàva cu la spranza ca lu marìtu turnàva ra la uèrra*: viveva nella speranza che il marito tornasse dalla guerra.

sprattechìisci, v. tr. addestrare.

sprattechìiscise, v. rifl. impraticarsi. Pres. *me sprattechìiscu...* *nge mprattechìimu...* se *mprattechìiscene*. *Appriessu a lu patru ferràru se sprattechìivu*: diventò esperto seguendo il padre fabbro.

sprattecùtu, part. di *sprattechìisci*: impraticito.

sprème, v. tr. spremere, strizzare. Pres. *sprèmu*, *spríemi*, *sprème*... *Sprème nu zupìddu p' ffa' assì la materia*: schiacciare un foruncolo per tirare via il pus.

sprèmese, v. rifl spremersi, fare sforzi. *Cu tuttu ca se spremìa, nun gnuppecàvu roi parole*: sebbene si sforzasse, non riuscì a mettere insieme due parole.

spremùtu, part. di *sprème*: spremuto, schiacciato.

spròpriu, s. m. esproprio.

sprubbecà (sprubbucà), v. tr. smascherare; diffamare; divulgare una notizia spiacevole. Pres. *iu sprùbbucu*, *tu sprùbbuchi*, *iddu sprùbbuca*... *Nu' me fa' parlà ca te sprubbucu*: non costringermi a parlare che ti smaschererei!

sprubbecàtu (sprubbucàtu), part. di *sprubbecà*: smascherato, diffamato.

sprùcitu, agg. scostante.

sprufùnna, s. m. abisso infernale. Vd. *prufùnna*.

sprufunnà, v. intr. sprofondare. Pres. *sprufonnu*, *sprufùnni*, *sprufonnu*... *Vulésse sprufunnàsse sotto terra*: vorrei scomparire sotto terra.

sprufunnàtu, part. di *sprufunnà*: sprofondato.

sprulònга (sprelònга), s. f. (lat. extra-per-longam), vassoio ovale per portata. *Na sprulònga cu n'affettàta r' prusùttu e casecavàddu*: un vassoio di prosciutto e caciocavallo affettati.

spruoccu, s. m. stecco. Vd. *spruocculu*.

spruocculu, s. m. stecco; sprocco. *M'è gghiutu nu spruocculu int'a n'uocchi*: mi si è ficcata una pagliuzza in un occhio.

spruprià, v. tr. espropriare. Pres. *spròpriu*... *spròpria*... *spròpriene*.

sprupriàtu, part. di *spruprià*: espropriato.

spruvvìstu, agg. sprovvisto. F. *spruvvista*.

spubbrecà, v. tr. diffamare. Vd. *sprubbecà*.

spucà, v. tr. (lat. expoliare) spolpare, scarnire. Pres. *spucu*... *spuca*... *spùchene*. *Cazzu miu, spùchete st'uossu, ca quannu sì' mmuortu nun truovi cchiù fésse*: pene mio, accontentati di quest'osso, perché quando sarai morto non avrai più fiche da spolpare.

spucàtu, part. di *spucà*: spolpato.

spuglià (1), v. tr. spogliare, denudare. Pres. *spògliu*, *spuogli*, *spòglia*... Impf. *spugliàva*. *Nun te fa' spuglià, stípete quaccosa p' la vicchiaia*: non permettere che ti togliano tutto, conserva qualcosa per la vecchiaia.

spuglià (2) v. tr. togliere i cartocci (*re spoglie*) alla pannocchia, scartocciare le spighe di granturco, spannocchiare.

spugliàrse, v. rifl. denudarsi; privarsi di ogni bene. *Cu stu càveru me spugliàsse*: mi metterei nudo con questo caldo. *S'è spugliàtu a la nura*: si è svestito del tutto. *P' mmaretà ddoi figlie, s'è spugliàtu*: per sposare due figliole si è privato di tutto.

spugliàtu, part. di *spuglià*: spogliato. *Nu prèvuru spugliàtu*, uno spretato.

spugna, s. f. spugna. Sin. *sponza*, vd. *Nfussu cumm'a na spugna* (*sponza*): bagnato come una spugna impregnata d' acqua.

spugulà, v. tr. spigolare.

spulecà, v. tr. spolpare un osso; piluccare; pulire. Pres. *spolecu, spùlechi, spòleca...* Imper. *spoleca, spulecàte*.

spulecàrse, v. intr. pron. pulirsi. *Spulecàrse li rienti*: pulirsi i denti.

spulecàtu, part. di *spulecà*: spolpato.

spulètta, s. f. spoletta per avvolgere il filo.

Spulètta, soprannome.

spuma, s. f. (lat. *spumam*) schiuma. Vd. *scùma*. *Èsse cchiù gghiàncu r' la spuma r' lattu*: essere più bianco della schiuma di latte.

spungulonu, s. m. fermaglio per i capelli.

spunnùtu, part. di *sponne*: deposto, detto di carico.

spuntà (1), v. tr. spezzare la punta. Sin. *spuntecà*. Pres. *spontu, spunti, sponta...* *Spuntà lu tràpunu*: spezzare la punta del trapano.

spuntà (2), v. tr. sbottonare, slacciare. *Spuntà la vrachetta*, sbottonare i calzoni. *Spuntà re scarpe*: slacciare le scarpe.

spuntà (3), v. intr. spuntare, germogliare; comparire. *Lu solu sponta arrètu Piscacca*: il sole sorge alle spalle di monte Piscacca. *Re granu è spuntatu*: il grano ha cacciato i germogli. *Lu vi' ddà, mò sponta int'a la Ulicèdda*: eccolo lì che ora spunta nella Golicella (lo stretto imbocco di via De Rogatis).

spuntàta, s. f. sorgere, apparire; emergere. *A spuntàta r' solu*: al sorgere del sole, all'alba. Ctr. *calàta*.

spuntapèru, s. m. dislivello accentuato; scarpata.

spuntecà, v. tr. (lat. *ex + punctum*) spuntare, togliere la punta; incidere, detto delle castagne. Pres. *spontecu, spùntechi, sponteca...* *Spuntecà l'accetta*: procovare dei dentelli nel taglio della scure.

Spuntecava re bbarole, prima r' re mette ngimm'a re ffuocu: intaccava le castagne prima di metterle ad abbrustolire.

spuntecàtu, part. di *spuntecà*: spuntato, intaccato.

spuntàtu (1), part. di *spuntà*: spuntato; comparso.

spuntàtu (2), agg. privo di punta. *Che bbuo' fa' a ccu ssu làbbusu spuntùtu:* che mi vuoi scrivere con la tua matita priva di punta?

spuntonu, s. m. spuntone. *Appiènnete a quissu spuntonu llocu:* sostieniti alla sporgenza della roccia che è lì vicino a te.

spunzà, v. tr. mettere a mollo, ammollire; sciogliere, disciogliere. Pres. *sponzu, spunzi, sponza...* *Spunzà re bbaccalà:* mettere e tenere in acqua il baccalà. *So' tuttu spunzàtu:* mi sono sciolto in sudore, sono sudato fradicio.

spunzàtu, part. di *spunzà*: ammollito.

spunzonu, s. f. spugnola.

spuortu, part. di *spòrgi*: sporto.

spurgà, v. tr. (lat. expurgare) espettorare, scatarrare. Pres. *spurgu... spurga... spùrghene.*

spurgàtu, part. di *spurgà*: scaracchiato.

spurmunàrse (se spurmunà), v. intr. pron. spolmonarsi, sgolarsi; sbraitare; infiacchirsi. Pres. *me spurmonu, te spurmìni, se spurmona...*

spurmunàtu, part. di *spurmunà*: sgolato; affaticato.

spurpà, v. tr. spolpare; sfruttare. Pres. *sporpu, spurpi, sporpa...* *Sporpete st'uossu fi' cche bbène l'arrùstu:* spolpa quest'osso in attesa dell'arrosto.

spurpàtu, part. di *spurpà*: spolpato; sfruttato. *Spurpàtu cumm'a quannu n'uossu:* scarnificato come un osso.

spurtiéddu, s. m. sportello; battente, scuro, imposta. *Lu spurtieddu r' la matrèlla:* lo sportellino della madia.

spurtonu, s. m. grossa cesta. *Tène na vocca grossa ca è nu spurtonu:* ha una bocca larga quanto una cesta.

Spurtullàri, s. m. costruttori di sporte e di ceste, blasone popolare dei cittadini di Forino.

spurtusà (spertusà), v. tr. bucare, crivellare. Pres. *spurtosu, spurtìsi, spurtosa...* Impf. *spurtusàva.* *Spurtusà nu saccu, nu maccatùru, nu cazonu:* bucare un sacco, bucherellare un fazzoletto, strappare i pantaloni.

spurtusàtu, part. di *spurtusà*: bucato. *A casta nu' ngi so' port'e fenèstre, me pare na muntagna spurtusàta*: la tua casa è priva di porte e finestre, sembra una montagna bucherellata; si alludeva così a una ragazza corrotta.

spusà, v. tr. sposare; ammogliarsi (*nzuràrse*); maritarsi (*mmaretà*); accasare, dei genitori; unire in matrimonio, del parroco. Pres. *sposu, spusi, sposa, spusàmu, spusàte, sposene*. *P' spusà la figlia spennìvu n'uocchi*: per maritare la figliola spese un occhio della testa. *Si Diu m rai furtuna a tte m'aggia spusà*: se Dio me lo concede, a te dovrò portare sull'altare.

spusàtu, part. di *spusà*: accasato; ammogliato, maritata.

spusalìziu, s. m. cerimonia nuziale.

spusi, s. m. sposi. *So' frischi spusi, tienne lu coru ancora int'a re mmèlu*: sono freschi sposi, e hanno ancora il cuore nel miele.

spustà, v. tr. spostare; uscire fuori di senno. Pres. *spòstu, spuosti, spòsta... spòstene*. Imper. *spòsta, spustàte*.

spustàtu (1), part. di *spustà*, spostato, rimosso.

spustàtu (2), agg. matto; demente. *Unu spustàtu r' capu*: un individuo che non sta bene con la testa, una persona colpita da pazzia.

spùta, s. f. saliva. *Mangià pan'e sputa*, mangiare pane, e saliva per companatico. *Attaccàtu cu la sputa*: appiccicato senza presa.

sputà, v. tr. sputare. *Sputà sangu*, sputare sangue; subire una sonora batosta. *Sputavu nterra e li vutavu lu culu*: sputò a terra in segno di spregio, e gli girò la schiena. *Lu sputàvu nfacci p' li luvà lu scantu*: gli sputò sul volto per scongiurare la paura.

sputàlu, s. m. ospedale.

sputàtu (1), part. di *sputà*: sputato.

sputàtu (2), agg. simile come due sputi. *Stu uaglionu è lu patru sputàtu*: questo ragazzo è il padre spicciato.

sputàzzu (sputu), s. m. sputo. *Faci li sordi puru cu nu sputàzzu*: sa ricavare denaro pure da uno sputo. *Prima ca se secca stu sputàzzu, iu so' n'ata vota qua*: sarò di ritorno prima che si secchi questo mio sputo.

sputtanà, v. tr. svergognare. Pres. *sputtanu, sputtàni, sputtàna...*

sputtanàtu, part. di *sputtanà*: svergognato.

sputu s. m. sputo. Dispr. *sputàzzu*. *Quannu sulu lu vére, jètta nu sputu nterra e s'alluntàna*: al solo vederlo, in segno di dispetto sputa al suolo e si allontana.

squacchiùsu, agg. sbruffone.

squadrà (1), v. tr. squadrare, conciare.

squadrà (2), v. tr. scrutare dalla testa ai piedi; misurare.

squadra (1), s. f. schiera, brigata, squadra di calcio. Accr. *squadronu*.

squadra (1), s. f. strumento del disegnatore e del muratore di forma triangolare. Dim. *squadrètta*.

squadra (a), loc. avv. ad angolo retto.

squaglià (1), v. tr. sciogliere; fondere, liquefare. Pres. *squagliu, squagli, squaglia...* *Quannu lu sole abbrùcia, face squaglià nevu e malatiè*: quando il sole è ardente scioglie la neve e scaccia ogni male.

squaglià (2), v. intr. dissolversi. *Quiddu ca squaglia*: il diavolo. *Puozzi squaglià cumm'a la neve r' marzu*: possa tu dissolverti come la neve che cade a marzo. *Squàglia ra nanti a l'uocchi mia*: devi scomparire dalla mia vista!

squagliàrse (se squaglià), v. rifl. sciogliersi; sparire, dileguarsi. Pres. *me squagliu... se squaglia... se squàgliene*.

squagliàtu, part. di *squaglià*: liquefatto, dissolto. *Cumm'è bbìstu lu patru, s'è squagliàtu*: appena ha scorto il padre, è scomparso.

squarcià, v. tr. lacerare, sdrucire.

squarciàrse (se squarcià), v. rifl. sdrucirsi, lacerarsi. *Nunn'allungà lu passu ca se squarcia lu cazonu*: non dare passi troppo lunghi, perché si lacerano i pantaloni.

squarciàtu, part. di *squarcià*: lacerato.

squarcinià, v. intr. agire da spaccone, pavoneggiarsi. Pres. *squarcinéu*. *Cammenà squarciniàne*: camminare con aria di gradasso.

squarciniàtu, part. di *squarcinià*: che si è dato delle arie.

squarciniéru, agg. spaccone; presuntuosa. F. *squarcinèra*. *Lassa ssa squarcinèra, ca s'avanta ricènne ca a tte te tènne int'a na sacca*: lascia perdere quella vanitosa, che si vanta col dire che ti tiene in una tasca!

squarcionu, agg. buffone, spaccone. *Lu squarcionu è unu chi spacca e mmétt'a lu solu*: lo spaccone è un individuo che le spara grosse e le grida in pubblico.

squarciu, s. m. strappo, spacco; angolo di una parete.

squarequacchiàrse (se squarequacchià), v. rifl. distendersi a proprio comodo, rilassarsi. Sin. *sparapanzàrse*.

squarequacchiàtu, part. di *squarequacchiàrse*: sbracato.

squartà, v. tr. squartare. *Squartà lu puorcù*: aprire in due parti (*quarti*) il maiale.

squartàtu, part. di *squartà*: squartato, macellato.

squicchià, v. intr. schizzare, spruzzare. *Squicchià tuttu lu muru r' la cambra*: imbrattare tutta la parete della camera.

squicchiàtu, agg. coperto di schizzi. *Na cammìsa squicchiàtu r' cavecì*: una camicia macchiata di schizzi di calce.

squicchiarùlu (1), s. m. cannello di legno con cui i ragazzi lanciavano palline di carta o di stoppa.

squicchiarùlu (2), agg. piccolo e insignificante quanto un cannello di legno o quanto uno schizzo d'acqua (*squicchiu*).

squìcchiu, s. m. goccio; sorso; schizzo; macchia schizzata. *Ràmme nu squìcchiu r' liquoru*: dammi un goccio di liquore. *Nu squicchiu r'uogliu mpiett'a la cammìsa*: uno schizzo d'olio sulla camicia.

Squicchiu, soprannome.

-ss-, il nesso proviene per lo più da -x- (ex-) latina: *assì* (lat. exire), *lessìa* (lixiviam), *tuossucu* (lat. toxicum), *assògli* (lat. exsolvere), *assucà* (lat. exsucare), *assuppulà* (lat. ex-oppilare).

ssa, agg. poss. (aferesi di *quessa*), agg. codesta. *Ssa nova te l'è ppurtàta n'acieddu?* Codesta novità te l'ha portata un uccello?

ssatu, pr. aferesi di *quissàtu*: quell'altro (lett. codesto altro).

sse (1), agg. neutro, codesto. Il sostantivo che lo segue raddoppia la consonante iniziale: *sse mmèlu*, codesto miele; *sse ffierru*, codesto ferro.

sse (2), agg. f. pl. codeste. *Quantu vuo' p' sse ccastagne?* Quanto chiedi per vendere le tue castagne?

ssu, agg. poss. (aferesi di *quissu*), agg. codesto. F. *ssa*. Pl. *ssi*, *sse*. *Cumm'è ca t'è bbunùtu ssu vulìu?* Come mai ti ha preso codesta voglia? *Vieni, Maronna, cu sse menne chiatte*: vieni Madonna con il tuo seno gonfio! (diceva un canto di nenia).

sta, agg. poss. f. (aferesi di *quésta*), questa. *Che ppena sta vita mia!* *Quann'è ca pigliu maritu?* Che pena la mia vita! Quando prenderò marito?

sta' (1), v. intr. stare, trovarsi; risidere. Pres. *stàu* (*stongu*), *stai*, *stai* (osco: stait), *stamu*, *state*, *stanne*. Impf. *stìa*, *stivi*, *stìa...* P. r. *stietti*, *stisti*, *stivu...* *Addù stai*, dove ti trovi? *Statti, lassa fa' a mme*: tu sta' fermo, lascia fare a me! *Sta r' casa*: abitare. *Tu nu' mme fai sta' n'ora cumentu*: tu non mi concedi di stare contento neppure un'ora!

sta' (2), v. intr. costare, valere. *Quantu stanne r'ove*: quanto costano le uova? *St'anieddu stai trentasei rucàti*: questo mio anello vale trentasei ducati.

sta' (3) con gerundio, indica il persistere di un'azione: *stau rurmènne*: sto dormendo; *stìvi vevènne*: stavi bevendo; *stíemme cammenànnne*: stavamo in cammino. *Stìa cammenànnne cu li fatti sua quannu li capetàvu nu scàmpulu*: stava andando per i fatti suoi, allorché gli capitò un fatto strano.

stàcca, s. f. giovane puledra; giumenta di oltre un anno; ragazza alta e robusta. Accr. *staccona*. *Addù è stata quedda stacca stanotte*: dove ha dormito quella ragazzotta questa notte? *Nu muntanaru era nzuràtu a ccu na bella stacca*: un boscaiolo era ammogliato con una bella fanciulla, vivace come una puledra.

stàccia, s. f. cocci di embrice; scheggia di pietra piatta, che le ragazze usavano nel gioco della settimana (*a l'ancazòppa*).

staccona, s. f. ragazza alta, robusta, e di buona salute.

staggione (staggiona, s. f. estate; stagione. *Int'a lu coru r' la staggiona hai voglia r' feste*: nel cuore dell'estate pullulano le feste.

staggione (a la), loc. avv. d'estate. *A la staggiona la jurnàta è llonga assai*: d'estate la giornata è molto lunga.

staggiunà, v. intr. invecchiare, maturare. *Métte a staggiunà re ccasu*: mettere il formaggio a stagionare.

staggiunàtu, part. di *staggiunà*: stagionato. *Sulu roppu staggiunàtu, lu prusùttu se potu mangià*: solo dopo la stagionatura il prosciutto è commestibile. Agg. *casu staggiunàtu*: formaggio invecchiato.

staggiunatùra, s. f. stagionatura, invecchiamento.

stagnà (1), v. tr. rivestire di stagno; saldare. Pres. *stagnu... stagna... stagnene*. *Stagnà na callara*: stagnare una caldaia.

stagnà (2), v. tr. ristagnare, tamponare. *Stagnà lu sangu cu la ragnatela*: bloccare un'emorragia ponendovi sopra una ragnatela.

stagnàrse, v. rifl. fermarsi, rapprendersi. *S'è stagnàta l'aria*: l'aria non circola. *S'è stagnàtu lu sangu*: si è tamponata l'emorragia.

stagnàru, s. m. stagnino.

stagnàtu (1), part. di *stagnà*: saldato con lo stagno.

stagnàtu (2), part. di *stagnà*: ristagnato.

stagnèra, s. f. stagnina, teglia rettangolare, recipiente di lamiera stagnata per la cottura dei biscotti (*piscuttìni*), dolce pasquale.

stagnòla, s. f. latta.

stagnu, s. m. stagno.

Stalìn, soprannome.

stalla, s. f. stalla. *Scénne mpier'a la stalla, addò sott'a la paglia tène nu fiascu r' vinu*: scende nella stalla dove tiene, nascosto sotto la paglia, un fiasco di vino. *Mangia e ddorme int'a na stalla*:

mangia e dorme in una stalla. *Nchiùre lu ciucciu int'a la stalla*: rinchiudere l'asino nella stalla; attirare un maschio in casa; cercare, da parte di una danna, un rapporto sessuale.

stamatìna (stamatina), s. f. (lat. istam matutinam) questa mattina, stamani. Sin. *momàne* (lat. modo mane).

stampà, v. tr. stampare, imprimere.

stampàta, s. f. pedata violenta.

stampàtu, part. di *stampà*: stampato, impresso. Agg. fisso. *Iu te tengu stampàtu qua ncapu*: ti tengo impresso qui, nella mente!

stancà, v. tr. stancare, infiacchire. *Jènne sempu a cavàddu, lu ciucciu lu stancàti*: andando sempre in groppa all'asino, lo stancate.

stancàrse, v. rifl. affaticarsi, spossarsi. *Chi fatìa e nu' nse stanca re pane nun li manca*: a chi lavora senza stancarsi non manca mai il pane. *Tu mò te stanchi a cammenà, vieni n' picca mbrazza a mme*: a camminare ora tu ti stanchi, vieni un oco in braccio! *Nun te stancà*: non stancarti! invito rivolto a chi è impegnato in una fatica.

stancàtu, part. di *stancà*: estenuato.

stanchézza, s. f. affaticamento. *Quannu la sera po' turnava a ccasa / cu na stanchezza ncuoddu, a pp' la via / cammenàva e ddurmìa* (Russo): nel rincasare la sera con una spossatezza addosso, lungo la strada camminavo e dormivo.

stancu, agg. affaticato, spossato. *Me sentu stancu muortu*: mi sento stanco da morire. *Stancu r' fatìa*: rotto dalla fatica. *P' ddorme tantu, avìa èsse stancu accìsu*: per aver lui dormito a lungo, doveva proprio essere stanchissimo.

stantàrse, v. tr. acquistare una cosa col proprio sudore; meritare, procurarsi un bene con stenti e sacrifici. *Sta casa me la so' stantàta cu ddieci anni r' Svizzera*: la mia abitazione me la sono guadagnata con il sacrificio di dieci anni di lavoro in Svizzera.

stantàtu, part. di *stantà*: guadagnato con stenti e rinunce.

stantiu (stantìvu), agg. stantio. *Panu stantìvu*: pane raffermo.

stantu, s. m. sacrificio; guadagno, risultato di rinunce. *Tuttu quedde ca tengu oje so' stanti mia*: tutte le mie proprietà sono il guadagno di tanti sacrifici.

stantùffu, s. m. stantuffo.

stanza, s. f. stanza, camera. Dim. *stanzulédda, stanzicèdda, stanzìnù*. Accr. *stanzona, stanzonù*. *Na stanzulédda senza na fenestra*: una stanzetta priva di finestre.

stanzione, s. f. stazione ferroviaria.

starieddu, s. m. dim. di *staru*: piccolo staio.

Starieddu, soprannome.

starnutìsci, v. intr. starnutire. Pres. *starnutìscu...* *starnutìmu...* *starnutìscene*. *Starnutènne a tatonu li scappàvu nu pìruto*: nello starnutire al nonno scappò via una scoreggia.

starnutìtu, part. di *starnutìsci*: starnutito.

starnùtu, s. m. starnuto. *Ddui cumpagni, sempu nsiemu cumm'a lu starnutu e lu pìruto*: due amici sempre accoppiati come lo starnuto e la scoreggia.

staru, s. m. (lat. sextarius), staio, recipiente cilindrico. Dim. *starieddu*. *Nge ne risse nu staru e na sporta*: gli rivolse un sacco di contumelie; gli fece un lungo sproloquo.

stata (state), s. f. estate. Sin. *staggione*.

statéla, s. f. (lat. stateram), antica bilancia per pesare grandi quantitativi di merce: castagne, patate, frumento... *La statéla cu lu rumànu*, la stadera con il peso; l'espressione allude anche agli organi genitali maschili.

statià, v. impers. fare buon tempo come d'estate (*state*). Pres. *statéa*. Impf. *statiàva*. Cong. *statiàsse*: magari facesse buon tempo come d'estate!

statònecu, agg. relativo all'estate. *Casu statònecu*: formaggio prodotto in estate, meno pregiato. F. *statòneca*.

statti bbona! loc. escl. Riguardati!

statti bbuonu! loc. escl. Ciao! Arrivederci! Addio!

statti soru! loc. escl. Sta' fermo, finiscila!

Statu, s. m. nazione; organizzazione politica; governo

stàtu (1), part. di *èsse* e di *stà*, stato. *Roppu statu quatt'anni int'a dda casa, na nottu se ne ivu*: dopo una permanenza di quattro anni in quell'abitazione, una notte andò via.

stàtu (2), pr. aferesi e contrazione di *quistu àtu*, quest'altro.

stàtu (3), s. m. situazione, condizione. *S'è arredùttu a nu bruttu statu*: si è ridotto in un brutto stato di salute (o di condizione economica).

statu (a lu), loc. avv. nella condizione attuale. *Te vènnu lu pàstunu a lu statu ca se trova*: ti cedo il mio campo nelle condizioni in cui si trova.

statua, s. f. statua. *La statua r' gessu r' la Marònna*: la statua di gesso della Madonna. *T'aggia fa' na statua r'oru*: devo farti una statua d'oro!

stavòta, avv. questa volta.

stàutu (stàtu), pr. aferesi di *quistu àtu (atu)* quest'altro.

stazzu, s. m. stabbio, recinto di pecore all'aria aperta.

ste (1), agg. neutro, questo. Esige la geminazione della consonante iniziale della parola che segue: *ste cchiummu*, questo piombo; *ste ffèlu*, questo fiele; *ste ssaponu*, questo sapone.

ste (1), agg. f. pl. queste. *Te ne vieni cu ste ccanzùne*: insisti con le stesse storie! *Ste fàteche*: siete delle buone a nulla!

Stèfunu, s. proprio, Stefano.

stella, s. f. stella. Dim *stelluccia*. *Scénne ra re stell'a la stalla*: precipitare da un'alta posizione sociale alla più umile. *Veré re stelle*: vedere le stelle dal dolore. *Nserrài l'uocchi /, e tutt'attuorn'a mme veru ggirà / re stelle a ccu la luna* (Russo): serrai gli occhi e tutto interno a me vedo ruotare le stelle insieme alla luna! (una sposa racconta le emozioni della prima notte). *La stella r' lu ualànu*: la stella del mezzadro, Lucifero, così detta perché indicava l'ora dell'inizio del lavoro nei campi.

Stelluccia, soprannome.

sténgi, v. tr. scolorire. Pres. *sténgiu, stìngi, sténgi... sténgene*. Part. *stìntu*.

stènne, v. tr. stendere. Pre. *stènnu, stienni, stènne...* *Stènnu li panni mò ca ng'è stu ventu e stu solu*: stendo il bucato approfittando del sole e del vento.

stennecchià (stinnicchià), v. tr. stendere, allungare. Pres. *stennécchiu, stennicchi, stennécchia...* *Stennecchià re ccosci*: allungare le gambe, stiracchiarsi. *Stennecchià li pieri*: stendere i piedi, irrigidirsi nella morte.

stennecchiàrse (se stinnicchià), v. rifl. distendersi; sgranchirsi, stiracchiarsi. Pres. *me stennécchiu*. *Se stennecchiàvu nterra*: si distese sul suolo.

stennecchiàtu, part. di *stennecchià*: disteso. *Sta' int'a nu liettu stennecchiàtu*: starsene allungato nel letto.

stènnese, v. rifl. distendersi. Pres. *me stènnu... se stènne... se stènnene*. Imper. *stiénnete, stennìteve*. Part. *stìsu*.

stentà (1), v. tr. (lat. extentare) stentare, passarsela male. Pres. *stèntu, stienti, stenta...* Impf. *stentàva*. *Stentà la vita*: stentare a tirare avanti, campicchiare.

stentà (2), v. serv. con inf. stentare, durare fatica. *Stentà a campà*: vivere fra gli stenti, penare a vivere.

stentàtu (1), part. di *stentà*: stentato.

stentàtu (2), agg. sofferente. *Na vita stentàta*: un'esistenza piena di privazioni e di sofferenze. *Annàta stentàta*: raccolto risicato.

stentinu, s. m. intestino. Pl. *re stentìne*: le budella. *Caccià re stentìne a unu*: sbudellare qualcuno. *Fa' na cosa cu re stentìna mbrazza*: agire con le viscere tra le mani, compiere un'azione a malincuore.

stepà (stipà), v. tr. conservare, accantonare. Vd. *Stupà*. Pres. *stìpu...* *stìpa...* *stìpene*. Imp. *stìpa*, *stipàte*.

stepàtu, part. di *stepà*: conservato.

sterà, v. tr. stirare.

steràtu, part. di *sterà*: stirato. *La cammìsa nova e lu cazonu steràtu*: la camicia nuova e i calzoni stirati.

stèrnū, agg. esterno; insolito, pericoloso. *La Maronna vai chiangènne int'a nu voscu stèrnū*: la Madonna va raminga in un bosco sconosciuto.

stérpa, s. f. (gr. stérifos) pecora non gravida. Vd. *stréppa*.

sterpìgnu, s. m. radice; stirpe. *Tala mamma talu figliu, tala razza talu sterpìgnu*: tale la madre tale il figlio, tale razza tale radice.

sterrà, v. tr. sterrare, spianare. Pres. *stèrru*, *stierri*, *stèrra...* *Sterrà nu sierru*: spianare una collinetta.

sterràtu, part. di *sterrà*: sterrato.

stèrru, s. m. sterro, scavo.

stésa, s. f. pasta spianata, preparata per tagliare le fettuccine (*làgane*) oppure da imbottire con ricotta per fare i ravioli.

stèrra, s. f. (lat. ex terra) spatola con cui il contadino pulisce la zappa.

sterrà, v. tr. spianare; demolire, atterrare; togliere la terra.

stèrzu, s. m. volante di automobile.

stesse (re), pron neutro, il medesimo. *Re stesse mèlu*: il medesimo miele. *Re stesse jurumànu*: la stessa segala.

stéssu, agg. e pron. stesso, medesimo. F. *stéssa*. Pl. *stessi*, *stésse*. *Lu patru stessu l'avvisàvu*: il padre in persona lo avvertì. *La stéssa cainàta li rìa n'aiutu*: a dargli un aiuto era la medesima cognata. *Z'acciprè, viri tu stessu*: zio prete mio, controlla tu stesso!

stessu (1u), avv. ugualmente. *Lu juornu appriessu feci lu stessu*: il giorno appresso agì nella medesima maniera. *La uagliotta se spusàvu lu stessu*: la ragazza sposò ugualmente.

stientu, s. m. stento. *Roppu tanta stienti e tanta sacrifici, so' punt'a ccapu*: nonostante stenti e rinunzie, mi trovo nelle stesse condizioni di prima. *T'aggiu crisciùtu cu surùri e stienti*: ti ho tirato su con sudori e stenti.

stientu (a), loc. avv. a fatica, a mala pena.

stila, s. f. (lat. astilam) manico di zappa in legno, staffa della vanga; impugnatura di ogni attrezzo rurale.

stilu, s. m. (lat. stilum), manico dell'accetta...

stintu, part. di *sténgi*: stinto, scolorito.

stipà, v. tr. conservare, tenere di riserva. Pres. *stipu*, *stipi*, *stipa*, *stipàmu*, *stipàte*, *stipene*. Se *stepàsse coccòsa p' crai*: si conservi qualcosa per domani!

stipàtu, part. di *stipà*: conservato.

stipu, s. m. (lat. stipem) stipo. *Stipu a mmuru*: armadietto incassato nella parete. *Piglia lu cuppinu int'a lu stipu*: prendi il mestolo nello stipo.

stisu, part. di *stènne*, steso, disteso.

stizza (1), s. f. (lat. stillam) goccia. Sin. *occia*, *re ggocce*. Dim. *stezzèdda*. *Chiov'a stizza a stizza*, pioviggina. *Na stizza r'uogliu*: una goccia d'olio. *Sprème mmocca na stizza r' limonu*: spremere in bocca una goccia di limone. *Bàstene roi stizze e se ne vai la luci*: con due sole gocce di pioggia se ne va la luce. *Me so' tagliatu a la manu, e nunn'è assùta na stizza r' sangu*: mi sono fatto un taglio alla mano, ma non è uscita una goccia di sangue.

stizza (2), s. f. sorso; pezzetto. *Na stizza r' liquoru*: un dito di liquore. *Na stizza r' sasicchiu*: un pochetto di salsiccia.

stezzìà, v. freq. cadere della pioggia a goccia a goccia; sgocciolare. Pres. *stezzéa*. Impf. *stezzìàva*. P. r. *stezzìàvu*. Ger. *stezzìànnne*.

stezzìàtu, part. di *stezzìà*: sgocciolato.

stezzichià (**stizzichià**), v. freq. gocciolare rado e costante, una goccia (*stizza*) per volta. Pres. *stizzichéa*, pioviggina. Imf. *stizzichiàva*. P. r. *stizzichiàvu*.

stezzichiàtu (**stizzichiàtu**), part. di *stizzichià*, sgocciolato di continuo.

stizzu, s. m. goccia; pezzetto. Vd. *stizza*. *Nu' mm'è rumàstu mancu nu stizzu r'uogliu*: non mi è rimasto neanche un poco d'olio.

stòcche (1), s. m. tipo di marluzzo.

stòcche (2), s. m. batoste.

Stocchefùje, soprannome.

stoffa, s. f. stoffa, panno. *Nu cazonu r' stoffa fina*: un paio di pantaloni di stoffa pregiata.

stòmmucu, s. m. stomaco. *S'è cchiusu lu stòmmucu*: non avere appetito. *Tenìa tanta nùrechi a lu stòmmucu, e nun aprìa la vocca*: tanti i nodi allo stomaco che non riusciva ad aprire bocca. *Quannu parli me fai sbruglià lu stòmmucu*: al solo sentirti parlare mi si rivolto lo stomaco. *Tené stòmmucu*:

mostrare coraggio. *Tené nu stòmmucu r' fierru*: avere uno stomaco di ferro; non provare nausea o disgusto, digerire tutto.

storci (1), v. tr. storcere. Pres. *stòrciu, stuorci, stòrci...* Impf. *sturcià. Storci lu mussu*: storcere il muso; dissentire, rifiutare. *Stòrci re mmanu*: strizzarsi le mani. *Storci l'uocchi e stennecchià li pieri*: strabuzzare gli occhi e stendere le gambe; tirare le cuoia, insomma. *Stòrci nu chiuovu*: piegare un chiodo.

stòrci (2), v. tr. fare boccacce; sbertucciare, dileggiare. Part. *sturciùtu. Che me stuorci?* Cosa hai da dileggiare in me?

stòrdù, agg. (lat. *stòlidum*) sciocco, citrullo. F. *stòrda*. Pl. *stòrdi, stòrde*. Accr. *sturdonu. Stordu e senza juriziu*: stolto e senza senno. *Li stordi te n'accàtti rieci a nu sordu*: con un soldo ti comprì dieci stolti!

storia (1), s. f. racconto, vicenda. *Fa' sempu na storia*: lamentarsi spesso, richiamare sempre un fatto fino alla noia. *Cuntà la storia r' la janàra e r' la fresca figliàta*: raccontare la vicenda della ianàra e della puerpera..

storia (2), scontro verbale; litigio. *Roppu nu mesu spusati, fanne storie ogni gghiornu*: a un mese dal matrimonio litigano tutti i giorni.

stòrta, s. f. storcimento; distorsione. *Piglià na storta a lu pèru*: subire una lussazione, una slogatura al piede.

stòrta (a la), loc. avv. erroneamente; al contrario. *Veré ogni ccosa a la storta*: vedere tutto al contrario, essere pessimista. *Farse la croci a la storta*: segnarsi con la mano sinistra, gesto di scongiuro (vi ricorreva per ringraziamento il commerciante all'arrivo dell'avventore inaspettato, oppure la persona che assisteva a una scena incredibile).

-str-, il nesso, in posizione intermedia, nel nostro dialetto muta in -st-. *Fenèsta* (lat. *fenestram*), *mastu* (lat. *magistrum*), *menèsta* (minestra), *inésta* (lat. *genistam*).

strafaccià, v. tr. (lat. *extra faciem*) sfregiare la faccia, alterare i linemaneti del viso con le botte; deturpare. Pres. *strafàcciu... strafaccia... strafaccene*. *Quannu l'angappàvu lu strafacciàvu tuttu*: allorché lo ebbe tra le mani gli rese il volto irriconoscibile.

strafacciàrse, v. intr. pron. storparsi, in seguito a una caduta o un incidente. *Si cari, te strafacci*: se precipiti giù, diventerai irriconoscibile.

strafacciàtu, part. di *strafaccià*: gonfiato di botte, tumefatto nel volto.

strafazzèu, agg. (lat. *extraneus factus*) strambo; trasgressore, che parla o agisce in modo strano.

strafòru (r'), loc. avv. (lat. *extra forum*), lontano dai luoghi pubblici; di nascosto; di sfuggita. *Li patri nu' bbuone e se vèrene r' strafòru*: i loro genitori sono contrari, e i due innamorati si incontrano furtivamente.

strafottesene, v. intr. pron. fregarsene. Pres. *me ne strafottu, te ne strafùtti, se ne strafotte...* Ger. *strafuttènnesene*: impipandosene.

strafugà, v. intr. (gr. ek-fag), divorare; soffocare. Pres. *strafogu*, *strafùghi*, *strafoga*... *A ra muri strafugànnē*: dovrà crepare ingozzando.

strafugàrse, v. rifl. mangiare con avidità. *Lu soruci e la lacerta se strafoghene tuttu*: il topo e la lucertola si mangiano tutto.

strafugàtu, part. di *strafugàrse*: ingozzato; soffocato. Agg. sazio fino al soffocamento.

strafuttente, agg. sfacciato.

strafùtipagnotte, s. f. ingoia panelle, nome scherzoso della bocca.

stramacchiu (r'), loc. avv. di sfuggita, nascostamente; casualmente; di rado. *Mò nge passa r' stramacchiu p' nnanzi a la casa r' la nnammuràta*: ora passa così di rado e con aria timida davanti all'abitazione della fidanzata di un tempo.

stramànu, avv. (lat. extra manum) fuori mano (*foru manu*). *Sta' r' casa stramànu*: abitare lontano dal centro e dalle strade comuni.

stramezzà, v. tr. dimezzare. Sin. *smezzà*. Pres. *stramèzzu*, *stramiezzì*, *stramèzza*...

stramezzàtu, part. di *stramezzà*: dimezzato.

stramuortu, agg. morto da lungo tempo. Usato quasi esclusivamente nella bestemmia: *mannàggia chi t'è mmuortu e cchi t'è stramuortu!* Maledizione ai tuoi morti, sia a quelli freschi sia a quelli stagionati!

stràniu, agg. estraneo; forestiero. *Quiddu è straniu, nunn'appartène a nnui*: lui è un estraneo, non appartiene alla nostra famiglia, o al nostro gruppo.

strappamèntu, s. m. asportazione dell'utero.

strappulià, v. freq. (got. strappan) tirare stentatamente a vivere. Pres. *strappuléu*, *strappulìi*, *strappuléa*... *Na vota a sessant'anni già se strappuliàva la vita*: una volta già a sessant'anni si strappava la vita con i denti.

strappuliàtu, part. di *strappulià*: vissuto stentatamente.

straregnà, v. intr. espatriare; andare fuori regno (extra regnum).

straregnàtu, part. di *straregnà*: espatriato.

strascinà (strascenà), v. tr. trascinare, condurre con forza. Pres. *strascinu...* *strascinà...* *strascinene*. *Strascinà li pieri*: strascicare i piedi. *Nun te fa' strascinà*: non farti tirare, non lasciarti piegare dalle preghiere!

strascinàrse, v. rifl. camminare a fatica. Pres. *me strascinu*.

Strascinàtu (1), part. di *strascinà* (con valore passivo): condotto via con forza.

strascinàtu, agg. (con valore attivo) che si trascina stancamente; sciattone. *Cammenà strascinàtu*: camminare stancamente.

strattùlu (1), s. m. gingillo; trastullo. Dim. *strattuliéddu*. *Int'a lu presèbbiu mènchene dui strattùli*: nel presepe mancano due statuine.

strattùlu (2), s. m. zimpello; persona oggetto di scherno e di divertimento. *E' nu strattùlu mmanu a la miglièra*: è un trastullo in mano alla moglie.

straveré, v. tr. stravedere, veder male. Pres. *stravéru*, *straviri*, *stravére...* *stravérène*. *Ma tu straverissi?* Ehi, ma tu vedessi male?

stravìstu, part. di *straveré*: stravisto.

stravesà, v. tr. equivocare; stravolgere. Pres. *stravìsu...* *stravìsa...* *stravìsene*. *Stravesàva tuttu*: alterava ogni cosa.

stravesàtu, part. di *stravesà*: travisato.

stravìstu, part. di *straveré*: stravisto.

strazzà, v. tr. strappare; stracciare, lacerare; tirare con la forza. Fig. *False strazzà*: lasciarsi pregare, farsi tirare per la giacca, non cedere presto.

stràzza (a), loc. avv. a pezzi, a brandelli. *La cammisa r' la figlia la feci strazza e petàzza*: ridusse la camicia della figlia a stracci e brandelli. *Accucchià li sordi a strazza e petàzza*: mettere insieme il denaro a spizzichi e a bocconi.

Strazzacugliùni, soprannome.

strazzafacènne, agg. che lavora a strappi; sfaccendato.

Strazzaguànti, agg. avidi; spocchiosi e spilorci; epiteto dei cittadini di Sant'Angelo dei Lombardi.

strazzàtu (1), part. di *strazzà*, sbrindellato; stracciato, strappato. Agg. cencioso, lacero. *Tène ncuoddu nu mantesinu tuttu strazzatu*: indossa un grembiule fatto a stracci.

strazzàtu (2), s. m. straccione.

Strazzàtu (lu), soprannome.

strazzavardiéddu, s. m. ladruncolo di poco conto, che si riduce a rubare il cibo dai *vardieddi* (vd.) dei pastori.

Strazzatrippa, soprannome di un feroce brigante col vizio di sventrare i suoi nemici. Si rintanava in una grotta (*Grotta r' Strazzatrippa*) che sorge nella zona del Cupone, e che da lui prese il nome.

strazzonu, agg. straccione, pezzente.

strazzu, s. m. strappo. *A strazz'e petàzze*: a spizzichi e bocconi.

stréca (1), s. f. strega

stréca (2), s. f. liquore beneventano.

stréca (3), s. f. strenna di capodanno.

strecà (strehà), v. tr. (lat. extricare) sfregare, strofinare con forza; spalmare. Pres. *strécu* (*stréhu*), *strichi*, *stréca*... Ger. *strecànnne*. *Strecà nsogna ngimm'a la panza*: spalmare sugna sul ventre per prepararsi al banchetto.

strecàtu, part. di *strecà*: sfregato.

stregulà (strehulà), v. tr. sfregare. Vd. *strugulà*.

strehà, v. tr. fregare. Vd. *strecà*.

stréngi, v. tr. stringere. Pres. *stréngu*, *stringi*, *stréngi*, *stringimu*, *stringìte*, *stréngine*. Part. *strintu*, *strittu*: stretto. Ger. *stringènne*: nello stringere. *Iu addù la scontu, la stréngu e la vasu: roppu l'apprezzza lu rannu ca li facietti!* Dove la incontro, là io l'abbraccio e la bacio: il danno che le avrò procurato me lo valuterà dopo!

strénta (1), s. f. stretta; ressa. *Ra' na strénta a lu sarcinieddu*: legare più stretto il fastello.

strénta (2), s. f. scroscio. *Na strénta r'acqua*: un rovescio di pioggia.

stréppa, s. f. (gr. stérifos) pecora o mucca non ancora montata.

streppégnà, s. f. (lat. stirpem) stirpe, discendenza. Vd. *sterpignu*.

strepponu (strupponu) (1), s. m. (lat. stirpem) sterpo con radice; ceppo. Pl. *streppùni* Dim. *streppungieddu*.

strepponu (strupponu) (2), s. m. uomo basso e tarchiato.. *Megliu affiancu nu maritu strepponu ca nu fratu mperatoru*: meglio avere a lato un marito tozzo e non bello, che un fratello imperatore.

stréttela, s. f. (lat. strictam) vicoletto. *La stréttela arrètu a lu Vavutonu*, il vicoletto che parte dalle spalle del Gavitone e scende alla Vallovana.

strettisci, v. tr. restringere. Pres. *strettiscu*... *strettimu*... *strettiscene*. *La Via Nova mmocca a la Chiazza se strettisce*: la via De Rogatis in prossimità della Piazza si restringe.

strettùtu, part. di *strettisci*: ristretto. *Me s'è strettuta la vesta*: mi si è ristretto l'abito.

strèuzu (strèvuzu), agg. (lat. extra usum) inusitato, strano; sconosciuto; intruso. F. *strèveza*. *Nu mercatàru strèvuzu*: un ambulante forestiero.

strèuzu (strèvuzu), avv. in modo strano. *Parlà strèuzu*: proferire parole incomprensibili; parlare minacciosamente.

stringitùra, s. f. spremitura.

stringitùru, s. m. torchio.

strintu, part. di *stréngi*, serrato, premuto; fitto. F. *strénta*. *Granu strintu, spranza nterra*: con la messe fitta cala la speranza di un raccolto abbondante.

striscià (1), v. tr. strisciare, strofinare.

striscià (2), v. tr. passare rasente.

strisciàta, s. f. sfregamento.

strisciàtu, part. di *striscià*: strofinato.

Stritti r' manu, agg. spilorci, blasone popolare dei cittadini di Solofra.

strittu (1), s. m. viottolo, vicoletto. Vd. *stréttela*.

strittu (2), agg. e part. di *stréngi*, stretto. F. *stréttta*. *Parèntu strittu*: familiare assai prossimo. *A lliettu strittu corchete miezzu*: in un letto stretto coricati nel mezzo. *A lu jénnuru li jévene strette re scarpe e nu juornu è azàtu ncapu e se n'è gghiutu*: il genero lì stava a disagio, e un giorno all'impensata ha piantato in asso la moglie. *Si po' la tana a tte te vai stretta, la porta è ddà*: se a te il covo non garba, la porta è aperta!

strittu r' manu, agg. spilorcio. Sin. *strittu r' piettu*.

strittu r' piettu, agg. tirchio. *Nun t'aspettà mancu nu cunfiettu ra chi è strittu r' piettu*: non aspettarti neppure un confetto da chi è taccagno.

stronza, agg. f. di *strunzu*: odiosa. *A l'ùrdumu dda stronza l'hàvu vinta!* (Russo): alla fine quella carogna l'ebbe vinta.

strùfulu, s. m. (long. strupf) struffolo, dolce di San Giuseppe; pallina di farina fritta.

strugulà, v. tr. strofinare, sfregare. Pres. *strùgulu, strùguli, strùgula...* *Stau strugulànnne sti quattu zinzili*: sto strofinando questi quattro cenci.

strugulàtu, part. di *strugulà*: strofinato.

strugulatùru, s. m. asse di legno per strofinare i panni.

strugulià, v. freq. strofinare con insistenza i panni sull'asse di legno per lavarli.

strugulonu, s. m. scivolone. *Pigliàvu nu strugulonu a la scésa r' lu Capucanàlu*: prese un scivolone sulla discesa del Capocanale.

struìsci, v. tr. istruire, educare, ammaestrare. Pres. *struiscu... struìmu... struìscene*. *La cummara struìva la zita p' la prima nottu*: la comare d'anello indicava alla sposa come comportarsi la prima notte.

strùitu, part. di *struìsci*: istruito, ammaestrato. *Strùitu cumm'era, lu prèvutu mbrugliàvu a lu sacrestànu*: il parroco, giacché era persoana colta, si prese gioco del sacrestano.

strumbettià, v. intr. strombazzare; suonare il clàcson. Sin. *tutià*. Pres. *trumbettéu...* *strumbettéa...* *strumbettéine*.

strumbettiàta, s. f. strombettio.

strumbettiàtu, part. di *strumbettià*: strombazzato.

strumentà, v. tr. dettare le proprie volontà con un atto notarile (*strumèntu*), assegnare un bene in eredità con un atto legale.

strumentàtu, part. di *strumentà*: un bene legittimato con un atto notarile.

strumèntu (strumentu), s. m. strumento, atto notarile. Pl. *strumenti*. *Na parola rata è cumm'a nu strumentu firmatu* (Aulisa): la parola data vale quanto un atto ufficiale sottoscritto.

strùmmulu, s. m. (gr. stròmbos o stròbilos) trottola.

strummulàru, s. m. esperto nel cotruire trottole (*strùmmulu*).

Strummulàru (lu), soprannome.

struncà, v. tr. stroncare, recidere. Pres. *strònchu*, *strùnchi*, *strònca...* *Na mina, sciorta mia, te struncavu / la vita e re pparole* (Russo): una mina, povera me, ti stroncò con la vita le parole.

struncàtu, part. di *struncà*: stroncato.

strunginià, v. tr. storpiare

strunginiàtu, part. di *strunginià*: storpiato.

strungonu, s. m. segone, sega lunga a due impugnature.

strunzàta, s. f. scemata. *Cummu te èssene ra vocca certe strunzàte?* Come fai a cacciare di bocca certe stupidate?

strunzu (1), agg. (long. strunz) stronzo, merda. Pl. *strunzi*, *stronze*. Dim. *strunzìddu*. *Ogni strunzu tène lu fumu sua*: ogni carogna emana il suo particolare fetore! *Nun fa' lu strunzu cchiù gruossu r' lu pertusu*: non cacciare uno stronzo più grosso del buco del culo; non dare un passo più lungo della tua gamba.

strunzu (2), agg. cialtrone, carogna; farabutto. F. *stronza*. Dim. , *strunziciéddu*. Pegg. *strunzonu*. *Strunzu ca nun sì' atu*: stronzo che non sei altro. *Ra nu patru strunzu nu putìa assì ca nu strunziciéddu*: da un padre stronzo non poteva venir fuori che uno stronzetto.

struppià, v. tr. storpiare, sciancare; ridurre in uno stato pietoso. Pres. *struppéu...* *struppéa...* *struppéine*. *Te struppiàsse la facci*: ti deformerei il volto. *Tu me sì' cumpagnu e me sì' struppiàtu!* E perché mi sei amico che mi hai combinato così!

struppiàtu, part. di *struppià*: storpiato, mutilato. Agg. storpio, deforme. *Struppiàtu e cciumpu, e ppuru riunu ra rui juornu*: storpiato e sciancato, e perfino senza cibo da due giorni!

struppiu, agg. storpio.

strupponu, s. m. sterpo; grosso ceppo. Vd. *strepponu*.

strùre, v. tr. (lat. destruere) consumare, logorare; distruggere. Pres. *struru...* *strure...* *strùrene*. *Struru nu maccatùru a lu mumentu*: per il gran piangere consumo un fazzoletto ogni momento. *Piglià unu a strure*: afferrare uno con l'intento di malmenarlo fino a distruggerlo.

struscià, v. tr. strusciare, strofinare; sciupare. Pres. *strusciu*, *strusci*, *struscia...* Sin. *passà r' strusciu* (sfiorare), *i' rénzeca rénzeca* (passare rasente).

strusciàta, s. f. strofinata.

strusciàtu, part. di *struscià*, strofinato.

strusciu (1), s. m. strofinio leggero; scalpiccio.

strusciu (2), s. m. passeggiata nella Piazza quando è affollata, per cui nella ressa si è indotti a strusciare le scarpe al suolo.

struttu, part. di *strure*: distrutto; consumato; esausto. *Stancu e struttu piglia la via r' casa*: stanco e sfinito imbocca la via di casa. “*Povur'a mme!*” *risse prusùttu, quannu se védde cunsumàtu e struttu*: “Povero me!” disse il prosciutto nel vedersi consumato tutto.

struttulià, v. tr. scuotere come un trastullo, strattonare. *Lu struttuliàvu buonn'e mmègliu*: lo strattonò violentamente.

strulluliàtu, part. di *struttulià*: strattonato.

struzzà, v. tr. strangolare. Pres. *stròzzu*, *struozzi*, *stròzza...*

struzzàtu, part. di *struzzà*: strangolato.

stu, agg. poss. (aferesi di *quistu*), agg. questo. *Stu uàju nu' l'auguru mancu a lu peggio nimicu*: il mio guaio non lo auguro neanche al peggiore nemico!

stuàlu (stuhàlu, stuvàlu), s. m. stivale. *Li parienti so' cumm'a li stuvàli cchiù so' stretti e cchiù fanne malu*: i parenti sono simili agli stivali che più sono stretti più fanno male!

stùbbetu, agg. stupido.

stuccà (1), v. tr. staccare; separare. Pres. *stòccu*, *stucchi*, *stòcca...* Imper. *stocca*, *stuccàte*. *Stuccàvu l'aini e re nchiurìvu int'a lu capànnu*: separò gli agnelli e li rinchiuse nell'ovile.

stuccà (2), v. tr. riempire un buco con lo stucco, stuccare; intonacare. *Prima r' janghià, a ra stuccà lu muru*: prima di imbiancare occorre stuccare la parete.

stuccàrse, v. rifl. staccarsi di un gruppo di pecore dal branco, sbrancarsi. *Se so' stuccàte rieci pècure*, dieci pecore si sono allontanate dal branco.

stuccàtu, part. di *stuccà*: staccato; intonacato.

stuccatoru, s. m. stuccatore; muratore esperto nell'intonaco.

stucchià, v. tr. freq. di *stuccà*: stuccare. Pres. *stucchéu*, *stucchìi*, *stucchéa*...

stucchiàtu, part. di *stucchià*: stuccato.

stuccu (1), s. m. (long. *stuhhi*), torsolo di mela, di pera, di granturco. *Mangià re mméle cu tuttu lu stuccu*: ingoiare anche il tutolo per la gran fame.

stuccu (2), s. m. stucco da parete o da legno.

stuffà, v. tr. stufare, infastidire.

stuffàtu, part. di *stuffà*: nauseato.

stufu (a), loc. avv. a noia.

stujà, v. tr. pulire, asciugare. Pres. *stoju*, *stùi*, *stoja*... *Stojete lu nasu cu lu maccatùru*: pulisciti il naso col fazzoletto.

stujàta, s. f. ripulita.

stujàtu, part. di *stujà*: pulito.

stujavùcculu, s. m. tovagliolo.

stumà, v. tr. bestemmiare, maledire. Ha solo poche forme, come l'infinito e il participio. Vd. *jastumà*. *Nu' mme fa' stumà (jastumà)*: non costringermi a imprecare! *Se ne ivù stumànnne*: se ne andò bestemmiando.

stumàtu, part. di *stumà*: bestemmiato.

stumpagnà, v. tr. sfasciare, scompaginare.

stumpagnàtu, part. di *stumpagnà*: sfasciato. *M'arrassumìgli a na votta stumpagnàta*: rassomigli a una botte sconnessa.

stumponu, s. m. osso della gamba, femore.

stumpu, agg. zoppo; privo di una gamba.

stunà (1), v. tr. stordire, frastornare. Pres. *stònu*, *stuoni*, *stòna*...

stunà (2), v. intr. stonare, fare stecche; Pres. *stonu*, *stuoni*, *stona*... *stònene*. Cong. *stunàsse*. Ger. *stunànnne*.

stunacà, v. tr. stonacare, scrostare. Pre. *stònu*, *stuonuchi*, *stònuca*... *stònechene*. Ctr. *ntunacà*: intonacare.

stunacàtu, part. di *stunacà*: stonacato. *Lu stuccatoru lassàvu nu muru stunacàtu*: lo stuccatore lasciò un muro senza intonaco.

stunamientu, s. m. stordimento.

stunàrse, v. intr. pron. stordirsi. *A ssènte sempu a tte me stonu*: a udirti a lungo mi sento stordito.

Stunàta (la), soprannome.

stunàtu, part. stonato, scordato, frastornato. Agg. confuso.

stuonu (1), s. m. frastuono, schiamazzo, caciara.

stuonu (2), s. m. parolaio, fracassone. *Quiddu stuonu r' marìtumu megliu ca torna quannu rormu*: quel linguacciuto di mio marito meglio se rincasa quando sto già a letto!

stuorciu (1), s. m. boccaccia, smorfia; scherno. *Fa' li stuorci*: fare le boccacce.

stuorciu (2), agg. deforme.

stuortu (1), part. di *stòrci*: storto, distorto.

stuortu (2), agg. storto. F. *storta*. *Camìna cu re cosci storte, cumm'a quann'a na addìna*: cammina con le gambe storte, proprio come una gallina. *Chi nun tène l'uortu vai sempu cu lu mussu stuortu*: chi non possiede l'orto, sta sempre con il muso storto. *Piglià vie storte*: deviare dalla via giusta, imboccare la strada sbagliata.

stuortu (3), avv. male; torvamente, in tralice. *Che fazzu fazzu me vai stuortu*: qualunque cosa io faccia mi riesce male. *Me uardàvi stuortu*, mi guardavi biecamente. *L'è gghiutu stuortu*, gli è andato di traverso.

stuortu (re), s. n. la parte storta. *Re stuortu*: l'ingiustizia, la stortura.

stupà, v. tr. (lat. *stipare*), conservare. Pres. *stipu...* *stupàmu, stupàte...* *stipene*. Ger. *stupànnne*. *Stipa e stipa, e nun se ne vére bbene r' nienti*: conserva e conserva, ma non si gode alcunché!

stupàrse, v. intr. pron. conservare per sé.

stupàtu, part. di *stupà*: stipato. *Sta onna la tengu stupàta p' la festa r' la Maronna*: questa gonna la tengo conservata per la festa dell'Immacolata.

stuppà, v. tr. bloccare. Pres. *stoppu, stuppi, stoppa...*

stuppàta, s. f. stoppata, medicamento effettuato con stoppa imbevuta nell'albuminato, per curare le slogature e contusioni.

stuppulà (stùppela), v. tr. stappare. Pres. *stoppulu, stùppuli, stoppula...* *Stoppula sta bbutìglia*: stura questa bottiglia.

stùppulu (1), s. m. (lat. *stupulum*) turacciolo di sughero; tappo. Pl. *li stùppuli, re stoppule*. *Métte nu stùppulu a la bbutìglia*: tappare la bottiglia.

stùppulu (2), s. m. persona assai bassa. *Èsse quant'a nu stùppulu*: essere quanto un turacciolo. *Nu stùppulu r'òmmunu*: un tappo d'uomo.

stuppùsu, agg. (lat. *stupposum*) secco, privo di succo; fibroso. F. *stupposa*.

sturbu, s. m. nausea.

sturcinià (1), v. tr. torcere con forza.

sturcinià (2), v. tr. fare la caricatura, ridicolizzare.

sturciniàrse, v. intr. pron. contorcersi; ancheggiare.

sturciniàtu, part. di *sturcinià*: torto; storpio.

sturciùtu, part. di *storci* (2): sbertucciato; schernito.

sturciu (1), s. m. smorfia. *Fa' li sturci*: fare le bocacce.

sturciu (2), s. m. lavoro male eseguito.

sturciu (3), agg. rattrappito; cionco.

sturdìsci, v. tr. assordare, intontire. Pres. *sturdìscu...* *sturdìmu...* *sturdìscene*. P. r. *sturdìa...* *sturdìvu...* *sturdíévene*.

sturdìtu, part. di *sturdìsci* e agg. intontito.

sturià, v. tr. (lat. *studere*) studiare, ingegnarsi. Pres. *sturéu...* *sturéa...* *sturèine*. *Mènte lu miérucu sturéa, lu malatu more*: intanto che il medico diagnostica il male e ne studia le cure, il paziente se ne muore.

sturiàtu, part. di *sturià*: studiato.

sturèntu, s. m. studente.

sturionu, s. m. storione.

Sturionu, soprannome.

sturiu, s. m. studio; ufficio.

sturiùsu, agg. studioso.

sturnèllu, s. m. stornello. Pl. *sturnielli*, *sturnèlla*.

sturnu, s. m. storno. Iron. *Sì' grassu cumm'a nu sturnu*: sei grasso come uno storno, cioè esile e gracile!

stuta, s. f. di *stutu*: astuta, sveglia.

Stuta, soprannome.

stutà, v. tr. spegnere; tacitare. Pres. *stutu... stùta... stùtene*. *Ogni acqua stuta fuocu*: ogni acqua spegne le fiamme; trasl. ogni femmina spegna l'ardore del maschio. *Cu na parola subbutu lu stutàvu*: con una sola parola lo mise a tacere all'istante. *Mò te stutu*: ora ti spengo per sempre! *Tené na seta ca mai se stuta*: avere una sete che non si estingue con niente. *Si piglia fuocu la casa r' n'atu, stuta re ffuocu tua*: se si incendia la casa di un altro, spegni il tuo fuoco.

stutacannéle (1), s. m. spegnimoccolo, spegnitoio, lunga asta con un piccolo cono alla punta per spegnere le candele.

stutacannéle (2), s. m. sacrestano, scaccino. Fig. bigotto; leccone.

stutàta, s. f. spegnimento.

stutàtu, part. di *stutà*: smorzato, spento.

stutézza, s. f. abilità.

stutu, agg. abile; furbo. *Na faccia stuta*: un viso astuto. *Stutu a mmangià e stutu a ddorme*: lesto a correre a tavola e a letto! Iron. *Se vere quantu sì' stutu!* Si vede come sei svelto! *Lu uardavu cu n'aria stuta*: lo guardò con aria furbesca.

sua (suu), agg. e pron. f. suo, il suo. Pl. *li sui, re ssua*: i suoi, le sue. *Lu cainàta miu e lu sua*: il cognato mio e il suo. *Lu pensieru suu era a n'ata parte*: il suo pensiero era rivolto altrove.

sua (re), pron. nentro, il suo. *Sempu int'a re mmia, mai ca chiuvésse int'a re ssua*: piove sempre nella mia proprietà, mai nella sua; la sventura imperversa sempre contro me e i miei, contro di lui mai!

subbùrcu, s. m. sepolcro. Pl. *re subborche*.

sùbbutu, avv. subito. *Sùbbutu fu ddittu, sùbbutu fu ffattu*: quanto solo se ne fece cenno, subito lo si mise in pratica.

sùbbutu (r'), loc. avv. all'istante, sul momento. *Squagliàvu r' subbutu*: scomparve di colpo. *Puozzi muri accìsu r' sùbbutu*, possa tu morire ammazzato di colpo.

succeré (1), v. intr. succedere, accadere; capitare. Pres. *succèru, succieri, succère...* *Che succirìvu roppu? Ca nu juornu turnàvu musciu musciu addù mme!* Che accadde poi? Che un giorno lui mogio mogio ritornò da me! *So' ccose ca succèrene a li vivi*: sono inconvenienti che comunemente capitano ai viventi.

succeré (2), v. impers. succede. Impf. *succerìa*: accadeva. P. r. *succirìvu*: successe. Cong. *succerésse*: accadesse, accadrebbe. *R' viernu roppu nu truonu succère ca jocca*: d'inverno dopo un tuono, capita che nevica. *Si succirésse coccosa a sòrema, tata m'acerésse*: se capitasse qualche incidente a mia sorella, mio pdre m'ammazzerebbe!

Succia, n. proprio dim. di Rosaria, da *Rusariùccia*.

succiesu, part. di *succère*: successo. *Quant'havu ch'è succiesu stu micìriu?* Quanto tempo fa è avvenuto questo omicidio?

Succòrpu, s. m. (lat. sub corpore) sotterraneo di chiesa dove si seppellivano i morti, prima dell'istituzione dei cimiteri.

succorre, v. tr. soccorrere. Pres. *succorru, succùrri, succorre...* *Ra sulu nu' nge la fai, lassa ca te succorru*: da solo non ce la fai, lascia che io ti soccorra!

succorsu (1), s. m. soccorso.

succorsu (2), part. di *succorre*: soccorso.

sucu, s. m. sugo, ragù.

sucùsu, agg. succoso. F. *sucosa*.

sufferènza, s. f. sofferenza. *P' gghì' r' cuorpu se prème cu na sufferènza*: per andare di corpo si spreme penosamente.

suffèrtu, part. di *suffrì*: sofferto. *Aggiu suffèrtu quantu mancu te re ssuonni*: ho patito tanto che non l'immagini nemmeno!

suffittu, s. m. soffitto. *Azà l'uocchi sott'a lu suffittu*: levare gli occhi al soffitto, al cielo della stanza. *Chiovu ra lu suffittu mmerda e ppiscia* (Russo): piove dal soffitto merda e orina.

suffrì, v. intr. soffrire. Pres. *sòffru, suoffri, sòffre...* *Povuru coru miu ca suoffri tantu*: povero cuore mio che tanto soffri!

suffrìttu, s. m. soffritto.

suffrùttu, s. m. usufrutto.

sufistecu, agg. schifiltoso, incontentabile. F. *sufisteca*.

suggettitudine, s. f. assoggettamento, sottomissione. *Mannaggia sta suggettitudine*: accidenti al mio stato di soggezione!

suggèttu (1), s. m. persona, individuo. Pl. *suggietti*. *Èsse nu malu suggèttu*: essere un individuo poco raccomandabile.

suggèttu (2), agg. sottomesso. F. *suggètta*. *Èsse suggèttu a unu*: dipendere da uno. *Mal'a cchi stai suggèttu*: povero chi vive sottomesso; guai a chi ha degli obblighi..

suggezzione, s. f. soggezione, rispetto.

suggialista, agg. iscritto al partito socialista.

Suggialista (lu), soprannome.

suglia (1), s. f. (lat. subulam) lesina.

suglia (2), s. f. erba per il pascolo delle pecore.

Suglia, soprannome.

sugliuzzà (segliuzzà, sigliuzzà), v. intr. singhiozzare. *Truvavu lu criaturu ca sugliuzzàva int'a la cònnela*: trovò il bimbo che singhiozzava nella culla.

sugliùzzu (segliuzzu, sigliuzzu), s. m. singhiozzo. *Sugliùzzu, sugliùzzu, va vatténne int'a lu puzzu*: singhiozzo, singhiozzo, vattene nel pozzo (formula di scongiuro).

sugonna, s. f. (lat. sub-cunnus), placenta.

sugu, s. m. sugo, ragù.

sugùsu, agg. succoso, saporito.

suguzzonu, s. m. colpo, shiaffo o pugno, diretto sotto il mento, sul gozzo. *Ah, quanta suguzzùni ca li rivu*: ah, quanti pugni gli mollò qua sotto il mento

sulà, v. tr. risuolare. Pres. *sòlu, suoli, sòla...* *Lu scarpàru sulàva re scarpe e ssiscàva*: il calzolaio fischiava mentre risuolava le scarpe.

sulàgnu, agg. (lat. solaneus) solitario, deserto. *Rusì, t'aggia scuntà int'a na via sulàgna*: oi Rosa, avrò pure l'occasione di incotrarti in una strada solitaria! *Lu juornu r' li muorti / sulu la fossa sua resta sulàgna* (Russo): nel giorno dei defunti solo la sua tomba è abbandonata.

sularìnù, s. m. tavoletta di legno usata dai muratori.

sulàru, s. m. solaio; soffitta. *Na vota unu nchiurìvu lu patru viecchiu ngimm'a lu sulàru*: una volta un tale rinchiuse il padre vecchio sul solaio.

sulàtu, part. di *sulà*: risuolato.

sulètta (1), s. f. plantare.

sulètta (2), s. f. tranello, inganno. *T'è preparatu na bella sulètta*: ti ha teso una trappola ben congegnata!

sulla, s. f. erba. Vd. *suglia*.

Sullittu, soprannome.

sulu (1), agg. solo. F. *sola*. *A ra sulu*: da solo. *Nge la verìmu a ra sulu a ssulu*: ce la vedremo soltanto noi due! *Sulu ca te véru, me sentu megliu*: soltanto al vederti (purché, quando solo ti vedo) sto meglio. *Changi cu n'uocchiiu sulu*: piagnucolare, fingere di piangere. *Sulu me sì' rumastu cumm'a nu canu*: mi hai lasciato solo come un cane senza padrone.

sulu (2), avv. soltanto. *Sulu ca uardàva*, guardava solamente. *Pierdi sulu tiempu, puru si me fai nu palàzzu tuttu r'oru*: perdi il tuo tempo, anche se mi costruisci un palazzo tutto d'oro. *Sulu tu ngi manchi*: ci manchi soltanto tu!

sulu ca (1), cong. non altro che. *Sulu ca chiangìa*: non faceva altro che piangere. *Sulu ca ruormi*: tu dormi solamente.

sula ca (2), cong. purché, a patto che. Sin. *basta ca. Te rongu che bbuo'*, *sulu ca te stai cittu*: ti darò qualunque cosa tu voglia, a condizione che taci.

sulu (ra), loc. avv. spontaneamente, da solo. *Passà bbuonu ra sulu*, guarire senza l'aiuto di nessuno o delle cure, spontaneamente.

sumàna (summàna), s. f. settimana. *Passa lu tiempu e crèscine re sumàne*: trascorre il tempo e si accumulano le settimane. *Na summàna passavu senza fa' nienti*: trascorse un'intera settimana senza combinare nulla. *Cangiàva n'òmmunu a la sumàna, cummu se cangiàva la gonna*: cambiava un uomo ogni settimana, così come si cambiava la gonna.

sumènta, s. f. seme. Pl. *sumènte, sumienti*.

sumiglià, v. intr. somigliare. Pres. *sumìgliu... sumìglia... sumìgliene*. *R' facci sumìgli tuttu a pattu*: hai il volto di tuo padre.

sumiglianza, s. f. rassomiglianza.

sumigliàtu, part. di *sumiglià*: rassomigliato.

sunà (1), v. tr. suonare. Pres. *sonu, suoni, sona, sunàmu, sunàte, sònene*. *Iddu se canta e iddu se sona*: lui si pone la domanda e lui stesso si risponde! *Si nun bballàte bbuonu, nun se canta e nun se sòna*: se non ballate a tempo, è inutile cantare e suonare! *Viri sta campana: chi la tira e cchi la sòna*: vedete questa campana: c'è chi la tira e chi la suona! cioè vedete come si lascia incantare da chiunque questa ragazza.

sunà (2), v. tr. percuotere sonoramente. *Mò te sonu ncapu*: adesso ti picchio sul capo! *Se me respùnni te sònu*: se mi contraddici ti picchio.

sunàlu (1), s. m. grembiule. *Nu sunalu r' castagne*: una grembiulata di castagne. *Si te méttru lu sunàlu, pari la figlia r' nu capuràlu*. Se indossi un grembiale sembri la figlia di un capolare! (distico di una ninna nanna).

sunàlu (2), s. m. grembiulata. *Nu bellu sunàlu r' vùnguli, r' patàne*: una grossa grembiulata di fave, di patate.

sunatoru, s. m. suonatore, Sin. *musicante*. *Lu sunatoru abbìa a ccantà canzuni a mmeigliu a mmegliu* (Russo): il suonatore prende a cantare le migliori canzoni del suo repertorio..

sunàta (1), s. f. suonata, esecuzione musicale.

sunàta (2), s. f. bastonatura; messaggio intimidatorio. *A l'ùrdemu è ccapitu la sunàta*: alla fine ha intuito la minaccia.

sunàtu, part. di *sunà*: suonato; percosso, intontito.

sunnà, v. tr. sognare, vedere in sogno; presagire. Pres. *sònnu, suonni, sònna...* Impf. *sunnàva*. Ger. *sunnàne*. *Sunnà re bbacche mPuglia*: sognare le mucche in Puglia; cullare sogni impossibili. *La*

véreva sunnàvu a la bonànema r' lu marìtu ca li risse addù era la chiavu r' lu tarratùru: la vedova vide in sogno l'anima santa del marito che le indicò dove stava la chiave del cassetto. A miglièrema la tengu sempu nnanzi a l'uocchi, me la sonnu puru la notte: ho mia mglie sempre sotto gli occhi, anche di notte nei sogni.

sunnàrse, v. intr. pron. immaginare, illudersi. Pres. *me sònnu... se sònnene. Nun te sunnà mancu r' li tuccà la cionna*: non ti azzardare di toccarle la fica neppure in sogno! *Stu uàiu iu me lu sunnàva*: questa sventura io l'avevo prevista! *Nun te sunnà r' menì cciù a ccasa*: non sperare più di venire a caa mia! *Mamma, tu mancu te ssuonni re croci / ca me càrene ncuoddu a quindici anni!* (Russo): mamma tu neanche immagini le croci che mi crollano addosso ora che ho quindici anni!

sunnàtu, part. di *sunnà*: sognato, immaginato. *Stanottu me so' sunnatu ca oje era festa*: questa notte ho sognato che oggi era festa.

sentùta, s. f. notizia appresa tra la gente.

suntùtu (sentùtu), part. di *sènte*: sentito. *P' ssuntùtu rici*: per sentito dire, come corre voce.

suocru, s. m. (lat. socrum) suocero. Nome mobile, f. *sòcra* (vd.). *Suocrutu tua*, tuo suocero in persona; *suocrumu miu*, mio suocero stesso. *Lu suocru addummannu addo' è la nora*: il suocero chiede dov'è la nuora.

suocrumu, s. m. (lat. socrum meum), mio suocero.

suocrutu, s. m. (lat. socrum tuum) tuo suocero.

suolu, s. m. suolo pieno di frutti. *Roppu na nuttàta r' ventilatòriu, a lu castagnìtu ng'è lu suolu*: dopo che hanno soffiato i venti per la notte intera, il suolo del castagneto è completamente coperto di castagne.

suonni (li), s. m. le tempie, ritenute sede dei sogni. Il sostantivo è difettivo di singolare. *Avé na bbotta int'a li suonni e sbatte nterra*: accusare un colpo alla tempia e crollare pesantemente al suolo. *Na làcrema r' sangu qua a li suonni* (Russo): una lacrima di sangue qua alla tempia.

suonnu (1), s. m. (lat. somnus) sonno. *Lu suonnu e la morte so' frat'e ssorru*: il sonno è il fatello della morte (Vd. Omero, *Iliade*, XIV, 231). *Suonnu ngannatoru, adduormi stu figliu ca è ll'ora*, cantava la madre un tempo per addormentare il figliolo. *Cicà r' suonnu*: avere la vista ottenebrata dal sonno. *Cu lu suonnu a l'uocchi*: col sonno che appesantisce le palpebre. *L'ombra r' nu suonnu*: l'inconsistenza di un sogno. *Piglià suonnu*: assopirsi, addormentarsi. *Si tenésse n'dòmmunu affinàncu, me passàsse suonnu e cchianti*: se avessi un uomo al mio fianco, mi passerebbe il sonno e il pianto! (dice una novizia in un canto).

suonnu (2), s. m. (lat. somnium) sogno; illusione. *P' ddoi nottu aggiu vistu a tata nsuonnu*: per due notti ho visto mio padre in sogno. *Re teng'a mmente cummu fosse nu suonnu*: lo ricordo vagamente, come un sogno.

suonu, s. m. suono. *Pensà sulu a li suoni, a li canti e a li balli*: avere il pensiero soltanto ai suoni, ai canti e ai balli.

suòruvu (suorevu), s. m. (lat. sorbum) pianta di sorbo.

suossu, s. m. (lat. sub + os) fondoschiena. *La lénqua nun tène uossu, e rrrompe lu suossu*: la lingua non ha osso, tuttavia è capace di rompere la schiena.

suozzu, agg. compatto; intero, raso; della medesima quantità o misura. F. *sòzza*. *Re gghiérete r' la manu nun so' tutte sòzze*: le dita della mano sono diverse l'una dall'altra; per dire che i figli non sono tutti uguali.

superbiùsu (supirbiùsu), agg. superbo. Sin. *unu ca se crére*. *Chi è superbiusu camina cu la puzza sott'a lu nasu*: il borioso cammina con la puzza sotto il naso.

superchià (supirchià, sùprecchià), v. intr. avanzare, essere d'avanzo. Pres. *supèrchia*. Impf. *supirchiàva*. P. r. *supirchiàvu*. Cong. *supirchiàsse*: restasse, resterebbe.

superchiàtu (supirchiàtu), part. di *superchià*: avanzato.

supiérchiu (1), agg. (lat. supervacuum) soverchio, eccessivo. *La miglièra tène sempu na parola supèrchia*: la moglie ha da dire sempre l'ultima parola.

supiérchiu (2), s. neutro, superfluo. *Re ssupierchiu rompe lu cupierchiu*: il superfluo fa saltare il coperchio. *Lamentàrse r' re supierchiu*: lamentarsi del troppo!

supiérchiu (3), avv. parecchio, troppo. *Hé mangiatu supiérchiu*: hai mangiato troppo. *Campàvu supierchiu*: visse parecchi anni. *Si parli supèrchiu, sciàrri*: se dici una sola parola in più, bisticci. *E' supiérchiu ca nun chiovu*: è da troppo tempo che non piove.

supierchiu (è) ca, forma impers. è da tempo che. *Era supierchiu ca tatonu era muortu*: era da molto tempo che mio nonno era scomparso.

supìna (a la), loc. avv. supinamente. *Ròrme a la supìna*: dormire supino. Sin. *a ppanza a ll'aria*. Ctr. *a ppanza sotta*, boccone.

suppìgnu, s. m. (lat. subpinnium) soffitta, sottotetto; abbaino. Sin. *sulàru*. *Ngimm'a lu suppìgnu*: sul solaio.

supponta, s. f. sostegno; puntello. *Li figli so' re supponte r' lu patru*: i figli costituiscono un sostegno per i genitori. *T'è nnatu nu nupotu a pp' supponta*: ti è nato un nipote come sostegno per i tuoi ultimi anni.

sùppreca, s. f. supplica.

suppunèntu, agg. arrogante; saccente. F. *suppunènta*.

suppuntà, v. tr. (lat. sub-ponere), sostenere, puntellare. Pres. *suppontu*, *suppùnti*, *supponta...* *Suppuntà lu stòmmucu*, fare uno spuntino.

suppuntàtu, part. di *suppuntà*: sostenuto, puntellato.

suppurtà, v. tr. tollerare. Sin. *lassà fa'*. Pres. *suppòrtu*, *suppuorti*, *suppòrta...* Imper. *suppòrta*, *suppurtàte*. *Quanta mortificazione aggi'avuta suppurtà p'amoru tua*: quante mortificazioni ho dovuto subire per amore tuo!

suppurtàtu, part. di *suppurtà*: sopportato.

suppurtazione, s. f. sopportazione.

suprecchià, v. intr. avanzare. Vd. *superchià*.

Supressatàri, agg. epiteto dei cittadini di Mugnano del Cardinale, che confezionano salumi.

suprussàta, s. f. (lat. suppressus) salame.

supriora, s. f. madre superiora, badessa.

suprioru, agg. superiore di convento, padre guardiano, abate.

surà, v. intr. sudare; affaticarsi, sacrificarsi. Pres. *suru...* *sura...* *sùrene*. Impf. *suràva*. Imper. *sura*, *suràte*. Ger. *surànnne*.

suràta, s. f. sudata. *P' me fa' sta casa, la suràta m'è scésa miezz'a re ppacche r' lu culu*: per costruirmi questa casa, il sudore mi è colato tra le chiappe.

suràtu, part. di *surà*: sudato. *Turnàvu a la casa stancu muortu e suràtu*: fece ritorno a casa abbattuto dalla stanchezza e dal sudore.

surbètta, s. f. sorbetto, gelato.

surchià (1), v. tr. succhiare; sorseggiare; trangugiare rumorosamente. Pres. *sorchiu*, *surchi*, *sorchia...* *sòrchiene*. *Ra l'aria e ra la terra / ogni chianta sorchia la vita* (Russo): tutte le piante suggerono la vita dall'aria e dal suolo.

surchià (2), v. intr. aspirare, tirare il moccio nel naso.

surchiàta, s. f. sorseggiata.

surchiàtu, part. di *surchià*: succhiato, sorseggiato.

surchiu, s. m. sorso. Sin. *gliuttu*.

surcu, s. m. (lat. sulcum) solco, canale di irrigazione. Pl. *surchi*, *sorche*. *Lu primu surcu nunn'è ssurcu*: il primo lavoro non è mai perfetto. *Nu surcu r'acqua*: un rigagnolo. *Lu surcu r' la Trònnula*: il letto del ruscello Tronnola. *Tra patr'e ffigliu la scola scàvavu nu surcu nfutu* (Russo): tra padre e figlio la scuola scavò profondo un solco

surdàstru, agg. duro d'orecchio.

surdàtu, s. m. soldato. *Partietti surdàtu a vintun'anni e tturnai roppu sei anni r' prigiunìa*: partii soldato a ventuno anni e feci ritorno dopo sei anni di prigione.

surdellìnú (surdullìnú) (1), s. m. ronzio delle orecchie.

surdellinu (surdullinu) (2), s. m. ceffone che provoca un brusio (*fiscu*) nelle orecchie e rende momentaneamente sordo (*surdu*).

surdìa, s. f. sordità. *Neh, che t'è bbunuta la surdìa*: ehi, non dirmi che sei stato colpito dalla sordità?

Surdìllu, soprannome.

sùrdu, agg. (lat. surdum) sordo; sordomuto. F. *sorda*. *Nunn'hé parlatu a nu surdu*: ho inteso, non hai parlato a uno sordo! *Parla e pparla, e la nnammuràta è ssorda*, detto di chi non vuole intendere o di chi è restio a cedere. *Nun sai cche me responne e fai la sorda!* (Russo): non hai cosa rispondermi e ti fingi sorda.

surecìgnu, agg. come un sorcio. F. *surecégna*. *Mussu surecìgnu*: muso di topo.

surgènte, s. f. sorgente. *La surgènte r' la Trònnula*: la sorgente di Tronola. *La surgènte r' lu Cunéci*: la sorgente del Cunece.

suroru, sm. (lat. sudorem) sudore. *Lu padronu se piglia lu suroru r' li arzùni*: il padrone si prende il frutto del sudore dei suoi garzoni. *Surà sangu*: sudare sangue in fatiche pesanti. *Cu lu suroru ca scénne miezz'a re ppacche r' lu culu*: col sudore che cola nel fesso del culo.

surori (surùri), s. m. sudori, stenti, sacrifici. *Cresci li figli cu surùri e stienti*: tirare su i figli con sacrifici e stenti.

surpassà, v. tr. sorpassare. Sin. *passà nnanti*.

surpassàtu, part. di *surpassà*: sorpassato.

surronu, s. m. poggio; collinetta.

Surronu (lu), s. m. Grande Serra, collina alla periferia di Bagnoli, poco discosta dalla provinciale per Acerno.

Surronu Puzzùtu, s. m. Serra Appuntita.

surrungiéddu, s. m. collina bassa e di circonferenza limitata.

Surrungiéddu (lu), s. m. Piccola Serra.

sursu, s. m. sorso, bevuta. *Famme rà nu sursu a ssu fiascu*: lascia che prenda un sorso d'acqua dal tuo fiasco. *Vale cchiù nu sursu r'acqua oje ca na véppeta r' vinu crai*: meglio un sorso d'acqua oggi che una bevuta di vino domani!

survìziu (servìziu), s. m. servizio, faccenda. *Fa' nu malu survìziu*: compiere un'azione sgradevole, servire male qualcuno. *La fatìa nun tantu li ìa, e lassàva sempu quacche survìziu arrètu*: non mostrava molta predisposizione al lavoro, per cui spesso trascurava qualche faccenda. *Quannu n'òmmunu te faci lu survìziu, nunn'è vveru quedde ca te rici*: per possedere una donna, l'uomo è capace di qualsiasi inganno.

suscià, v. intr. soffiare. Vd. *uscia*.

sospettà, v. tr. sospettare. Pres. *suspèttu, suspietti, suspètta...* *Sospettànnne ca lu figliu cangiàva via, iddu feci nfinta r' turnà a la casa*: giacché gli era venuto il sospetto che il figlio cambiava strada, lui fece finta di dirigersi a casa.

sospettàtu, part. di *sospettà*: sospettato.

suspèttu (1), s. m. sospetto, diffidenza. Pl. *suspiétti*. *A l'antrasàtta lu cuglìvu nu suspèttu*: d'improvviso lo colpì un sospetto. *P' nu' mméttre suspettu nun so' bbunùta*: non sono venuta per non suscitare sospetto.

suspèttu (2), agg. sospetto, malfido. F. *suspètta*. *Quannu hai a cche ffa' cu na persona suspèttta, a ra tène ddui uocchi puru arrèt'a la capu*: quando tratti con un persona sospetta, devi essere dotato di due occhi pure dietro la nuca.

suspettùsu, agg. sospettoso. F. *suspettosa*. *E' ssuspettosa, nun leva l'uocchi ra cuodd'a la figlia*: è di natura diffidente, non toglie gli occhi di dosso alla figlia. *Lu maritu, suspettusu, li stìa sempu nculu nculu*: il marito era di natura sospettoso e le stava sempre addosso.

suspirà, v. intr. sospirare. Pres. *suspìru, suspìri, suspìra...* Cong. *suspiràsse*. *Cu l'uocchi ncielu sulu ca suspìra*: gli occhi volti al cielo, emette di continuo sospiri. *Tu, nenna mia, suspìra ra llocu, ca i' ra qua te sèntu*: tu, ragazza mia, manda i tuoi sospira da tanto lontano, che io comunque da qui ti sentirò!

suspiràtu, part. di *suspirà*: sospirato.

suspìru, s. m. sospiro. *Nu' ngi i' la Vianòva, ngi pierdi li suspìri e re pparole*: è inutile che tu vada alla Via Nuova (oggi, via De Rogatis) con lei ci perderesti i sospiri e le parole! *Ittà suspìri*: gettare sospiri. *Figliola, cu li suspìri t'aggiu ammantenùta*: ragazza mia, solo con i sospiri ho nutrito il mio amore!

sustanza, s. f. sostanza, stabilità. *Sta casa nun tène sustanza*: questa abitazione non è stabile, non ha fondamenta. *N'òmmunu senza sustanza*: un uomo privo di spina dorsale.

sustanziùsu, agg. sostanzioso; consistente. *Piatanza sustanziosa*: piatto nutriente. *Uaràgnu sustanziùsu*: profitto notevole.

sustené, v. tr. sostenere, puntellare. Pres. *sustèngu, sustiéni, sustène...* Cong. *sustenésse*. Ger. *sustenènne*.

sustunùtu (1), part. di *sustené*, sostenuto.

sustunùtu (2), agg. sprezzante, protervo. *Faci lu sustunùtu*: si mostra testardo.

suttàna (1), s. f. sottoveste; gonna. Dim. *suttanìnù*. *A fìglita te la vuo' tène sempu sott'a la suttàna*: vuoi tenerti la figliola eternamente sotto la tua veste? *E' una ca subbutu aza la suttàna e acàla la mutanda*: è una ragazza che fa presto a sollevare la sottoveste e a calare le mutande.

suttàna (2), s. f. tonaca di frati o monache.

suttanìnù, s. m. sottoveste.

suttànu, s. m. sottano, seminterrato; vano a piano terra. *Sta' r' casa int'a nu suttànu*: abitare in un locale a livello di strada, che prende luce dalla mezza porta.

suttìlu, agg. sottile, esile. *Suttìla cumm'a n'acu*: affusolata come un ago.

suttuméttre, v. tr. sottomettere. Sin. *assuggittà*. Pres. *suttuméttu*, *suttumìtti*, *suttumétte*...

suttuméttese, v. rifl. sottomettersi. *Nun se suttuméttre mai a nisciunu*: non si sottomette mai ad alcuno.

suttuméttutu, part. di *suttuméttre*: sottomesso.

suu (sua), agg. poss. suo, il suo. *Lu canu suu (sua)*: il suo cane. Pl. sua. *Ognunu se tène re ssua*, ognuno si tenga il suo. *Qua è re ssua*, qui è proprietà di lui. *Chi nu' ppensa a li caazzi sua*, chi non bada alle sue cose?

suu (lu), pron. poss. A *lu Belluveré aggiu scuntàtu lu patru tua e lu suu (sua)*: sul Belvedere ho incontrato tuo padre e il suo.

suu (re), pron. neutro, il suo possedimento. Pl. *re ssua* (vd.). *Queste è ssuu*: questo è possesso suo. *Re ssua*: le sue proprietà.

suzzùsu, agg. sudicio. Vd. *zuzzùsu*.

sveglià, v. tr. svegliare. Vd. *sviglià*.

svéglia, s. f. orologio con suoneria. *Mitti la svéglia, si no nun te azi a ttiempu*: metti la sveglia, altrimenti non ti sveglierai a tempo.

svegliu, agg. sveglio, vivace. Ctr. *addurmìtu*.

svenìsci, v. intr. venir meno, perdere sensi. Sin. *mancà*. Pres. *svenìscu* (*svèngu*), *svieni*, *svène*, *svenìmu*, *svenìte*, *svènene*. *Me sèntu svenìsci*: mi sento mancare.

sventulià, v. intr. sventolare. Pres. *sventuléu*... *sventuléa*... *sventuléine*.

sventuliàtu, part. di *sventulià*: sventolato.

svenùtu, part. di *svenìsci*: svenuto. Vd. *sbunùtu*.

sverginà, v. tr. deflorare. Pres. *svérginu*, *svìrgini*, *svérgina*...

sverginàta, part. di *sverginà*: deflorata.

svergugnà, v. tr. scornare, smerdare. Pres. *svergògnu*, *sverguogni*, *svergògna*... *svergògnene*. *Te svergugnàsse cu li cumpàgni*: ti scornerei davanti ai tuoi amici.

svergugnàtu, part. di *svergugnà*: scornato. Agg. senza pudore.

svernecià, v. tr. sverniciare. Pres. *svernìciu*... *svernìcia*... *svernìcine*.

sverneciàta, s. f. sverniciatura.

sverniciàtu, part. di *svernicià*: sverniciato.

svià, v. tr. sviare. Vd. *sbià*.

sviàta, s. f. sbandata.

sviàtu, part. di *svià*: sviato.

sviglià, v. tr. svegliare. Pres. *svegliu*, *svigli*, *svéglia*... *svéglie*. Impf. *svigliàva*. P. r. *svigliai*: destai. Imper. *svéglia*, *svigliàte*. Ger. *svigliànn*: risvegliando. *Te svegliu iu prima ca faci juornu*: ti sveglio io prima che venga giorno.

svigliàrse, v. intr. pron. destarsi. Sin. *rescitàrse*. Pres. *me svegli*, *te svigli*, *se svèglia*... *A la matìna me svegliu a l'amprèssa*: la mattina mi risveglio assai presto.

svigliàtu, part. di *sviglià*; risvegliato. Agg. sveglio.

svità, v. tr. svitare. Vd. *sbità*.

svitàtu, part. di *svità*: svitato.

svurgugnàtu, agg. svergognato. Vd. *sbruhugnàtu*.

svutà, v. tr. rovesciare, svuotare. Vd. *sbutà*.

svutàtu, part. di *svutà*: rovesciato.

T.

t, quartultima lettera, conserva sempre il suo suono nella nostra parlata, sia a inizio di parola sia all'interno: *tarratùru* (tiretto), *trasetìzzu* (intraprendente), *spata* (spada), *catèttu* (bricco), *matìna* (mattino), *irutu* (dito), *menùta* (venuta).

t-, iniziale di parola subisce la geminazione, dopo le particelle consuete: *ogni, che, quesse, sse* (codeste), *queste, ste, quedde, dde, tre, certe* (alcune), *accussì, so'* (io sono, essi sono), *sì'* (tu sei), *e, è, fu, nu', no'* (non), *cchiù* (più), *re* (le), *cu* (con), *p', ate* (altre), *ni* (né), *re* (articolo neutro), *a* (preposizione): *ngimm'a la tàvula, ngimm'a re ttàvule* (sulle tavole); *viat'a tte* (beato te); *ogni ttantu* (di tanto in tanto); *tre ttamàrri* (tre zoticoni); *cchiù ttitteri* (più di un tetto); *ate ttéste* (altri vasi da fiori).

-ta (1), suff. per formare sostantivi f. astratti, derivati da partecipi. *Rènneta* (da *rènne*, rendere), rendita; *sagliùta* (da *sagli*), salita; *chioppeta* (da *chiovu*), pioggia; *juta* (da: *ì'*), andata; *turnàta* (da *turnà*) ritorno.

-ta (2), suff. f. (m. tu) per indicare possesso o prentela. *Casta*: casa tua; *ziànetà*: tua zia; *màmmeta* (lat. mater-tua): tua madre; *sòcreta* (lat. socrus-tua): tua suocera; *nòreta* (lat. nurus-tua); *sòreta* (lat. soror tua).

tabbacchèra (1), s. f. scatolina per il tabacco.

tabbacchéra (2), s. f. organo genitale femminile. *Quannu muriùu mammaròssa, me lassàvu na bella tabbacchèra*: alla sua morte mia nonna mi lasciò una graziosa trappola.

tabbacchìnu (1), s. m. tabaccaio, venditore di sigarette, sale e francobolli; locale di rivendita di sale e tabacchi.

tabbacchìnu (2), agg. tondino, qualità di fagioli. *Li fasìli tabbacchìni tårdene a ccòci*: i fagioli tondini tardano a cuocere.

tabbacconu, agg. omaccione sempliciotto. F. *tabaccona*.

tabbàccu, s. neutro, tabacco. *Sturià la carta r' re tabbàccu*: si diceva dello studente che a scuola combinava poco o nulla.

tabbernàculu (1), s. m. cappella; sepolcro; nicchia di immagini sacre situata all'aperto, per lo più negli incroci.

tabbernàculu (2), agg. addormentato, rammollito; neghittoso.

tacca (1), s. f. scheggia di legno. Vd. *tàccula*.

tacca (2), s. f. taglio sul tronco di una pianta, incisione su un pezzo di legno. Sin. *ntacca*.

taccaràta, s. f. colpo di mazza, di bastone; legnata. *Piglià taccaràte matìn'e ssera*: prendere mazzate da mattina a sera.

taccarià (1), v. tr. tagliare a pezzi; picchiare con una mazza. Pres. *taccaréu, taccarìi, taccaréa...*

taccarià (2), v. tr. spettegolare. *Azzezzate ngimm'a re grale r' Santa Margarìta, ddoi bezzòche taccariàvene chi passava:* sedute sui gradini della chiesetta di Santa Margherita, due bigotte sparlavano dei passanti.

taccarià (3), v. intr. camminare a passo sostenuto. *Viecchiu e bbuonu taccariàva mpiett'a la sagliùta:* per quanto anziano, saliva con passo sostenuto.

taccariàrse, v. rifl. darsele di santa ragione, azzuffarsi. Pres. *se taccaréine.* Impf. *se taccariàvene.* P. r. *se taccariàre.* Cong. *se taccariàssere.*

taccariàta, s. f. bastonata.

taccariàtu, part. di *taccarià*: tagliato a pezzi; calunniato.

tàccaru (tàccheru), s. m. pezzo di legno secco. Dim. *taccariéddu.*

tacchijà, v. intr. camminare con passo pesante e lesto, tacchettare; battere i tacchi nell'incedere. Pres. *tacchéju... tacchéja... tacchéine.*

tacchijàtu, part. di *tacchijà*: tacchettato.

tacchirià, v. tr. tagliuzzare, bastonare. Part. *tacchiriàtu.* Vd. *taccarià.*

tacconu, s. m. spezzone; pezzo di suola; grosso tacco. *Cu nu tacconu r' panu mmanu:* con un grosso pezzo di pane in mano.

taccu, s. m. tacco delle scarpe. Dim. *tacchìnu:* tacchettino. Accr. *tacconu:* grosso tacco. *Affunnava li tacchi r' li scarpini int'a li zanchi:* i tacchi delle scarpette affondavano nel fango..

tàccula, s. f. scheggia di legno piatta. Dim. *tacculédda.* Accr. *tacculonu.* *Cuncètta, Cuncètta, tu tieni la tàccula e iu lu vèttu:* Concetta, mia Concetta, se tu hai la tacca io tengo il randello! (cantava l'audace corteggiatore).

tacculètta, s. f. tavoletta.

Tacculédda, soprannome.

tafanàru, s. m. deretano; culo, fortuna sfacciata.

Tafanàru, soprannome.

taglià, v. tr. tagliare; radere; innervare. Pres. *tagliu... taglia... tågliene.* *L'accetta r' l'ati taglia puru re ffierru:* la scure che non è tua taglia pure il ferro; spesso la roba altrui non si rispetta. *Chianta ca nun caccia fruttu, taglia taglia!* Non esitare a tagliare la pianta che non porta frutto; traslato: tronca ogni iniziativa che non reca profitto. *Taglià li capiddi, re basètte, la barba:* tagliare i capelli, accorciare le basette, radere la barba.

Tagliacàpu, soprannome.

tagliarèdda, s. f. verme solitario; il nome deriva dalla sua forma simile a una tagliatella.

tagliarèdde, s. m. taglioline. *Tagliarèdde lisce; tagliarèdde récce*: fettuccine lisce; mafalde, un altro tipo di pasta.

tagliàta, s. f. taglio di piante, zona disboscata.

tagliatu (1), part. di *taglià*: tagliato, raso.

tagliatu (2), agg. predisposto, versato. *E' unu tagliatu p' ffa' l'avvucatu*: è uno portato alla carriera di avvocato.

Tagliavòscu, top. sentiero che, salendo dal Ponte di San Francesco conduce in territorio di Nusco, attraversando (*tagliànn*) il bosco (*vòscu*).

taglieccose, s. m. (lett.) tagliare e cucire, malignare; spettegolare. *Fa' lu taglieccose*: spettegolare minuziosamente.

taglièntu (*tagliènte*), agg. tagliente, affilato. *Ramme lu curtieddu cchiù taglientu p' taglià la capo a nu serpentu*: dammi il cortello più affilato per tagliare la testa a un serpente (frammento di una pratica di scongiuro).

tagliola (1), s. f. trappola; trabocchetto. *P' picca nunn'ancappàvu int'a la tagliola*: poco mancò che non cadesse in trappola.

tagliola (2), organo genitale femminile. *Figlia mia, tu tieni la tagliola e si la sai ausà, n'angàppi acieddi*: figliola mia, tu hai in dote una trappola che se la saprai adoperare, acchiapperai uccelli in grande quantità!

tagliu (1), s. m. taglio, tacca; ferita;

tagliu (2), s. m. taglio boschivo, tagliata.

Tagliu r' li Priéviti, top. Taglio dei Preti, terreno boschivo, così detto perché era di proprietà del Collegio dei Canonici della Chiesa Madre. Dal taglio periodico delle piante i preti ricavavano di che vivere.

tagliulìnu, s. f. tagliatella sottile, taglio di pasta cotta con il brodo (*cu lu broru*) o nel latte (*tagliulìni cu re llattu*).

tagliu (r'), loc. avv. di taglio, di lato. Ctr. *r' chiattu*.

taliànu, agg. italiano. *Èsse taliànu*: essere persona avveduta, scaltra. *Parlà talianu*: esprimersi in modo comprensibile. *Lu taliànu lu nasu lu volu mette a ogni ccosa*: l'italiano pretende di ficcare il naso dappertutto.

tallu, s. m. (gr. *thallòs*) gambo, virgulto; torsolo di zucca. *Tallu r' cucozza*: tallo di zucca. *Miezz'a la Chiazza ng'è nnatu nu tallu*: al centro della Piazza è spuntato un bel virgulto, cioè è comparso un grazioso giovanotto.

talù, agg. tale. F. *tala*. *Talu patru, talu figliu*: tale il padre, tale il figlio. *Talu nasu, talu cazzu; tala vocca, tala cionna*: l'organo genitale nel maschio ha il suo avamposto nel naso, nella donna nella forma della bocca

talù qualù, pron. uguale, identico. *Re bbacche, li cani e re ggate pòrtene li nomi r' cristiani, tal'e qualù*: le mucche, i cani e le gatte hanno nomi di cristiani, tale e quale! *Mò chi s'è fattu gruossu figliumu assumméglia tal'e qualù a la bonànema*: ora che è diventato giovane, mio figlio somiglia in tutto all'anima santa di mio marito.

tamàrru, agg. (ar. tammar), persona grossolana, zoticone; zappatore, villano; montanaro.

Tamàrru, soprannome.

tambùrru, s. m. tamburo. Pl. *li tambùtti, re tamorre*. *Cu na panza quant'a nu tambùrru*: con una pancia gonfia e tesa come la pelle di un tamburo.

tamorra, s. f. tamburello. Pl. *re tamorre*.

tana (1), s. f. tana di animali, covile; covo, nascondiglio. *Vicin'a la tana sua la vorpa nun faci ranni*: la volpe non provoca danni tutt'intorno alla sua tana. *M'aspèttene a la tana cincu vocche* (Russo): mi attendono a casa cinque bocche! *Nu purtùsu era la tana r' nu surucìddu*: un pertugio era la tana di un topolino.

tana (2), s. f. tana, parola d'ordine nel gioco di guardie e ladri. *Lu juocu r' tan'e ffuje*: il gioco del rimpiazzino.

tànetu, s. m. (lat. tata tuus), tuo padre. *Tànetu tua*: tuo padre in persona.

tanfa, s. f. fetore. Vd. *tanfu*.

tanfu, s. m. odore pesante di stantio, puzza. *Ng'è nu tanfu r' chiusu*: si sente un brutto odore di chiuso.

Tànnera, top. fiumana di Tannera. Vd. *Jumàra r' Tànnera*.

tannu, avv. allora. Spesso in correlazione: *tannu... quannu... Tannu la mamma è cuntenuta, quannu lu figliu chiangi e nun lu sente*: allora sì che una madre è contenta, quando il figlioletto piange e lei non lo sente. *Tannu p' tannu a Nàpole venètte* (Acciano): senza porre indugi (Ciccio Caputo) venne a Napoli.

tanta vote! loc. escl. tante volte capita! Può anche darsi! Chissà! *Tanta vote e bbène*: non è da escludere che venga!

tantà, v. tr. tentare; insidiare. Vd. *tentà, attantà*. *Si lu nimìcu me vèn'a ttantà, San Franciscu me pozza aiutà*. Se il diavolo viene a tentarmi, San Francesco accorra ad aiutarmi! (frammento di una preghiera per il Santo di Assisi).

tantu (1), agg. (lat. tantus), tanto, così grande. Pl. *tanta*: *tanta sòrdi, tanta ciràse*. *Mili tantu l'unu, mele così grandi ognuna*. *Méle tantu l'una*: ogni mela così grossa! *Cu tte ngi volu tanta pacienzia*: con te occorre una così grande pazienza! *Fàrse nu culu tantu*: ammazzarsi di fatica.

tantu (2), avv. (lat. tantum), tanto, assai; tanto così poco; tuttavia. *Tantu faci ca la vénci*: tanto insiste che vi riesce. *Tantu, tu nu' bbieni*: tanto, comunque tu non verrai. *Me sèntu n'atu ttantu*, mi sentu assai meglio. *A cchi tantu e a cchi nienti!* A chi capita tanto bene e a chi nulla! *Nunn'è carùtu p' tantu*: non è caduto solo per poco!

tantu (3), s. m. invar. (lat. tantum) tanto, una data quantità. *Rà nu tantu r' sordi* (cfr. lat. tantum pecuniae) *a p' r'unu*, dare a ciascuno una certa quantità di soldi.

tantu ca, cong. sub. visto che, giacché. *Tantu ca nu' ngi tieni a re ffeste, rumàni a casa*: poiché non ami le feste, resta in casa.

tantu p' tantu, loc. avv. una volta che. *Tantu p' tantu ca sì' bbunutu, riesti a mmangià cu nnui*: una volta che sei venuto, resta a pranzo con noi.

Tapponu, soprannome.

taràddu (taràllu) (1), s. m. (lat. tòrulum) tarallo. Pl. *taràddi*. Dim. *taraddùzzu*.

taràddu (taràllu) (2), s. m. circonferenza del deretano. *Fa' int'a lu taràddu* (sin. *fa' int'a lu mazzu*): lavorare consumando fino all'ultima energia.

taratùru (tarratùru), s. m. cassetto, tiretto. Pl. *tarratùri, tarratora*. *Aràpi lu tarratùru e ppiglia re ffurcìne*: apri il cassetto e prendi le forchette.

tardà, v. intr. ritardare. Pres. *tardu... tarda... tårdene*. *Tardà a ccapisci re ccose*: fare fatica a capire le cose.

tardàanza, s. f. ritardo.

tardàtu, part. di *tardà*: tardato.

tardìu (tardìvu), agg. tardivo. *Ceràse, avrécine, pere tardive*: ciliegie, prugne, pere che maturano più tardi.

tardu, avv. tardi. *Se rescitàvu int'a la nuttàta e se crerìa ca era tardu*: si svegliò nella notte e credette che fosse tardi. *Priestu parte e ttardu torna*: è sollecito a partire e lento a fare ritorno.

tardu (a), loc. avv. a ora avanzata, a tarda ora; tardivamente. *Mò ca è stata, lu solu chiure l'uocchi a ttardu*: ora che è estate, il sole tramonta tardi.

Tarlavoru, s. m. Terra di Lavoro, pianura tra le province di Caserta e di Napoli, dove i pastori di Bagnoli portavano i loro greggi a svernare..

tarma, s. f. (lat. tårmitem) tarlo.

taramòtu, s. m. (lat. terrae motum) terremoto; sconvolgimento, sconquasso.

Taramòtu, soprannome.

Taramòtu, top. Terremoto, zona scoscesa nei pressi della sciovia. Forse deriva da "terra a re ddemòtu", cioè zona non esposta al sole.

Tarratùru, top. (forse da *terrae taurum*, collina di terra) quartiere di Bagnoli. Il toponimo (*terrae torus*), a parer mio, nasconde un indizio sannitico: il *torus* latino (collina), rinvia all'osco (che è la lingua dei Sanniti) *terrem* (terreno rialzato); il termine ha subito la stessa trasformazione delle parole *tarramotu* (*terrae motus*, movimento della terra) e *tartìfu* (*terrae tuber*, tubero di sotto terra): da *ter-* a *tar-*.

tartìfu, s. m. (lat. *terrae tuber*) tartufo; tartufo nero di Bagnoli (lat. *tuber mesentericum balneolense*). *Lu tartìfu ccchiù lu lavi e cchiù puzza*: il tartufo se lo lavi marcisce prima, e puzza di più. *Lu tartìfu nun lu còci, ca te ntòsseca*: non mangiare il tartufo cotto perché è tossico! *Nsalàta r' tartufi*: insalata di tartufi, vd. *liquoru r' tartìfu*: amaro di tartufo.

tartufàru (1), s. m. cavatore di tartufi.

tartufàru (2), agg. attinente al tartufo. *Canu tartufàru*: cane che fiuta il tartufo; fig. persona dal fiuto fine.

tàrturu, s. m. (difettivo del plurale) tartaro, incrostazione lasciata dal vino nelle botti o dal fumo nei fornelli delle pipe.

tascappànu, s. m. tascapane, sacca; zaino.

taschìnu, s. m. taschino.

tassu, s. m. (gr. *thàpsos*) boleto diabolico, fungo velenoso simile al porcino (*menéta*).

tastà, v. tr. tastare, palpare. Sin. *attantà*. Pres. *tastu... tasta... tástene*. *Tastà ncul'a la addìna*: verificare se la gallina sta per scodellare l'uovo.

tastàtu, part. di *tastà*: palpato.

tata, s. m. (san. *tatam*) papà. Dim. *tatìllu*. Accr. *tatonu*, nonno. *Chi nun sent'a mamma e a tata piglia la via ca nun se sapu*: chi non dà ascolto alla madre e al padre imbocca una strada che non si sa dove porti. *Lo cappotto russo, ca tu mprestaste a tata, s'è fatto janco* (Acciano): il cappotto rosso che desti in prestito a mio padre, è diventato bianco.

tata-, prefisso per indicare: nonno (*tatonu*). *Tataniellu*: nonno Aniello; *Tatamàsu*: nonno Tommaso; *Tatacìccu*: nonno Francesco.

Tatajonu, soprannome.

tatamàgliu, s. m. titimalo, erba irritante.

tatanònnu, s. m. nonno. Sin. *tatonu, papanonnu*.

tatì, forma allocutoria di *tatìllu*, papà.

tañìllu, s. m. papino.

tato', forma allocutoria di *tatonu*, nonno.

tatonu, s. m. nonno. Sin. *vavu*. *Tatonu viecchiu*: bisnonno. *Tannu t'amarriti, quannu torna tatonu ra l'atu munnu*: allora prenderai marito, quando risusciterà tuo nonno!

ta-ta! inter. all'istante, voce onomatopeica che indicava la celerità di un'azione compiuta in due colpi. *Li circàvu li sordi e lu patru, ta-ta, nge re ddivu*: gli chiese il denaro e il padre, te'! glielo lo diede.

Tattà, soprannome.

tàula (tàvula) (1), s. f. tavola. Dim. *tavulètta*.

tàula (tàvula) (2), s. f., mensa, banchetto; tavolata. *Métte tàvula*: preparare la mensa. *Tené sempu tàvule apparicchiàte*: avere sempre ospiti a pranzo. *A ttàvula manca lu vinu, no lu musàlu jancu*: manca il vino in tavola, non la tovaglia bianca. *Na tàvela r' trenta quaranta persone*: una tavolata di trenta o quaranta convitati.

tàula e ffuocu! loc. tavola e fuoco! parola d'ordine nei giochi dei ragazzi, pronunziata da chi notava un errore nel comportamento di un avversario, il quale, a tale espressione, non poteva più correggersi.

taulàta (tavulàta), s. f. banchetto con numerosi commensali. *Vinta la uèrra /, na tavulàta fécere l'acieddi* (Russo).

taulonu (tavulonu), s. m. asse di legno. Pl. *tavulùni (taulùni)*.

tàulu (tàvulu), s. f. tavolo; asse di legno. Dim. *tavulìnu*. Accr. *tavulonu*. *Facìa corre lu uaglionu attuornu a lu tàvulu*: rincorreva il figlio attorno al tavolo per picchiarlo.

tàuru, s. m. (osco: taurom; lat. taurum), toro per la monta. *Cacciavu na voci cumm'a nu tauru*: cacciò una voce assordante, come quella di un toro.

taùtu (tavùtu), s. m. (sp. ataut) cassa da morto, bara. *Tené nu pèru int'a lu taviùtu*: stare già con un piede nella fossa. *Certi viecchi suli rurmiévene cu lu tavùtu sott'a lu lliettu*: alcuni, giunti in età avanzata e rimasti soli, dormivano con la cassa da morto sotto il letto.

tavèrna, s. f. (lat. tabernam) locanda, osteria. Dim. *tavernèdda*. *Jamu verènne p' gghint'a sse taverne*: andiamo a cercarla in quelle bettole. *Nun te fermà a la prima taverna*: per un'acquisto non fermarti alla prima bottega. *Sera mangiàmme a la tavèrna nsiemu*: ieri sera cenammo alla locanda insieme.

Taverna r' la Chiazza, s. f. Taverna della Piazza, ubicata nella Piazza centrale (dove ora è ubicato il Bar Laceno), luogo di ricovero per carrettieri e viaggiatori che percorrevano il tragitto che andava dal mar Tirreno (Salerno) in Puglia, fino alle rive del mare Adriatico.

Taverna r' Santu Roccu, s. f. Taverna di San Rocco, forse di costruzione più antica dell'altra, sorgeva nello slargo di San Rocco.

tavernàra, s. f. ostessa.

tavernàru, s. m. gestore di taverna, oste, bettoliere. *Risse lu tavernàru*: "Tu cumentu e iu pahàtu!" Disse l'oste: "Tu soddisfatto e io ben pagato!"

tavèrsa, s. f. traversina di legno per i binari ferroviari. *Si tu me rici noni n'ata vota, méttu la capu ngimm'a na tavèrsa*: se ti ostini ancora a rifiutarmi, poserò il mio capo su una traversina dei binari.

tazza, s. f. tazza. Dim. *tazzulédda*. Accr. *tazzona*. *Èsse tazza e cucchiara*: vivere in complicità, intendersi con l'altro.

tazzulédda, s. f. tazzina da caffè.

te, pron. pers. te, ti, a te; usato come complemento oggetto: *t'allisci e te pulizzi, ma sempu brutta riesti!* (per quanto tu ti pettini e ti pulisca, sempre brutta rimani!) e come complemento indiretto: *ra te*: da te; *p' tte*: per te, *ncap'a tte*: secondo te. *Rimmi a cchi sì' ffigliu e te ricu a cchi assumìgli*: dimmi di chi sei figlio e ti dirò a chi somigli. *Aggia rà cuntu a tte?* Devo dare conto a te? *Te fai troppu a ccuntène*, te ne stai troppo sulle tue. *R' te nisciunu è ffattu cuntu*: di te nessuno ha parlato. *Cu tte int'a lu lietu mai facésse juornu*: a letto in tua compagnia non venisse mai giorno!

-te (1), agg. encl. con sostantivi indicanti parentela: tue. *Sòrete*: le tue sorelle; *cainàtte*: le tue cognate; *zìite*: le tue zie.

-te (2), pron. encl. con imperativi e gerundi: te, ti. *Làvate*: lavati; *vìrite*: vediti; *ùngite*: ungiti. *Lavànnete*: lavandoti; *verènnete*: vedendoti; *ungènnete*: ungendoti.

tè! inter. (lat. tène) tieni, prendi; vedi. *Tè qua re ppanu*: prendi, ecco qui il pane! *Tè, ma è ccosa?* Vedi, ma è mai possibile?

tècchete! inter. (lat. tene eccum tibi) ecco a te, prendi! *Tècchetulu*, eccotelo! *Tèccatìllu*, prenditelo! *Teccatélla*, eccotela!

teèh! inter. ma guarda! (in segno di disappunto).

téglia, s. f. tiglio. *Chi passa la téglia è mmegliu ca se lu taglia!* Il giovane che oltrepassa il tiglio del Gavitone, è meglio che si castri! diceva la madre del Quartiere Basso (*Quartu r' Vasciu*) al figlio che corteggiando una ragazza del Quartiere Alto (*Quartu r' Cimma*), osava superare in confine tra i due quartieri.

téla, s. f. tela, tessuto di cotone. *Senza filu tela nun se tésse* (Aulisa): senza il filo non si può tessere la tela.

telàru, sm telaio.

Tella-tèlla, soprannome.

-telu (f. **-tela**), nesso pron. accoppiato al gerundio: *pigliànnetelu* (prendendotelo, prendendolo per te), *cusènnetelu* (cucendotelo, cucendolo per te), *menànnetela* (gettandotela, gettandola per te), *rànnetela* (dandotela, dandola a te).

témpa, s. f. (gr. temno) zolla di terra; un fazzoletto di terra su un pendio; argine erboso e cespuglioso.

Tempalònга, top. Spuntone di terra coperto tutto di zolle (*tempe*).

tempestùsu, agg. tempestoso.

tenàglia, s. f. tenaglia, pinze; chele, di crostacei.

tenàzzu, s. m. botte

ténca (1), s. f. tinca, pesce spinoso che vive nel lago Laceno.

ténca (2), s. f. tegola piatta.

tené (tène), v. tr. tenere. Pres. *tengu*, *tieni tène*, *tenìmu*, *tenìte*, *tènene*. Impf. *tenìa*. *Ddu criatùru tène li moti*, quel bimbo ha i moti di san Vito. *Tengu a ra fa'*: sono occupato. *Tené mmanu*: procrastinare, ritardare. *Tené la cannéla*: essere semplice spettatore. *Lavriénu se tène a Nuccia*: Lorenzo ha per amante Antoniuccia, convive.

tène, v. tr. tenere, avere; possedere. *Iddu se faci a ttène*, lui si fa pregare, è difficile da convincere. Vd. *tené*.

tenérse, v. rifl. aggrapparsi, reggersi; trattenersi. Pres. *me tèngu...* *se tène...* *se tènene*. *Se tenésse a la cora r' lu ciucciu*: si afferri alla coda dell'asino. *Ogni bbota ca lu véru me tèngu p' nun rìre*: tutte le volte che lo vedo mi trattengo dal ridere.

tenemèntu, s. m. territorio. Pl. *tenemienti*. *Pasci int'a lu tenemèntu r' Vagnùlu*: pascolare nel territorio di Bagnoli.

tènnuru (re), s. n. la parte tenera. Sin. *re cciniéru*. *Nun tengu cchiù li rienti, si me vuo' rà re ppanu, ramme re ttènnuru*: non ho più denti, se vuoi darmi il pane, dammi una parte tenera.

téngi (1), v. tr. tingere, colorare. Pres. *téngu*, *tingi*, *ténge...* Part. *Tingiùtu*, *tintu*. Ger. *tingènne*. *E' cumm'a lu caruvonu ca quann'è stutàtu, te tténgi*: è simile al carbone che quando è spento, comunque ti sporca.

téngi (2), v. tr. insudiciare, infamare. *Téngi unu malamèntu*: dirne di tutti i colori sul conto di qualcuno, infamarlo.

tèngise (1), v. intr. pron. colorarsi. *Téngisi li capiddi*: colorarsi i capelli.

tèngise (2), v. rifl. ubriacarsi. Sin. *farse niveru*.

Tènsa, s. proprio, Ortensia o Prudenza.

ténta (1), s. f. tintura, colore; pittura. *Ténta a nnoci*, tintura ottenuta col mallo della noce essiccato, e usato per abbrunire le forme di cacio. *Palazzu r' la Ténta*: Palazzo della Tintura, poi Palazzo Municipale, oggi Biblioteca Comunale.

ténta (2), agg. f. di *tintu*: colorata.

tentà, v. tr. tentare, provare, arischiarsi; insidiare; istigare; allettare. Pres. *tèntu*, *tienti*, *tènta...* *Mò tèntu*: adesso ci provo!

tentàtu, part. pass. di *tentà*: tentato, insidiato.

tènuru (tèneru, tènneru), agg. tenero, morbido; affettuoso. F. *tènnera*.

tè qua, loc. escl. prendi su; vieni qua! (richiamo rivolto al cane).

terà, v. tr. tirare. Vd. *tirà*. *Terà nnanzi*: campicchiare.

teràndi, s. m. bretelle.

terànnu, s. m. tiranno. *Fu bbattùtu ra ciente terànni, Giura chi lu trarìvu nun se re sònna*: (Cristo) fu battuta da cento tiranni, e Giuda che lo tradì neanche s'immagina il male che gli fecero!

teresìna, s. f. mantide religiosa.

tèrminu (tèrmine) (1), s. m. (gr. tèrmon) fine, termine; grave stato. *Lu mierucu l'è truvatu a malu terminu*: il dottore l'ha trovato in condizioni disperate.

tèrminu (tèrmine) (2), s. m. (lat. terminum) pietra di confine tra proprietà diverse.

ternetà, s. f. eternità.

ternìtta, s. f. eternit, fibrocemento. Pl. *re tternìtta*.

tèrnu, s. m. terno. *Te véru accussì cumentu, che hé pigliàtu nu tèrnu?* Ti vedo tanto allegro, forse perché hai vinto al lotto?

teròzzela, s. f. (gr. trochilèia) carrucola, argano.

terra (1), s. f. terra, terreno. *La terra è palu r' fierru*: un campo da coltivare è una solida proprietà. *Terra nghiana*: terra pianeggiante. *Terra arracquatoria*, terra dotata di sorgente d'acqua per annaffiare le piante. *Raggiunà terra terra*: esporre motivazioni di basso livello. *E' unu terra terra*: è una persona mediocre.

terra (2), s. f. mondo, globo terrestre. *Ma cche ngi campi a ffa' ngimm'a la terra?* Che ci vivi a fare su questa terra? *Ng'era unu ca nun tenìa cielu ra veré e mmancu terra ra cammenà*: c'era un tale che non aveva cielo da vedere né terra da percorrere. *Ngimm'a la terra no, nunn'aggiu vistu / coru cumentu!* (Russo): in questo mondo no, non ho visto un solo cuore contento.

terràgnu, agg. dal sapore terroso.

terranova, s. f. qualità di frumento.

terràzzu, s. m. terrazzo.

terrènu, s. m. terreno, campo. *Terrènu nchianu, terrènu a la mpecàta*: terreno pianeggiante; zona soscesa.

tèrza (r'), loc. avv. (lat. de tertia die) ieri l'altro; tre giorni fa, contando pure oggi. Vd. *tierzu (r')*.

terzià (trezzìà), v. tr. scoprire lentamente le carte da gioco. Pres. *terzéu, terzìi, terzéa...* *Terziàvu l'ùrdema carta, la vuttàvu e ffeci scopa*: scoprì lentamente l'ultima carta, la gettò sul tavolo e fece scopa.

terziàtu (trezzìà), part. di *terzià*: scoperto.

tèrzu, agg. num. terzo. Vd. *tierzu*. *Si chiamàte lu terzu fessa, abbattezzàte lu ciucciu*: se a voi due si aggiunge un terzo fesso, potete battezzare un asino!

tesà, v. tr. tesare, tendere. Sin. *stènne*. Pres. *tésu, tisi, tésa, tesàmu, tesàte, tésene*.

tesàtu, agg. teso. *Tiénulu tesàtu*: tienilo teso.

tesòru, s. m. tesoro. *Ngimm'a lu tesòru se mette nu fierru r' cavaddu, p' nu lu fa' piglià ra lu nimìcu r' Diu*: sul tesoro si poneva un ferro di cavallo per impedire che il diavolo se ne impossessasse.

tèsse, v. tr. tessere.

tessùtu, part. di *tèsse*: tessuto.

tèsta, s. f. (lat. *testam*) vaso da fiori o da pianticelle. *Na testa r' vasinicola*: un vaso di basilico. *Int'a la testa arràqua li carofuni*: innaffia i garofoni nel vaso. *Pensieru r' testa e r' scioru, pensieru r' amoru*: chi nutre nella sua mente pensieri di fiori, cova un amore.

testamèntu (testamientu), s. m. testamento. Pl. *testamienti*. *A mmorte mia, te lassu cu nu testamientu stu citrìlu cu li uarnemienti*: alla mia morte, ti lascerò con un atto notarile il mio cetriolo con tutto l'apparato genitale.

testemòniu, s. m. testimone.

teté! inter. verso di richiamo per le galline.

tetélla, s. f. (dalla lingua osca) voce infantile a indicare la gallina.

Tètta, s. proprio, dim. di *Cuncetta*, Concetta.

tetùppe e tetàppe, loc. avv. per esprimere una noiosa tiritera. *Nun la fernìa cchiù, e tetùppe e tetàppe*: non la smetteva di cianciare.

téula (tévula, tévela), s. f. (osco: *tégila*; lat. *tegulam*) tegola. *Re ttévule*: gli embrici.

tiàna, s. f. padella. Dim. *tianèdda*. *Rici la tianèdda*: “*Callara, quantu sì' bbella!*” Risponde la caldaia: “*Tianèdda, uàrdete tu!*” Dice il tegame: “*Caldaia, come sei bella!*” Risponde la caldaia: “*Tegame, guardati tu!*”

tiànu, s. m. tegame. Vd. *tiàna*. Dim. *tianieddu*. *Nun truvànnne nienti int'a lu tianu, se ivu a ccurcà riùnu*: poiché trovò il tegame vuoto, andò a letto digiuno.

tiàtru, s. m. teatro, spettacolo. *Nun fa' lu tiàtru miezz'a la Chiazza*: non dare spettacolo, non fare sceneggiate in mezzo alla Piazza!

Tiàtru (lu), Il Teatro, area semicircolare con un terreno in leggero pendio (è situata alla destra di chi guarda all'antica chiesetta di Santa Nesta). Il toponimo è di origine latina, *theàtrum*, che a sua volta deriva dal greco: *thèatron*, perché ricorda la struttura di un antico teatro romano all'aperto.

Tic-tic, soprannome.

tié, imper. di *tène*: tieni, prendi. Sin. *tè*.

tièlla, s. f. padella.

tiempu, s. m. (lat. *tempus*) tempo, epoca. *A quiddi tiempi*: in quei tempi. *Nnanzi tiempu*: prima del tempo. *Tannu li tiempi èrene tristi*: allora i tempi erano tristi. *Ra cche tiempu*: da molto tempo. *Tiempu e suonnu ittàtu*: tempo e sonno sciupati. *Nun tené tiempu ni p' lu Pataternu ni p' Capucifuru*: non avere il tempo per pregare il Padre Eterno e nemmeno per invocare l'intervento di Lucifero!

tiempu (a), loc. avv. in tempo, tempestivamente. *A ttiempu sua*: a tempo debito. *Fa' a ttiempu a ttiempu*: fare appena in tempo. *Speriamu r'arruvà a ttiempu*: speriamo di giungere in tempo. *Fosse arruvatu a ttiempu*: magari fossi arrivato in tempo!

tiempu ca, cong. temp. nel tempo in cui; allorché. *Tiempu ca te vulìa, tu fusti tosta*: quando ero io a volerti, tu ti mostrasti dura.

tierzu (1), agg. num. terzo. *Roppu ddoi figlie fémmene, lu terzu figliu nascìvu màsculu*: dopo due femminucce, il terzo figlio nacque maschio..

tierzu (2), agg. fraz. la terza parte. *Nu tierzu*: un terzo. *Rui tierzi*: due terzi. *A lu primu figliu tocca lu tierzu nnanti parte*: al primogenito tocca la terza parte (lat. *tertiam partem ante partem*) della proprietà, prima ancora della spartizione.

tierzu (r'), loc. temp. l'altro giorno. Lett. tre giorno addietro, ma perché, come gli antichi romani, si contava sia oggi, sia ieri, sia l'altro ieri, che quindi è il terzo giorno.

tiéstu, s. m. (lat. *testum*), coperchio di terracotta.

tìgliu, s. m. tiglio.

-tìllu (f. **télla**), nesso pronominale paragogico, accorpato all'imperativo: *fattìllu* (fattelo, fallo per te), *pigliatéllu* (prenditela, prendila per te), *cuocitìllu* (cuocitelo, cuocilo per te).

tina, s. f. tino. *Tengu na tina, nge manca nu pèru*: possiedo un tino, purtroppo gli manca un piede!

tingiùtu, part. di *téngi*: tinto; sbronzato; diffamato.

tintu, part. di *téngi*: tinto; ubriaco; calunniato. F. *ténta*.

tinu, s. m. tino. *Mètte li chirchi e lu tumpàgnu a lu tinu*: infilare i cerchi di ferro e incastrare il fondo al tino.

tip tip, inter. voce imitativa di colpi di martello. *Scarpàru tip tip, sempu pòvuru e mai riccu*: calzolaio con i tuoi colpi di martello resti sempre povero, né mai ti vedrai ricco!

tirà (terà), v. tr. tirare, trarre. *Tirà a cchi cuogli cuogli*: tirare nella massa. *Tira cchiù nu pilu r' fémmera ca nu carru cu tutti li vuoi*: tira di più un pelo di donna che un carro trainato dai buoi. *Tira e ttira, la funa se spezza!* A forza di tirare, si spezza la funa; insisti e insisti, fai perdere la pazienza!

tiràndu (teràndu), s. m. tirella; una delle due strisce di cuoio che dal pettorale della bestia vanno ad agganciarsi al carro.

tiràta (teràta), s. f. sgroppata; tappa. *Fa' la via int'a una tiràta*: percorrere la strada in una sola tappa. *Stanottu aggiu rurmùtu una tiràta*: questa notte ho dormito ininterrottamente.

tiràtu (teràtu), part. di *tirà*: tirato, tratto.

tirchiu, agg. avaro. Vd. *pirchiu*.

tiremmòlla, s. f. incertezza. *Fa' lu tiremmolla*: tergiversare.

Tirisèlla (Teresèlla), s. proprio. Teresa.

-tìrre (f. térra), nesso pron. accorpato all'imperativo o al gerundio: -teli (f. tele): *sparagnatìrre* (risparmiateli), *pigliatérre* (pigliatele); *verènnatìrre* (vedendoteli), *cusennatérre* (cucendotele, cucendole per te).

tiru, s. m. tiro, getto; stoccata. *Nu tiru a lu pallonu*: un calcio al pallone. *A nu tiru r' prèta*: a un lancio di sasso. *Nu tiru a lluongu*: un lancio lontano. *M'adda capetà a ttiru*: dovrà pure capitarmi l'occasione opportuna per colpirlo!

tiru (2), s. m. boccata. *Famme fa' sulu nu tiru a ssa murzonu*: lascia che dia una sola boccata al tuo mozzicone.

tisu, agg. tesio; impettito. F. *tésa*. *Nu filu tisu tisu*: un filo tutto tesio. *Stà tisu cumm'a nu palu*: starsene impalato. *Lu zitu cammenàva tisu tisu*: lo sposo avanzava col petto in fuori.

Titòff, soprannome.

Titta, s. proprio, dim. Giambattista.

Tittirà, soprannome.

titturu (tìtteru), s. m. tetto. Pl. *titteri, téttere*. *Titturu titturu, tècchete lu stuortu e ddamme lu rerìttu*: tetto mio tetto, eccoti il dente storto e tu dannene uno dritto! (formula propiziatoria recitata a ogni caduta di un dente da latte).

titèp (titèppe), inter. bla, bla, bla... Vd. *titùp*.

titulu, s. m. titolo, qualifica. *Nun tené titulu r' parlà*: non avere diritto di parola. *Azà titùlu*: aumentare di prestigio.

titùp (titùppe), inter. bla, bla, bla... voce di origine onomatopeica. *Mò na peléa, mò n'ata: e titup e titep!* Adesso un pretesto e ora un altro: bla, bla, bla!

To, forma allocutoria di *Tore*, Salvatore.

to'! inter. (lat. tolle) ecco qua, prendi!

tòccu (1), s. m. rintocco di campana. *A lu terzu toccu m'abbiu a la ghiesa*: al terzo rintocco mi avvio alla chiesa.

tòccu (2), s. m. apoplessia; emorragia cerebrale; paralisi, accidente. *Li pozza menì nu toccu*: possa colpirlo un infarto!

Togliàtti, soprannome.

tomità, s. f. atteggiamento serioso, stravagante. *Lu criatùru nnanti a tanta gente parlàvu cu na tomità*: il fanciullo dinanzi a tanta gente parlava così seriamente, come un ometto.

tommema (a), loc. avv. a tomoli; a bizzefte.

tòmu, agg. serio e impassibile. F. *toma*.

tomu tomu, loc. avv. imperturbabilmente. *Lu fratu tòmu tòmu nun se mòve*: il fratello sta lì immobile e indifferente.

Tòmu, soprannome.

tòneca (1), s. f. intonaco. *Cu la vocca e cu lu culu fai zumpà tòneca e mmuru*: con le parole e con le scorregge addirittura fai staccare l'intonaco dalle pareti.

tòneca (2), s. f. tonaca, saio.

tonna, agg. f. di *tunnu*: tonda, intera; secca. *La miglièra p' picca nu' ngi rumanìvu tonna, quannu védde lu marìtu turnà ra la uèrra*: poco mancò che la moglie morisse sul colpo, nel vedere il marito che tornava dalla guerra.

Tonna, soprannome.

tonna (a la), loc. avv. senza scarto. *Vénne re ccastàgne a la tonna*: vendere le castagne senza scartare le piccole e quelle bucate.

tònsa, s. f. pozzanghera; fanchiglia; macchia di umido. Pl. *re ttonse*. *Se ne vulìa assì ra quedda tonsa, senza ngi perde mancu re scarpe*: pensava a come togliere i piedi dal pantano in cui era finito, ma senza lasciarci le scarpe.

-tora, suffisso femminile (m. *-toru*): *fateatora* (lavoratrice); *scupatora* (operatrice ecologica); *zappatora* (contadina).

tòrci, v. tr. torcere, piegare. Pres. *tòrciu, tuorci, tòrci...* Impf. *turcìa*. Part. *turciùtu*. *Lu patru li turciùtu lu vrazzu*: il padre le torse il braccio. *Tòrci li panni*: strizzare i panni. *Torci lu cuoddu a nu pullastru*: strangolare un pollastro. *Torci re mmanu*: strizzare le mani. *Se sentìvu torci lu coru cumm'a nu pannu*: sentì torcersi il cuore come un panno strizzato.

tòrcise, v. rifl. contorcersi. Pres. *me torciu... se tòrce... se tòrcene*. *P' lu ruloru se turcìa ngimm'a lu lietu*: per il gran dolore si contorceva sul letto.

torra, s. f. torre. *Re tre Ttorre*: Le tre Torri. *La torra r' l'allorgia*: la torre dell'orologio che si erge sulla fontana del Gavitone.

tòrtunu, s. m. (lat. tortilem) ciambella di pane; dolce di Pasqua a forma circolare. *Trezze fatt'a tòrtunu*: trecce attorte come una ciambella.

-toru (f. **-tora**), suff. di sostantivi indicanti l'agente. *Fateatoru* (f. fateatora), lavoratore (lavoratrice); *fravecatoru*, muratore; *traretoru*, traditore; *cusutòru*, sarto; *cantatoru*, cantante; *cacciatoru* ecc.

Toru, vezz. di Salvatore. Dim. *Turìllu*.

Toruhàtta, soprannome.

tossa, s. f. tosse. *Fa' la tossa*: tossire. *Puru li pùlici tiénne la tossa*: detto per lo più a ragazzi che si atteggiano a grandi.

tossa cummensìla, s. f. tosse convulsiva.

Totò, forma allocutoria di *Totònnu* (Antonio).

Totonnu, s. proprio dim. di Antonio.

Totoru, s. proprio, Salvatore.

tòturu (1), agg. stolto; sempliciotto. *Tòturu, tò, t'hannu fattu fessa*: stupidone, stupidone, ti hanno preso per fesso!

tòturu (2), s. m. tipo di pasta lunga e doppia. *Vai sulu a ttòturi e ccarne*: ti soddisfano solo le candele al ragù e con la carne.

tòzza, s. f. tozzo di pane indurito, crosta; boccone. *Lu Pataternu manna re ttòzze a cchi nun tène rienti*: il Padre Eterno manda i tozzi di pane a chi non ha denti; fig. il bene cade addosso a chi non sa goderlo.

tòzzula, s. f. tozzo di pane. Vd. *tòzza*.

-tr- (-ttr-), il nesso in posizione postonica, cioè quando è situato dopo l'accento, perde la *r*: *quattu* (quattuor), *fenèsta* (fenestram), *maéstà* (magistrum), *rètu* (retro); resta invariato quando si tratta di imprestati: *aràtru*, *patru*, *matre*.

tra (1), pr. (lat. intra) tra, fra. La preposizione esprime un intervallo di spazio (*L'aggiu scuntàtu tra la Chiazza e lu Casalicchju*: l'ho incontrato tra la Piazza e il Piccolo Casale) o di tempo (*Nge sentìmu tra rui a tre anni*: ci risentiremo tra due o tre anni), oppure un rapporto (*Tra breandi e mmariuoli se ntènnene*: tra bricconi e laduncoli ci si intende). *Recìa tra iddu e iddu*: diceva tra sé, dentro di sé. *Tu nun te métte mmiezzu, so' tra loru*: tu non impegnarti nelle loro faccende, quello sono parenti!

tra (2), pr. art. *tra lu*: fra il, fra lo (*tra lu fratu e lu ziu*: tra il fratello e lo zio); *tra li*: fra i, fra gli (*tra li frati*: tra i fratelli); *tra la*: fra la (*tra la mantella e la cammìsa*: fra il mantello e la camicia); *tra re*: fra le, se femminile plurale (*tra re fémme*: tra le donne); *tra il, tra lo*, se neutro (*tra re friddu e re ccàvuru*: tra il freddo e il caldo). *Lu cuculu r'abbrile canta tra li sette e l'ottu*: il cuculo torna a cantare fra il sette e l'otto di aprile.

tracca, s. f. carreggiata, solco; traccia.

tracca tracca, loc. avv. lungo il solco; piano piano, lemme lemme. *Turnàva ra lu pàstunu tracca tracca*: faceva ritorno dal campo con passo pacato. *Pigliàvu la sagliùta tracca tracca*: affrontò la salita passo dietro passo.

Tracca Tracca, soprannome.

tràffecu, s. m. traffico, commercio; passaggio.

traffechinu, agg. maneggione, faccendiere.

trainà, v. tr. trainare, trasportare; trascinare. Pres. *trainu... traina... trainenne*. *Turnàva ra lu voscu trainanne na frasca*: tornava dal bosco tirandosi dietro un ramo fronzuto.

trainàtu, part. di *trainà*: trascinato.

trainieri, s. m. mezzanelli tipo di pasta lugna, piatto preferito dai carrettieri nelle locande dislocate lungo i loro percorsi.

trainiéru, s. m. carrettiere. *Nu trainiéru tenìa tre ffigli: a lu primu lassàvu lu trainu, a lu sicondu lu ciucciu, a lu terzu lu scurriàlu*. Un carrettiere aveva tre figli: al primo lasciò il traino, al secondo l'asino e al terzo lo scudiscio.

trainu (1), sm carretto a due ruote. *Caccia lu trainu e mìttulu sott'a lu mulu*: tira fuori il carretto e legagli il mulo. *Na petréccula, e lu trainu se sbota*: basta un sassolino perché un traino si ribalti; fig. a volte il danno può venire dalle cose più minute e insignificanti. *Iu a l'appèra e l'ati chi a cavàddu a nu ciucciu e cchi ngimm'a nu trìanu*: io andavo a piedi, mentre gli altri chi in groppa a un asino e chi sopra un carretto.

trainu (2), s. m. quantità di merce che un traino riesce a contenere e a trasportare. *Nu trainu r'réna*: un traino di sabbia. *Nu trainu r' lévene*: un carro di legna. *Auànnu, rengraziànnne la Marònna, aggiu fattu dui trìni r' patàne*: grazie alla Madonna quest'anno ho raccolto due carri di patate.

tramènte, cong. (lat. tamen + interim) mentre, intanto che; nel frattempo che. *"Lassa fa' a Diu!" risse unu, tramènte casa sua s'ardìa*: "Lascia fare a Dio!" disse un tale, e nel frattempo la sua casa bruciava.

tramènte (p'), cong. frattanto, nel mentre. *P' tramènte iu vengu, azzézzete qua*: nel mentre io ritorno, tu siediti qui. *P' tramènte lu ziu rurmìa, lu nepotu se cuglia re fficu int'a l'uortu*: mentre lo zio dormiva, il nipote si raccoglieva i fichi nell'orto.

tramòia, s. f. (lat. trimodiam) tramoggia, cassone della trebbiatrice della capacità di tre moggi, in cui si versano i covoni di grano; oppure cassone della macchina che sbuccia (*spòglia*) le castagne secche.

tramuntàna, s. f. (lat. trans montanam auram) vento di settentrione, detto anche *vientu r' terra. Cu la tramuntàna te jèlene re mmanu*: quando tira il vento di tramontana ti si gelano le mani.

trapanà, v. tr. trapanare, perforare. Pres. *trapànu, trapàni, trapàna...* Impf. *trapanàva*. Imper. *trapàna, trapanàte*. Ger. *trapànanne*: nel perforare.

trapanarèlla, s. f. donna estroversa, ragazza espansiva.

Trapanarèlla, soprannome.

trapanàtu, part. di *trapanà*: trapanato.

trapanatùru, s. m. trapano.

trapanià, v. tr. perforare con insistenza; trapassare. Pres. *trapanéu... trapanéa... trapanèine*. Imper. *trapanéa, trapaniàte*.

trapaniàtu, part. di *trapenìà*: perforato.

trapazzà, v. tr. strapazzare, tormentare. Pres. *trapàzzu... trapàzza... trapàzzene*. *Trapàzzi lu criaturu appriessu a re crape*: strapazzi il ragazzino mandandolo a pascere le capre.

trapazzàrse, v. rifl. affaticarsi, stremarsi. *Si te trapàzzi musèra, crai nun vali cria*: se si affatichi questa sera, domani non avrai più forze.

trapazzàtu, part. di *trapazzà*: strapazzato.

trapàzzu, s. m. strapazzo, affaticamento. *Cchiù nu' ngi la fazzu a suppurtà sta vita r' trapàzzu*: non ho più la forza di sopportare questa vita di strapazzi.

trappànu, s. m. zoticone; cafone.

trappétu, s. m. (gr. tràpeton) frantoio. Sin. *ngignu, stringituru*.

trappìnu (1), s. m. (lat. talpinum) talpa.

trappìnu (2), agg. dalla vista corta, miope. F. *trappìna*. *Cicàtu cumm'a nu trappìnu*, cieco come una talpa.

Trappìnu, soprannome.

traremèntu, s. m. tradimento; adulterio. Pl. *traremienti*. *Traremèntu nfamiglia*: tradimento consumato in famiglia.

traretoru, agg. traditore, infido. Sin. *votafacci*. *Nu mònucu traretoru ng'è cacciato for'a lu purtonu*: un frate traditore ci ha messo al portone (dal canto in onore della Madonna di Montevergine). *Suonnu traretoru*: sogno ingannatore. *Coru traretoru*: cuore infedele. *Na figlia traretoru*: una figlia traditrice.

trarìsci, v. tr. tradire. Pres. *trarìscu... trarìmu... tràriscine*. Ger. *trarènne*. Part. *trarìtu*. *La migliera lu trarìa propriu cu lu cumpàru r'anieddu*: la moglie lo tradica proprio con il compare d'anello.

Che ne vuo' sperà ra quistu ca lu fratu havu trarùtu? (Acciano): che speranza puoi nutrire da costui che ha tradito il fratello?

trarùtu, part. di *trarìsci*: tradito.

trase (1), v. intr. (lat. transire) entrare, penetrare all'interno. Pres. *trasu... trase... tràsene*. Part. *trasùtu*. *Nun li trase ncapu*, non riesce imparare, non vuole intendere. *Povur'a quedda casa addù lu cappieddu nu' ngi trase*: guai alla casa in cui non c'è un uomo! *E quesse mò che ngi trase?* E questo ora che attinenza ha? *Tannu cu tte iu fazzu paci, quannu a lu nfiernu ngi trase la croci*: allora farò pace con te, quando nell'inferno ci entrerà la croce!

trase (2), v. tr. introdurre. *Roppu chiuoppetu trasi li panni intu?* Dopo che è piovuto, tu riporti in casa i panni stesi all'esterno?

trasegghiéssi, s. m. entrare e uscire, andirivieni. Vd. *trasejéssi*.

trasejéssi (trasegghiéssi), s. m. entrare e uscire, fare dentro e fuori; andirivieni, traffico. *Fa' lu trasejéssi*: trafficare uscendo ed entrando.

trasetizzu, agg. persona attiva, che sa aprire tutte le porte; intraprendente.

trasetora, s. f. ingresso; principio. *A la trasetora m'hanne accuotu bbuonu*: all'inizio l'accoglienza è stata gentile.

trasì, v. intr. entrare. Vd. *trase*.

trasùta (1), s. f. entrata, inizio. *A la trasùta r' la vernata*: al principio dell'inverno. *La trasùta r' lu mesu*: l'inizio del mese.

trasùta (2), s. f. ingresso. *Fa' la trasùta ncasa r' la nnammuràta*: essere accolto, dopo il fidanzamento ufficiale, in casa dei futuri suoceri.

trasùtu, part. di *trase*: entrato. *Trasùtu intu*: penetrato all'interno. *Trasùtu a lu postu r' n'atu*: subentrato a un altro. *Ajéri so' trasuta int'a lu quartu mesu*: ieri ho cominciato il mio quarto mese di gravidanza.

trattà, v. tr. trattare, frequentare. Pres. *trattu.... tratta... trattene*. *Vulésse ca me trattassere bbuonu*: vorrei che mi trattassero bene. *Iu cchiù te trattu e cchiù nun te canoscu*: più ti frequento e meno ti conosco.

trattàrsse (1), v. rifl. trattarsi; curarsi. Pres. *me trattu*. *A ttàvula se tratta bbuonu*: a tavola si cura assai bene.

trattàrsse (2), v. impers. avere a che fare; essere oggetto, riguardare. *Quannu se mangia se tratta cu la morte*: quando si è a tavola, si tratta con la morte. *R' che se tratta?* Quale è l'oggetto della discussione, che cosa c'è in ballo?

trattàtu, part. di *trattà*: trattato, riguardato.

trattené, v. tr. trattenere, far indugiare; non lasciare andar via. Sin. *mantené*. Pres. *trattèngu, trattieni, trattène...*

trattenérse, v. rifl. trattenersi, frenarsi, reprimersi. Sin. *mantenérse*. Pres. *me trattèngu... ngi trattenìmu... se trattènene*.

trattenùtu, part. di *trattené*: trattenuto.

trattoru, s. m. trattore.

trattu, s. m. spazio, percorso; momento. *Fa' nu trattu r' via nsiemu*: percorrere un pezzo di strada assieme. *Tutt'a nu trattu*: tutto in una volta, all'improvviso.

Tratturista (lu), soprannome.

trattùru, s. m. tratturo dei pastori; viottolo montano.

tràu (tràvu), s. m. trave. *Ma che sì' azàtu nu travu ca sì' stancu*, ma che hai sollevato una trave per essere così stanco? *Te mpènnu a nu tràu*: ti impicco a una trave. *Sott'a li travi*: sotto il soffitto. *Fa' r'ogni ppilu nu travu*: esagerare al punto da vedere una trave al posto di un pelo.

travàgliu, s. m. travaglio, doglie. Sin. *rulùri*.

travèrsa (1), s. f. sbarra, spranga; trave per solaio. Dim. *traversìna*.

travèrsa (2), s. f. strada laterale, scorciatoia.

traviersu (r'), loc. avv. di traverso, obliquamente. *Lu vuconu l'è gghiutu r' traviersu*: il boccone gli è andato di traverso.

trazzèra, s. f. carreggiata.

tre, agg. (lat. tres), tre. Esige il raddoppio della consonante della parola che segue: *tre ccallàre*, tre caldaie; *tre ffacci*, tre volti; *tre mmatùni*, tre mattoni. *Tre bbote sunàvu la campana*: tre volte rintoccò la campana. *Tre uòmmeni*, tre uomini; *tre ffémmene*, tre donne. *Tre è la Trenetà*: il numero tre rappresenta la Trinità. *Chiamai nu santu e ne vénnerre tre, venne la Maronna cu Sant'Andrea*: invocai un Santo e ne giunsero tre, venne la Madonna con Sant'Andrea (recita una ninna nanna popolare).

trebbulà, v. intr. tribolare, tormentare; termine del repertorio religioso. Pres. *trìbbulu... trìbbula... trìbbulene*.

trebbulàtu, part. di *trebbulà*: tribolato, tormentato.

trecà (tricà), v. intr. ritardare.

trecàtu, part. di *trecà*: ritardato. *Aggiu trecàtu ca a lu mercàtu / ng'era lu cantastorie*: ho tardato perché al mercato c'era il cantastorie.

trei (tre-ne), agg. tre. Questa forma è adoperata per lo più nelle risposte. *"Quanta ramigiane tieni?" "Trei, ca tréne!"* ("Quante damigiane tieni?" "Tre, sì tre!")

treddecà, v. tr. sollecitare. Pres. *trédducu, trìddichi, tréddeca...* *Me treddecàva qua sott'a r'ascédde*: mi sollecitava qui sotto le ascelle.

treddecàtu, part. di *treddecà*: sollecitato.

treddecarùlu, agg. che non sopporta il solletico. F. *treddecarola*.

treddechià, v. freq. sollecitare spesso, con insistenza.

treccinquànta, agg. num. trecentocinquanta.

Treccinquànta, soprannome.

treìna, s. f. terna, triade; un gruppo di tre persone, animali o cose. *Na treìna r' sasicchi, ddoi treìne r' supressàte*: una terna di salsicce, due terne di salami.

tremà, v. intr. tremare, rabbividire. Pres. *trèmu, triemi, trèma...* Ger. *tremànnne*: rabbividendo. *Li tremàva la voci*: aveva un tremore nella voce. *Ra lu friddu tremàva ra cap'a ppèru*: per il freddo tremava dalla testa ai piedi.

tremàtu, part. di *tremà*: tremato. *È tremàtu malamente quedda vota*: ci fu una forte scossa di terremoto quella volta, nel 1980.

tremènte, v. tr. (lat. tenere mentem) osservare, fissare; scrutare. Pres. *tremèntu, tremienti, tremènte, trementìmu, trementìte, tremèntene*. *Ognunu tremènte nfacci a l'atu*: si guardano l'uno in faccia all'altro. *Lu malu è r' chi lu sente, no r' chi passa e tremènte*: il dolore è di chi lo prova, non di chi passa e guarda solamente.

trementecà, v. intr. tremolare; traballare.

trementecàtu, part. di *trementecà*: tremolato.

trementùtu, part. di *tremènte*: guardato.

tremiéntecu, s. m. maggiociondolo, pianta dai rami che oscillano (*trèmene*) a ogni fiato di vento.. Vd. *ntreminéntucu*.

tremulizzu, s. m. (lat. tremere) tremito. *Nu tremilizzu li sagli a ra li pieri fin'a int'a re spadde*: un brivido gli sale dalle gambe fino alle spalle.

tréne, agg. tre (col -ne paragogico).

trecientu, agg. trecento.

trènciu, s. m. (ingl. trench coat), impermeabile.

Trenetà (la), top. Chiesa della SS. Trinità, sorta nel XV secolo lungo via Bonelli, come asilo di pellegrini; e oggi sconsacrata.

trènta, agg. trenta. *Nun s'arrurupàvu p' vintiniv'e trenta*: non precipitò per quanta differenza c'è tra veninove e trenta. *Trenta e ddui vintottu*: trenta e due ventotto (modo di dire per esprimere un rischio calcolato).

Trentarucàti, soprannome.

trentunu, agg. trentuno. *La ia a truvà trentunu juorni a mmesu*: andava a farle visita trentuno giorni al mese.

Treppàlle, soprannome.

tréppuciu, s. m. (lat. tres pedes) treppiede; scherzosamente, gruppo di tre individui che si frequentano spesso. *Métte la tianedda a bbodde ngimm'a lu tréppuciu*: porre la pentola a bollire sul trespolo. *Tre ccumpàgni cumm'a nu tréppuciu*: tre amici uniti come un treppiede.

treqquarti (a), loc. avv. in stato di nervosismo. *Làsseme sta' ca stongu a treqquarti*: lasciami in pace, perché ho un diavolo per capello.

trerròte, s. m. furgoncino a tre ruote.

tresòru, s. m. tesoro.

tressètte, s. m. gioco con le carte napoletane.

Tressòldi, soprannome.

trézza (1), s. f. treccia di capelli. *Spanne re trezze a lu solu*: sciogliere le trecce al calore del sole per asciugarle. *Maleréttta quedda trézza ca r' viernerì se ntrézza*: maledetta quella treccia che di venerdì si intreccia; guai alla donna che si cura la chioma di venerdì. *Jètteme nu capìddu r' ssa trézza*: gettami un capello della tua treccia!

trezza (2), s. f. ogni prodotto a forma di treccia, come la mozzarella. *Na trézza r'agli*: una corona di agli intrecciati

trezzètu, s. m. terzetto.

tricà (trecà), v. intr. (lat. tricare) tardare; attardarsi. Pres. *tricu, trichi, trica...* Ger. *trecànnne*. Aggiu *tricàtu a lu Vavetonu*: ho fatto tardi a prendere l'acqua al Gavitone. *Si iu tricu, risse la mamma, vui nu' pparlàti*: se io tardo, disse la madre, voi non aprite bocca! *Si nunn'è maritumu, picca potu tricàne*: se non è mio marito, poco può ancora tardare. *Nun trecà cchiù, coru r' mamma, scappa!* (Russo): non attardarti ancora, cuore di tua madre, prendi la fuga!

tricàtu, part. di *tricà*: tardato.

tricchetràcchi, s. m. voce onomatopeica, petardo che scoppia con una serie di botti.

triciéntu, agg. num. trecento.

triémulu, s. m. tremolio.

Trincèa, top. Trincea, camminamento incassato, che sembra una trincea; il toponimo è di recente formazione, di certo dettato da ex soldati della prima guerra mondiale.

trinciàtu, agg. trinciato. *Tabbaccu trinciatu fortu*: tabacco comune ma assai forte, trinciato in striscioline dal profumo carico. Lo si fumava avvolto in una cartina bianca.

triunfà, v. intr. trionfare, vincere. Pres. *trionfu, triùnfi, trionfa...*

triunfàtu, part. di *triunfà*: trionfato.

trippa, s. f. trippa, stomaco; pancia. *L'è scampatu p' na fedda r' trippa*: l'ha scampata proprio per pochissimo.

trippónu, agg. ciccone, pancione.

trippòziu, agg. grassone, obeso.

trippùtu, agg. panciuto, ciccone.

trìrici, agg. num. tredici. *Stàu trasènne int'a li trìrici anni*: ho compiuto dodici anni. *Trìrici e n'atu*: tredici e un altro, cioè quattordici. *Sta' sempu ntririci* (vd.), stare sempre in mezzo, mettersi in mostra.

trirecìna, s. f. tredicina. *Tène na trirecìna r'anni*: ha l'età di circa tredici anni.

trìstu, agg. sventurato, misero. *A lu trìstu ngi pensa Gesù Cristu*: per il disgraziato provvede Gesù Cristo.

tristu (re), s. n. la sventura; il male. *Si nun re bbuo' capìisci cu rre bbuonu, te re fazzu capìisci cu re tristu*: se non vuoi intendere con le buone maniere, te lo farò capire io con le brutte!

trità, v. tr. tritare. Sin. *arriccià*.

tritàtu, part. di *trità*: tritato.

Triulìnu, soprannome.

troia (1), s. f. scrofa.

troia (2), s. f. donna di male affare. Pegg. *truiona*. *L'adda tuccà la sciorta r' la troia /, a cchi te l'è purtàta quessa nova!* (Russo): possa toccare la sorte della prostituta a chi gli ha insinuato questa calunnia.

tromba, s. f. tromba, a Bagnoli era il simbolo delle liste di sinistra alle elezioni comunali. *Se vòse candità int'a la lista r' la tromba*: volle candidarsi nella lista con il simbolo della tromba. *Vutà tromba e tromba*: mettere la croce solamente sul simbolo del partito.

trònele, s. f. una scarica di tuoni. *Trònele e saëtte*: tuoni e fulmini; fig. imprecazioni e batoste.

Trònnela, top. Tronola. L'eponimo della sorgente rievoca il rumore dello scorrere precipitoso delle acque in un letto ciottoloso (*Re prete r' la Trònnela*: i sassi dell'alveo della Tronola). L'ipotesi è confermata dall'analisi linguistica: *tuona* in bagnolese si dice *trona*; quindi il nome è stato attribuito al torrentello a causa del rumore delle acque che ricorda il brontolio di un tuono.

troppu (1), agg. troppo, parecchio. *Troppa pacienza, troppu suroru*: troppa pazienza, troppo sudore. *Troppe feste, troppi bballi*: feste eccessive, troppi balli.

troppu (2), avv. troppo. Raff. *troppu assai*: è veramente troppo. *Chi troppu s'acala, lu culu faci veré*: chi troppo si cala scopre il culo; chi si umilia si presta alle malversazioni. *Troppu vinu te vai ncapu*: troppo vino dà alla testa.

troppu (re), s. neutro, il troppo, il superfluo, la parte eccedente.

truà (truvà), v. tr. trovare, cercare.

trubbéa, s. f. (gr. tropàia) acquazzone estivo; burrasca.

trucchià, v. tr. attorcigliare. Pres. *tròcchiu, truocchi, tròcchia...* *Trucchià re ffienu*: tagliare il fieno e attorcigliarlo.

trucchiàtu, part. di *trucchià*: attorcigliato.

trucchiatùru, s. m. colombo selvatico.

truccu, s. m. trucco; inganno.

trunà, v. impers. tuonare. Pres. *tròna*. Impf. *trunàva*. P. r. *trunàvu*. Cong. *trunàsse*. Part. *trunàtu*. Ger. *trunànnne*: nel tuonare.

truncà (1), v. tr. troncare, recidere. Pres. *troncu, trunchi, tronca...* *Si nun me truovi zita, piglia la spata e me trunchi la vita*: se non mi trovi vergine, impugna la spada e troncammi la vita! (diceva un antico canto popolare).

truncà (2), v. tr. smettere, desistere. Imper. *tronca, truncàte*: smetti, smettete. *A ra truncà cu la cantina*: devi finirla di frequentare la bettola!

truncu, s. m. tronco

trunghésa, seghetto per il ferro. Dim. *trunghesina*.

truocchiu (1), s. m. strofinaccio, straccio da cucina.

truocchiu (2), s. m. (lat. tortum) cercine, cuscinetto di stoffa attorcigliato usato come cuscinetto sotto il peso trasportato sul capo.. *Fa' lu trucchi*: rifare il cercine, mentre un'altra donna porta il peso sul capo. *Assògli lu truocchiu*: disfare il cercine.

truocchiu (3), s. m. fascio di fieno ritorto. *Métte nnanzi a lu ciucciu nu truocchi r' fienu*: mettere un mazzo di fieno davanti all'asino.

truonu (1), s. m. (lat. trònitus), tuono; rimbombo, boato. Pl. *truoni, trònele*. *Che ggh'è ccampana la fessa e se sente lu truonu*: non è certo la fica una campana che se ne sente il tocco! *Socra e nora, lampi e truoni*: suocera e nuora, una coppia scoppiettante. *Cu li cani e cu li truoni cummu ngi arraggiùni*? Impossibile ragionare con i cani e con i tuoni!

truonu (2), s. m. petardo; fuoco d'artificio. *Li uagliunastri ittavene li truoni sott'a re ggonne r' re gguagliotte ca zumpavene*: i ragazzacci gettavano i petardi sotto le gonne delle fanciulle che saltavano dalla paura.

Tru-tru, soprannome.

truttà, v. intr. trottare, galoppare; andare di fretta. Pres. *tròttu, truotti, tròtta...* Impf. *truttàva*. Imper. *tròtta, truttàte*.

truttàta, s. f. trottata, galoppata.

truttàtu, part. di *truttà*: trottato.

truvà (truà), v. tr. trovare, cercare. Pres, *trovu, truovi, trova, truvàmu, truvàte, tròvene*. *Te truovi cu li cungi*: i conti tornano? *Hènne purdutu re bbacche e vanne truvànnre re ccorna*: hanno perso le mucche e ora ne cercano le corna. *Me tròvu ca me tròvu a lu paesu, mò vac'a ssalutà a lu cumpàru*: giacché mi trovo qui in paese, vado a salutare il compare. *A la casa truvàvu la miglièra ca chiangia*: giunta a casa, trovò la moglie in lacrime. *Che bbai truvànnre*: che cosa cerchi?

truvàta (truàta), s. f. pensata; ripiego.

truvàtu (truvàtu), part. di *truvà*: trovato; cercato.

trùvulu (trùulu), agg. torbido. F. *troula, trovela*. *Tutte l'acque lèvene la seta, ma quedda trovela cchiù dde tutte*: la donna di mestiere soddisfa meglio la sete d'amore. *L'acqua trovula vai nnanzi e quedda chiara vai appriessu*: la ragazza sfrontata si trascina dietro quelle innocenti.

-tte, suff. pron. (lat. te) dell'imperativo e dell'infinito: -tti. *Ratte na mossu*: datti una mossu. *Me sgolu a chiamàtte*: mi sgolo a chiamarti.

-tu, suff. tuo (lat. tuus), a indicare possesso o prentela. *Pàtutu, pattu* (lat. pater-tuus), tuo padre; *jénnutu*, tuo genero.

tu, pron. pers. tu. In dialetto, secondo l'uso invalso tra gli antichi romani, si dà il *tu* a chiunque. *Ma tu che ccapu tiensi*: ma tu che intenzioni hai? *Iu so' iu e tu sì' ttu*: io sono io e tu sei tu!

tua (tuu), agg. poss. tuo. Forma enclitica: -tu; -ta (fràtutu, sòreta: tuo fratello, tua sorella; vd.). *Cummu volu lu coru tua (tuu)*: come ti detta il cuore! *Lu coru miu e lu tua so' una cosa*: il mio cuore e il tuo sono una cosa sola. *Hé furnùti li juorni tua*: hai finito i tuoi giorni!

tua (lu), pron. poss. il tuo. *Miezz'a ttanta cani hanne cuotu lu tua*: fra molti cani hanno colpito il tuo.

tua (re), pron. neutro, il tuo possesso. *Int'a re tua*: nelle tue proprietà. *Iu fazzu re mmiu e ttu re ttua*: io bado al mio e tu al tuo.

tuàglia (tuvàglia), s. f. tovaglia; asciugamano. Dim. *tuvaglièdda, tuvagliéddu*: tovaglietta, tovagliolino.

tubbettini, s. m. pasta ditalini.

tubbu, s. m. tubo. Dim. *tubbettu*.

tuccà, v. tr. toccare. Pres. *tòccu, tuocchi, tòcca...* *La tuccàvu appena a li suonni*: le sfiorò leggermente le tempie. *E' capaci sulu r' me fa' tuccà li niervi*: è abile solo a irritarmi, a farmi saltare i nervi. *L'uocchi se tòcchene sulu cu lu ùmutu*: gli occhi vanno toccati soltato col gomito, cioè non si toccano affatto. *Nu mme fa' tuccà li niervi*: non rendermi nervoso!

tuccàmu fierru! inter. Tocco ferro! Gesto di scongiuro per stornare un evento nefasto.

tuccàta, s. f. tocco, palpeggiamento.

tuccàtu, part. di *tuccà*: toccato; tastato. Agg. guasto. *Piri, cerase, avrécine tuccate*: pere, ciliegie, prugne guaste.

tuculià (1), v. trans. scuotere. Pres. *tuculéu, tuculìi, tuculéa...* *Nun tuculià la seggia*: non smuovere la sedia.

tuculià (2), v. intr. oscillare, tentennare. *Me tuculéine nu rèntu annanzi e n'atu arrètu*: mi si muovono un dente e un molare.

tuculiàta, s. f. scrollata.

tuculiàtu, part. di *tuculià*: tentennato, scrollato.

Tufèra, soprannome.

tufu, s. m. tufo.

tuh, tuh! inter. voce onomatopeica di bussata. *Nunn'era mancu mistu int'a lu liettu, tuh tuh a la porta*: non mi ero neppure coricato quando, tup tup, bussano alla porta.

tulètta, s. f. cassettone dotato di specchio.

Tumasu, s. proprio, Tommaso. Dim. *Masìnu*.

tùmmenu (tùmmunu) (1), s. m. tomolo, misura di superficie pari a un terzo di ettaro (mq. 3.333), Pl. *tùmmeni, tommene*. *Tengu nu castagnìtu r' roi tommene e mezza*: possiedo un castagneto di due tomoli e mezzo.

tùmmenu (tùmmunu) (2), s. m. tomolo, misura di capacità per cereali, pari a circa kg. 44. *Nu tùmmunu si divideva in due mezzètti* (22 kg.), *quattro quarti* (11 kg.), *otto miezzi quarti* (5,5 kg.) e *ventiquattro mesùre* (1,8 kg.). *Tené sordi a ttommene*: possedere quattrini a tomoli. *Aggiu mistu a Lacìnu ddoi tommene r' jurumànu*: ho seminato a Laceno due tomoli di segala.

tumpagnatùra, s. f. tramezzatura; parete divisoria.

tumpàgnu, s. m. fondo di botte; spianatoia, tavola per stendere la pasta.

Tunni (li), agg. tonti, epiteto degli abitanti di Rotondi

tunnu (1), s. m. tonno.

tunnu (2), agg. tondo; pingue. F. *tonna*. *Tunnu r' faccia*: paffuto. *S'è ffattu tunnu tunnu*: si è rimpinzato ben bene. *Panza tonna, accatta la zappa*: se hai la pancia tonda dovrà comprare la zappa, perché partorirai un maschio. *Addù viri pietti tunni ddà so' femmene*: dove vedi seni gonfi là vi sono le donne! *Nuccitèlla tonna tonna vai a l'acqua e nunn'affonna*: Antoniuccia è così pingue che se cade nell'acqua non affonda (diceva un canto popolare).

tunnu (3), agg. tutto intero. *Aggiu vigliàtu na nuttàta tonna tonna*: sono rimasto desto per l'intera nottata. *Mò l'hé fatta tonna*: ora hai completato la tua canagliata! *Chi nasci tunnu nu' mmore quadru*: chi nasce astuto non muore stupido.

tunnu (a), loc. avv. alla rinfusa. *E' cicàta la morte, piglia a ttunnu*: la morte è cieca, prende indiscriminatamente.

tuoccu (1), s. m. rintocco. *Me àzu a lu primu tuoccu r' lu matutinu*: mi alzo al primo rintocco del mattutino

tuoccu (2), s. m. sorteggio, conta. *Itta' lu tuoccu p' veré a chi è cchiù fessa*: tirare a sorte per verificare chi è più fesso dell'altro.

tuoccu (a), loc. avv. tirando a sorte. *Se jucàvene lu vinu a ttuoccu*: si giocavano le bevute di vino tirando a sorte.

tuoppulu, s. m. cresta di collinetta; rialzo di terreno; dosso. Pl. *tuoppeli, tòppele*. *Sagli mpont'a lu tuoppulu*: inerpicarsi fin sul cocuzzolo.

tuornu, avv. intorno. Vd. *attuornu*. *Te ne vai tuornu tuornu*: non fai che perdere tempo, e mantenerti lontano dal lavoro.

tuortu (re), s. n., torto; ingiustizia; affronto. *M'hé fattu nu tuortu arefiutànnne l'invitu*: mi hai fatto un torto rifiutando il mio invito. *Quannu tieni tuortu, acàla la capu e cittu*: quando il torto è tuo, china il capo e taci. *Cumm'a due frati, unu nun faci tuortu a l'atu*: come due fratelli, uno non fa torto all'altro.

tuortu (a), loc. avv. a torto, ingiustamente. Ctr. *a rruggione*.

tuossucu (tuossecu), s. neutro (gr. *tòxicon*), veleno; amarezza, dispiacere. *T'adda èsse tuossucu quedde ca mangi*: possa diventare veleno il cibo che stai ingurgitando. *N'è avutu tuossucu dda puvurèdda ra lu marìtu*: ne ha inghiottito di veleno la poveretta, propinatole dal marito!

tuostu, agg. (lat. *tostum*) duro, rigido; tenace. F. *tosta*. *Neh, ma sì' propriu tuostu*: neh, ma tu sei davvero cocciuto! *Pane jancu, vinu russu, fessa stretta e cazzu tuostu*: bianco il pane, rosso il vino, fica inviolata e oragno rigido, i quattro elementi della vita del maschio. *Chi nun tène faccia tosta resta zita*: chi non è sfacciato non trova marito.

tuostu, avv. duramente, severamente. *Parlà tuostu*: parlare rigorosamente.

tuostu (re), s. n. durezza. *Re ttuostu*: la parte dura.

tuozzu (1), s. m. ciocco di legno. Dim. *tuzzariéddu*. Accr. *tuzzonu*.

tuozzu (2), s. m. pezzo di pane raffermo. Pl. *tuozzi, tòzze*. *A ccasa r' puvuriéddi nu' mmancene tòzze*: in casa di poveri non mancano croste di pane.

tuozzu (3), agg. tarchiato. F. *tòzza*.

Tuozzu, soprannome.

tuozzulu, s. m. picchio della porta. *Sentìvu lu tuozzulu tra veglia e ssuonu e zumpavu ngimm'a lu lliettu*: sentì il picchio della porta tra veglia e sonno e saltò sul letto.

tup-tup, inter. voce che imita una bussata. Vd. *tuppi-tu!* “*Tup tup!*” “*Chi è, chi è a la porta?*” (dice un canto popolare).

tùppete! inter. tuppete! *Tùppete, e scaffàvu nterra*: tuppete, crollò al suolo! *Tùppete mnanzi e tùppete arrètu*: pettegolezzi sciorinati davanti all'interessato e alle sue spalle!

tuppetià, v. intr. (gr. *tupto*) freq. bussare con insistenza. Pres. *tuppetéu, tuppetìi, tuppetéa...* P. r. *tuppetiài*. Ger. *tuppetiàanne*: nel bussare.

tuppetiàta, s. f. bussata. Sin. *tuzzulàta*.

tuppetiàtu, part. di *tappetià*: bussato.

tuppi-tu! inter. toc-toc! Voce onomatopeica della bussata.

tuppu, s. f. (fr. *toupet*) crocchia di capelli.

turchìnu, agg. colore turchino, azzurro cupo.

turcicuoddu, s. m. torcicollo.

turcinìà, v. tr. torcere. Pres. *turcinéu*. *Mannàvu na jastéma a lu figliu turciniànnese na ménna*: scagliò una maledizione al figlio strizzandosi una mammella. *Cumm'a na serpa me turciniàva*: mi contorcevo come un serpente. *Turciniàvu l'uocchi e sbattìvu nterra*: torse gli occhi e stramazzò privo di sensi.

turciniàtu, part. di *turcinìà*: attorto.

turcitùru, s. m. (lat. *torculum*) tortore; pezzetto di legno usato per stringere la funa che avvolge la fascina di legname, e altro.

turciùtu, part. di *tòrci*: torto, contorto.

turcu, agg. persona di poche parole, scontroso.

Turcu, soprannome.

turdélla, s. f. (lat. *turdelam*) tordela.

turdu, s. m. tordo.

Turìllu, s. proprio, Salvatore.

turlìgnu, agg. infido. F. *turlégna*: maligna, contorta.

Turlìgnu, soprannome.

turmentà, v. tr. tormentare. Sin. *métte ncroci, accimentà*. Pres. *turmèntu, turmienti, turmènta...* P. r. *turmentài*.

turmentàtu, part. di *turmentà*: tormentato.

turmèntu (turmiéntu), s. m. tormento. Pl. *turmienti*. Sin. *chiuovu. L'amore accummènza cu suoni e canti, e funisci cu guai e ccu turmienti*: l'amore prende l'avvio con suoni e canti, ma dopo le nozze, guai e tormenti. *Tempèsta r' vienti, pòrtete sti turmienti*: turbine di venti, portati via i miei tormenti!

turnà (1), v. intr. tornare. *Lu mpriestu se chiama Pietru, va e ttorna indietro*: il prestito ha nome Pietro, va e torna indietro.

turnà (2), v. tr. restituire. Pres. *tòrnu, tuorni, tòrna...* *Tècchete lu crivu, e tòrnumelu musera*: eccoti il setaccio, ma questa sera riportamelo.

turnà (3), v. fras. usato spesso per indicare il ripetersi di un'azione: *turnà a pparte*, ripartire; *turnà a trase*, rientrare; *turnà a cchiamà*, richiamare; *turnà a ddorme*: riaddormentarsi; *turnà a nnasci*: rinascere; *turnà a ccuntà*, contare daccapo; *turnà a ddici*: ridire; *turnà a ccaré*: cadere di nuovo. *Va trova si la tornu a bberé!* Chi sa se la rivedrò!

turnà (a re), loc. al ritorno.

turnàta, s. f. ritorno. *Fa' na juta e na turnàta*: fare un'andata e un ritorno, cioè sbrigarsi senza perdere tempo.

turnàta (a la), loc. avv. al ritorno. Vd. *a re turnà*. *A la turnata nu' ngi la truvai*: al mio ritorno non la trovai più.

turnàtu, part. di *turnà*: ritornato; restituito.

turnésu, s. m. tornese, moneta di rame del Regno delle Due Sicilie. Pl. *turnìsi*. Dim. *turnusiéddu*, moneta spicciola. *Cu nu turnésu fàvuzu m'accattai nu paru r' càveze*: con un tornese falso acquistai un paio di calze.

turnu (a), loc. avv. a turno, vicendevolmente.

turnusiéddu, s. m. piccolo tornese del valore di un soldo.

Turnusiéddu, soprannome.

-tùru, suff. per la formazione di sostantivi derivati da verbi e indicanti alcuni la persona (*criatùru*), e gli altri, che sono i più, l'oggetto (*maccatùru*, fazzoletto; *pruhatùru*, provino; *pisciatùru*, orinale; *tarratùru*, cassetto).

turzu (1), s. m. torsolo, torso. *Li turzi r' càvulu vanne sempe nculu all'urtulànu*: i torsoli di cavolo l'ortolano li prende sempre in quel posto; le sventure colgono chi non le merita. *Ra la fama s'è mangiatu puru la scorza e lu turzu r' la mela*: dalla fame ha mangiato anche la buccia e il torso della mela.

turzu (2), agg. scemo, sempliciotto. *M'aggiu pìgliatu nu turzu r' càvulu*: ho preso un marito uno che è insipido come un torso di cavolo.

tuscànu, s. m. sigaro toscano. *Me fumu stu miezzu tuscànu e me ne vau a ccircà*: dopo che ho fumato il mio mezzo toscano, me ne andrò a letto!

tussà (tussìisci), v. intr. tossire. Pres. *ttossu (tussìiscu)...* *tussìmu...* *tussìscene (tossene)*. Impf. *tussìa*. Ger. *tussènne*.

tussìtu, part. di *tussìisci*: tossito.

tutià, v. intr. suonare; strombazzare. Pres, *tutéu, tutìi, tutéa...* Imper. *tutéa, tutiàti*: strombetta, strombettate.

tutiàtu, part. di *tutià*: strombazzato.

tuttu, agg. pron. (lat. totum) tutto, intero. *La criatura era tuttu la mammaròssa*: la piccola somigliava in tutto e per tutto alla nonna. *Quannu lu munnu parla, si nunn'è tuttu è miniezzu*: quando il mondo parla, il fatto se non è tutto vero, lo è per metà. *Chi tuttu volu tuttu pèrde*: l'avidità ti condanna a perdere anche ciò che hai. *Cu tuttu ca*: sebbene.

tutt'unu, loc. avv. (lat. totum unum) tutto una cosa (*tutt'una cosa*). *Li frati so' tutt'unu*: i fratelli vanno d'amore e d'accordo. *Fa' tutt'unu*: raccogliere tante cose in un solo ammasso.

tutt'una vota, loc. tutto in una sola volta. *Succirìvu accussì tutt'una vota*: accadde così tutto insieme.

tutt'una bòtta, loc. avv. tutto in un solo colpo.

tùtulu, s. m. torsolo di pannocchia.

tuu, agg. e pron. tuo. Vd. *tua*. *Pàtutu tuu*: proprio tuo padre. *Li tua*, i tuoi familiari. *Re ttua*: la tua proprietà, la tua parte.

turronu, s. m. torrone. Sin. *cupèta*.

tuvàglia, s. f. tovaglia; asciugamano. Vd. *tuàglia*.

tuzzà, v. tr. (gr. typto) cozzare. Pres. *tòzzu, tuozzi, tòzza...* *Quannu te faci malu la capu, tòzzela mpiett'a lu muru*: quando hai dolore al capo, cozza contro il muro!

tuzzariéddu, piccolo tizzone.

Tuzzariéddu, soprannome.

tuzzàtu, part. di *tuzzà*: cozzato.

tuzzonu, s. m. tizzone, ciocco. Dim. *tuzzuncieddu*. *Tre tuzzùni r' cèrza, attizza e attizza, nun se firene r' cocci na pizza*, recita uno scioglilingua. *Lu furnàru cu na cuperta ncuoddu e nu tuzzonu mmanu, la nottu tuzzulàva a la porta r' re fémme c'aviévana fa' re ppanu*: il fornaio con una coperta sulle spalle e un tizzone in mano, nella notte bussava all'uscio delle massaie che dovevano cuocere il pane.

Tuzzonu, s. m. soprannome.

tuzzulà (tuzzelà), v, intr. (gr. tupto) bussare. Pres. *tòzzulu, tuozzuli, tòzzula, tuzzulàmu, tuzzulàte, tòzzulune*. *Tuzzulà cu re mmanu*: picchiare all'uscio con le nocche delle dita. *Voci nnanzi voci, nu juornu la nova tuzzulàvu addù nun avìa tuzzulà*: parola dietro parola, un giorno la notizia bussò dove non doveva arrivare. *Circà a tte è cummu tuzzulà nfacci a lu muru*: chiedere a te è come bussare al muro!

tuzzulàta, s. f. bussata. *La miglièra grapìvu a lu maritu a la prima tuzzulàta*: la donna aprì al marito alla prima bussata.

tuzzulàtu, part. di *tuzzulà*: bussato.

tuzzulià, v. freq. bussare insistentemente. Pres. *tuzzuléu, tuzzulìj, tuzzuléa...* *Tuzzulià porta porta*: bussare a ogni porta. *La porta mia nun s'apre si tu nun tuzzulìi*: la mia porta non si apre se non le dai un colpo.

tuzzuliàta, s. f. una bussata con più colpi.

tuzzuliàtu, part. di *tuzzulià*: bussato frequentemente.

tuzzunàta, s. f. colpo inferto con un tizzone.